

PACIFIC LINGUISTICS

Series C - No. 20

ENGA DICTIONARY
WITH ENGLISH INDEX

by
Adrienne Lang



Department of Linguistics
Research School of Pacific Studies
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is published through the *Linguistic Circle of Canberra* and consists of four series:

- SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
- SERIES B - MONOGRAPHS
- SERIES C - BOOKS
- SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

EDITOR: S.A. Wurm.

ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve, D.T. Tryon, T.E. Dutton.

EDITORIAL ADVISERS:

- | | |
|--|--|
| B. Bender, University of Hawaii | N.D. Liem, University of Hawaii |
| D. Bradley, Australian National University | J. Lynch, University of Papua New Guinea |
| A. Capell, University of Sydney | K.A. McElhanon, University of Texas |
| S. Elbert, University of Hawaii | H. McKaughan, University of Hawaii |
| K. Franklin, Summer Institute of Linguistics | P. Mühlhäusler, Technische Universität Berlin |
| W.W. Glover, Summer Institute of Linguistics | G.N. O'Grady, University of Victoria, B.C. |
| G. Grace, University of Hawaii | K. Pike, University of Michigan; Summer Institute of Linguistics |
| M.A.K. Halliday, University of Sydney | E.C. Polomé, University of Texas |
| A. Healey, Summer Institute of Linguistics | E. Uhlenbeck, University of Leiden |
| L. Hercus, Australian National University | J.W.M. Verhaar, University of Indonesia, Jakarta |

ALL CORRESPONDENCE concerning *PACIFIC LINGUISTICS*, including orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary,
PACIFIC LINGUISTICS,
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T. 2600.
Australia.

Copyright © Adrienne Lang.
First published 1973.
Reprinted 1978.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN 0 85883 093 0

It is the fate of those, who toil at the lower employments of life, to be rather driven by the fear of evil, than attracted by the prospect of good; to be exposed to censure, without hope of praise; to be disgraced by miscarriage, or punished for neglect, where success would have been without applause, and diligence without reward. Among these unhappy mortals is the writer of dictionaries....Every other author may aspire to praise; the lexicographer can only hope to escape reproach, and even this negative recompense has been yet granted to very few.

Samuel Johnson

A Dictionary of the English Language

TABLE OF CONTENTS

Buku Dakenya Tenge Aipalepe?	v
How to Use This Book	vii
Acknowledgments	ix
Introduction	xi
Order of Entries	xiii
Abbreviations Used in Entries	xiii
Presentation of Entries	xiv
Phonology	xvi
Grammatical Sketch	xviii
<i>Map 1: The Enga Area</i>	
Enga Dictionary	1
English Index	123
Appendix A: New Testament Proper Names	199
Appendix B: Other Names	214
Appendix C: Sources	216
Bibliography	217

Buku Dakenya Tenge Aipalepe?

Buku dakenya pii laponya pepa pyapae silyamo. Endakali piipi kone dupanya Ingilisa piipi, pii dolapo pepa pyapae silyamo. Endakali pii mende buku dakenya pepa pyapae kandatala pii laponge awapa pepa pyapae mende kandapengeaka. Pii laponge doko kone Ingilisa pii. Endakali pii ongonya tenge dokopi kone Ingilisa pii ongonya tenge dokopi dolapo mendai.

Imbame endakali pii mende masatala aipa pyoo buku dakenya kandapengepe? Imbame wambao pepa pingi mana ongonya tenge doko kandapenge. Letaa tenge pitaka dapa pyoo maki maki pyoo pyapae silyamo

a, b, d, e, g, i, j, k, l, m, n, ŋ, o, p, s, t, u, w, y

Letaa pitakanya mana kandatala letaa a ongonya pii pitaka buku dakenya wambao kandapenge: áa lengé, áangi, aapí, ae, dopale dupa pitaka wambao pyapae silyamo. Dokopa letaa b ongonya pii pitaka silyamo: *báa, baá₁, baá₂, baakú, dopale dutupa pitaka laponge pyoo pyapae silyamo. Dokopa letaa d ongonya pii pitaka pyapae silyamo. Opaka pyoo letaa pitakanya pii pitaka dupa mendai mendai lao kapa pao kandapenge. Letaa y ongonya pii pitaka dupa kandateno ongo buku ongonya pii pitaka dupa etasoo kandatenopaka pita.

Aipa pyoo letaa a ongonya pii dutupa kandapengepe? Apa pyoo kandapenge: letaa a doko wambao kandatala pii mendenya letaa laponge doko kandapenge. Pii mendenya letaa wambakao doko a tamopi laponge doko a tamopi pii opale wambao pyapae silyamo. Pii mendenya letaa wambakao doko a tamopi laponge doko e tamopi pii opale doko laponge pyoo pyapae silyamo. Ongoo pii mendenya letaa lapo wambao kandatala letaa teponge doko kandapenge. Pii mendenya letaa wambakao doko a tamopa laponge doko k tamo teponge doko kandapenge. Dokopa teponge doko a tamo kandao doko pii opale wambao pyapae silyamo. Teponge doko e tamo kandao doko pii opale mende lapo pyoo pyapae silyamo. Letaa teponge doko i tamo kandao doko tepo pyoo pyapae silyamo. Pii utupa dopaka pyoo buku dakenya pyapae silyamo.

Endakali pii amé sapala kone dupame nyakamanya pii lao aipa lengepe? Kone Ingilisa pii opa pyoo kandapenge: wambao endakali pii amé kandapenge. Aipa pyoo kandapengepe? Letaa a ongonya yoko dupa kandapenge. Yoko mendai ongonya letaa a ongonya pii mendatupa pyapae silyamo. Pii dutupanya letaa laponge dupa a ongopi, e ongopi, i ongopi. Yoko lapo

dokonya letaa a ongonyaka pii mendatupa pyapae silyamo. Pii dutupanya letaa laponge dolapo i-pa, k-pa pyapae silyamo. Yoko tepo dokonya letaa a ongonya pii mendatupa pyapae silyamoaka. Pii dutupanya letaa laponge dupa k-pa, l-pa. Yoko yuungi dokonya letaa laponge doko m; utupanya letaa laponge m doko kandatala letaa teponge doko kandapenge. Ongo pii mendenya letaa teponge doko a tamo kandao doko pii opale wambao pyapae silyamo. Dokopa pii mendenya letaa teponge doko b tamo kandao doko pii opale dupa pyapae silyamo. Yoko tokange ongonya letaanya teponge dupa b-pi, e-pi, i-pi, o-pi, u-pi. Yoko tokange ongonyaka pii amé kapa pao kandapenge. Wambao ambúlya₁ pyapae silyamo, dokopa ambúlya₂, dokopa ambúlya kamánda lyingí, dupa dopale kandapenge. Pii tukutepoponya mendai ongo amé. Pii amé ongo apa pyoo kandatala Ingilisa pii *fat* awapa pyapae silyamo ongo kapa pao kandapengeaka. Pii ame ongonya tenge dokopi pii *fat* ongonya tenge dokopi dolaponya tenge mendai. Apaka pyoo Ingilisa pii dutupanya tenge doko kapa pao kandapenge.

How to Use This Book

This book contains the words of two languages, Enga and English. Each Enga word has following it a second word in English; the meaning of the two words (Enga and English) is the same.

How does one use this book to find an Enga word? First, you must know the order in which the letters follow each other. The order used is:

a, b, d, e, g, i, j, k, l, m, n, ŋ, o, p, s, t, u, w, y

The words beginning with the letter a are written first in this book: áa lengé, áangi, aapí, aé... and so on. Then come all the words beginning with the letter b: *báa, baá₁, baá₂, baakú... and so on. Then come the words beginning with the letter d. In this way all the words of all the letters come in order, finishing with the letter y.

How does one find a word beginning with the letter a? If the first letter is a, then look at the second letter. A word beginning with a which also has a as the second letter would be written first. A word beginning with a which has e as the second letter would be written secondly. After finding the second letter, you must then look at the third letter. When you have a word beginning with the letter a and having as its second letter k, you must look at the third letter. If the third letter is a, such a word would be written firstly. If the third letter is e, such a word would be written secondly. If the third letter is i, such a word would be written thirdly. All of the words in this book are written in this manner with the letters in the order given above.

What is the English equivalent for the Enga word amé? In order to find the English equivalent, first look up the Enga word amé. How does one look up a word like amé? First look at the pages beginning with the letter a. The first page has words written with a, and as second letters a, e, and i. On the second page are more words beginning with a, and as second letters i and k. On the third page of words with a are the words with the second letters k and l. On the fifth page are words with the second letter m. Having found the second letter m, you must now look for the third letter. Of course, if there are words with a as the third letter, these will be written first, then words with the letter b as the third letter and so on, all in alphabetical order. On the sixth page are the words with the third letters of b, e, i, o, and u. There you can see the word amé: first comes ambulya₁, then ambulya₂, then ambúlya kamánda lyingí, and so on until you come to the ninth word

on the page which is *amé*. Written with the word *amé* is the English word *fat*; the meaning of the two words *amé* and *fat* is the same. Thusly you can find the meanings of English words in this book.

ACKNOWLEDGMENTS

The data for this dictionary were collected from August 1967 to August 1968, and from May 1969 to September 1969, while I was engaged in doing research work for the PhD as a Research Scholar at the Australian National University. The first few months of the fieldwork period were spent in or near Wabag, in the Western Highlands of New Guinea, and the remainder at Kopetesa, Torenama, a small hamlet approximately thirty miles west of Wabag in the western dialect area of Enga (see Map 1).

Among the many people at the Australian National University who have contributed to the present work, are the following: Miss K.E.W. Mather and Miss M.L. Rose did the data processing which resulted in the publication of the dictionary; Mr. H.E. Gunther and Mr. H.U. Pancino produced Map 1 (based on a similar map of the New Guinea Lutheran Mission); Dr. J. Flenley made available his list of botanical specimens, and Dr. D. McVean gave the common names for the specimens; Dr. J. Hope, Department of Prehistory, helped in the tentative identification of the Enga fauna, and Dr. Lyle Steadman helped in the definition of the Enga kin terms.

Members of the Administration of the Territory of Papua-New Guinea who extended their help were Mr. Denys Faithful (then Assistant District Commissioner, Laiagam) and Mr. Dave Hook (Assistant District Commissioner, Wabag). Laiagamers Norma and Bill Christensen, Vernon Burley and Fred Stevens receive special thanks for their ever-ready hospitality.

The New Guinea Lutheran Mission-Missouri Synod allowed my husband and me to attend the Enga language course at Irelya; the individual members who made contributions to this work are: Dr. Paul Brennan (who provided the tones on 200 untuned items from a computer list after we left the field), Rev. Dave Houser (who made available his personal dictionary gleaned from a study of Enga myths and tales), Rev. Jim Larson (who made available both his own and the Rev. Otto Hintze's word lists), Rev. Karl Reko (who made available his glossary collected from his two months of bush living), Rev. Marvin Sackschewsky (who made available his collected terms for varieties of sweet potato), and Rev. Max Scheimann (who made available his personal word list). Most of the dictionary entries marked as phrases have been taken from

Rev. Scheimann's compilation of a concordance of Biblical Enga terms (Scheimann n.d.). All available published sources from the NGLM were used in the compilation; these are enumerated under 'Sources' and in the Bibliography.

Father Henry Feldkoetter S.V.D. (then at Sari) made available three word lists compiled by members of the Catholic mission; the list of Father G. Bus (the most extensive) was incorporated into the present work. Appendix A is a retyped version of the Enga Spelling List of NT Proper Names prepared by the missions working in the Enga area.

Special thanks go to the many Enga who helped produce this work and who made our stay in Enga-land enjoyable: Councillor Alua Walyisa, who originally invited us to stay with the Ipane clan at Kopetesa, and who acted as my major informant for the dictionary. (His comment on the work: *Énda nongó pípae dúpame kalái lóngó pingí.*) Other informants at Kopetesa were Pesatusa Waelisa, Pasone, Yoane, Pisini, and Jone; informal informants included Lsepina, Lapale, and other Ipanes. Ngangane Yaetusa of Aipusa (near Wabag) helped greatly during the initial few months of work, and Tumu Popeoko (employed as my husband's informant) contributed to my early language learning.

The actual production of the dictionary was improved through comments by Dr. D.C. Laycock. Timothy Pyakalyia kindly checked the Enga version of 'How to Use This Book'. However, the greatest debt is to Ranier Lang, who contributed the relatively self-contained Grammatical Sketch and encouraged me to embark on lexicography (and a monolingual Enga dictionary). He provided untiring comments, criticism, time and encouragement throughout the production of this work, at just those moments when the clouds were darkest; it is through his encouragement that this work at last reached the light.

Adrienne Lang
Port Moresby, April 1973

INTRODUCTION

The Enga, who number some 150,000, live in mountainous country in the Western Highlands District of New Guinea. They occupy an area (see Map 1) which stretches from the western slopes of Mt. Hagen westwards to Porgera. This area is drained by the Minyamp, Ambum, Lai, Sau, and Upper Maramuni Rivers, which flow into the Sepik; the Lagaip River (to beyond the junction of the Porgera River), which flows into the Strickland, and the Tari River. The Kyaka Enga, who live to the north of Mt. Hagen township, occupy the area drained by the Baiyer River.

The Enga are primarily sedentary gardeners but also keep pigs and fowls. The staple crop is sweet potatoes grown in an efficient system of long fallowing (see Waddell 1968); these are augmented by other root and leaf vegetables. A limited amount of coffee (among the Central Enga) and pyrethrum (among the Lalagam Enga) are grown as cash crops; cattle have also been introduced by the Australian Administration.

Pigs, pearl shells, axes and plumes are the conventionally accepted items of wealth which circulate freely, and exchanges of these valuables mark all significant social occasions. Pigs form the major item in the *tée* exchange (*tée pingí* refers to the pig exchange among the Central Enga (east of Sirunki), and refers to a death payment among the Western Enga (Lalagam and further west)). Until the coming of the Pax Australiana, Enga clans constantly fought each other over land, women, and to avenge previous killings.

The people belong to named localized exogamous patricians; they live in homesteads scattered throughout the clan territory, which has a sharply defined boundary. Traditionally men and women occupied separate houses, since women were thought to be unclean and dangerous to men, who had to use magic to protect themselves from female pollution. There are no hereditary chiefs or headmen: instead wealthy men of influence and power control the initiation and direction of the political and administrative activities of each clan. The Enga are notable among the Highlanders for their pragmatic concern with the manipulation of wealth in various forms (the traditional death payments, *tée* exchange, modern trade stores, cattle raising, coffee and cash crops), and the extension of a wealthy man's influence through the social system.

This is a preliminary dictionary of Enga, an abbreviated version of a larger monolingual dictionary, which is published now to make available for scholars and students these materials, pending the later publication of a complete monolingual Enga dictionary (possibly with an English index). I have called this publication a 'dictionary' following current usage whereby a word list or glossary of any 'exotic' (i.e., little

known) language is termed a dictionary (Finney et al. 1964, Draper n.d., McKaughan and Macaraya 1967, Parker 1970, Tryon and Dubois 1969, to name only a few). The most essential information from the larger dictionary (which is stored in the computer) is included here, and the main aim has been to achieve a uniform level of content with the highest degree of accuracy possible at the present time. This is not a learner's dictionary, but is written for those with at least an introductory knowledge of Enga. Similarly, the English Index does not include extensive definitions or selection and subcategorizational features of English.

ORDER OF ENTRIES

1. Alphabetical Order

The alphabetical order used in this dictionary is as follows:

a, b, d, e, g, i, j, k, l, ly, m, n, ny, ŋ, o, p, s, t, u, w, and y.

If there are three words with identical segmental phonemes but different or unknown tonal patterns, the order is:

C'VCV, C'VCV', CVCV', CVCV (where C stands for any consonant, and V for any vowel).

Entries preceded by a hyphen precede otherwise identical entries.

2. Enga Entries

The Enga entries are presented in the following order (all items are not necessarily present for every entry):

1. The Enga entry (word or phrase)
2. The existential verb
3. The dialect
4. The grammatical classification of the entry
5. The English definition(s)
6. Cross references to other Enga entries of the same or similar semantic domain

3. The English Index Entries Contain:

1. The English definition
2. The grammatical classification of the English entry (when necessary to distinguish between a noun and a verb, for example)
3. The Enga entry or entries
4. The dialect of the Enga entry

ABBREVIATIONS USED IN ENTRIES

1. The following abbreviations are used throughout the dictionary:

- | | |
|------|--|
| s.o. | someone |
| s.t. | something |
| / | or |
| (?) | uncertain, unverified |
| * | (a) preceding the Enga entry indicates a loan item |
| | (b) within the English definition or entry indicates a grammatical term, with additional information for its use, etc., given in the grammatical section |

2. Existential verb abbreviations:

E	epengé	PL	palengé
I	injíngi	PT	petengé
K	katengé	S	síngi
LY	lyingí		

3. Dialect abbreviations (appear in '()'):)

B	Baby talk	M	Mai
K	Kakasa pii (Bush language)	ML	Mai and/or Laiapo
L	Laiapo	P	Papayuku
LY	Lyaime	T	Torenama

4. Part of Speech abbreviations:

<i>adj</i>	adjective	<i>np</i>	noun phrase
<i>adv</i>	adverb	<i>part</i>	particle
<i>det</i>	determiner	<i>ph</i>	phrase
<i>dir</i>	directional	<i>pro</i>	pronoun
<i>excl</i>	exclamation	<i>st</i>	stative form
<i>loc</i>	locative	<i>v</i>	verb
<i>n</i>	noun	<i>vp</i>	verb phrase

PRESENTATION OF ENTRIES

1. Main Entries

All entries in this dictionary are presented as main entries. This was done for two reasons: firstly, the difficulties attendant upon the proper discrimination of potential sub-entries placed the sub-entries beyond the scope of the present work (cf. Mathiot 1967), and secondly, the dictionary was generated and checked by computer and the computer was not programmed to discriminate between sub-entries. Of the four entries for *kaná* ('moon, month, stone and shilling'), each with a different semantic field, the computer considered them all to be equivalent since they were homonyms. It was thus much simpler not to deal with the sub-entries of each of the four *kaná* at the present time.

2. Orthography

The orthography originally used in the computer was that of the 1966 Orthography Conference; the later conference in 1970 resulted in several major orthography changes, such as the addition of homorganic pre-nasals of voiced consonants and rules for the proper vowel sequences. These changes were accomplished on the master file at the time of re-creation by the computer.

3. Suffixes

The inclusion of morphemes in dictionaries has been criticized, since a non-native speaker would not know where to make the morpheme breaks. However, since Enga has an open syllable pattern (and thus non-native speakers can reasonably determine the morpheme breaks), and since the author wanted to make the dictionary as inclusive as possible, these are included. The grammatical morphemes are given an English gloss and marked with the reference to the grammatical section of the dictionary for additional information: thus we find listed as an entry *-aka* with the English glosses 'and', 'but' and the grammatical reference (marked by *) to the section '*concessive adversative'. Also the inclusion of these morphemes allowed the English Index to include 'and', 'but' and the reference to '*concessive adversative' and the Enga morpheme *-aka*.

Verbs are given in the habitual form, and all conjugated verb forms are omitted, except for those participles or stative forms which are irregular, and those included in phrases. When known, those verb forms with fixed tone on the first syllable are so noted.

4. Phrases

Some phrases are included in the dictionary, mainly those which have been used in the Bible translations (these are from Scheimann n.d., and Burce 1963). A typical phrase which was included was that for 'city', *ándá makimakí pyóo* (literally 'houses in rows').

5. Dialects

Dialectal variations have been included when known, and are so indicated. Thus the dictionary has two main entries for 'old', *atíngí* (Western Enga dialect) and *asingí* (Laiapo dialect).

6. Cross References

The items following the English gloss are references to other Enga entries from the same or closely related semantic domains, where additional information may be obtained. The cross references and the main entry are not equivalent items or synonyms, and in most cases may NOT be substituted for each other. The entry *akóla* 'an edible snake' is given the two cross references *motopáé* and *puiyoo*, two other snakes (but not necessarily the same species or edible snakes - *motopáé* is a python). These items were included in the dictionary in an attempt to include as much information as possible in each entry, including such cross references to semantically closely related items (cf. Weinreich 1962).

7. Spelling

Various spellings are included, especially if these are from different dialect areas, or from different sources used in Bible translation: *getápa ítá* (from Burce 1963) and *getépa* (from Scheimann n.d.).

8. 'Kind of' Entries

Many glossaries and dictionaries use in the English definitions such items as 'kind of tree', 'kind of plant', 'kind of bird', etc. The present work does not use this notation (i.e., such that all members of a subset are marked as being members of that set) but instead follows the other possibility, to mark the unique beginner or generic term for items of the set. Thus, identified trees are so given 'mahogany', 'black palm', etc.; unidentified trees are marked simply as 'tree'; and the generic term for tree is marked 'tree - generic term'. This was done in an effort to simplify the definitions and to eliminate unnecessary repetition of the phrases 'kind of'.

9. English Index - Glosses

English glosses are listed by the keyword of the definition, so that 'index finger' is not found under 'index' but under 'finger - index'. This was done to present an array of the various 'fingers' together as a group, rather than scattered throughout the dictionary as individuals. Grammatical notations are not given in the English Index, except when the English entry occurs as both a noun and a verb: 'love' (n), and 'love' (v).

PHONOLOGY

The orthography used is that of the Enga Orthography Conference (1970) held at Irelya and attended by members of the New Guinea Lutheran Mission-Missouri Synod, Catholic Mission, Australian Baptist Mission, and the author and her husband.

The Enga language has sixteen consonant phonemes: /b/, /d/, /g/, /j/, /k/, /l/, /ly/, /m/, /n/, /ny/, /ŋ/, /p/, /s/, /t/, the semi-consonants /w/ and /y/, and five vowel phonemes: /a/, /e/, /i/, /o/, and /u/. /t/ quite often has a voiced alveolar trill allophone intervocalically; /k/ as a rule is fricativized between low and back vowels; /b, d, g/ are all prenasalized; /s/ word-initially is [ts], intervocalically it fluctuates between [dz] and [z]; /j/ is phonetically [ndz] or [ndʒ]; /l/ is a voiced retroflexed flap; all syllables are open and final vowels are devoiced.

There are two tonemes in Enga which are basically high and low. The tonal orthography used at present is such that words marked with a tone mark on their first syllable only are tonetically [(C)́(C)̀], those with a tone mark on the final syllable only [(C)̀(C)́], and those with a tone mark on the last two syllables [(C)̀(C)́].

For a more detailed discussion of the Enga phonemes, see Hintze n.d.; for further discussion of the Enga suprasegmentals, see Laycock n.d., and Nida 1968.

GRAMMATICAL SKETCH

Table of Contents

Abbreviations Used in the Grammatical Sketch	xix
0.0 Introduction	xxi
1.0 Word and Sentence Order	xxi
2.0 Noun Morphology	xxiii
2.1 Case Suffixes	xxiv
2.2.0 Other Suffixes	xxvi
2.2.1 Occurring on Nouns Only	xxvi
2.2.2 Occurring on Both Nouns and Verbs	xxvii
3.0 Verb Morphology	xxviii
3.1.0 Conjunctive Suffixes	xxxii
3.1.1 Temporal Suffixes	xxxii
3.1.2 Causal and Result Suffixes	xxxii
3.1.3 Conditional Suffixes	xxxiii
3.1.4 Concessive Suffixes	xxxv
3.2.0 Modal Suffixes	xxxvi
3.2.1 Imperative Suffixes	xxxvi
3.2.2 Purposive Suffixes	xxxvi
3.2.3.0 Desiderative Suffixes	xxxviii
3.2.3.1 With Co-referential Subjects	xxxviii
3.2.3.2 With Subjects that are not Co-referential	xxxix
3.2.4 Negation	xxxix
3.2.5 Interrogative Suffixes	xl
3.2.6 Potentiality, Ability, Obligation, Necessity	xli
3.2.7 Quotative Suffixes	xli
3.2.8 Emphasis	xli
3.2.9.0 Attitudinal Suffixes	xlii
3.2.9.1 Suffixes for Deducing and Hearsay	xlii
3.2.9.2 Suffixes for Sensing	xlii
3.2.9.3 Suffixes for Historical Events and Tales	xliiii
3.3.0 Aspectual Suffixes	xliv
3.3.1.0 Manner	xliv
3.3.1.1 Intensive	xliv
3.3.1.2 Completive	xliv
3.3.1.3 Instantaneous and Finalative	xliv
3.3.1.4 Repetitive	xlvi

3.3.1.5	Simulative	xlvi
3.3.1.6	Progressive	xlvi
3.3.1.7	Conformative	xlvi
3.3.1.8	Comprehensive	xlvi
3.3.2	Object and Subject Indicators	xlvii
3.3.3.0	Voice	xlviiii
3.3.3.1	Reciprocal	xlviiii
3.3.3.2	Reflexive	xlix
3.3.3.3	Causative	xlix
3.3.3.4	Contingency	xlix
3.3.4.0	Miscellanea	xlix
3.3.4.1	Directional Suffixes	xlix
3.3.4.2.0	Nominalizers	l
3.3.4.2.1	Adjectival Suffix	li
3.3.4.2.2	Habitual Suffix	li
Notes		lii
Index of Grammatical Morphemes		liv
Tables:		
Table I	Tense and Person/Number Suffixes	xxix
Table II	Imperative/Hortative Suffixes	xxxvii

Abbreviations Used in the Grammatical Sketch:

ADJ	adjectivizer
AG	agentive
ARG	argumentative
ASSOC	associative
AUG	augment
BEN	benefactive
CAUS	causal
CAUSAT	causative
COM	completive
COMPR	comprehensive
CONC	concessive-adversative
COND	conditional
CONF	conformative
CONJ	conjunctive
CONT	contingent
DED	deductive
DEG	degree
DES	desiderative
DET	determiner

DIR	directional suffix
DISC	discretionary
EMP	emphatic
FIN	finalative
FUT	future
HAB	habitual
HIST	historical
IDET	indefinite determiner
IMP	imperative
INF	infinitive
INST	instrumental
INSTA	instantaneous
INT	intensive
LA	la-conjunctive
LOC	locative
NEG	negative
O	o-complementizer
OBJ	indirect object suffix
PAST	any past
POSS	possessive
POT	potential
PRES	present
PROG	progressive
PUR	purposive
QU	question
QUOT	quotative
REC	reciprocal
SIM	simulative
SUB	exclusive subject suffix
TEMP	temporal
VOC	vocative
1/2/3 SG/DU/PL	1st/2nd/3rd singular/dual/plural

0.0 INTRODUCTION¹

Enga is one of the Papuan (i.e. non-Austronesian) languages of New Guinea and as such it is characterized by a number of basic grammatical facts common to most of them. These facts relate to such things as word order, noun and verb morphology and the ways in which more complex sentences are formed. In some of these features it differs radically from English, particularly in the verb morphology, in others, the differences are negligible.

1.0 WORD AND SENTENCE ORDER

The most basic fact about Enga word order, and the one in which it differs most from English, is that the main verb of the sentence invariably is found in sentence-final position. From our knowledge of the languages of the world, this basic fact implies a number of others relating to word order and the order of elements in general, such as affixes and subordinate clauses.²

In declarative sentences with nominal subject and object, the subject precedes the object

- 1 Akáli dokó-mé mená dóko p-í-á.
 man DET-AG pig DET hit-PAST-3SG
 The man hit (or killed) the pig.

Enga is a language with postpositions (these are the equivalent of English prepositions)

- 2 Tóko kisá si-ly-á-mo.
 table on=top=of be-PRES-3SG-AUG
 It is on top of the table.

The genitive precedes the governing noun (except in copulative type sentences with interrogatives)

- 3 Baa-mé akáli dokó-nyá mená p-í-á.
 he-AG man DET-POSS pig hit-PAST-3SG
 He hit (or killed) the man's pig.

- 4 Mená dóko api-nyá-pé?
 pig DET who-POSS-QU
 Whose pig is that?

All adverbial modifiers precede the verb

- 5 Kuáka baa-mé kalái dóko deé eteté kopetá pí-py-á.
 yesterday he-AG work DET again very badly do-PAST-3SG
 Yesterday he did the work again very badly.

Interrogative words usually occur in the same position as would the nouns or noun phrases that they question. Thus, if one were to question the locative phrase in the following declarative sentence

- 6 Baá ándá dokó-nyá ka-ly-á-mo.
 he house DET-LOC BE-PRES-3SG-AUG
 He is in the house.

he would simply replace the locative phrase with the corresponding locative interrogative

- 7 Baá ánjá ká-ly-a-pe?
 he where BE-PRES-3SG-QU
 Where is he?

Similarly, if one were to question the activity performed in (6), he would replace the declarative verb phrase by the corresponding interrogative

- 8 Baá ándá dokó-nyá aípá pi-ly-á-pé?
 he house DET-LOC what do-PRES-3SG-QU
 What is he doing in the house?

The inflected auxiliary always follows the main verb

- 9 Namba-mé baá kánj-a ná-y-o.
 I-AG he see-INF NEG-PAST-1SG
 I didn't see him.

Adjectives always follow the noun

- 10 Akáli épé dóko epe-ly-á-mo.
 man good DET come-PRES-3SG-AUG
 The good man is coming.³

Descriptive adjectives, numerals and demonstratives follow the noun in that order

- 11 Akáli épé kitúmende dúpa epe-ly-amí-no.
 man good four DET=PL come-PRES-3PL-AUG
 Those (or the) four men are coming.

Adverbs modifying adjectives precede them

- 12 Akáli eteté épé dóko epe-ly-á-mo.
 man very good DET come-PRES-3SG-AUG
 That very good man is coming.

In constructions of nominal apposition involving a common and a proper noun, the order is proper-common with place names; otherwise it is common-proper

13 Aosatália yuú dokó-nyá pé-ly-o.
Australia place DET-LOC go-PRES-1SG
I'm going to Australia.

14 Endákí Ketá dokó-nyá pé-ly-o.
water Keta DET-LOC go-PRES-1SG
I'm going to the river Keta.

The expression of number comes between the noun and the expression of case

15 Akáli kitúmende dúpa-me mená dóko p-i-ámí.
man four DET=PL-AG pig DET hit-PAST-3PL
The four men hit (or killed) the pig.

The subordinate verb that qualifies the main verb precedes it (including expressions of volition and purpose)

16 Baa-mé mená dóko pyá-la p-é-á.
he-AG pig DET hit-INF go-PAST-3SG
He went in order to kill the pig.

17 Namba-mé mená méndé pyá-la-nya más-í-ó.
I-AG pig IDET hit-INF-DES think-PAST-1SG
I wanted to kill a pig.

The protasis of conditional constructions precedes the apodosis

18 Baa-mé mená dóko pya-t-á-mo kanda-ó dóko pá-t-ó.
he-AG pig DET hit-FUT-3SG-AUG see-O DET go-FUT-1SG
If he kills the pig, I'll go.

The relative clause follows the noun

19 Akáli andípá epe-ly-á-mo dóko alémbó p-é-á.
man now come-PRES-3SG-AUG DET day=before=yesterday go-PAST-3SG
The man who is now coming left two days ago.⁴

2.0 NOUN MORPHOLOGY

In the noun morphology Enga is an exclusively suffixing language. The last member of a noun phrase, generally the adjective or determiner, expresses the inflectional categories of the noun and in such cases the noun lacks overt expression of all of these categories

20 Akáli-mi énda-nya mená dóko p-í-á.
man-AG woman-POSS pig DET hit-PAST-3SG
A man killed the woman's pig.

- 21 Akáli londé-me-aka énda épé mendé-nyá mená dóko p-f-á.
 man tall-AG-EMP woman good IDET-POSS pig DET hit-PAST-3SG
 A TALL man killed a good woman's pig.

The suffixes can be grouped broadly into two categories, case suffixes and others. While the first group occurs exclusively on nouns or noun phrases, some of the suffixes of the second group may occur on both nouns or noun phrases and verbs or verb phrases. Thus, the emphatic suffix -(a)ka exemplified in (21) may also occur on verbs or verb phrases

- 22 Akáli londé-me-aka énda épé mendé-nyá mená dóko p-i-á-ka.
 man tall-AG-EMP woman good IDET-POSS pig DET hit-PAST-3SG-EMP
 A TALL man also killed a good woman's pig.

The order in which these suffixes occur is fairly flexible; generally, the case suffixes precede any of the others, and the question suffix comes last in a series unless the question that it marks is a quoted question in which case it is followed by the quotative suffix. The order of the other suffixes depends to some extent on the individual speaker's attitude, with the suffix which in his opinion marks the most important aspect tending to occur as far towards the end of a series as possible.

2.1 Case Suffixes

Enga is a language that marks the relationships between nouns and noun phrases in a sentence for the most part via case endings, and it marks these cases in the same manner as other ergative languages: the subject of transitive verbs is marked with an agentive ending and the object is unmarked; (the subject of intransitive verbs is also unmarked). There are seven cases which are formally marked, with the same suffix sometimes signalling two or more different cases: associative -pa (two only)/-pípa (two or more) (24,25), agentive -me/-mi (26), instrumental -me/-mi (27,29), possessive -nya (28), locative -nya/-sa/-ka (29), temporal -sa/-nya/-pa (30) and vocative -oo (31).

- 23 Akáli dóko p-é-á.
 man DET go-PAST-3SG
 The man went.
- 24 Akáli(-pa) wané-pa p-e-ámbí.
 man (-ASSOC) boy-ASSOC go-PAST-3DU
 The man went with the boy.

- 25 Akáli wáné-pípa p-e-ámbí.
man boy-ASSOC go-PAST-3DU
The man went with the boy.
- 26 Akáli-mi (or akáli dokó-mé) mená dóko p-í-á.
man-AG man DET-AG pig DET hit-PAST-3SG
The man killed the pig.
- 27 Akáli dokó-mé mená dóko uaa-mé p-í-á.
man DET-AG pig DET axe-INST hit-PAST-3SG
The man killed the pig with an axe.
- 28 Akáli dokó-mé énda dokó-nyá mená dóko uaa-mé p-í-á.
man DET-AG woman DET-POSS pig DET axe-INST hit-PAST-3SG
The man killed the woman's pig with an axe.
- 29 Akáli dokó-mé énda-nya mená dóko kákasa yuú dokó-nyá/ee-sá/
man DET-AG woman-POSS pig DET bush place DET-LOC/garden-LOC/
andá-ka kíngi-mi p-í-á.
house-LOC hand-INST hit-PAST-3SG
The man hit the woman's pig in the bush/garden/house with (his)
hand.
- 30 Akáli dokó-mé énda-nya mená dóko kotáka-sa/Mandée ongó-nyá/
man DET-AG woman-POSS pig DET noon-TEMP Monday DET-TEMP/
ep-e-á-mo gíi ogó-pá ee-sá uaa-mé p-í-á.
come-PAST-3SG-AUG time DET-TEMP garden-LOC axe-INST hit-PAST-3SG
The man killed the woman's pig in the garden with an axe at noon/
on Monday/at the time he came.
- 31 Wáne-oo, akáli londé-me énda-nya...
boy-VOC, man tall-AG woman-POSS
You there, a tall man killed...

In addition to these seven cases the relationship between nouns or noun phrases may be marked by postpositions such as *ketá/kisá* 'on top of' exemplified in (2) above; by certain what may be called verbal functors such as *kandaó* 'to, towards' (literally 'seeing') (32), and *láo* 'about' (literally 'uttering') (33); and by a number of suffixal devices which will be dealt with in the verb morphology

- 32 Akáli dokó-mé énda dóko kandaó píí le-ly-á-mo.
man DET-AG woman DET towards word utter-PRES-3SG-AUG
That man is talking to/towards that woman.
(≠ That man is telling the woman something.)

- 33 Akáli dokó-mé énda dóko láo le-ly-á-mo.
 man DET-AG woman DET about utter-PRES-3SG-AUG
 That man is talking about that woman.

2.2.0 Other Suffixes

2.2.1 Occurring on nouns only

There are six suffixes (other than case suffixes) listed in the dictionary which occur on nouns only. They are the conjunctive suffix *-pi* 'and, even' (34), two suffixes of degree of or similarity to *-le* 'rather' and *-yalé* 'like' (35,36), and two which emphasize or contrast, an emphatic *-mba₁* 'very', and an argumentative *-mba₂* (37,38).

Except for *pánde* 'or' which can only be used interrogatively, Enga lacks a conjunction such as 'and'. Instead it combines noun phrases via the conjunctive suffix *-pi* which may be added to all noun phrases to be combined or to the last one in a series which is usually then followed by an (additional) determiner

- 34 Akáli-mi-pi énda-me-pi wané-me-pi dúpa-me mená dóko
 man-AG-CONJ woman-AG-CONJ boy-AG-CONJ DET=PL-AG pig DET
 pi-ly-amí-no.
 hit-PRES-3PL-AUG
 The man and the woman and the boy are hitting the pig.

-le applies to adjectives and has a mostly diminutive connotation; *-yalé* applies to nouns and noun phrases. Both occur in equational clauses

- 35 Mená dóko andáke-le.
 pig DET big-DEG
 That pig is somewhat large.
- 36 Akáli dóko nambá-yalé.
 man DET I-SIM
 That man is like me (in some sense).

-mba₁ and *-mba₂* differ not only in meaning but also in the tonal changes they bring about when added to nouns that have the same tone on their last two syllables; when *-mba₁* is added to one such noun it too will have the same tone as the preceding two syllables, when *-mba₂* is added to one such noun it will have a higher tone

- 37 Mena-mbá₁ dóko p-í-ó.
 pig-EMP DET hit-PAST-1SG
 I killed that very pig.

- 38 Mená-mbá₂ daá, yána dóko p-í-ó.
 pig-ARG NEG dog DET hit-PAST-1SG
 It is not the pig - as has been claimed - that I killed, but the dog.

2.2.2 Occurring on both nouns and verbs

These are suffixes that mostly occur on nouns in equational clauses and otherwise on verbs. The dictionary lists essentially five constructions that are signalled by such suffixes (or their variants). They are the quotative suffix (which also serves to draw attention to something as if it were quoted) -na/-ŋV⁵ (where V stands for any of the Enga vowels) (39), the intensive or emphatic -(a)ka⁶ 'very, definitely' (40,41), the interrogative -pe/-pi (42), the concessive-adversative -(a)ka 'although' (43,44), and the (real) conditional -támo 'if' (45). The first three of these signal the semantic content exclusively via the suffix, the last two in conjunction with other syntactic devices which remain constant for all such constructions and which will be indicated below by underlining

- 39a Mená dóko andáke-na akáli dóko l-é-á.
 pig DET big-QUOT man DET utter-PAST-3SG
 'That pig is big' the man said.
- 39b Mená-ná méndé epe-ly-á-mo.
 pig-QUOT IDET come-PRES-3SG-AUG
 Notice, a pig is coming.
- 40 Pe-ly-á-mo dóko óngo akáli-aka.
 go-PRES-3SG-AUG DET DET man-EMP
 That is definitely a man, the one who is going.
- 41 Énda-ka méndé-nyá mená p-i-ámí.
 woman-EMP IDET-POSS pig hit-PAST-3PL
 They killed a WOMAN's pig.
- 42 Omó-sá ka-ly-á-mo dóko óngo Aluá-pé pánde baa-nyá
 over=there-LOC stand-PRES-3SG-AUG DET DET Alua-QU or he-POSS
 kaiminíngi-pi?⁷
 brother-QU
 Is that Alua or his brother who is standing over there?
- 43 Baá akáli-aka dóko énda ná-nyi-ngi.
 he man-CONC DET woman NEG-take-HAB
 Although he is a man, he is not married (yet).

- 44 Baá énda-ka dóko wáné na-mánde-nge.
 she woman-CONC DET child NEG-carry-HAB
 Although she is a woman, she hasn't borne any children (yet).
- 45 Óngo mená maípa-támo kandaó dóko pongó mande-ngé.
 DET pig male-COND seeing DET penis carry-HAB
 If it is a boar, it'll have a penis.

These five constructions will be further discussed in the verb morphology.

3.0 VERB MORPHOLOGY

This is unquestionably the most complex aspect of Enga grammar for an English speaker (especially if viewed within the wider context of syntax). This is due to the fact that Enga does not have any subordinating or co-ordinating conjunctions such as 'and', 'when', 'because', etc.; that it has no modal auxiliaries such as 'can', 'want', 'ought to', etc.; and that it has no prepositions such as 'for', 'to', 'of', etc. Enga, on the other hand, has grammatical devices which express various modalities which in English can only be rendered periphrastically such as 'I think', 'it appears to me', 'there is solid evidence for', 'it is said', etc. The number of concepts and kinds of actions that can be expressed in Enga through suffixes on the verb is nearly unlimited, and it has been said therefore, that the verb "dominates" the language.

Within the wider context of language universals, as a main-verb-always-in-final-position language, it should be noted that the question suffix -pe/-pi always occurs in sentence final position;

- 46 Akáli dokó-mé mená dóko p-i-á-pe?
 man DET-AG pig DET hit-PAST-3SG-QU
 Did the man kill the pig?

that as in the noun morphology Enga is also an exclusively suffixing language in the verb morphology (the negative prefix na- being the sole exception to this statement, cf. (44) and (45)); and that the verb has both person-number and tense-mode categories (Table 1). There are five tenses, a future tense, a present tense, and three past tenses: the immediate past (relating to events earlier in the day), the near past (relating to events of the previous day, to events of which the speaker does not know the time, and to events in the near or far past but which the speaker wishes to contrast to events still further in the past), and the far past (relating to events earlier than the previous day). In addition to the singular and plural, Enga also has a dual which one must

TABLE 1

	Far Past	Near Past	Past	Present	Future
1sg	l-é-ó	lá-p-ú	lá-l-o	lé-ly-o	lá-t-ó
2sg	l-é-é	lá-p-í	la-l-é-no	le-l-é-no	lá-t-é
3sg	l-é-á	lá-py-á	la-l-á-mo	le-ly-á-mo	lá-t-á
1du	l-e-ámá	la-p-úmbá	la-l-ambá-no	le-ly-ambá-no	la-t-ámá
2du	l-e-ámí	la-p-ímbí	la-l-ambí-no	le-ly-ambí-no	la-t-ámí
3du	l-e-ámí	la-p-ímbí	la-l-ambí-no	le-ly-ambí-no	la-t-ámí
1pl	l-e-ámá	la-p-úmá	la-l-amá-no	le-ly-amá-no	la-t-ámá
2pl	l-e-ámí	la-p-ímf	la-l-amí-no	le-ly-amí-no	la-t-ámí
3pl	l-e-ámí	la-p-ímf	la-l-amí-no	le-ly-amí-no	la-t-ámí

The basic form is verb stem + tense + person-number (+ augment).

use if an action or event involves exactly two actors or actions. Depending on the person or tense, the declarative mode is signalled obligatorily through the augments -mo and -no. The declarative mode and all of the person-number and tense suffixes are illustrated in Table 1, using the root la- 'utter'.

Viewed syntactically, certain verb suffixes conjoin sentences, others embed them, modally or aspectually; yet a few others mark case relationships or nominalize verbs. It is difficult sometimes to determine whether a given suffix is now conjoining or embedding, or whether one can be said to be a modal or an aspectual suffix and there is still much research to be done on the "deep" grammar of Enga. The classification presented below, therefore, does not necessarily represent any logic inherent in the phenomena themselves; it is primarily an attempt to provide the reader with some descriptive order.

A characteristic of Enga (and one which it shares with most other Papuan languages) is the distinction between the so-called sentence-medial and sentence-final verb forms. While this distinction must be viewed as an extremely trivial one from a deep syntactic point of view, it is of profound importance on the surface level. As has been pointed out already, there is one main verb for each sentence, and it always occurs in final position in the surface structure of that sentence. In a normal declarative sentence, the order is subject-object-verb:

47 Énda dokó-mé baa-nyá mená dóko p-f-á.
 woman DET-AG she-POSS pig DET hit-PAST-3SG
 The woman hit her pig.

Since there are no conjunctions in Enga to express sentences like (48) and (49)

48 He went and worked (at the same time)

49 I went and he worked,

Enga uses instead a special set of verbal suffixes, which are attached to all but the final verb in the sentence. These suffixes vary, depending on whether the subjects of the two sentences are co-referential or not. Co-ordinate and subordinate sentences with co-referential subjects are called "same actor" sentences in Enga grammatical studies, and those with non-co-referential subjects are called "different actor" sentences. The two constituent sentences of (48) above, if used separately would be (50) and (51):

50 Baá p-é-á.
 he go-PAST-3SG
 He went.

- 51 Baa-mé kalái p-i-á.
 he-AG work do-PAST-3SG
 He worked.

Conjoined they are not

- 52 *Baa p-e-a-pi baa-me kalai p-i-a.⁸

but instead

- 53 Baa-mé pá-o kalái p-i-á.
 he-AG go-O work do-PAST-3SG
 He went and worked (at the same time).

The tense and person-number suffixes are carried only by the sentence final verb, (53a), (53b) and (53c) are ungrammatical

- 53a *Baa-me p-e-a kalai p-i-a.
 he-AG go-PAST-3SG work do-PAST-3SG
- 53b *Baa-me p-e-a kalai pyo-o.
 he-AG go-PAST-3SG work do-O
- 53c *Baa-me p-e-a-o kalai p-i-a.
 he-AG go-PAST-3SG-O work do-PAST-3SG

The two constituent sentences in (49) above would be (51) and (54):

- 54 Nambá p-é-ó.
 I go-PAST-1SG
 I went.

However, since the subjects of (51) and (54) are not co-referential, they cannot be conjoined, for example, by the -0 marker as in (53); (55) is ungrammatical

- 55 *Namba pa-o baa-me kalai p-i-a.
 I go-O he-AG work do-PAST-3SG

(51) and (54) can only be conjoined by preserving both the tense and person-number suffixes of both verbs. This is achieved by adding a sentence-medial marker -pa to the main verb of the first of the two sentences to be conjoined:

- 56 Nambá p-e-ó-pa baa-mé kalái p-i-á.
 I go-PAST-1SG-PA he-AG work do-PAST-3SG
 I went and he worked.

-pa in sentence final position as in (57) would be ungrammatical:

- 57 *Namba p-e-o baa-me kalai p-i-a-pa.
 I go-PAST-1SG he-AG work do-PAST-3SG-PA

The above will suffice as an illustration of the problem. The following sections will describe in more detail the various suffixes expressing co-ordination, subordination, modes, and aspects.

3.1.0 Conjunctive Suffixes

3.1.1 Temporal suffixes

There are three temporal suffixes with their variants. (1) The *o* marker (listed in the dictionary under *-ao*, *-oo*, *-uu*) which expresses contemporaneity between sentences with co-referential subjects; in general verbs whose root ends in a high vowel take *-u* (58), the others *-o* (53-55)

58 Baa-mé andá-ka pitu-ú kalái pi-ly-a-mó.
 she-AG house-LOC sit-O work do-PRES-3SG-AUG
 She is working while she is (sitting) in the house.

(2) The *-(a)la* marker which expresses consecutiveness between sentences with co-referential subjects; it must be preceded by the completive suffix (listed in the dictionary under *-ap/t-*, *-ep/t-*, *-ip/t-*)

59 (Baa-mé) kalái pé-ta-la yólé ny-í-á.
 he-AG work do-COM-LA wage get-PAST-3SG
 Having done the work, he received (his) wage.

(3) the *-pa* marker (cf. 56-57) which conjoins sentences with non-co-referential subjects and which can denote consecutive, as well as contemporaneous actions as in (60)

60 Namba-mé meé pyó-o kat-e-ó-pa baa-mé kalái
 I-AG for=no=reason do-O stand-PAST-1SG-TEMP he-AG work
 andáke p-i-á.
 big do-PAST-3SG
 While I was doing nothing he did a lot of work;
 or
 I did nothing and then he did a lot of work.

3.1.2 Causal and Result Suffixes

There are two causal suffixes, *-pa* and *-sa*. Both are added together with the verbal augment (if not already present and except for the first person singular) to fully conjugated verb forms

61 Baa-mé kalái pyá-a ná-ep-e-a-mo-pa nambá tánge-me
 he-AG work do-INF NEG-come-PAST-3SG-AUG-CAUS I self-AG
 kalái ná-p-i-o.
 work NEG-do-PAST-1SG
 Since he didn't come to work, I didn't work myself.

- 62 Namba-mé kalái pyá-a ná-ep-e-o-pa/sa baá tánge-me kalái
 I-AG work do-INF NEG-come-PAST-1SG-CAUS he self-AG work
 ná-p-i-a.
 NEG-do-PAST-3SG

Since I didn't come to work, he didn't work himself.

The -pa/-sa suffixes (as causal suffixes) allow only (semantic) contemporaneity between the two conjoined sentences. The tense of the second sentence determines the over-all tense applicable to the two sentences semantically, while grammatically it is such that if the semantic over-all tense is Far Past, Near Past or Future it is grammatically so in the two sentences as well; if Immediate Past or Present, it is Near Past in the first sentence, and Immediate Past or Present in the second; if Habitual, Present in the first sentence and Habitual in the second.

If one wants to express a causal relationship between two sentences that is not one of semantic simultaneity, one may make use of a number of constructions of which the two most important involve the use of the -nya suffix. In one case the augment -mo/-no (if not already present and except for the first person singular) is added to the verb of the causal clause which is then followed by the determiner with -nya suffixed to it

- 63 Baá pe-ly-á-mo /p-e-á-mo dokó-nyá nambá ná-pa-t-o.
 he go-PRES-3SG-AUG/go-PAST-3SG-AUG DET-CAUS I NEG-go-FUT-1SG
 Because he is going/went, I won't be going.

The second case is a variation on the first and involves the phonological separation of causal sentence and result sentence into two independent sentences with the semantic connection being established through a nominal phrase (tengé) ongónyá ((mináo) (kataó))

- 64 Baá pe-ly-á-mo. (Tengé) ongónyá ((mináo) (kata-ó)) nambá
 he go-PRES-3SG-AUG. (Meaning) DET-CAUS ((hold-0) (stand-0) I
 ná-pa-t-o.
 NEG-go-FUT-1SG.

He is going. Because of this, I won't be going.

3.1.3 Conditional suffixes

In Enga there exists a fundamental distinction between what has been called "real" condition and "irreal" condition. A "real" condition is one which has real consequences, while an "irreal" one denies the reality of both the state of affairs expressed in the condition and its consequence - it involves a hypothesis. There are a number of constructions

to express real conditions. The most important involves putting the verb in the conditional clause in the future tense, adding the augment -mo/-no to it and having this followed by *kandao dóko* plus the clause expressing the consequence. Thus one could connect the following two sentences

65a Akáli dóko p-é-á.

man DET go-PAST-3SG
The man went.

65b Énda dóko p-á-a-mo.

woman DET go-PAST-3SG-AUG
The woman went.

into a conditional clause with its consequence

66a Akáli dóko (alémbo) pá-t-a-mo kanda-ó dóko énda
man DET (day=before=yesterday) go-FUT-3SG-AUG see-O DET woman
dóko (wámbá andípu) p-á-a-mo.
DET (before today) go-PAST-3SG-AUG
If the man went the day before yesterday (then) the woman went
earlier today.

66b Énda dóko (wámbá andípu) pa-t-á-mo kanda-ó dóko akáli dóko
woman DET (before today) go-FUT-3SG-AUG see-O DET man DET
alémbo p-é-á.
day=before=yesterday go-PAST-3SG
If the woman went earlier today (then) the man went the day before
yesterday.

The irreal condition is formed in the same way as the real condition except that for the augment the contingent suffix -li (in the Western Enga dialects alternating with -le depending on whether the preceding vowel is i/u or not) is added to both clauses involved in the conditional construction. There are three special conditions that one must pay attention to:

(1) If the (irreal) condition takes place in the far past the verbs of both clauses, conditional and consequential must be in the Far Past

67 Énga dóko p-é-a-li kanda-ó dóko akáli dóko p-é-a-li.
woman DET go-PAST-3SG-CONT see-O DET man DET go-PAST-3SG-CONT
If the woman had gone, the man would have gone.

(2) If the conditional clause is exemplified by a habitual or nominal (equational clause) *píli/pyáli* is added instead of -li only and at the same time the verb of the consequential clause must be in the Intermediate Past

68 Baá mená maípa pí-li/pyá-li kanda-ó dóko pongó
 it pig male do-CONT/hit-CONT see-O DET penis
 mandí-py-a-li.
 carry-PAST-3SG-CONT
 If it were a male pig, it would have a penis.

(3) In all other instances, the actual tense of the sentence (if to be specified precisely) has to be specified by the appropriate time adverb or adverbial phrase, while the tense of the verb in both conditional and consequential clause has to be in the Near Past (cf. Table I)

69 Baá taitá pú-py-a-li kanda-ó dóko nambá andípú kalái
 he tomorrow go-PAST-3SG-CONT see-O DET I today work
 pí-p-u-li.
 do-PAST-1SG-CONT
 If he went tomorrow, I would work today.

3.1.4 Concessive suffixes

These are the suffixes that render notions expressed in English by 'although' and 'but'. There are two constructions available. The first one allows differences in person and tense in the constituent sentences, while the second one only allows differences in tense but not in person. In the first construction -aka (-ka only if the word to which the suffix is added ends in -a) is added to the final word of the first constituent sentence (if that word is a conjugated verb form without the augment -mo/-no, that, too, has to be added before the addition of -aka) and this is then followed by dóko and the second constituent sentence

70 Baá nambá kand-e-á-mo-aka dóko múní na-mái-t-u.
 he I see-PAST-3SG-AUG-CONC DET money NEG-give-FUT-1SG
 Although he saw me (the day before yesterday), I will not give him the money;
 or
 He saw me (the day before yesterday), but I will not give him the money.

71 Baá énda kiníngi-aka dóko wáné na-mánde-nge.
 she woman real-CONC DET child NEG-carry-HAB
 Although she is beyond doubt a woman, she hasn't given birth to a child (yet).

In the second construction, the verb of the first constituent sentence must be negated. -nya (-enya/-inya in the dictionary) is then added to the verb stem and the second constituent sentence follows immediately

- 72 Baa-mé kaláí méndé pyá-a náe-nya yólé nyí-ngi.⁹
 he-AG work IDET do-INF NEG-CONC wages get-HAB
 He doesn't do any work, but he is getting paid.

3.2.0 Modal Suffixes

3.2.1 Imperative suffixes

As a number of other constructions use imperatives as part of their over-all formation, the imperatives will be displayed paradigmatically in Table II, using the roots na- 'eat' and pi- 'do'. The imperative suffixes are added to the verb stem.¹⁰ There are, furthermore, two sorts of imperatives, an immediate and a late imperative. The latter is distinguished from the former by the addition of -pe/-pi in the second person, and -na (-ana in the dictionary) in the first person dual and plural. Other differences may be noted in the table.

3.2.2 Purposive suffixes

These are added to the verb stem and are rendered in English by 'in order to'. The regular construction consists of the verb-stem followed by the infinitival ending -la (-ala in the dictionary) followed by -nya

- 73 Yólé nyá-la-nya kaláí pi-ly-a-mó.
 wages get-INF-PUR work do-PRES-3SG-AUG
 He is working in order to get paid.

If the verb in the main sentence is pa- 'go' or ipa- 'come', -nya is deleted

- 74 Yólé nyá-la Wápaka pá-t-á.
 wages get-INF Wabag go-FUT-3SG
 He'll go to Wabag to get his pay.

This construction only allows for co-referential subjects in the two clauses. If the two subjects are not co-referential, a number of constructions involving various imperative forms are available. As space does not permit a description of all of them, one will be given to exemplify the general phenomenon. In it one uses the Immediate Imperative followed by the verbal functor láo/látala. If the subject of the purpose clause is a first or second person, the second person imperative form is used; if a third person, the third person imperative

- 75 Nambá múní dí-i lá-o ímba-me kósa le-l-é-no.
 I money give-IMP utter-O you-AG court utter-PRES-2SG-AUG
 You are taking the matter to court so that I will give (you) the money.

TABLE II

	Immediate Imperative		Late Imperative	
1sg	na-wa	py-owa	na-t-o-o	pi-t-u-u
2sg	na-a	pi-i	na-pe	pi-pi
3sg	ne-na	pi-na	ne-na	pi-na
1du	na-mba	pi-mba	na-mba-na	pi-mba-na
2du	na-lapa	py-epa	na-lapa-pe	py-epa-pe
3du	na-lapa	py-epa	na-lapa-pe	py-epa-pe
1pl	na-ma	pi-ma	na-ma-na	pi-ma-na
2pl	na-lapa	py-epa	na-lapa-pe	py-epa-pe
3pl	ne-na	pi-na	ne-na	pi-na

- 76 Émba múní dí-i lá-o namba-mé kósa lé-ly-o.
 you money give-IMP utter-O I-AG court utter-PRES-1SG
 I am taking the matter to court so that you will give (me) the
 money.
- 77 Baá múní di-ná lá-o namba-mé/émba-me kósa
 he money give-IMP utter-O I-AG/you-AG court
 lé-ly-o/le-l-é-no.
 utter-PRES-1SG/utter-PRES-2SG-AUG
 I am/you are taking the matter to court so that he will give (me/
 you) the money.

3.2.3.0 Desiderative suffixes

Here too there is the basic distinction between desiderative constructions with co-referential subjects and those that are not co-referential.

3.2.3.1 With co-referential subjects

There are six constructions that give expression to desires of various intensity. Firstly, the verb in the complement may have added to its stem the infinitival ending -la/-a followed by -nya with the verb of the constituent sentence being masa- 'think, feel'

- 78 Nambá Wápaka pá-a-nya mási-ly-o.
 I Wabag go-INF-DES think-PRES-1SG
 I want to go to Wabag.

Secondly, the verb in the complement may appear in the first singular Immediate Imperative followed by -ni with the verb of the constituent sentence being kaya- 'be/feel'

- 79 Nambá Wápaka pa-wá-ní kae-ly-ó.
 I Wabag go-IMP-DES BE-PRES-1SG
 I want to go to Wabag.

Thirdly, one may add the suffix -mi to the suffix -ni in the preceding construction and replace the verb kaya- by the verb kuma- 'die'. This increases the intensity of the desire

- 80 Nambá Wápaka pa-wa-ní-mi kumí-ly-o.
 I Wabag go-IMP-DES-DES die-PRES-1SG
 I am dying to go to Wabag.

Fourthly, one may use the first person Near Past forms followed by the particles laka and lao and the verb masa- 'think/feel'. The desire expressed by this construction is very strong

- 81 Nambá Wápaka pú-p-ú láká lá-o mási-ly-o.¹¹
 I Wabag go-PAST-1SG LAKA utter-O think-PRES-1SG
 I want to go to Wabag very badly.

Fifthly, one may add the contingent suffix *-li* to the verb of the complement in the above construction

- 82 Nambá Wápaka pú-p-u-li láká lá-o mási-ly-o.
 I Wabag go-PAST-1SG-CONT LAKA utter-O think-PRES-1SG
 I want to go to Wabag very badly (but don't know whether I can).

Sixthly, one may omit *láká* from construction number five

- 83 Nambá Wápaka pú-p-u-li lá-o mási-ly-o.
 I Wabag go-PAST-1SG-CONT utter-O think-PRES-1SG
 I want to go to Wabag (but don't know whether I can).

3.2.3.2 With subjects that are not co-referential

These constructions are identical with those of constructions number four and six except that as in the purpose constructions with non-co-referential subjects the verb of the complement clause is in the second person for first and second person subjects and in the third for third person subjects

- 84 Émba Wápaka pú-p-í láká lá-o mási-ly-o.
 you Wabag go-PAST-2SG LAKA utter-O think-PRES-1SG
 I want you to go to Wabag very badly.
- 85 Nambá Wápaka pú-p-í láká lá-o mási-l-i-no.
 I Wabag go-PAST-2SG LAKA utter-O think-PRES-2SG-AUG
 You want me to go to Wabag very badly.
- 86 Baá Wápaka pú-py-á láká lá-o mási-ly-o.
 he Wabag go-PAST-3SG LAKA utter-O think-PRES-1SG
 I want him to go to Wabag very badly.
- 87 Nambá Wápaka pú-p-i-li (láká) lá-o mási-l-i-no.
 I Wabag go-PAST-2SG-CONT (LAKA) utter-O think-PRES-2SG-AUG
 You want me to go to Wabag (very badly) (but don't know whether I can).

3.2.4 Negation

Negation is signalled through the only prefix in Enga, *na-*, through the negative auxiliary *naya-*, and through the negative adverb *daa* 'no/not'. *Na-* and *naya-* are in complementary distribution in that *na-* is used with one- or two-syllable verb stems, *naya-* with the others; this is true only insofar as *na-* is never found with three-syllable roots

while *naya-* may occur with all verbs. If it does the verb is in its infinitival form. *Daa* negates copulative type sentences.

- 88a Nambá Wápaka ná-pe-ly-o.
I Wabag NEG-go-PRES-1SG
I am not going to Wabag.
- 88b Nambá Wápaka pá-a náe-ly-o.
I Wabag go-INF NEG-PRES-1SG
I am not going to Wabag.
- 89a Namba-mé mená méndé baa-nyá samba-kamáí-ya náe-nge.
I-AG pig IDET he-BEN buy-BEN-INF NEG-HAB
I am not buying a pig for him.
- 89b *Namba-me mena mende baa-nya na-samba-kamai-nge.
I-AG pig a he-BEN NEG-buy-BEN-HAB
- 90 Óngo Wápaka daá.
DET Wabag NEG
That isn't Wabag.

3.2.5 Interrogative Suffixes

Interrogative sentences are marked by a sentence-final suffix *-pe/-pi* (*-pi* with words ending with the vowels *i/u*, *-pe* with the others). If there is a verb form with the augment *-no/-mo* to which the interrogative suffix is added, the augment will be dropped

- 91a Baá p-é-á.
he go-PAST-3SG
He went.
- 91b Baá p-e-á-pe?
he go-PAST-3SG-QU
Did he go?
- 92a Baá pe-ly-á-mo.
he go-PRES-3SG-AUG
He is going.
- 92b Baá pé-ly-a-pe?
he go-PRES-3SG-QU

- 93 Baá p-e-á-pe pánde ná-p-e-a-pe?
 he go-PAST-3SG-QU or NEG-go-PAST-3SG-QU
 Did he go or didn't he go?

3.2.6 Potentiality, Ability, Obligation, Necessity

All of these four notions are expressed in Enga by a construction that involves the verb stem plus the suffix *-pe-* plus the habitual suffix *-nge* plus the auxiliary verb *inja-* 'become'. *inja-* when conjugated for person may occur in the third person singular only in this construction; it also occurs rather often with the *o-*complementizer, followed by one of the seven existential verbs and it may also occur in the habitual

- 94 Baa-mé mená dóko pya-pe-ngé injó-o kat-é-á.
 he-AG pig DET hit-POT-HAB become-O stand-PAST-3SG
 He was standing there ready to hit the pig.
- 95 Baa-mé mená dóko pya-pe-ngé inj-í-á.
 he-AG pig DET hit-POT-HAB become-PAST-3SG
 He should have hit the pig.
- 96 Náima endakáli dúpa-me neé na-pe-ngé injí-ngi.
 we people DET=PL-AG food eat-POT-HAB become-HAB
 We people must eat habitually.

In negation the potential suffix may be suffixed to the negative auxiliary which would be inserted between the verb stem and *inja-*

- 97 Wáné koo-lé dúpa-me jípi lyáa miná-la náya-pe-nge injí-ngi.
 boy little-DEG DET=PL-AG car nose hold-INF NEG-POT-HAB become-HAB
 Little boys must not drive cars.

3.2.7 Quotative Suffixes

Quoted utterances are marked with the suffix *-na* (*-ŋ* + vowel which is identical with the preceding vowel in the Eastern Enga dialects). This suffix is simply added to the last quoted syllable

- 98 Pé-ly-o-na lé-ly-o.
 go-PRES-1SG-QUOT utter-PRES-1SG
 I am saying "I am going".

3.2.8 Emphasis

In order to emphasize a word or sentence *-(a)ka* is added to the segment in question

- 99 Baa-mé píí méndé l-e-á-ka.
 he-AG word IDET utter-PAST-3SG-EMP
 He did say something.

100 Baa-mé dópa-ka 1-é-á.
 he-AG in=this=manner-EMP utter-PAST-3SG
 That is precisely what he said.

101 Baa-mé pií méndé le-ly-á-mo-aka.
 he-AG word IDET utter-PRES-3SG-AUG-EMP
 He is saying something.

3.2.9.0 Attitudinal suffixes

These are suffixes that indicate the speaker's attitude to a particular event, concept or object, whether and what he can deduce, sense, etc. about the epistemological/ontological status of that event, concept, or object.

3.2.9.1 Suffixes for deducing and hearsay

There is no suffix per se, but a particle lámo which is added to a statement

102 Mená dóko namba-nyá lámo.¹²
 pig DET I-POSS DED

That is obviously my pit (i.e., there is solid evidence for it).

If lámo is to follow a verb with an augment, the augment's vowel changes to i or e depending on whether the preceding vowel is u/i or a/e/o

103a Baa-mé kalái pi-ly-a-mó.
 he-AG work do-PRES-3SG-AUG
 He is working.

103b Baa-mé kalái pi-ly-a-mé lámo.
 he-AG work do-PRES-3SG-AUG DED
 He is obviously working.

104a Émba-me kalái pi-l-i-nó.
 you-AG work do-PRES-2SG-AUG
 You are working.

104b Émba-me kalái pi-l-i-ní lámo.
 you-AG work do-PRES-2SG-AUG DED
 You are obviously working.

3.2.9.2 Suffixes for sensing

There are two constructions with slightly different sensing content. In the first one no suffix per se is used, but a particle lúmu instead which has the same effect on the vowel of the preceding augment -mo/-no as the deductive particle lámo in 103-104. The semantic content is based on a combination of the information supplied by someone else and one's own past experience

- 105 Óngo baa-nyá mená lúmu.
 DET he-POSS pig LUMU
 I think that is his pig.

In the second construction the suffix -lu- is added to the verb stem which is modified, such that verbs with a high stem vowel (-i-/-u-) change this vowel to -u-, the others change theirs to -a-. The vowel of the augment -mo also is changed to -u. The semantic content is based on evidence perceived by the senses with the exception of vision. The sensing is done in the first person while the action sensed must be non-first.¹³ The tense of the sensing is the same as that of the action sensed except that for the Immediate Past and Present the Immediate Past form is used. One may not sense into the future

- 106 Baa-mé mená dóko pyá-lu-py-a.
 he-AG pig DET hit-SENSE-PAST-3SG
 I sensed that he killed the pig (yesterday).
- 107 Baa-mé mená dóko pyá-lu-mu.
 he-AG pig DET hit-SENSE=PAST-3SG=AUG
 I sensed/sense that he killed/is killing the pig (earlier today/
 now).
- 108 Émba-me mená dóko pyá-lu-i-no.
 you-AG pig DET hit-SENSE=PAST-2SG=AUG
 I sensed/sense that you killed/are killing the pig (earlier today/
 now).

3.2.9.3 Suffixes for historical events and for tales

These are suffixes that occur in sentence-final position. One, the suffix for historical events, -pyáa, indicates that the event took place in the past and that the speaker did not witness it. Usually the events are so far in the past that there can be no living witness. The second one, -lámi, indicates that the event reported on is a tale, legend or myth

- 109 Kóne dúpa náima-nya yuú ep-e-amí-no gíi ongó-pá kóne
 white DET=PL we-POSS land come-PAST-3PL-AUG time DET-TEMP white
 Tálya teé pya-ó ep-é-á-pyáa.
 Taylor time hit-O come-PAST-3SG-HIST
 When the whites first came to our country, Taylor was the first.
- 110 Yána-pa sáa-pa iy-i-ámbí-lámi.
 dog-CONJ possum-CONJ dance-PAST-2DU-LAMI
 Dog and possum danced, they say.

3.3.0 Aspectual Suffixes

The suffixes described under this heading are not all aspectual suffixes in the strict sense. However, they all relate more directly to the kind of action taking place rather than to the speaker's attitude regarding that action. They are grouped here into five groups: suffixes to indicate manner, object and subject, direction, what might elsewhere be under a separate category - voice, and miscellanea.

3.3.1.0 Manner

3.3.1.1 Intensive

In this construction the verb root is followed by the suffix *-kondape* followed by *pyóo* 'doing' followed by the conjugated version of the intensified verb. In most instances, the final vowel of the verb root changes to *o*. Semantically a number of different senses can be detected. The construction implies a higher degree of strength or quality, and can often be translated as 'very well', 'very carefully', or 'thoroughly'

- 111 Akáli dokó-mé énda dóko kando-kondápe pyó-o kande-ly-á-mo.
 man DET-AG woman DET see-INT do-O see-PRES-SG-AUG
 The man is looking at the woman very intently.

3.3.1.2 Completive

This construction indicates that an action is completed (sometimes also in the sense of the English progressive); in the future tense it may indicate capability. The suffix *-pa/-ta-* (*-ap/t-*, *-ep/t-*, *-ip/t-* in the dictionary) is added to the verb stem (most often directly to the verb root). Although there is a tendency for some verbs to use the *p*-version of the suffix more readily than the *t*-version, this is not an absolute rule

- 112 Taitá ipá-ta-t-ó.
 tomorrow come-COM-FUT-1SG
 Tomorrow I will be able to come.
- 113 Pif méndé lá-t-e-ó.
 word IDET utter-COM-PAST-1SG
 I have spoken.

3.3.1.3 Instantaneous and finalative

The first construction means 'at that moment', 'at that instant', the second one 'once and for all (whatever the reasons)'. Both involve in their construction the suffix *-lu* (*-alu/-ulu* in the dictionary) which is added to the verb stem with the following proviso: verb stems ending in a high vowel (*i/u*) change that vowel uniformly to *u*, the others change their final stem vowel to *a*. In the instantaneous construction,

verb stem plus suffix is then followed by a conjugated form of pi- 'do'

- 114 Sáa dokó-mé baá kandá-lu p-i-á-pá baa-mé sáa
 possum DET-AG he see-INSTA do-PAST-3SG-TEMP he-AG possum
 dóko p-í-á.
 DET hit-PAST-3SG

At the moment when the possum saw him he killed it.

In the finalative construction verb stem plus suffix -lu is then followed by the root of the same verb with the O-complementizer followed by a conjugated version of the same verb which is often in the completive form

- 115 Píí opá-le lá-lu lá-o lá-te-ly-ó.
 word such-DEG utter-FIN utter-O utter-COM-PRES-1SG
 I am saying this once and for all.

3.3.1.4 Repetitive

There are two constructions which indicate that an action happens continuously again and again or that it happens intermittently off and on again. In both constructions the completive suffix -pa/-ta- (-apa/-ata, -epa/-eta, -ipa/-ita in the dictionary) is added to the verb stem. In the first construction the verb stem with suffixed completive suffix is repeated, followed by pyóo followed by the conjugated version of the verb expressing the action to be repeated

- 116 Akáli dokó-mé mená dúpa itákí pyá-pa pyá-pa pyó-o
 man DET-AG pig DET=PL count hit-COM hit-COM do-O
 pi-ly-á-mo.
 hit-PRES-3SG-AUG
 That man is counting the pigs over and over again.

In the second construction instead of repeating the verb stem with suffixed completive suffix one may either negate it or substitute an auxiliary with suffixed completive suffix followed by pyóo and the conjugated version of the verb expressing the action to be repeated

- 117a Akáli dokó-mé mená dúpa itákí pyá-pa ná-pya-pa pyó-o
 man DET-AG pig DET=PL count hit-COM NEG-hit-COM do-O
 pi-ly-á-mo.
 hit-PRES-3SG-AUG
- 117b Akáli dokó-mé mená dúpa itákí pyá-pa kayá-pa pyó-o
 man DET-AG pig DET=PL count hit-COM stop-COM do-O
 pi-ly-á-mo.
 hit-PRES-3SG-AUG
 That man is counting the pigs over and over again.

3.3.1.5 Simulative

This construction indicates that something or someone gives an impression of false appearance. The suffix *-le/-li* (*-ili/-ele* in the dictionary) is added to the verb stem and then followed by a form of *la-* 'utter' or *pi-* 'do'. Verbs with a high final stem vowel (*i/u*) take *-li*, the others *-le*

- 118 Akáli dokó-mé énda dóko pya-lé lá-o ka-ly-á-mo.
 man DET-AG woman DET hit-SIM utter-O stand-PRES-3SG-AUG
 The man is pretending to hit the woman.

- 119 Akáli dokó-mé kalái pi-lí pyó-o ka-ly-á-mo.
 man DET-AG work do-SIM do-O stand-PRES-3SG-AUG
 The man gives the impression as if he were working.

3.3.1.6 Progressive

In this construction the suffix *-ma* indicates that the action is continued with a certain amount of perspicacity. The suffix is added to the verb stem which in this form is repeated followed by *pyóo* followed by a conjugated version of the verb indicating the action to be repeated or a conjugated form of the verb *kata-* 'stand'

- 120 Akáli dokó-mé yána dóko pyá-ma pyá-ma pyó-o kat-é-á.
 man DET-AG dog DET hit-PROG hit-PROG do-O stand-PAST-3SG
 The man hit the dog again and again.

3.3.1.7 Conformative

The suffix *-li* indicates that one action is compared to another. The clause containing the basis of the comparison precedes the clause which contains that which is compared. The suffix *-li* is added to the 'augmented' verb form (i.e., the augment *-mo/-no* is present also in those tenses in which it would not normally occur); it is then followed by *pyóo* and either a conjugated version of the verb of comparison or of *kata-* 'stand'

- 121 Akáli dokó-mé mená dóko p-i-á-mo-li pyó-o mená
 man DET-AG pig DET hit-PAST-3SG-AUG-CONF do-O pig
 bulumakáo ná-pya-pe-nge.
 cow NEG-hit-POT-HAB
 A cow should not be killed the way that man killed the pig.

3.3.1.8 Comprehensive

There are three related constructions to express the idea that an action is done comprehensively or that a particular group is doing all the acting. All three involve the root *yoka-*, either as a particle *yóko*

or as a fully conjugated auxiliary. In the first two constructions the verb expressing the action done comprehensively occurs in the O-complementized form followed either by *yóko* plus a conjugated version of the verb *la-* 'utter' or by a conjugated version of *yoka-*. In the third construction the verb stem of the verb expressing the action to be done comprehensively is compounded with *yóko* and this is then followed by a conjugated version of *la-* 'utter'

122a *Akáli dokó-mé endakáli pitaka-nyá pínjú dúpa nyó-o yóko*
 man DET-AG people all-POSS things DET=PL take-O COMPR
l-é-á.
 utter-PAST-3SG

122b *Akáli dokó-mé endakáli pitaka-nyá pínjú dúpa nyó-o*
 man DET-AG people all-POSS things DET=PL take-O
yok-é-á.
 COMPR-PAST-3SG

122c *Akáli dokó-mé endakáli pitaka-nyá pínjú dúpa nya-yóko*
 man DET-AG people all-POSS things DET=PL take-COMPR
l-é-á.
 utter-PAST-3SG

The man took (all the) things from all the people.

3.3.2 Object and Subject Indicators

The object indicators are the suffixes which indicate (a) for whose benefit a particular action is taking place, (b) that there is an indirect human object. The subject indicators can be seen in Tables I and II. Here two more suffixes marking the subject, *-ma* and *-mba*, will be mentioned which are suffixed to the habitual form of verbs. Common to all is a dichotomy in Enga speech of whether something is meant to include the hearer (or be for his benefit) or not. This feature is not always made explicit use of, but it is in the majority of cases. The object indicators under (a), *-ka-* inclusive of the speaker or hearer but exclusive of any third person, and *-kamai-*, exclusive of the speaker or hearer, (*-ak-*, *-ek-*, *-ik-*, *-ok-*, *-akamaingi* in the dictionary) are added to the verb stem and followed then immediately by the tense and person/number suffixes. The indirect object may also be marked by the suffix *-nya*

123 *Akáli dokó-mé mená dóko namba-nyá/émba-nya pya-k-e-á.*
 man DET-AG pig DET I-BEN/you-BEN hit-BEN-PAST-3SG
 The man killed the pig for me/you.

- 124 Akáli dokó-mé mená dóko baa-nyá pya-kamaí-y-á.
 man DET-AG pig DET he-BEN hit-BEN-PAST-3SG
 The man killed the pig for him.

The object indicators under (b), -ngi- and -mai- occur in a limited number of verbs, such as la- 'utter' and other verbs of communication: langi- 'tell a first or second person', lamai- 'tell a third person'. They very likely derive from the only Enga verb with incorporated object pronouns di-/mai- 'give' (gi-/mai- in the Kandepa dialect area)

- 125 Émba-me nambá pií méndé la-ngi-l-í-no.
 you-AG I word IDET utter-OBJ-PRES-2SG-AUG
 You are telling me something.

- 126 Émba-me baá pií méndé la-mai-l-í-no.
 you-AG he word IDET utter-OBJ-PRES-2SG-AUG
 You are telling him something.

The subject indicators -ma/-mba are used in the plural/dual of verbs in the habitual, when the speaker means to explicitly exclude the hearer from some reported action

- 127 Namba-pa namba-nyá kaiminíngi-pa nalímba mená lóngó miní-ngi-mba.
 I-ASSOC I-POSS brother-ASSOC we=two pig many hold-HAB-SUB
 My brother and I (but not you, the hearer) own a lot of pigs.
- 128 Namba-pi namba-nyá kaiminíngi-pi náima mená lóngó miní-ngi-ma.
 I-CONJ I-POSS brother-CONJ we pig many hold-HAB-SUB
 My brothers and I own a lot of pigs.

3.3.3.0 Voice

3.3.3.1 Reciprocal

There are two constructions to express reciprocity, (1) via the suffix -loo suffixed to the verb stem followed by pyóo and either a conjugated version of the verb expressing the reciprocated action or a conjugated form of kata- 'stand', (2) via the reduplicated verb root followed by pyóo and the conjugated version of the reduplicated verb or a conjugated form of kata-. The subject may be followed by an optional méndé 'a/some' in the second construction

- 129a Akáli dolápo-me pya-loó pyó-o ka-ly-ambí-no.
 man DET=DU-AG hit-REC do-O stand-PRES-3DU-AUG
- 129b Akáli dolápo-me (méndé) pya-pyá pyó-o ka-ly-ambí-no.
 man DET=DU-AG (IDET) hit-hit do-O stand-3DU-AUG
 The two men are hitting (at) each other.

3.3.3.2 Reflexive

The reflexive is formed with the particle *táŋge* 'self'

- 130 Baa-mé táŋge pi-ly-á-mo.
 he-AG self hit-PRES-3SG-AUG
 He is hitting himself.

3.3.3.3 Causative

In this construction the suffix *-sa-* is added to the verb root. It indicates that the action is caused by some agent. The number of verbs that can take this suffix is restricted. Those that cannot make use of an auxiliary construction with the third imperative form of the verb followed by the conjugated version of *la-* 'utter'

- 131 Nemóngo le-ŋgé akáli dokó-mé énda dóko kuma-sá-py-á.
 magic utter-HAB man DET-AG woman DET die-CAUSAT-PAST-3SG
 The magician caused the woman to be sick/die.
- 132 Akáli dokó-mé énda dóko Wápaka pe-ná l-é-á.
 man DET-AG woman DET Wabag go-IMP utter-PAST-3SG
 The man caused/made/ordered the woman to go to Wabag.

3.3.3.4 Contingency

This construction with the suffix *-le* indicates that a particular action is not necessarily under the control of the speaker but some other actor. It is most often added to the imperative form

- 133 Baa-mé nambá dyá-a-le lá-o mási-ly-o.
 he-AG I give-IMP-DISC utter-O think-PRES-1SG
 I want him to give it to me (but I can't really force him to, it is up to his discretion to do so or not).

3.3.4.0 Miscellanea

3.3.4.1 Directional Suffixes

These are suffixes that are added to the verb stem. They indicate in which direction an action is taking place, whether upwards, *-alya-* (*-ely-* in the dictionary)

- 134 Akáli dokó-mé kandá-lyi-ly-a-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking up.

whether downwards, *-ana-* (*-an-* in the dictionary)

- 135 Akáli dokó-mé kandá-ne-ly-a-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking down.

whether across at the same level, -ama-

- 136 Akáli dokó-mé kandá-me-ly-a-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking across.

whether away from speaker towards something else, -amba- (-amby-/-mby- in the dictionary)

- 137 Akáli dokó-mé kandá-mbi-ly-a-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking away from the speaker toward something.

whether toward the speaker, -ae-

- 138 Akáli dokó-mé kanda-e-ly-á-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking toward the speaker.

whether backwards, -pilyi- (-apily- in the dictionary)

- 139 Akáli dokó-mé kanda-pílyi-ly-a-mo.
 man DET-AG look-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is looking backwards.

All of these are related to the location adverbs, except that the last one derives from the verb pilyi- 'return'. Except for the last one they also may combine with the root la- 'utter' to form a new semantic unit 'move in the direction of' such as

- 140 Akáli dóko lá-lyi-ly-a-mo.
 man DET utter-DIR-PRES-3SG-AUG
 The man is going up.

Of these suffixes, -alya- occurs modified as -lya- (-alya-/-ilya- in the dictionary) together with -na- (-ana- in the dictionary) in a special construction, the dispersive. There they indicate that one is moving in all directions without any particular motivation. The verb stem expressing the action has first -lya- suffixed to it, then is repeated with -na- suffixed to it, then is followed by pyóo and occurs then a third time conjugated or replaced by a conjugated form of kata- 'stand'

- 141 Akáli dokó-mé kanda-lyá kandá-na pyó-o ka-ly-á-mo.
 man DET-AG look-DIR look-DIR do-O stand-PRES-3SG-AUG
 The man is looking all around.

3.3.4.2.0 Nominalizers

The suffixes described in this section are nominalizers only in the sense that they enable verbal forms to be used in nominal constructions,

in one case as adjectival modifiers, in the other also as heads of nominal constructions.

3.3.4.2.1 Adjectival Suffix

The suffix *-e* (listed in the dictionary under *-pae/-tae*) is added to the verb root plus completive suffix

- 142 Akáli pyá-pa-e dóko omó-sa si-ly-á-mo.
 man hit-COM-ADJ DET DIR-LOC lie-PRES-3SG-AUG
 The murdered man lies over there.

3.3.4.2.2 Habitual Suffix

The suffix *-nge/-ngi* normally indicates that an action takes place habitually or that one is able to carry out such an action. It may be used also as a gerund. The suffix is added to the verb stem followed by a determiner

- 143 Páke ne-ngé dóko koó.
 steal eat-HAB DET bad
 Stealing is bad.

NOTES

- 1 This sketch is based mainly on those in R. Lang 1970, A. Lang 1971, and Burce 1965, and the grammars by Hintze (1962), Larson (n.d.), and Bus (n.d.). The first part is meant to give the reader an idea of some more general features of the language; it is organized around Greenberg 1966. The second part is primarily a guide and illustration of the use of the grammatical morphemes listed in the dictionary and relies heavily on Larson (n.d.).

The sketch as a whole ignores most of the finer points of Enga grammar as well as the problem areas. In the examples no attention is given to the morphophonemic complexities and the morpheme boundaries are oftentimes arbitrary. They will give the reader, however, a rough idea of the units involved and their ordering.

- 2 What I have to say about Enga below holds true generally and may be taken as the norm. This is not to say, however, that there may not be individual variations brought about by such things as matters of emphasis, geographical or social location, or personal idiosyncracies acceptable to the community-at-large.

- 3 The noun phrase in (10) contrasts with the equational clause

Akáli dóko épé.
man DET good
That man is good.

- 4 The relative clause in (19) with its head noun *akáli andípá epeiyámo dóko* differs from the corresponding declarative sentence

Akáli dóko andípá epe-ly-á-mo.
man DET now come-PRES-3SG-AUG
The man is now coming.

- 5 The suffix *-ŋv* is used mostly in the Lalapo area. It is used in exactly the same manner as *-na*, except that *-v* is realized as that same vowel with which the quoted word ends.
- 6 If the noun ends in *-a*, the emphatic suffix is realized as *-ka*, otherwise as *-aka*.

- 7 Note that the question suffix must be attached to each of the questioned constituents.
- 8 -pi conjoins noun phrases.
- 9 nae- is a morphophonemic variation of the negative verb stem naya- (cf. 3.2.4).
- 10 Thus the form imperative as a singular term is a misnomer as there are at least two concepts, imperative and hortative, involved. But as these 'imperatives' occur systematically in all persons in a number of constructions, it would appear that for the Enga there is some unity which allows us to display the imperative/hortatives within the same paradigm.
- 11 láká may well consist of the root la- 'utter' plus the emphatic suffix -ka so that this expresses the strong desire.
- 12 The particle lámo and also the particle lúmu and the suffix -lu- in sections 3.2.9.2 and 3.3.1.3 may also ultimately derive from the root la- 'utter'. I could find no awareness of this possible connection among my informants and therefore treat these as independent entities.
- 13 An exception to this is the feeling and emotion words where the feelings and emotions reported on may only be in the first person
 Nambá kupá pyú-u-mu.
 I cold do-SENSE=PAST-3SG=AUG
 I have a feeling of being cold (= I am cold).

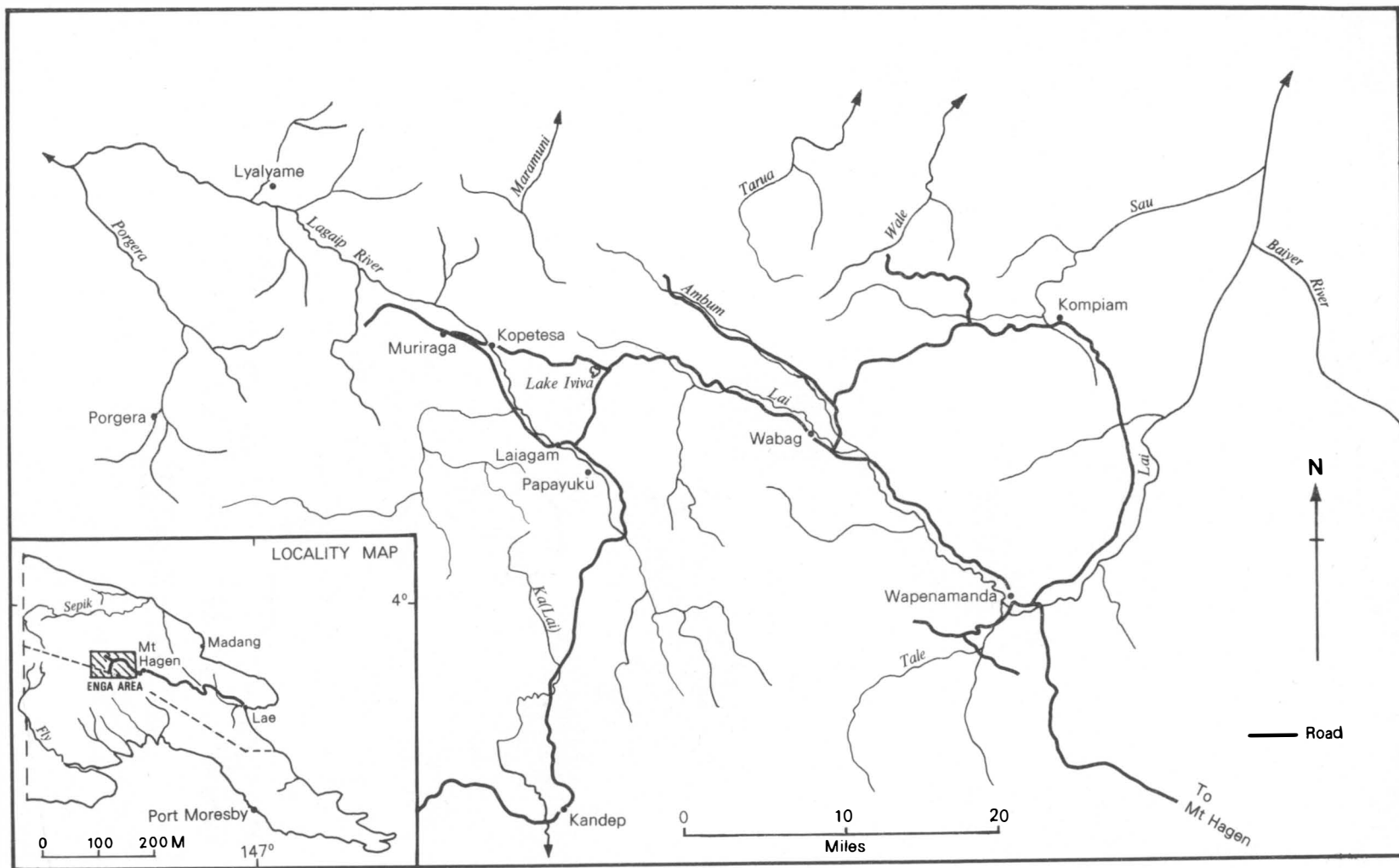
INDEX OF GRAMMATICAL MORPHEMES IN THE GRAMMATICAL SKETCH

-ae-	directional	3.3.2
-ak-	inclusive object indicator	3.3.2
-(a)ka	concessive-adversative	2.2.2
-(a)ka	emphatic	2.2.2
-akamaingi	exclusive object indicator	3.3.2
-ala	infinitival	3.2.2
-(a)la	temporal	3.1.1
-alu	instantaneous	3.3.1.3
-alya-	directional	3.3.4.1
-alya-	dispersive	3.3.4.1
-ama-	directional	3.3.4.1
-amba-	directional	3.3.4.1
-amby-	directional	3.3.4.1
-ana-	dispersive	3.3.4.1
-ana	imperative	3.2.1
-ao	temporal	3.1.1
-ap-	completive	3.3.1.2
-apa	repetitive	3.3.1.4
-apily-	directional	3.3.4.1
-at-	completive	3.3.1.2
-ata	repetitive	3.3.1.4
-e	adjectival	3.3.4.2.1
-ek-	inclusive object indicator	3.3.2
-ele	simulative	3.3.1.5
-ely-	directional	3.3.4.1
-enya	concessive-adversative	3.1.4
-ep-	completive	3.3.1.2
-epa	repetitive	3.3.1.4
-et-	completive	3.3.1.2
-eta	repetitive	3.3.1.4
-ik-	inclusive object indicator	3.3.2.
-ili	simulative	3.3.1.5
-ilya-	dispersive	3.3.4.1
-inya	concessive-adversative	3.1.4
-ip-	completive	3.3.1.2
-ipa	repetitive	3.3.1.4

-it-	completive	3.3.1.2
-ita	repetitive	3.3.1.4
-ka	concessive-adversative	3.1.4
-ka-	inclusive object indicator	3.3.2
-ka	locative	2.1
-kamai-	exclusive object indicator	3.3.2
-kondape	intensive	3.3.1.1
-la	infinitival	3.2.2
-la	temporal	3.1.1
-lámi	story telling	3.2.9.3
lámo	deductive	3.2.9.1
-le	contingent	3.1.3
-le	degree/similarity	2.2.1
-le	simulative	3.3.1.5
-li	conformative	3.3.1.7
-li	contingent	3.1.3 3.3.3.4
-li	simulative	3.3.1.5
-loo	reciprocal	3.3.3.1
-lu	finalative	3.3.1.3
-lu	instantaneous	3.3.1.3
-lu-	sensing	3.2.9.2
lúmu	sensing	3.2.9.2
-lya-	dispersive	3.3.4.1
-ma	exclusive subject indicator	3.3.2
-ma	progressive	3.3.1.6
-mai-	indirect human object	3.3.2
-mba	argumentative	2.2.1
-mba	emphatic	2.2.1
-mba	exclusive subject indicator	3.3.2
-mby-	directional	3.3.4.1
-me	agentive	2.1
-me	instrumental	2.1
-mi	agentive	2.1
-mi	desiderative	3.2.3.1
-mi	instrumental	2.1
-mo	augment	3.0
-na-	dispersive	3.3.4.1
-na	imperative	3.2.1
na-	negative	3.2.4.
-na	quotative	2.2.2
-ni	desiderative	3.2.3.1

-no	augment	3.0
-nya	causal	3.1.2
-nya	concessive-adversative	3.1.4
-nya	desiderative	3.2.3.1
-nya	indirect object	3.3.2
-nya	locative	2.1
-nya	possessive	2.1
-nya	purposive	3.2.2
-nya	temporal	2.1
-nye	habitual	3.2.6 3.3.4.2.2
-ngi	habitual	3.3.4.2.2
-ngi-	indirect human object	3.3.2
-ŋV	quotative	2.2.2
-o	temporal	3.1.1
-ok-	inclusive object indicator	3.3.2
-oo	temporal	3.1.1
-oo	vocative	2.1
-pa	associative	2.1
-pa	causal	3.1.2
-pa-	completive	3.3.1.2
-pa	temporal	2.1 3.0 3.1.1
-pae	adjectival	3.3.4.2.1
-pe	imperative	3.2.1
-pe	interrogative	2.2.2
-pe-	potential	3.2.6
-pi	conjunctive	2.2.1
-pi	imperative	3.2.1
-pi	interrogative	2.2.2
píli	contingent	3.1.3
-pilyi-	directional	3.3.4.1
-pipa	associative	2.1
-pyáa	historical	3.2.9.3
pyáli	contingent	3.1.3
-sa	causal	3.1.2
-sa-	causative	3.3.3.3
-sa	locative	2.1
-sa	temporal	2.1
-ta-	completive	3.3.1.2
-tae	adjectival	3.3.4.2.1

-tamo	(real) conditional	2.2.2
-u	temporal	3.1.1
-ulu	instantaneous	3.3.1.3
-uu	temporal	3.1.1
-yalf	degree/similarity	2.2.1
(~)yoko	comprehensive	3.3.1.8



MAP 1: THE ENGA AREA

ENGA DICTIONARY

A

áa lengé *vp* to say 'ah' as in surprise; álí lengé, alía mámoó, máma lengé.

áangi (M) *v* to thank (?).

aapí *n* things.

aé *dir* here (place); angényá, ása, daé, dása.

aé lengé *vp* to squeal, to cry; to swear; ée lengé, kalípakae, kanauwá, máma, pongokáe, waipúlú, waképa.

aee *n* father; apa, apáné, apea, asá, asáné, táta.

aemé lengé *vp* to hide; matályíngí, yaló píngí, yamí píngí.

*áene *S n* iron.

aénge *v* exists (of inanimates) ('here' + 'is').

aete *P n* spider; gálu, kakimuni.

aetelé *dir* nearby; ása, téngesa.

aetená *dir* this side; akata, akatakaita, daetená.

ái mandengé₁ (P) *vp* to become dry and fall (of leaves).

ái mandengé₂ *vp* to carry piggy-back (of infants (?)).

ái píngí (M) *vp* to smell, to stink; myúku píngí, púngú píngí.

ái pyápae síngi *vp* abomination.

ái síngi *vp* to smell, to sniff; saá píngí.

aif lengé *vp* to exclaim; máma lengé.

*Aikípitu *S n* name - place: Egypt.

*Ailáne *S n* name - place: Highlands.

áili píngi *vp* lightning - after effects; yanái-wapáka, yúpele.

aímbosa *S n* station, town (?); palána tasíni.

aímbu *PT n* grasshopper.

aímondali *PT n* beetle (flying).

aimóngenge *v* to split/cut lengthwise; amóngenge, amóngonge, yakai píngi.

áimu (M) *interr* why; áipuma, áipumosa, áipyamo.

áina *PL n* sweet potato (generic); mapú.

áipá *interr* what kind of event; wanéma.

áipá pétala *interr* how; áipá pyóó, áipilyape.

áipá pyóó *interr* how ('what doing'); áipá pétala, áipilyape.

áipá pyóó ítá miníngi *ph* advantage - to what.

aipále *interr* what kind (of); áipá.

áipí₁ *S n* salt - native; áipí kúlí, sóle, tendepipi.

áipí₂ *S n* splinter, small grass (in eye); kúní.

áipí kúlí *S n* salt, rock salt; áipí, sóle, tendepipi.

áipilyape *interr* how; áipá pétala, áipá pyóó.

- aipipeté S *n* salt spring.
- aipú *n* leprosy; kimukimu, kopétali, lainámanda, tápá.
- aípuma *interr* why; aimu (M), áipumosa, áipyamo (L), áipyanya.
- áipumosa *interr* why; áimu (M), áipuma, áipyamo (L).
- Áipusa (S) *n* name - place.
- áipyamo (L) *interr* why; aimu (M), áipuma, áipumosa, áipumusa.
- áipyanya *interr* why; áipuma.
- aipyape *interr* what did he do? (contraction of aípá pyápe).
- *áisa *adj* eight; áisapela.
- *áisapela *adj* eight; áisa, tukulápó.
- *aiténe K *n* heathen.
- aíwa E *n* rain; aiyúu, apú, ipiánda, kakí, keali, kolía, kúli, lendé, sanesane.
- áiyá S *n* cassowary feather, headdress of cassowary feathers.
- aiyá lengé *vp* to call out name to come and get s.t.
- aiya ándá K *np* house - lean-to in gardens.
- aiyoko koó mináo téé pingí *vp* payment for death on bridge.
- Aiyokoo K *n* name - man.
- aiyúu E *n* rain; aíwa, apú, ipiánda, kakí, keali, kolía, kombáne, kúli, kulla, lendé, sanesane, tandake.
- ak- *part* for me/you/us (*inclusive benefactive); -ek-, -ik-, -ok-.
- aka *part* although; but (*concessive adversative); -ka.
- aka- *part* very (*intensive), definitely (*emphatic), but (*concessive adversative).
- akáipu wái *n* magic (white), love potion.
- akáipu P *n* cordyline; tópya, yakaipu.
- akaitá *dir* these, this direction; akoita, atúpa, dakaitá, datúpa, dokaitá.
- akáli K *n* man.
- akáli andáke K *np* man - important, man - large in size.
- akáli epáputae K *n* youth.
- akáli imangé K *n* husband's male in-laws except brother-in-law (wife's male relatives of other than her own generation and -2 generation (male ego)); husband's cognates of -1 generation.
- akáli katengé *vp* to be married (of women).
- akáli koó pingí K *np* sinner.
- akáli pengé *vp* to go to a husband.
- akáli wámbu K *np* underdeveloped, retarded in growth; lyangá, wambáke.
- akáli yángo K *np* man asserting his rights (?); ángí, lyangá, wambáke.
- akáliámange *n* address to males.
- akalíngi K *n* husband.
- akalítá lápó *adj* twenty; tuéndi.
- akalítá mendái *adj* ten; mänge pundu, téne, ténépela, tukutepona mendái.
- akályanda K *n* house (men's); taute, wáne ándá.
- akamaiíngi *part* for him/her/it (*exclusive benefactive), for them (*exclusive benefactive).
- akapu K *n* leaves used in cooking at wedding; kake.

- akatá *dir* this side; aetená,
akatakaitá, daetená.
- akatakaitá *dir* this side;
aetená, akatá, daetená.
- akeá PT *n* bird-feathers used in
headdress; kake.
- akémá láo palengé *ph* conscience.
- akémá lengé *vp* to counsel.
- *Akéna S *n* name - place:
Mt. Hagen, Hagen.
- áki *interr* what; ákita.
- akíngipi *interr* what relation.
- akipáte *interr* how many;
akitúpa, andutúpa.
- akisa *interr* where; andakónyá,
andokaita, andóko, andokoita,
andokónyá, andósa, andúsa, ánjá.
- ákita (LY) *interr* what; áki.
- akitúpa *interr* how many, how
much; akipáte, andutúpa.
- áko S *n* mist.
- akó píngi *vp* to clear away
weeds/rubbish.
- akoita *dir* this direction, these;
akaitá, atúpa, dakaitá, datúpa.
- akóla S *n* snake (edible);
motopae, puiyoo.
- Akolé PT *n* name - woman.
- aku S *n* net bag (small for
children); alakaena, momanda
núú, nokáina, pangata núú.
- akueta K *n* pandanus; wapina.
- akungí *v* to pull out/up;
akungí.
- akungí *v* to pull out/up (by
roots); akungí.
- ala *part* past participle.
- ala *part* to (*short purpose).
- ála *n* bracelet, anklet
(plaited).
- alá núú S *np* bag, basket.
- alaiyole S *n* jew's harp of
bamboo; líno, olaiyóle,
tambalo.
- alakaena S *n* net bag for child;
aku, momanda núú, nokáina,
pangata núú.
- alakaitá *dir* up here (close by);
ályá, dályá.
- alále P *n* wig, headcovering
(men's).
- alámó K (T) *n* ginger; ítá máí,
kokali.
- alángo *adj* little (of trees (?)).
- alápo *det* these two; dalápo,
dolápo, olápo.
- alauwali S *n* jew's harp of
bamboo; líno, olaiyóle, tambalo.
- aleáku *adv* afternoon (late),
evening (early); aleakúna,
alemándi, alemánji (L), óle
lengé.
- aleakúna *adv* afternoon (late);
aleáku, alemándi, alemánji,
kulakula, kúlumuna, óle lengé.
- aleámbu *n* lily.
- alemále lengé *vp* to twitch, to
jerk.
- alemándi *adv* afternoon (late),
evening (early); aleáku,
aleakúna, alemánji, kulakula,
kúlumuna.
- alemánji (L) *adv* afternoon -
late; aleáku, aleakúna,
alemandi, kúlumuna, óle lengé.
- alémbo *adv* day before yesterday/
two days ago, sometime ago.
- alémbokana *adv* four days ago;
alémbokona.
- alémbokona *adv* four days ago;
alémbokona.
- alembólyá *adv* three days ago.
- alemokói K *n* pandanus - red;
apáti, nitupa, tae, waimba.

- alepa *n* bamboo used to ensure good brideprice.
- Alepénja *K n* name - boy.
- álf lengé *vp* to express comfort/amazement; alía mámoó lengé, yálf lengé.
- alfa mámoó lengé *vp* to express amazement; áa lengé, álf lengé, máma lengé.
- alíf *MD n* clitoris; telé.
- *alípi *n* olive.
- alísa *dir* over there, back there.
- álo píngi *vp* to run; yápa.
- álo píngí *vp* to lose; aló píngí, álu píngí, lúsa lengé.
- aló píngí *vp* to substitute, to exchange; aló píngí, kímbu píngí.
- alo píngi *vp* fire - to make by friction; képó miníngi, poo píngi.
- alóale píngí *vp* to alternate; atéte píngí.
- alóo píngí *vp* to exchange; álo píngí, aló píngí.
- álopotoí *S n* plant (edible - like spinach).
- alowake *S (T) n* flute; kúlúlu, púpi.
- alowake lengé *vp* to shout in unison when happy; yúa lengé.
- álu *part* instantly (*instantaneous); úlu.
- álu *part* finally (*finalative); -úlu.
- alu- *part* sensed; -ulu-.
- álu píngí *vp* to vanish, to be lost from sight; álo píngí.
- álua *PT n* frog.
- aluá *PT n* bird - black.
- aluánga *adj* big, large, great; andáke, yálé.
- alúmale *adv* place under a tree or object.
- alúmali *PT n* ant; tiputali.
- alúngi *adj* red; apóé, taiyóko pípaé.
- alupa *K n* cane (?).
- alya *part* around (*dispersive); -ilya.
- álya (*T dir*) up here (close by); ályá, alyakaitá, alyánge.
- ályá *dir* up here (close by); alakaitá, álya (*T*), alyakaitá, dályá.
- alyakaitá *dir* up there; álya, ályá, alyásale, alyetelé, alyínyá, alyísa.
- alyakele *v* to tickle; yukú yukú píngí.
- alyánge *dir* up there (nearby); álya.
- alyása *dir* up there; alyísa.
- alyásale *dir* up there; alyakaitá, alyínyá, alyísa.
- alyásale ijóo katengé *ph* to be another's superior.
- alyetelé *dir* up there (?); alyakaitá.
- alyínyá *dir* over there; alyakaitá, alyásale, alyísa.
- alyísa *dir* up/over there (?); alyakaitá, alyása, alyásale, alyínyá.
- Ályo *n* name - river.
- alyó *dir* motion downwards, down there (nearby); lánao.
- alyóko ítf *K np* underarm hair.
- alyóko káita *K np* armpit; alyókosa.
- alyókosa *K n* armpit; alyóko káita.

- alyóngo K *n* bean - winged
(*Psophocarpus tetragonobulus*)
- alyutúpa *pro* those, them, they;
utúpa.
- ámá (T) *adj* only one; ámbá.
- ámá *dir* over there; amása,
ambisá, amotená, dámá, damása.
- *amá S *n* hammer.
- amané S (T) *n* fish; pisa,
wapáká.
- amané andáke S *ph* whale/large
fish.
- amangíta *dir* like that;
ongóita.
- amapéngé *v* to dig in ground
with spade/stick.
- amapí E *n* vine.
- amása *dir* over there; ámá,
ambisá, amotená, dámá, damása.
- amaténá *dir* over there, away
from.
- ámábá *adj* only one; ámá (T), ikí.
- ambaípu K *n* dog; doko, kotena
(T), pendé, tuá, yána.
- ambákó K *n* cordyline.
- ambakuna *n* leaves - dry pitpit.
- ambáno K *n* bean.
- ambanó K *n* cordyline.
- ambapa K *n* tree (?).
- ámbe ámbé píngí *vp* to ramble;
ámbe péngé.
- ámbe katengé *vp* doesn't think;
doesn't want to do something.
- ámbe péngé *vp* to ramble; ámbé
ámbe píngí, litaé lataé
katengé.
- ámbe píngí *vp* aimlessly, by
accident, unknowingly; ámbelyao.
- ámbe píngí *vp* to peel off husk/
shell; pákó píngí, pakóna
píngí, patókó píngí.
- ámbea mánga K *n* tree (edible
seeds); ámbimanga.
- ámbele *adv* to forget (?).
- ámbelyao *adv* accidentally,
unknowingly; ámbé píngí.
- ámbí *dir* over there; ambísa,
ása, dámá, dása, tengesa.
- ámbí píngí *vp* to scatter, to
spread; ámbí yangengé, pakóna
píngí, táenge.
- ámbí yangengé *vp* to gather and
burn; ámbí píngí, pakóna píngí.
- ambí píngí *vp* to be ashamed;
élya kaengé, yála kaengé.
- ambiá K *n* fence of wood/pitpit.
- ámbimanga *n* plant - thistle
(edible pod); ámbea mánga.
- ambínya *adv* this week (?).
- ambísa *dir* over there (close by);
ámá, amása, ámbí, dámá, damása,
dámí, dambísa.
- ámbo *n* group, crowd; kákí lengé,
kambú pyátae, lóngó, palú, tátá,
yami.
- ámbo píngí *vp* to wrap; yakí píngí.
- ambó S *n* old (of inanimates/
fences/wood); ambú, kepa.
- ámboi píngí *vp* to be estrous/
in heat (of females).
- ámbu píngí *vp* to assemble;
ítalyíngí, íyalyíngí, kambú
píngí, límbenge, mau píngí.
- ambú K *n* fence - old (?); ambó,
wambatáe.
- ambuíyami K *n* cane - sugar.
- ambúkí PT (T) *n* sore (not a cut
or wound); amúngí (M), téte.
- ambulumángo K *n* skin of animals
to be eaten.

- ambúlya₁ LY *n* bee; ambutakále, motakali.
- ambúlya₂ *n* honey; ambutakále, lekuna.
- ambúlya kamánda lyíngí *np* honey - wild.
- ambúlya náña *np* honey; ambúlya túkú, túkú ambúlya.
- ambúlya túkú *np* honey; ambúlya náña, túkú ambúlyá.
- ambutakále LY *n* wasp; ambúlya.
- *ambutála S *n* umbrella - manufactured; tulí.
- amby *part* direction away from speaker; -mby.
- amé PL *n* fat; amengé, bátá.
- amé ípange S *np* fat, grease; gítísa, kápa, katáí, túkú.
- amea *n* uncle - maternal; apangé, awii.
- amengé₁ *v* to cut in to level (of ground), to dig up.
- amengé₂ PL *n* fat (belly); amé.
- *Ametikáa S *n* name - place: America.
- ami lengé *vp* to cover (up); golé píngí, yaló píngí, yamí píngí.
- amíá PT *n* mammal - marsupial cat.
- amíame nyíngí *vp* cramp - to have a; mokotíti píngí.
- amo pokengé *vp* to plow, to dig in garden.
- amóngenge *v* to split length-wise/with grain; aimóngenge, amóngonge, yakai píngí.
- amóngonge *v* to split with grain; aimóngenge, amóngenge, yakai píngí.
- amoténa *dir* near.
- ámu lengé *vp* to call pigs; ámu lengé, geé lengé.
- amú PL *n* yam (*Dioscorea alata*) - men's; konja, kotá lyakapu.
- amúna dif E *np* tumor, goiter; lemangau.
- amuná K *n* elbow, knuckles; léngé.
- amundií K *n* joint; léngé.
- amúngí PT (M) *n* sore, boil; ámbúki, téte.
- ámu lengé *vp* to call pigs; ámu lengé.
- án- *part* action downwards.
- ana *part* around (*dispersive).
- ana *part* imperative.
- ána *dir* down there (close by).
- áná *dir* down there (close by); ána, anása, anatelé, dáná, danása.
- anakaita *dir* down there (close by); ána, áná, anatelé.
- anángé *dir* down there (?).
- anápuá *dir* down there (?); anángé, anása.
- anása *dir* down there (close by); ána, áná, anápuá, anatelé, dáná, danása.
- *Anasúu K *n* God; Gote, Yesúsa.
- anatelé *dir* down there (close by); by); áná, anakaitá, anása.
- ánda *adj* large; andáke.
- ánda sambengé *vp* to bribe, to pay a fine.
- *Ánda Satitíi *np* Sunday; Ángí Satitíi.
- ánda wái púngu púngu (M) *adv* noontime, midday.
- ándá K *n* house (generic).

- ándá amáŋgi M *n* underpurlin
(underside).
- ándá íki K *n* sparkshield; ándá
ulini (M), íki.
- ándá imaítá S *np* ridge pole of
house; íma, imaítá.
- ándá kaĩmbusa kaíta *loc* door
area of house.
- ándá kaĩmbusa kamapí *loc* front
area of house.
- ándá kuaá K *n* house - uninhabit-
ed.
- ándá kungutini LY *np* soot.
- ándá lyuti *vp* to dry out a new
house; andalyo yangengé (T).
- ándá makimaki pyóo K *np* city
(houses built in rows).
- ándá máu K *n* studs (of house);
andapói, andapyuái, andapyuáŋgi,
andopái, andopói.
- ándá nipu K *np* hinge; ínja.
- ándá takaé K *n* house - large.
- ándá ulini K *np* sparkshield;
ándá íki, íki.
- andaepu K *n* soot on ceiling;
kongutiné.
- andaíta K *n* tree.
- andáka náo palengé *vp* to men-
struate; kamáka náo palengé,
kaná kandengé, wáká náo,
yangúpae palengé, yoó náo
palengé.
- andáka yanái *np* settled ground.
- andakáma *adj* civilized (?),
tropical (?).
- andakámá *adj* tropical (?),
civilized (?).
- andáke *adj* large, important,
big; aluánga, ánda, ándapae,
ingí lepae, kyowáe, manduli,
patá, pée látae, yále.
- andákaekali PT *n* mammal -
marsupial: tree kangaroo (?);
komáipa.
- andakónyá (M) *interr* which;
ákisa, andokaitá, andóko,
andokoltá, andokónyá, andósa,
andúsa, ánjá, anúnyá.
- andakópá (L) *interr* when;
andakúpá.
- ándakotaka *adv* noon, noontime,
midday; ánda wái púngu púngu,
nikí táu tíi púngu.
- andakóte *adj* inside; andokóte,
kóko, pángó.
- andakúpá (T) *interr* when, what
time; andakópá (L).
- andalongona PT *n* cockroach;
kokálya, pulyapúlya.
- andalyo yangengé *vp* to dry out
a new house; ándá lyuti (M);
yangá kuléŋe.
- andamúku S *n* house (torn down).
- ándanda semaŋgi *vp* honor,
respect.
- andánda S *adj* empty.
- ándapae *adj* wide (in girth);
andáke.
- *andápe *loc* on top (of); ketaé,
kisá.
- andapói K *n* studs (of house);
ándá máu, andapyuái, andapyuáŋgi,
andopái, andopói.
- andapyuái *n* studs - wall; ándá
máu, andapói, andapyuáŋgi,
andopái, andopói.
- andapyuáŋgi K *n* studs (of house);
ándá máu, andapói, andapyuái,
andopái, andopói.
- andaseta pingi *vp* abound.
- ándate *adj* one hundred.
- andatómba PL *n* stomach.
- andatombé *adv* midnight; kuakámá,
kúkua, kukúma.

- andeandake PT *n* bat (small);
tiitii, tindfa.
- andeápa PT *n* mammal - tree
kangaroo; komáipa, kúndakali,
kúndukali, malepa.
- andeapu K *n* soot (on ceiling);
kongutiné.
- ándenge *v* to increase, to grow
large; ángí injingí, langá
lengé, nuu pingí, poko lengé.
- andépa *adv* now, today; epapó,
indúpa, ipapú.
- andíki andíki pingí (M) *vp* to
persuade; anjíki anjíki pingí.
- andíki pingí *vp* to flatter, to
bribe, to be skilful; anjíki
pingí (L).
- andíki pípaē *st* good; épé eteté.
- andípa (T) *adv* today, now;
indúpa (M), ipapú.
- anditáme PT *n* frog.
- andokaitá *interr* where; ákisa,
andakónyá, andokoitá,
andokónya, andósa, andúsa,
ánjá.
- andóko *interr* which one, what
kind of; andúku, anúkú.
- andókó K *n* male - first born;
andúku, anuku (L) (?), anungu
(T).
- andokoitá *interr* where; ákisa,
andakónyá, andokaitá, andokónyá,
andósa, andúsa, ánjá.
- andokónyá *interr* where; ákisa,
andakónyá, andokaitá, andokoitá,
andósa, andúsa, ánjá.
- andokóte *loc* inside; andakóte.
- andopái K *n* studs (of house);
ándá máu, andapói, andapyuái,
andapyuáangi, andopói.
- andopói K *n* wall stud; ándá máu,
andapói, andapyuái, andapyuáangi,
andopái.
- andósa *interr* where, what place;
- ákisa, andakónyá, andokaitá,
andokoitá, andokónya, andúsa,
ánjá.
- andowái lengé *vp* to say thank
you; suii lengé, tama pingí.
- ándu K *n* breast, milk.
- ándu ípange E *n* milk; ándu,
susúu.
- ándu lyámungi K (M) *np* nipple;
ándu mungi.
- ándu mungi K (T) *np* nipple; ándu
lyámungi (M).
- ándu pingí *vp* to cover, to
protect with a cover; kúmbu
pingí, sángá píngi, yaló pingí,
yamé píngi.
- ánduingi K *n* shoot, sucker.
- andúku *interr* which one, what
kind of; ánú, anúkú.
- andúkú (M) *n* first born male;
andoko, anuku (L) (?), anungu
(T).
- andukúnya *interr* where, whither;
ánjá.
- andukúpa *interr* when; anukúpa,
anúpa.
- andúsa *interr* where; ákisa,
andakónyá, andokaitá, andokoitá,
andokónya, andósa, ánjá, anuna.
- andutúpa *interr* how much, how
many; akipáte, akitúpa.
- áne K *n* boy, human male; wáné.
- áne wanápi K *ph* children, boys
and girls.
- anemápu *pro* you men; wanemápu.
- anematúpa *pro* you (dual and
plural); wanamatúpa.
- *ánengapu S *n* handcuffs.
- ánga K *n* pandanus (pandanus sp.).
- ánga dingi K *n* yam.
- ánga ílya LY *n* pandanus nut
cluster.

- ánga ítá K *n* pandanus tree;
 ánga ítánge.
- ánga ítánge K *n* pandanus tree;
 ánga ítá.
- ánga lemoyake tuti injingi *vp*
 pandanus nut is ripe (dark
 and strong).
- ánga píngi *n* loop, tongue of
 belt buckle.
- ánga tapókó wasingí *np* to make
 shelf of pandanus trunk.
- ánga túu S *np* pandanus nut -
 (single one).
- ánga yamí *np* tree with more than
 four branches.
- ángá *n* mucus - nasal; mánjó,
 mánjú.
- ángá lítá *np* moss - edible;
 lítá.
- angá lengé *vp* to open mouth
 wide.
- angaéti K *n* beard, whiskers;
 wae, waekome (T).
- angaéti tokengé *vp* to shave a
 beard.
- angainá píngi (ML) *vp* cold - to
 have a; gainá píngi.
- Ángale K *n* name - man's.
- *angalóo *n* angel.
- angama mandengé *vp* appetizing
 (of food) - to look (?).
- angamáe mandengé *vp* to yawn;
 angamáe miníngi.
- angamáe miníngi *vp* to yawn
 (implies disgust); angamáe
 mandengé.
- angao waewae mandengé *vp* to slip
 and fall; báú láo nipíngi,
 kéta kéta píngí.
- angapána K *n* leaves that sur-
 round pandanus nut; bana,
 kapea.
- angapú K *n* jaw.
- angapú sandangé K *np* jawbone
 hinge.
- angátá P *n* mammal: tree kangaroo
 (?); kapea, pakéna.
- angatátenge *n* shell, forehead
 band of these shells; kakapá
 píngí.
- angató K (T) *n* banana; konda,
 saé.
- angató ítánge K *np* banana tree.
- angató kénde *np* banana tree
 fibre; angató pake.
- angató pake *np* banana tree
 fibre; angató kénde.
- angatu K *n* hairs (small) of
 corn, etc.; kukú.
- ánge *pro* this (at hand); dáke,
 dóko.
- angena *n* tree (?).
- angéngé *v* to set down on top of;
 angoténgé, angufíngi, angúngi.
- angényá *loc* here (at this place
 or time); aé, ása, aténá.
- angépu *adv* now, today; epapó,
 epapú, ipapú.
- ángewane (P) *n* tree - light wood;
 wanépa.
- ángi *n* pandanus kernel; konde.
- ángí *adj* true, real, genuine,
 middle-aged, eldest; akáli
 wámbu, akáli yángo, konde,
 lyangá, wambáke.
- ángí injíngi *vp* to grow/mature;
 ándenge, kíni injíngi.
- Ángí Satitíi *np* Sunday; Ánda
 Satitíi.
- angí landáú S *np* where a land-
 slide took place.
- angí nyíngi *vp* to break down
 (of mountains); minjílí píngi,
 tánenge.

angí píngr *vp* to landslide,
landslide; minjíllí píngrí.

angisípu *S n* handkerchief.

angítá *adj* similar, alike;
angítíki, apále, opále.

angítíki *adj* similar, alike;
angíta, apále, opále.

ángó₁ *loc* across, on top of;
angú.

ángó₂ *adj* this, these.

ángó katengé *vp* appointed by
Government officer; for-
bidding fighting during
settlement (?).

ángó palengé *vp* to fall down
(hit by arrow or bullet);
mangéngé.

angómbenge *v* to crush with
foot, to cover (?);
angopumbenge, anguíngi.

angóngé *v* to cast aside, to
step on/over; angú pengé,
anguíngi, kálo píngí,
nepéngé.

angópae *st* stepped over food
(inedible); angú, kato pípaé.

angopumbenge *v* to cover;
angómbenge.

angoténgé *v* to sit on top of
(bad manners); angéngé,
anguíngi, angúngi, kálo píngí.

angú *loc* across, on top of;
ángó, angópae.

angú pengé *vp* to step across;
angóngé, anguíngi.

anguana *K n* tree.

anguíngi₁ to step over/across;
to be on top; angú pengé.

anguíngi₂ *v* to stomp down with
feet; angómbenge.

angúngi *v* to deviate from (?).

áni *PT n* wife's mother-in-law;

address to any older woman
(endearment); mother (address);
anía, máma.

aníá (ML) *n* mother (direct
address); áni, máma.

*aníane *K n* onion.

aningsi *v* pig distribution for
men only - (to cure sickness).

ánjá *interr* where; ákisa,
andakónyá, andokaitá, andokoitá,
andokónya, andósa, andúsa, anuna.

anjétae *st* tied up.

anjétae kalái píngí *vp* to work
involuntarily.

anjetáe *interr* from where,
whence; ánjá taé.

anjíki anjíki píngí *vp* to coax/
cajole, to persuade; andíki
andíki píngí, andíki píngí,
anjíki píngí.

anjíki píngí (L) *v* all around
well behaved; andíki píngí,
anjíki anjíki píngí.

anjíngi ándá *np* jail; katapúsa
ándá.

anjingi *v* to tie, to fasten;
líndingi.

anjínya palengé *vp* to jail.

anjinyalá epengé *vp* catastrophe
(?), disaster; lekeléke tengé,
tándá nengé, tándá nyíngi.

anjóo nyíngi *vp* to arrest, to
jail.

anju pengé *vp* to go slowly.

anoi *PT n* insect (edible).

ánú *interr* which one; andúku (M),
anúngu (T).

anúkú (L) *n* male - first born;
andóko, andúku, anúngu (T).

anukúpa (T) *interr* when;
andukúpa, anúpa.

- anúngu₁ (T) *interr* which one;
andúku (M), ánú.
- anúngu₂ (T) *n* male - first born;
andóko, andúku, anúkú (L).
- anúpá *interr* when; andukúpá,
anukúpá.
- anyíá (ML) *n* mother, daughter
(familiar); máma.
- ao *part* present participle;
-ing, -oo, -uu.
- *Aosatália S *n* name - place:
Australia.
- áp- *part* completed/finished
(*completive), capable of
(*completive with future
tense); -át-, -ép-, -ét-, -fp-,
-ít-.
- ápa *part* completed (*completive);
finished (*completive); -áta,
-épa, -éta, -ípa, -íta.
- ápa *adv* like this; dápa, dópa,
ópa.
- ápa lengé *vp* to express oneself.
- apa K *n* father; apáné, asá,
asáne, áya.
- ápaa pingí *vp* to wrap in a
sling; yómbao paengé, yombengé.
- apakisa *n* half-caste (?).
- apále *adv* like this; angítá,
angitíki, opále.
- apále úpa *np* things - all kinds
of; oó aapí.
- apáné K *n* father (address); apa,
apea, asá, asáne, áya, ayea,
takänge, táta.
- apangé K *n* uncle - maternal
(matrilateral male cognates of
+1 generation); niece/nephew
(offspring of opposite sex
cognate of ego's generation
(male ego)); amea, awii.
- apátá *n* with; awápá, tóle.
- apátí K *n* pandanus; alemokói,
nitupa, tae, waimba.
- apea K *n* father; apa, apáne,
asá, asáne, áya.
- apeténgé *v* to stick fast to, to
follow a keeper.
- apí *interr* who.
- apí pingí *vp* to hold (?);
koéngé, miníngi.
- apíly- *part* action backwards.
- apilyápo *interr* who (dual);
apimáu.
- apimáu *interr* who (plural);
apimuu, apitúpa.
- apimuu *interr* who (plural);
apimáu, apitúpa.
- apinyá *interr* whose.
- apitúpa *interr* who (plural);
apimáu, apimuu.
- ápó *n* with, together; apótá,
awápá.
- apóé *adj* red; alúngi, kangio,
kóne, salyépaé, taiyóko pípaé.
- *apolésini lúmu S *np* operation
room.
- *aposóloo akáli K *np* apostle.
- aposoto E *n* saliva; soo,
sopokáli.
- apótá *n* with, together; ápó,
awápá, tóle.
- ápu E *n* rain; apú.
- ápu lengé *vp* to dry; endo pípaé,
kéké lengé, lyáka lengé,
sápupae, yandó.
- ápú lengé *vp* to say 'ápú' when
cuddling child to sleep.
- apú E *n* rain; aíwa, aiyúu,
ipiánda, kakí, keali, kolia,
kúli, kulia, lendé, sanesane,
tandake.
- Apulíni *n* name - tribe (Irelya-
Ladelyana area).
- apúpú E (L) *n* mouth; saliva (?);
apupupíí, kámbú, kambupu.

apupupif *n* mouth (edges of);
apúpú, kámbú, kambupu.

apúsí PT *n* grandmother;
apusíngi, apútí, aputíngi.

apusíngi PT (L) *n* grandmother;
apúsí, apútí, aputíngi.

apútí PT (M) *n* grandmother
(endearment); apúsí, apusíngi,
aputíngi.

aputíngi PT *n* grandmother
(female relatives of +2 gener-
ation and above, wife of
male relatives +2 generation
and above); grandchild of
woman (all relatives -2 gener-
ations and below (female
ego)); apúsí, apusíngi, apútí.

aputíngita K *n* son of man who
has taken residence with his
mother's line; tuíngi.

ása *dir* here (motion towards
speaker); aé, aetelé, ambí,
angényá, aténá, daé, dáná,
dása, epésa.

asá K *n* father; aee, apáné,
asáné, áya, ayea, takánga,
táta.

asáné K (L) *n* father (direct
address); aee, apáné, apea, asá,
áya, ayea, takánga, táta.

asemánga píngi *vp* to sneeze;
asimánga píngi.

asilí K *n* hair (demon-like,
bad); ásuli.

asimánga píngi *vp* to sneeze;
asemánga píngi.

-asingi *part* cause (*causative);
-isingi.

asingí (L) *v* old (inanimates),
rotten (inanimates); atíngí.

áso lengé *vp* to call dog to
come; yasú lengé.

ásuli K *n* hair of demon, hair -
bad/ugly; asilí.

-át- *part* completed (*completive),
finished (*completive); -áp-

-ép-, -ét-, -íp-, -ít-.

-áta *part* repetitive; -ápa, -épa,
-éta, -ípa, -íta.

áta PT *n* aunt - paternal (ref-
erence - child's term); atangé,
ateé.

atakóí S *n* stone - used for
sharpening; atokaya, atokóí.

atané PT *n* aunt - paternal;
niece/nephew; atangé.

atangé PT *n* aunt - paternal
(patrilateral female cognates
of +1 generation); niece/
nephew (offspring of opposite
sex cognates of ego's gener-
ation (female ego)); áta,
atané, ateé.

até nyíngi *vp* to tattoo.

ateé PT *n* aunt - paternal;
niece/nephew; ata, atangé.

aténá *dir* over here (towards);
angényá, ása, dása.

atéte píngí *vp* to oppose, to
share/exchange; alóale píngí.

atíngí *adj* old (inanimates),
rotten (of inanimates); asingí
(L), bee pyápa.

*Atitiame *n* name - woman's:
Adrienne.

*atíyápa *ph* hurry up; atíyápa,
kámáni, kómani.

*atíyápa *ph* hurry up; atíyápa,
kámáni, kómani.

*atíyápe *ph* hurry up; yápá yápá.

atokáyá₁ *n* stone - sharpened;
atakóí, atokóí.

atokáyá₂ *n* sweet potato.

atókenge *v* to pierce.

atokóí₁ *n* stone - sharpened;
atakóí, atokáyá.

atokóí₂ *n* sweet potato; atakóí,
atokáyá.

atombéngé *v* to push (in), to shove; tuú lengé.

atómé píí *np* story of actual event; tíndí píí.

atómé píngí *vp* to recount, to tell news.

átuku *n* address to males.

atúpa *pro* these; akaitá, akaitá, dakaitá, datúpa.

áuki *K n* tree; auweki.

aukingí *v* to pluck, to pull out; yukungí.

aumá lengé *vp* to select, to mark with the eye; tepé lengé.

ausa *PT n* bird (feathers used for decoration).

ausele ándá *K dir* tent; lapa-lapá ándá, silisili ándá.

*Ausembéli *S n* House of Assembly.

*ausíki ándá *K np* hospital; dokosáa ándá, yaíná ándá.

áusingí *v* to carry on shoulders (children); áusingi, auú singí.

áusingi *v* to carry on shoulders (children); áusingí, auú singí.

*áuta pesíndi *KP np* outpatient.

auté píngí *vp* to open; to empty; to remove contents; kutingí.

auú *adv* well, nicely; épé, épé eteté, kameá.

auú kaengé *vp* to like, to love; kípa kaengé, kípa píngí, laíke, móna sétenge, táe maíngí.

auú lengé *vp* to be pleased.

auú nakaenge *vp* to dislike, to disapprove; bísá lengé, daá lengé.

auú píngí *vp* well/good - to do; épé, kameá píngí, taipú lengé, wáingí píngí/píngí.

auú pípaé *st* good, well done; épé, épé tolátae, sayalo, wakáne.

auú pyóo *adj* well done; épé pyóo, kálya (T), kameá, yáká.

auú singí *vp* to carry on shoulders (children); áusingi, áusingí.

áuwa *S n* vegetables - edible; spinach; áwa.

auwaf *n* clay - orange.

auwaiyá *PL n* clay - red.

auwáné *K n* grandfather, ancestor; yumbangé.

auwíyá *K n* moon; eke, kaná, limáe, mae, mali, wáte.

áwa *n* spinach - native (cardamine); áwa.

awa *K n* cane - sugar.

awálf *L n* round trip (to several places); makandenge.

awálf lengé *vp* to encircle; kakopéngé, láono lengé, makóle píngí.

awamu *adj* sweet potato - any short and round.

awápá *n* with, together; apátá, ápó, apótá, lamángá síngí, opátá, pyasóó, tóle.

awápá kumíngi *vp* to die together.

aweki *K n* tree (Sloanea).

awii *K n* uncle - maternal; amea, apangé.

awíya *PL n* heart (seat of thought and emotion); móna, yamáli, yamápu.

áya *n* father (address); apa, apáné, apea, asá, asáné.

ayá (ML) *n* sister (familiar term - address); kakingí, pimaléngé.

ayámba *K n* head; ayómba, ipao, maténá, pao.

ayámba túnduingi PL *np* brain.

ayangé *n* wife's in-laws (husband's relatives of other than his and -2 generations; wives of cognates of -1 generation (female ego); wives of husband's cognates -1 generation).

ayapa K *n* tree - cedar (Papua-Cedrus Papuan (F. Muell.)).

ayea *n* father; apa, apáné, asá, asáné, takánge, táta.

ayene kaengé *vp* to be hot/heated, to sweat; ayene pingí, enapóti kaengé, enapóti pingí, enapúti pingí, itaíta pingí.

ayene pingí *vp* to be hot/heated, to sweat; ayene kaengé, enapóti kaengé, enapóti pingí, enapúti pingí, itaíta pingí.

ayokondé K *n* shoulder.

ayómba K *n* head; ayámba, ipao, maténá.

ayómba mandengé *vp* to pay for possessions; ayómba mandu yánu pingí.

ayómba mandu yánu pingí *vp* to pay for possessions; ayómba mandengé.

ayómba yomondaita sambengé *vp* to pay for magic to make wig/hair increase; tombe sambengé.

ayúmba éma pingí *vp* to nod 'yes'.

ayúmbá PT *n* insect, locust/grasshopper (?).

B

*báa K *n* bar/saloon.

baá₁ *pro* he, she, it.

baá₂ *part* very (*intensive).

baakú *n* alone.

baí baí pengé *vp* to roll.

bakalé *adj* other, different, wakalé.

*bakatapú lengé *vp* to ruin; koénge.

*bakésa S *n* bucket, pail.

*balasáa K *n* adhesive tape; plaster - cast/sticking.

bálo *n* bushland (dense).

bálo palengé *vp* to lay fallow; itái, langa lengé, poko lengé, síi.

*balosá S *n* road; batesá.

balú MD *n* wig, hat.

baná PT *n* duck, water fowl.

baná kapá síngi *vp* to be bald.

bana K *n* leaves (that cover pandanus-nut); angapána, kapea, kopa lingi.

bandaalá S *n* cassowary bone worn in wig.

*banísa S *n* bandage.

*basakésa mándi S *np* basket; gulf mándi, kámbua mándi, tatálf.

*baséna *n* button.

*bátá S *n* butter; amé, gitísa, ípange.

bátá pingí *vp* to flap; betau betau pingí.

*batáse *n* brass; assistant village chief, 'tultul'.

*batesá S *n* road; balosá.

*bátó S *n* wheelbarrow; willimbato.

báú láo nipíngi (L) *vp* to slip and fall down quickly; angao waewae mandengé, kéta kéta pingí.

*báusa *n* vote; bóta, lekesíni.

*baúsa lengé *vp* to vote; bóta lengé, lekesíni lengé.

baúwá *n* sweet potato.

beé píngi *vp* rot, decay.

beé pyápae *st* rotten, decayed;
atíngí, ee pyápae, tamópae.

*béke *n* bag.

Béna *K n* name - man's.

*béŋe *S n* bank, money box,
treasury; pisinísa béŋe.

*Bepiá *K n* name - man's: baby.

betá píngi *vp* to pay compen-
sation/restitution; kepá
síngi, kepá tíngi, laita
píngí, téé píngí.

betau betau píngí *vp* to flap;
bátá píngí.

*betésa *S n* bread.

*betésa ándenge dóko *S ph* yeast.

*betó *S n* horn/bell.

biáka *K n* tree - pandanus (?);
táke.

*biláki *K n* flag; waina.

*bíni *LY n* bean.

bini énda *np* ghost/spirit
(Porgera).

*biŋesúu *n* pastor, missionary.

bipembapa lengé *vp* to flap (of
wings); bitambatau píngí; doko
lengé.

*bísa *S n* beads; múmbi, mundúma.

bísá lengé *vp* to express dislike
by saying 'tsk'; auú nakáenge,
daá lengé, wangai píngí.

*bisanísa *S n* business.

bitambatau píngí *vp* to flap
(wings); bipembapa lengé.

bói₁ (*L*) *n* wall stud; máuwa.

bói₂ *PT n* firefly; búí, munjukii.

bói₃ *K n* star; búí, kinduta.

*bói *K n* boy, man.

*boi *n* betel nut, areca nut.

*bokísa *S n* box; bokósa.

boko píngí *vp* to loosen, to be
weak; káka síngi.

*bokósa *S n* box; bokísa.

boló lengé *vp* to boil; golo
lengé.

*bolomákao *K n* cow; bulumakáo.

bóme₁ *n* group, gathering; kambú
píngi, kúmbu píngí, máu píngí.

*bóme₂ *S n* bomb, dynamite.

bóna *K n* tree - common local;
yandaté.

boó mále píngí *vp* to wrestle;
kopioo nene píngí.

boo boo píngi akáli *K np*
sorcerer - 'house cleaner';
koto píngi.

*bósa lengé *vp* to vote; bóta
lengé, lekesíni lengé.

*bosólo *S np* bottle, container;
pengé.

*bóta *n* receipt (?), photo (?).

*bóta lengé *vp* to vote; báusa
lengé, bósa lengé, lekesíni
lengé.

bótó lengé *vp* to explode, to
expel gas; tókó lengé.

buane píngi *vp* to tie up (of
bananas/pandanus/cane); buingí,
landepú píngí, landí píngí,
yakí píngí.

búi₁ *PT n* firefly; bóí.

búi₂ *K n* star; bóí, kinduta.

buingí₁ *v* to fight with fists.

buingí₂ *v* to tie up (of bananas/
sugar cane/pandanus nut cluster);
buane píngi, landepú píngí, landí
píngí, langó píngí, yakí píngí.

*búka *S n* book; búku.

*búku *S n* book; búka.

- *bulú S *n* airplane; ɲolo (baby talk).
- *bulú kamápi S *np* airstrip.
- *bulú lyáa miníngi *vp* to fly a plane ('hold its nose'); lyáa miníngi.
- bulu lengé *vp* to sound (of engine; hum, roar); moló lengé, mulú lengé, muú lengé, ɲáú lengé.
- *bulumakáo K *n* cow; bolomákao.
- bumaíngi *v* to procrastinate.
- *búɲa lengé *vp* to assemble; kambú píngi, máu píngi.
- *Bupíi KP *n* Catholic.
- búta *adj* full (of the moon).
- *butule *n* fruit (?).
- *butúsa *n* passion fruit; putúsa.
- búu láo paengé *vp* to fly; búu lengé, pee láo paengé, péé lengé, pimbipapu pengé.
- búu lengé *vp* to fly (?); búu láo paengé, ée lengé, péé láo paengé, pimbipapu pengé.
- buú miníngi *vp* to fall down and break, to be drunk (?).
- buungí *v* to talk on and on complaining (usually for not receiving proper payment).

D

- daá *n* no, not.
- daá injíngi *vp* to lack, to be impoverished; daéngé.
- daá látae *st* forbidden, taboo; nee nyétae.
- daá lengé *vp* to reject, to say 'no'; auú nakáenge, bísa lengé, wangai píngi.
- daé *dir* here; aé, ása, dása.
- daéngé *v* not exist/be ('not' + 'is'); daá injíngi.
- daetená *dir* on this side, toward this side; aetena, akata, akatakaita.
- dakaitá *dir* this direction; akaitá, akoitá, atúpa, datúpa.
- dáke *det* this; ánge.
- dalá *dir* over there; dalanyá, dalasá.
- dalápo *pro* these two; alápo, dolápo. lápo, olápo.
- daló lengé *vp* to injure (?).
- dályá *dir* up here (close by); alakaita, ályá.
- dámá *dir* over there (close by); ámá, amása, ambí, ambisá, amotena, damása, dámá, dambí, dambísa.
- damása *dir* over there (close by); ámá, amása, ambisá, amotena, dámá, dámá, dambí, dambísa.
- damaténá *dir* over there; amaténá.
- dámá *dir* over there (close by); ambisá, dámá, damása, dambísa.
- dambísa *dir* over there (close by); dámá, damása, dambí.
- dáná *dir* down there (close by); áná, anása, ása, danása.
- danása *dir* down there (close by); áná, anása, dáná.
- dápa *adv* like this (with verbs); ápa, dópa, ópa.
- dapále *adv* like that; dopále, opále.
- *Dapísi K *n* name - man's: David.
- *Dapíta K *n* name - man's: David.
- dása *dir* here; aé, ambí, ása, aténá, daé, epésa.
- datúpa *dir* this direction, these; akaitá, akoitá, atúpa, dakaitá.

- dau S *n* excreta.
- *daunimí lengé *vp* to down.
- *déé *n* day; kotó.
- deé *adv* again.
- deengé S *n* corner; dengé, lyuná.
- déké paenge S *np* bone of bird (used as needle); déké palyá, kaima kúlf.
- déké palyá S *np* bone of bird used as needle; déké paenge, kaima kúlf.
- dengé S *n* corner; deengé, limba, límbasa, lyuná.
- dengé nyíngi *vp* to repay, to pay back; yáno píngi, yánu píngi.
- depá(depá) lengé *vp* to prepare/ make ready; to arm oneself; lyáa lengé, tápá píngi.
- *Depísa K *n* name - man's: David.
- dif LY *n* fruit, seed; dingí, jingí.
- dif kámbege (M) *vp* to shell, to explain; dif támbenge, dif tumbenge.
- dif lengé *vp* to distribute.
- dif mandengé *vp* to bear fruit/ seeds.
- dif minyíngi *vp* to go right down the line to each one.
- dif támbenge (T) *vp* to shell; dif kámbege, dif tumbenge, támbenge.
- dif tumbenge *vp* to explain meaning, to shell; dif kámbege (M), dif támbenge (T).
- dilindaló *n* noisemaker; gelangaló, gilangaló, giliangaló.
- dilindaló lengé *vp* noise - to make; keau lengé, múmú lengé.
- dilindaló lengé méndé *ph* bell, noisemaker; betó, keau lengé méndé.
- dílya K *n* tree (used in leprosy cure).
- díngi *v* to give (inclusive).
- dingí LY *n* fruit; dif, jingí.
- dióo (L) *n* flower - blue.
- *dísitiki S *n* district.
- *ditimáne KP *n* agricultural officer.
- ditingi *v* to open (of umbrella) (?), to unfasten (?); tátá lengé, táté lengé.
- díwi K *n* tree (Chrysophyllum).
- *dóo S *n* door, window; kaitíni, pyakánakali (T); pyálakáita (M), winindóo.
- dokaitá *dir* those, that direction; akaitá, anemápu, dúpa, dutúpa, okaitá.
- dokaitá injóo *ph* be like.
- dóko₁ *det* the, that; ánge, ómo, óngo.
- *dóko₂ K *n* dog; ambaípu, yána.
- doko lengé *vp* to flap wings, to fly (?); bipembapa lengé.
- dokóme *det* the, that; ómé, ongóme.
- dokondiná *adv* now; dokondinaká, indúpa, ongondiná.
- dokondinaká *adv* now; dokondiná, indúpa.
- dokondipá *adv* now; okondipá.
- dokópá (M) *adv* then; okópá (T).
- *dokosáa K *n* doctor.
- *dokosáa ándá K *np* hospital; ausíki ándá, yaína ándá.
- *dokosaapái K *n* doctor boy, native medical orderly.

- dokotekée *adv* therefore;
dukutíi (P).
- *doláa S n dollar.
- dolápo *pro* these two, those
two; alápo, dalápo, olápo.
- dóló *dir* up there (far); óló.
- dómó *dir* over there (further
away); domónyá, domósa,
domoténá, dúmbí (M), ómó.
- domónyá *dir* over there (further
away); dómó, domósa, domoténá,
ómó.
- domósa *dir* over there (further
away); dómó, domónyá, domoténá,
ómó.
- domoténá *dir* over there, on the
other side of; dómó, domónyá,
domósa, doténá, ómó.
- dónó *dir* down there (further
away); donónyá, donoténá.
- donónyá *dir* down there (further
away); dónó, donoténá.
- donoténa *dir* down there (further
away); dónó, donónyá.
- doó doó lengé *vp* to hold and
shake ready to throw; toni
toni pingi.
- dópa *adv* like that (with verbs),
thus; ápa, dápa, ópa.
- dópa pétala *part* having done
thus ('this' + past participle
of pingí); dópetala.
- dópa pyóo *ph* doing thus ('this'
+ present participle of pingí);
ópa pyóo.
- dopá lengé *vp* to drip.
- dopále *adv* like that; dapále.
- dósa *dir* over there (further
away); dúsa, ósa, úsa.
- doténá *dir* on the other side of;
domoténá.
- dúi lengé *np* lame leg caused by
water inside (?).
- dukúmana (M?) *adv* three days
hence; day after day after to-
morrow; dumalyá.
- dukutíi *adv* therefore; dokotekée.
- dúli lengé *vp* to drive stakes in
firmly; kitikíti miníngi,
kitutu nyíngi.
- dúlú *dir* up there (further away);
dulukaita, úlú.
- dúlú lengé (M?) *vp* to splash
when dropped in water; duú
lengé.
- dulukaita *dir* up there (further
away); dúlú, úlú.
- dúma *adv* day after tomorrow.
- dumakoná *adv* four days hence.
- dumalyá *adv* three days hence;
dukúmana.
- dúmbí *dir* over there (further
away); dómó, ómó (T), úmbí (M).
- duná₁ n self, owner, inhabitant;
tángé.
- duná₂ K n piece/chip, splinter;
end; dungí, lyáa, sandánge.
- dungí K n end, left over; duná,
lúngi.
- dúpa *pro* they (plural), those;
anemápu, úpa.
- dúsa *dir* over there (further
away); dósa, ósa, úsa.
- dutúpa *pro* those (that were
enumerated); dokaitá, okaitá,
utúpa.
- duú *loc* riverbank, riverbed,
downstream; máte.
- duú lengé (T) *vp* to splash when
dropped in water (?); dúlú
lengé.

E

- ée láo yáe píngi *vp* to mourn.
- ée lengé *vp* to cry; aé lengé, noó lengé, yaé píngi, yuó lengé.
- eé S *n* garden.
- eé kaná *np* year; ía, yía, tukutépó angato.
- eé mandengé *vp* to harvest the garden.
- eé mánja pengé *vp* to go harvest the garden.
- eé téké pisingí *vp* to put up splinters in garden (against trespassers); kape síngi.
- ee pyápae *st* rotten, decayed; bee pyápae, tamópae.
- *éisa S *adj* eight; éita, mange lao waketau, tukulápó.
- *éita S *adj* eight; éisa, mange lao waketau, tukulápó.
- ek- *part* for me/you/us (*inclusive benefactive); -ak-, -ik-, -ok-.
- éke K *n* moon; auwíyá, kaná, lamanda, limáé, múni, wáte.
- eketamé (L) *part* very (*superlative).
- ele- *part* pretend (*simulative); -ili-.
- elete PT *n* insect - ant (?); gallyó, leté.
- ély- *part* action upwards.
- élya K *n* shame (?); yála.
- élya kaengé *vp* to be ashamed; ambí píngi, élya píngí, élya síngi, yála kaengé.
- élya píngí₁ *vp* to shame (sexual (?)).
- élya píngí₂ *vp* to be ashamed; élya kaengé, élya síngi, yála kaengé, yála píngí/síngi.
- élya síngi *vp* to be ashamed; élya kaengé, élya píngí, yála kaengé.
- elyáka *n* string, plant (used for string); elyóko.
- elyaka láo *adv* softly, stealthily; elyakáo, elyakandáo.
- elyakálao *adv* personality - a good quality of (sneaky/stealthily).
- elyakandáo *adv* quietly, sneakingly; elyaka láo, elyakáo, pongo pengé.
- elyakáo *adv* stealthily, carefully; elyaka láo, elyakandáo, kindú píngí, pongo pengé.
- elyakáo lengé *vp* to be careful; kákate lengé, kindú píngí.
- elyámbu *n* group; límbingi.
- elyámbu píngí *vp* to gather.
- elyamúni K *n* plant - used for dye.
- élyo pyáo kandengé *vp* to look down (into a hole (?)).
- elyóko K *n* string; plant (used for string), vine; elyáka, momó.
- elyóko píngí *vp* to make string by rolling fibre on thigh.
- éma nápingi *vp* to be still, to ignore s.o. and cause him to leave.
- éma píngí *vp* motion up and down - to have; lyakalyáká lengé, putítí píngí, pyukú lengé, wangai píngí.
- emakíngi *v* to strain (as vomiting).
- émba *pro* you (singular); ímba, nímba.
- émema píngí *vp* to rock (in arms or net bag).
- enakaó *adv* afterwards; maitakaó, maitapyaó, maitipyaó.

enámbo K *n* tree (bark used as string).

enapóti *n* sweat; pusaka.

enapóti kaengé *vp* to sweat; ayene kaengé, ayene pingí, enapóti pingí, enapúti pingí.

enapóti pingí *vp* to sweat - profusely; ayene kaengé, ayene pingí, enapóti kaengé, enapúti pingí.

enapú (P) *adv* now.

enapúti pingí *vp* to sweat; ayene kaengé, ayene pingí, enapóti kaengé, enapóti pingí.

énda PT *n* woman, wife; tápu.

énda imangé PT *n* husband's female in-laws except sister-in-law (wife's female relatives of other than her own and -2 generation (male ego); wives of cognates of -1 generation).

énda keléngé *vp* to pay bride-price, to marry; énda nyíngi, énda petengé, watapéngé.

énda lakuoó weé lengé *vp* to have a courting party.

énda lanyíngi *vp* to take a wife, to marry; énda nyíngi, énda petengé.

énda lyonge lamaíngi *vp* magic for men before marriage.

énda nyíngi *vp* to copulate; énda keléngé, énda lanyíngi, énda petengé, kee lengé.

énda pená lengé *vp* to divorce.

énda petengé *vp* married (of men); énda keléngé, énda lanyíngi, énda nyíngi.

énda yálo PT *np* widow; walyakáe.

éndakaipu *n* reed skirt for woman; kuata, kútá, yamenangé.

endakáli K *n* people, human being; kanakáe, pípolo, pípólo.

endakáli napálengé *ph* solitary.

endakáli yangí dúpa *ph* fellow man.

endákí E *n* liquid; water, river/stream; ípa, sakafya, wambe.

endákí ísa pyakenge *vp* waterfall; endákí tóndo.

endákí kέα S *np* gravel, sand; ípa kée, kέα, kée.

endákí kendo S *np* water conveyor, water spout.

endákí leé kuíngi E *np* spring.

endákí léo S *np* reflecting pool, mirror; endákí, ípa léo, galasa, leoléo.

endákí leoléo S *np* reflection in water; endákí léo.

endákí mangé S *np* head of river/water; ípa mangé.

endákí neé maíngi (T) *vp* to sacrifice in pool/pond; kúndi lengé, lóma síngi.

endákí peté S *np* pool, pond; kutaepa.

endákí peté tombápae *ph* water well.

endákí sóo pengé *vp* to swim; endákí tandenge, suwimi.

endákí táé S *np* swamp; mandáú.

endákí tandenge *vp* to swim; endákí sóo pengé, suwimi.

endákí tandyoó pegé *vp* to row (of boats).

endákí tóndo *np* waterfall; endákí ísa pyakenge.

endakínya pyaó kumasíngi *vp* to drown.

endamángé PT *n* address to women.

éndanda K *n* house - woman's.

éndanganíngo *n* yam - women's (Dioscorea bulbifera).

endángi PT *n* mother; aunt -

- maternal (matrilateral female cognates of +1 generation; wives of cognates of +1 generation; endáŋgi pápá, máma, mamea.
- endáŋgi pápá PT *np* aunt - maternal; endáŋgi, yamokoenge.
- endáŋgipa *n* pig whose mother belongs to speaker.
- endé K (T) *n* handle, end; endengé.
- endé síngi (M) *vp* to warm oneself (?); endó síngi.
- endengé K *n* handle; endé.
- éndo píngí *vp* to dry; kéké lengé, sánpupae, yandó píngí.
- éndo pípaie *st* dry; ápu lengé, kéké lengé, yandó.
- endó S *n* fire - big.
- endó síngi (T) *vp* to warm oneself; ende síngi, ítá yondá síngi.
- éné *adv* soon; enepapú, epapú, maitakaó, maitapyaó.
- éné epapú *adv* just now; enepapú, epapú, indúpa.
- ene kumíngi *vp* to show anger/displeasure; langálú kumíngi, sondó lengé, tondó lengé, tumbitumbí píngí.
- enelamao *n* spinach; enolamo.
- enénge₁ PT (L) *n* wife.
- enénge₂ *adj* new.
- enepapú *adv* now; éné, éné epapú, epapú.
- énge K *n* plant runner.
- enge nyápala kaita maíngi *vp* to betray; to cast a spell over s.o.
- éngeme píngi *vp* to bribe to kill/injure/cast a spell; enge nyápala kaita maíngi, tómoka píngi.
- enokéŋge *v* to wrong.
- enolamo *n* vegetable: spinach; enelamao.
- enómbá K *n* face, front; enónge, enópá, kaiyambu, langálú.
- enónge K *n* head; enómbá, enopa, langálú.
- enópá K *n* face, front; enómbá, enónge, kaiyambu, langálú.
- énote K *n* sideburns, hair on neck at back; énuti.
- énote nyíngi *vp* to shave sideburns.
- énuti K *n* sideburns, hair on neck at back; énote.
- enya *part* not-but sentences; -inya.
- ép- *part* completed (*completive); -áp-, -át-, -ét-, -íp-, -ít-.
- épa *part* repetitive; -ápa, -áta, -éta, -ípa, -íta.
- épao *adj* much, plenty; lóngó, lóngó páka.
- epapó *adv* now; andépa, angepu, epapú, ipapú.
- epapú *adv* now, right now; angepu, enapú, éné, éné epapú, enepapú, epapó, ipapú.
- épé *adj* good; ambéle, auú, auú píngí, auú pípaie, épé tolátae, wakáne.
- épé eteté *adj* excellent; andíkí pípaie, auú, épé koó, épé waká.
- épé koó *adj* very good; épé eteté, épé waká.
- épé páka *adj* very good; épé waká.
- épé pyóo *adv* well; auú pyóo.
- épé tolátae *st* just, righteous; auú pípaie, épé.
- épé waká *adv* very good; épé eteté, épé koó, épé páka.

epéná lengé *vp* to summon, to call; keé lengé, wí lengé.

epengé *v* to come.

epésa *dir* close, near; ása, dása, téngesa.

*Epióo *K n* Assistant Patrol Officer.

*ésamana *K n* headman, elder (of church).

-ét- *part* completed (*completive); -áp-, -át-, -ép-, -íp-, -ít-.

-éta *part* repetitive; -ápa, -áta, -épa, -ípa, -íta.

*Étalaita *S n* name - place: Adelaide.

etanéngé *PT n* wife.

Etápae *K n* name - man's.

eteké kaengé *vp* to like, to love, eteké píngí.

eteké píngí *vp* to like, to love; eteké kaengé, tama píngí.

étenge *n* tail, appendage.

eténgé *v* to finish; kúee píngí, láenge, lúú píngí, saá lengé, weténgé.

eteté *adv* very (intensive, superlative); eteté.

eteté *adv* very; eteté.

eteté auú nakáenge *ph* to abhor.

eteté púpú lápae *ph* Almighty.

eteté yakinéngé *ph* to abstain.

etupyepe *K n* cordyline.

G

gaá lengé *vp* to grunt; neé lengé.

gailió *PT (M) n* ant; elete, leté, teé.

gaina *PL n* cold - to have a; angafná píngí.

*galása *n* mirror, glass; endákí léo, gatása.

gálu *PT n* spider; aete, kakimuni.

gánengane *PT n* insect - bedbug (?); gayama.

*gapumáne *K n* government; kapomane.

gátá lengé *vp* sound - s.t. striking wood/metal; gelangaló, gilangaló, giliangaló, ginangano, jáa lengé, jálo jálo lengé, wata wátá píngí.

*gatása *S n* glass, mirror; galása, ípa léo.

gatu ándá *S n* cave; kanándá.

gatumá *n* sound made by pig or dog when it comes to bite.

gaú *n* sound of dog; káa lengé, kyaá lengé, nyúu lengé.

gayama *PT n* bedbug (?); ganengane.

geana *n* hell (?).

geangia kúlf *K np* spine (?).

geé lengé *vp* to call pig/dog; ámu lengé.

gelangaló *n* bell-like sound; dilíndaló, gátá lengé, gilangaló, giliangaló.

gélengele píngí *vp* disease of sweet potato (?); nelenele píngí.

géná *PL n* diarrhoea sickness; genáenge palengé, ingyáyá palengé.

genáenge *PL n* intestines; ingyáyá, kenáenge.

genáenge palengé *vp* diarrhoea; géná, ingyáyá palengé.

*getápa ítá *np* grape-vine; waéne ítá.

- *getépa *n* grapes.
- gíi *n* time; máte, páa.
- gíi kúki *adv* while.
- gíi méndé *adv* sometime, another time; yúu ménde.
- gíí *n* laugh; gíí kaengé.
- gíí kaengé *vp* to laugh; gíí, gííngi, gííti lengé.
- gíi *K n* tree.
- gííngi (L) *v* to laugh; gíí kaengé.
- gíiyaka láo *adv* everyday; kóteaka láo.
- gilangaló *n* bell-like sound; dilindaló, gátá lengé, gelangaló, gilangaló.
- giliangaló *n* bell-like sound; dilindaló, gátá lengé, gelangaló, gilangaló.
- giline *n* disease of sweet potato.
- giline pingi *vp* disease of sweet potato; munge lenge palengé.
- ginangáne *n* noise of jangling/clanging/thud/crashing: gátá lengé, ginigina.
- giningina *n* sound - tapping; ginangáne, gítá.
- gítá *n* sound of tapping; giningina.
- gíti lengé *vp* to show teeth (in pleasure); gíí kaengé.
- *gitísa *S n* grease, fat; amé ípange, bátá, katai.
- góe lengé *vp* to swallow; kipongoi nengé, támbó lengé.
- golé pingí *vp* to hide; ami lengé, yaló pingí.
- goló lengé *vp* to boil; boló lengé.
- *goló múní *S np* gold.
- goó gaá lengé *vp* to pant; nyée ḡáa lengé.
- *Gote *K n* God; Anasúu.
- goya pingí *vp* to wiggle (as feather on headdress).
- gualá *PL n* sweet potato.
- gulangalu lengé *vp* to growl (of stomach), to cramp (?); ingí nengé, múlú málú lengé, ḡilḡali lengé, putiti pingí.
- gulí *K n* grass/sedge (*Machaerina rubiginosa* (Spreg.) Koyama).
- gulí mándi *np* basket of reed.
- *gumí *S n* rubber, plastic, sponge; kumía.
- gupía *PT n* bird (little).
- I
- *fa *adv* year; eé kaná.
- fa miníngi *vp* to copulate; líkénge.
- falyíngi *v* authority - to have; púpú lengé.
- if *S n* excrement.
- if ándá *K np* outhouse; íf lyoo ándá.
- if bóto lengé *vp* to expel gas from anus; íf tóka lengé.
- if káita *S np* anus; kengé, yakaitakaíta.
- if kúlí tengé *vp* diarrhoea.
- if leté *PT (L) np* mosquito, gnat; ólyá, walya.
- if lyoo ándá *K np* outhouse; íf ándá.
- if tengé *vp* to defecate.
- if tóka lengé *vp* to expel gas

- noisily from anus; íf bótó lengé.
- ik- *part* for me/you/us (*inclusive benefactive); -ak-, -ek-, -ok-.
- íki K *n* sparkshield; ándá íki, ándá ulini.
- ikí *adj* only; ámbá, mendái.
- ikí náo palengé *vp* to menstruate; kaná kandengé, yoó náo palengé.
- ikikilí K *n* vine with noxious nettle; ikilimbu, liki.
- ikilimbu K *n* vine with noxious nettle; ikikilí, liki.
- ikiníngi K *n* son; nephew (sons of same sex cognates of ego's generation).
- *ikoó *ph* come, go (depending on focus).
- ili- *part* like (*simulative); -ele-.
- ilya *part* around (*dispersive); -alya.
- ílya S *n* pandanus - entire nut.
- íma₁ S *n* forest, bush.
- íma₂ S *n* ridge pole; ándá imaítá, imaítá.
- íma kúlí PL *np* thighbone.
- imaítá S *n* ridge pole of house; ándá imaíta, íma.
- imámbu K *n* spirit, soul; ituku, talépa, talépo, timángo, waeyange.
- Imámbu Epé Dóko S *np* Holy Spirit.
- imámbú S *n* wind, breath.
- imámbú nyíngi *vp* to take a holiday, to rest; kotó, kotó katengé.
- imámu PT *n* worm, caterpillar.
- imangé KP *n* husband's parents-in-law; uané.
- ímba (P) *pro* you (singular); émba, nímba.
- imbokoi tengé *vp* to expel gas from anus (vulgar).
- ímbu *n* anger.
- ímbu kaengé *vp* to be angry; kekéná kaengé/píngí, langalú kumíngi, máká kaengé, naloá píngí.
- ímbu píngí *vp* to sprout, to shoot out (?); komé píngi, langá lengé, poko lengé, timbú, tómbá nengé.
- ímbu tóngo *np* anger (extreme), fury, wrath; itaítá pípaé.
- ímbug K *n* shell (of peanut, bean, pea, pandanus, coconut); kondé.
- ímí píngí *vp* to mould.
- ímí PT *n* dove.
- iminjétae *st* darkness.
- iminjíngi *v* to become dark; kuíngi, lámbenge, yamí píngi.
- ímú S *n* worm, grub, earthworm; mángá.
- ímú nengé *vp* to root around for grubs (of pigs).
- ímú palengé *vp* parasite of sweet potato; mángá palengé.
- imundu K *n* house (lean-to in gardens); kulapé, nimanda, nimondo.
- ína PT *n* female animal/insect; waingi.
- indíngi (T) *v* to repeat, to become.
- indingí PL *n* demon (woman) lives in ponds.
- indúpa (M) *adv* today, now; andépa, andípa, dokondiná, dokondinaka, éné epapú, epapú, ipapú.
- ingí PL *n* intestines; genánge, kenánge, kúná, litísá, tómbá.

- ingí kundíngi *vp* to remove intestines.
- ingí lepane *KP np* fat (of animates); andáke, manduli, tilyakáí.
- ingí lyíngi *np* to make sausage (?).
- ingí nengé *vp* to growl (stomach), to cramp (?); gulangalu lengé, ñilinqali lengé.
- ingí palengé *vp* food in stomach - to have.
- *Ingilísa píí *np* English language.
- inginyá palengé *vp* diarrhoea; géná, genánge palengé, kullíngi palengé.
- ingyándá *S n* stomach, womb, intestines.
- *ínja *K n* hinge; ándá nipu.
- injíngi *v* to become, to change (into), to exist.
- ínu píngí *vp* tired of s.o./s.t.
- inunginyíngi *v* to shrink, to shiver (from cold); mandenyíngi.
- inungunyála náenge *ph* unshrunk.
- inya *part* not-but sentences; -enya.
- inyalapé *PT n* mammal - marsupial (?).
- *Inílísa *n* English language.
- *Inílísa píí *n* English.
- íp- *part* completed (*complete); -áp-, -át-, -ép-, -ét-, -ít-.
- ípa *part* repetitive; -ápa, -áta, -épa, -éta, -íta.
- ípa *E n* water, stream, river; endákí, sakáfáyá, wambe.
- ípa kée *S np* sand, gravel; endákí kée, kée, kée.
- ípa léo *S np* reflecting pool; endákí léo, gatása, ípa leowale.
- ípa leowale *S np* polished surface - for reflecting; ípa léo, léo.
- ípa mangé *np* stream - head of; endákí mangé.
- ípa nyíngi *vp* to be baptized; kaímbu píngi.
- ípa nyíngi *vp* to stroke pig before killing (women only); kao láo nyíngi, tíi nyíngi.
- ípaé apaé ándá *K np* spider web.
- ípaí *adj* white; kápo, koné.
- ípaita *K n* finger - ring.
- ípáiyapái *PT n* spider.
- ipakambimau *PT n* mammal - marsupial water rat.
- ípakóla *K n* cane.
- ípaleáká *K n* tree (bark used in magic, for headcovering).
- ípaliyaka *K n* tree - evergreen (bark used to dye men's hair nets red) (*Phyllocladus hypophyllus* hook. F.).
- ípalu *S n* steep, cliff; papatále.
- ípalumalúmá *K n* base, back of ear, brain.
- ípandiindíi *PT (M) n* helicopter; dragonfly - small; ípanjiinjii, ípinjínjú, láwe.
- ípange *S n* juice, tear; bátá, too.
- ípanjiinjii *PT n* insect; ípandiindíi, ípanjuunjuu.
- ípanjuunjuu *PT n* helicopter, insect; ípandiindíi (M), ípanjiinjii.
- ípáo katengé *vp* to appear.
- ípáo *K n* head; ayámba, ayómba.
- ípapú *adv* now, today; andípa, angepu, epapó, epapú, indúpa.

ipate pípaē *st* wet; tómbē lápae,
tómbe lengé.

ipayapáē *PT n* spider; ipiapae.

ípi *n* male (of animals); káli,
lákapo, maípa.

Ipi *K n* name - people from
Porgera and Paiela.

ipiánda *E n* rain - continual
heavy; afwa, aiyúu, apú,
ipyánda.

ipiapae *PT n* spider; ipayapae.

ipingi *v* to tighten, to pull
(of bow).

ipinjinjú *PT n* dragonfly -
small; ipandiindíi (*M*), láwe.

ipinyíngi *v* to pull a bow, to
draw a bow.

ípingi *v* to be poor/no good;
kinambúlí, típyá.

ipisakali *PT (T) n* bird;
kalipuakali.

ipue pisyuwi *PT n* bird - goshawk.

ipukúlú *S n* rust, earth - rust
coloured.

Ipulí *n* name - tribe: Ipili.

ipyánda *E n* rain; ipiánda.

ísa *dir* down, lower; pundipundí.

ísa kumbingí *vp* to fail, to fall.

*Isatále *n* name - place: Israel.

isétaē singí *vp* to wait;
malisíngi.

isináka lengé *vp* to help.

-isingi *part* cause to (*causa-
tive); -asíngi.

ísingi (*L*) *v* to mock, to copy;
ítingi.

isingi *v* to boss/rule/guide,
to take care of; mondó pingí.

isingi akáli *K np* elder (of

church), headman, boss.

isingi angalóo dóko *K ph* arch-
angel.

isingi máte *n* sphere/area for
ruling/overseeing.

isingí *v* to wait.

isóo katakená lengé *vp* to have
s.o. care for something for
you.

isóo katengé *v* to lie in wait
(?).

isóo petená láo *adv* authority.

ísu lengé *vp* to exclaim 'ish'.

-ít- *part* completed (*com-
pletive); -áp-, -át-, -ép-,
-ét-, -íp-.

-íta *part* repetitive; -ápa,
-áta, -épa, -éta, -ípa.

ítá *K n* tree (generic), wood,
fire; itáte.

ítá kúkú *S np* sawdust, ash,
ashes of fire; íta tuú.

ítá kúlí *S np* stick, tongs;
pangálí, petoko.

ítá lánqa *S np* coals (of fire);
lánqa.

ítá lea *E np* sparks from fire.

ítá máf *K (M) np* ginger (Zingiber
sp.); alámó (*T*), kokali.

ítá makéngē *K np* bar/pole against
which wood is stacked upright.

ítá máki *np* mark for selling
wood.

ítá maki *np* rope that goes
around feet when climbing trees.

ítá makuíngi *vp* to put a stick
into the fire to keep it going.

ítá mánda *S np* wood - rotten
(Used to clean skin).

ítá mangé *K np* tree top, tree
crown.

ítá miníngi *vp* to conquer, to win (over); ítá minyíngi, kandányá palingí, winí lengé/píngi.

ítá minyíngi *vp* to conquer, to win (over); ítá miníngi, kandányá palingí.

ítá paká *K np* tree crotch.

ítá paté píngi *vp* to split wood; languíngí.

ítá pati píngi *vp* to chop into pieces.

ítá píngi *PL np* tree root.

*ítá Pókó Dóko *K ph* the Cross.

ítá pongéma *S np* soot, charcoal.

ítá tetepá *S np* ember.

ítá tóko píngí *vp* to make a platform to singe hair off pig.

ítá tumbe *np* trees with lots of foliage (?).

ítá tuú *S np* sawdust, chips; ítá kúkú.

ítá wáingí *K np* tree branch, seedling.

ítá waíngi *vp* to split lengthwise (of firewood); waíngi.

ítá wangyá *K np* tree limb, tree branch; wáingí.

ítá yangengé *vp* to light/build a fire; kakéte lengé.

ítá yanóngé *K np* bark; ítá yanú, ítá yanúngí.

ítá yanú *K np* bark; ítá yanóngé, ítá yanúngí.

ítá yanúngí *np* bark; ítá yanóngé, ítá yanú.

ítá yondá síngi *vp* to warm hands over a fire; endó síngi.

ítá₁ *S adj* twenty.

ítá₂ *S n* half of pig (lengthwise).

ítái *S n* woods, to lay fallow (for a long time); bálo palengé, síi.

itaíta *n* hot; ayene kaengé.

itaítá pípaé *st* fury/wrath, hot - very; ímbu tóngo.

itakalyange *n* intestines (?); pokéta kálya.

ítákí kindí muíngi *vp* pigs to be exchanged in a tée.

ítákí píngi *vp* to count, to read.

italuna *n* room - inner; lukúná, luma.

ítalyíngi *v* to group, to gather; ambu píngi (?), íyalyíngí, kambú píngi, límbíngi, máu píngí.

itamatalí *PT n* mammal - marsupial.

ítánge *K n* tree trunk, stem.

itapáandi *n* house building material.

itapánge *v* to make house timbers.

itatá *S adj* whole; lundutá, pitaká.

ítáte *S (M) n* fire, matches; ítá.

ítáte kaiípaé *np* lamp; láma.

ítáte kaiípaé sétenge *np* lamp-stand.

ítáte káyó mináo *ph* to carry coal to start a fire; lánnga.

ítáte kenaf *S np* ashes; ítáte peté.

ítáte peté *S np* ashes; ítáte kenaf.

ítáte úu lengé *(M) vp* to roar (of fire); kulu lengé *(T)*.

ítáte yangengé *vp* fire - to make a; kakéte lengé.

ítí K *n* hair, feathers, fur;
sili, yomandí.

ítí tokengé *vp* to cut hair.

ítíngi *v* to copy, to mock;
ísingi (L).

ítíngi píngi₁ *vp* to answer.

ítíngi píngi₂ *vp* to gain
revenge, to repay; ítingi
yánu píngi.

ítíngi yánu píngi *vp* to avenge;
ítíngi píngi, koó méndé yánu
píngi.

itukú K *n* spirit of dead person;
imámbu, talépo, tímángo,
timóngó.

ítúkuli S *n* stick; petoko, yáti.

íyalyíngí *v* to gather, to
assemble; ambu píngi, ítalyíngi,
kambú píngi, límbíngi, máu
píngi.

J

jáa lengé *vp* to sound crack/
creak; gátá lengé, jálo jálo
lengé, wata wátá píngí.

jálo jálo lengé *vp* to knock;
gátá lengé, jáa lengé.

*jása K *n* judge.

*jatóke S *n* tractor.

*jatóma S *n* drum, barrel.

jíngí *n* fruit, nut, berry; díf,
díngí.

*jípi S *n* jeep, car; káté, kátó.

*jípi kéndé miníngi *vp* to steer/
drive (a car); jípi lyáa
miníngi.

*jípi lyáa miníngi *vp* to steer/
drive (a car); jípi kéndé
miníngi.

Jóna K *n* name - man's: John.

K

-ka₁ *part* more (*intensive).

-ka₂ *part* although (*concessive
adversative); but (*concessive
adversative); -aka.

-ka₃ *part* to (*locative); at
(*locative); -nya, -sa.

kaá lengé *vp* to squeal (of pigs);
gaú, kaé lengé, kea lengé,
nyúu lengé.

kaá píngí *vp* to taste bad/bitter/
hot (as chillies); kaé lengé,
kátó píngí, kaú píngí.

kaakaa lengé *vp* to laugh together
(of girls/women).

kaápe K *n* plant (shrub/grass (?)).

káe píngi *vp* to oil, to rub (on);
kái píngi.

kaé láo nyíngi *vp* to rub pig
before killing (a woman does
it - a kind of magic (?)); ípa
nyíngi, kunao nyíngi.

kaé lengé *vp* to squeal (of pigs/
dogs); kaá lengé, kea lengé,
kyaá lengé.

Kaelyapú S *n* name - place:
Kassap.

kaema PT *n* bird - nocturnal.

kaéngé *v* to discontinue, to let,
to leave, to stop; yakinéngé.

kaéngé *v* to be (auxiliary verb
with emotion words).

kaepéngé *v* to skin (of potato);
to flatten (of reeds); tokíngi.

káepu K *n* tree.

kái píngi *vp* to rub (on), to
paint; to anoint; káe píngi,
kái yu lengé.

kaí lengé *v* to overflow, to
spill/pour out.

kaiíngí KP *n* cousin - cross
(offspring of cognatic apangé)

- and cognatic atangé and for male ego, the male offspring of these); *lyálya*.
- kaima*₁ *n* spirits in Lake Wake.
- kaima*₂ PT *n* bird (bones used for needles); *saima*.
- kaima kúlf* S *np* needle (made of bird's bones); *déké paenge*, *déké palyá*, *waimále*.
- kaimála* KP *adj* to be dirty; *kaimála pingí*, *kumbakumba*, *kunáu*.
- kaimála pingí* *vp* to be dirty; *kaimála*.
- kaimála pípa* *st* dirty.
- kaĩmbu nápingi* *ph* unbaptized/unwashed.
- kaĩmbu nyíngi* *vp* to receive baptism.
- kaĩmbu píngi* *vp* to wash, to baptize; *ípa nyíngi*, *poéngé*, *wasawása píngi*.
- kaimbúsa* *loc* path to house/store (?).
- kaĩmí* K *n* brother, fellow countryman, address - term of (man to man); *kaĩmíní*, *kaiminíngi*.
- kaimíá* K *n* brother (address); *yangóya*.
- kaimíní* K *n* brother (address), friend (address); *kaĩmí*, *kaiminíngi*.
- kaiminíngi* K *n* brother of man (same sex offspring of cognatic *takánga* and cognatic *endánga* (male ego); husbands of wife's cognates of ego's generation); *kaĩmí*, *kaimíní*, *yangóya*.
- kainá* *adj* centre, middle, waist; *tómbe*.
- kainakáli* K *n* foreigner; *nambakali*, *opóné*.
- kainámbu* S *loc* door (inside house), neck (of bottle), door-frame; *káita*, *kaitíní*.
- kainandúu* K *n* bachelor (old word).
- kaindokoingi* *v* to rotate arm from elbow.
- Kainé* K *n* name - man's.
- káingi* *v* to show buttocks to; *kayo lengé*.
- kaíngi* *v* to light with fire; *pyakáingi*, *yangengé*.
- kaingí* *v* light.
- káipu* K *n* tree - evergreen (*Podocarpus neriifolius* D. don/P. *Pilgeri* foxwe).
- kaípuita* K (M?) *n* tree (used in magic).
- káipyá lengé* *vp* to give way; *kápyá lengé*, *pánda díngi/maíngi*.
- káita* S *n* door, road, path, way; *kainámbu*, *kaitíní*, *kakúfta*, *kátí*, *yané*, *yanéi*.
- káita díngi/maíngi* *vp* to give way; *pánda díngi/maíngi*.
- káita duná* S *np* start (of road), end (of road); *káita lyáa*.
- káita laendaka pingí* *vp* to give directions, to show the road.
- káita lyáa* S *np* start (of road); end (of road); *káita duná*.
- káita mako mako tasingi* *vp* round trip - to make a.
- káita mango mángo paengé* *vp* round trip - to make a.
- káita miníngi*₁ KP *np* friend.
- káita miníngi*₂ *vp* to befriend; *tóle katengé*.
- kaítakae* *excl* anus - swear word said to a woman; *kalípakae*, *pongokáe*.
- kaíti* S *n* mountain - lone/steep; *mándá*.

- kaítí S *n* sky, heaven; kaítí-kisá, yáké, yálya.
- kaítí katengé (M) *vp* to thunder; kaítí kepu lengé, mulú málú lengé.
- kaítí kepu lengé *vp* to thunder; kaítí katengé, kaítí mulú málú lengé, kaítí toká lengé.
- kaítí mulú málú lengé (M) *vp* to thunder; kaítí katengé, kaítí kepu lengé (T); kaítí toká lengé.
- kaítí toká lengé *vp* to thunder; kaítí katengé, kaítí kepu lengé, kaítí mulú málú lengé.
- kaítí-kisá S *n* sky, heaven; kaítí.
- kaitíní S *n* door, road; dóa, kainámbu, káita, kakuíta, nakálé, nípú, nokálé, tíi, yané, yanéi.
- kaitinímba S *n* edge of road.
- kaiyakáte S *n* net bag - large.
- kaiyále PT *n* bird of paradise.
- kaiyambu K *n* forehead (?); enómbá, enopa.
- kaiyo kaengé *vp* to show buttocks to.
- káiyu lengé *vp* to rub; kái píngi.
- káka K *n* foliage, leaf; yokó.
- káka síngi *vp* to loosen, to untie; boko píngí.
- káká píngi *vp* to peel off (of skin), skin peels off.
- kaká síngi *vp* to loosen.
- kakáná síngi/palengé *vp* to be left over/undone; kakáné.
- kakáné *v* to be left over; kakáná síngi/palengé.
- kakapá *n* shell (cowrie), decoration worn on forehead; angatátengi, kakapú.
- kakape *n* clay (used for decoration); kamaláwa waf.
- kakapú *n* shell (used on forehead); angatátengi, kakapá.
- kákasa S *n* bush, rain forest; uncivilized (?); kákatae, kapakata, kapokata.
- kakasoo píngi *vp* once - to do; tólokenya píngí.
- kákatae S *n* bush; kákasa, kamánda.
- kákate lengé *vp* to whisper; elyakáo lengé, kakatenge, múmú lengé.
- kakatenge *v* to whisper; kákate lengé, pitíngi.
- kakátí PT (M?) *n* bird - (dove/parrot (?)); kalakali.
- káke PT *n* bird (feathers used in headdress); akéa.
- kake *n* leaves used for cooking at wedding; akapu.
- kake píngi (T) *vp* to shape with hands; lóngo píngí.
- kakeámúni PT *n* spider; aete, gálu.
- kákele PT *n* insect (edible); kekenala.
- kakéte lengé *v* to build/light a fire; íta yangengé, itáte yangengé.
- kaketengé *v* to cut/break across grain; kakiténge, képenge, lomengé, lumbenge, lyoo píngi, pitíngi.
- kákí lengé *vp* group of people, ámbó.
- kákí píngi *vp* to fold (of rope).
- kakí E *n* rain; aíwa, aiyúu, apú, lendé.
- kakífa PT *n* sister of woman (endearment); kakingí, papee.
- kakífi PT *n* sister (address - between two sisters), wife

- (address - between wives of same man).
- kakílya soó epengé *vp* to carry debris (of water).
- kakilyeténge *v* to remain open.
- kakilyingi *v* to cook, to burn; yangengé.
- kakingí₁ *n* afterbirth; pyanda.
- kakingí₂ *PT n* sister of woman (same sex offspring of cognatic takáge and cognatic edági (female ego); wives of husband's cognates of ego's generation); ayá, kakia, kakií, papee, temaé.
- kakiténge *v* to cut (across grain); kaketengé, képenge, tombengé.
- kako nyíngi *vp* to remove skin from drum; mako nyíngi, mákoenge.
- kakopa singi *vp* to string (of bows), to stretch (of drum-head); kauwengé.
- *kakopáé *K n* cargo boy, labourer, carrier; kakopóí.
- kakopénge *v* to surround; awáí lengé, watámbengé.
- kakopengé *v* to form a group (for making a decision (?)); máu pingí.
- *kakopóí *K n* labourer, carrier; kakopóí.
- kákua lengé *vp* to split (against grain); languingí.
- kakuíta *S n* door; káíta, kaitíní.
- kakukatu *n* cracks on soles during dry season; setasétá.
- kakukatu lumbingí *vp* to crack open (of soles of feet).
- kakungí₁ *v* to sing out, to call out; keé lengé, wíí lengé.
- kakungí₂ *v* to initiate.
- kaláí *S n* work, job, deed; wóko.
- kaláí pingí *vp* to work.
- kalakali *PT (T) n* bird; kakátí.
- kalame *K n* fence (of small bamboo twigs).
- kálange *adj* seven; sapéné.
- kalapa *PT n* bird of paradise (red); timalo.
- kalápae *n* headdress - part of.
- kálapita *E (M) n* hail; kindutá, tandake, tandake kapa.
- kaláti *n* gate; kalómba.
- kalé₁ *K n* cordyline; kalyá.
- kalé₂ *K n* ear.
- kalé kéta *KP v* to be deaf; kalé potae.
- kalé potae *st* to be deaf; kalé kéta.
- kalé tfi *S np* ear - pierced.
- kalé yandénge *vp* to slit/ cut ear lobe (as punishment).
- kaléa *K n* cane - sugar; lyaá.
- kalemánda *K n* ear - back of.
- kalengé₁ *n* straps of netbag.
- kalengé₂ *v* to sharpen.
- kaléta *S n* decoration - neck; kanawápé (T).
- kalewái *S n* ear wax.
- káli *K (M) n* male (of animals), castrated male (of animals); ípi, maípa.
- kálikana *S n* calcite, stone - white.
- kalípakae (T) *excl* penis (erect?) - swear word among men; aé lengé, kaitakae, kanáu, máma, mámoó, pongokáe, pyakátaekaé.

- kalipáne *n* castor oil plant
(*Ricinus communis*).
- *kalípu *K n* peanuts (*Arachis hypogaea*); kalyípu, pinasa.
- kalipuakáli *PT (M) n* bird - small; ipisakali.
- kalipunda *PT n* bird (any very small bird with some red in its plumage).
- kálo pingí *vp* to step over; to clean oneself after defecating (traditionally never by hand); angóngge, angoténgge, angúngi, angúngi, yangúngi.
- kalómba *K n* gate - lift out type; kaláti.
- kalongéngge *v* to take out, to pull out.
- kalotána *adv* broken.
- kalú kalú *S np* hole (eaten by insect (?)).
- kalua epengé *vp* to open and go through (of a fence); langatale pingí.
- kaluengé *v* to part, to push apart.
- kaluíngi *v* to skin, to mark (as a tree for drying).
- kalúmbenge *v* to be broken.
- kalumbéngge *v* to bite (and spit out (?)).
- kalumbéngé *v* to release water from a dam; takili paengé, tao lengé, tauú lengé, tauwá lengé.
- kalúpya *K adj* nose - short/cut off.
- kálya *K (T) adj* good looking (of men), handsome (of men) (T); well done; auú pyóo.
- kálya pingí *vp* to be good looking (of men).
- kalyá *K n* cordyline - red leaves; kalé, láko.
- *kalyípu *K n* peanuts (*Arachis hypogaea*); kalípu, pinasa.
- káma₁ *S adv* outside; kamáka, kamálya, kamalyeme, kamánda, kamápi, kamápu.
- káma₂ *E n* hair - gray; yakú katengé/petengé.
- kamáka *adv* outside; káma, kamálya, kamalyeme, kamánda, lósa.
- kamáka náo palengé *vp* to menstruate; andáka náo palengé, yangúpae palengé.
- *Kamakufnini *S n* medicine - Camoquin.
- kamála wai *S n* clay (used for decoration); kakape.
- kamalúmbi *K? n* moss (generic (?)); kenapiti, kinapiti, kutinipepo.
- kamálya *S adv* outside; káma, kamáka, kamalyeme, kamánda.
- kamalyéna *adv* outside/beyond boundary; káma, kamáka, kamálya, kamánda.
- kamámú *S n* wedge for splitting logs.
- kamánda *S adv* outside; kákatae, káma, kamáka, kamálya, kamalyeme, kapokata, lósa.
- kamango *K n* rail/horizontal (of upright fence).
- *kámáni *ph* come on; atiyápa, komani.
- kamápi *S n* clearing, ceremonial grounds; káma, kamápu.
- *kámapo *ph* to come up.
- *kámapu lengé *vp* come up (arrive at/around a certain time).
- kamápu *S n* clearing, meeting place, ceremonial ground, flat straight place; káma, kamápi.
- kambá pingí *(M) vp* to meet; kandanyíngi, yáli kandengé.
- kambáke *MD n* vagina; telé.

- *kambanfi S *n* company, business.
- kambapúpu epengé *vp* to foam at mouth, to spit/slobber.
- kambapúpu pingí *vp* to mark arm with spit when counting.
- kámbe *n* fern (Dicranopteris linearis/gleichenia sp.).
- kámbege (M) *v* to break in two, to break (in talk), to shell (of beans/peas); támbenge.
- kambétanda K *n* house (for woman at birth); pulímfí ándá.
- kámbi PT *n* bird - hawk/eagle; pótó.
- kambilyo PT *n* butterfly (generic), moth (generic); kúli kambílyo.
- kambingí *v* to agree in secret; máu pingí, támbenge.
- kámbú K *n* lips, mouth; apúpú, apupupifí, kambupu.
- kámbú katengé *vp* furtively, stealthily.
- kámbú lyokótáe KP *np* speech defect; muú maá, pendókó lyokotáe.
- kámbú lyokuenge *vp* to be dumb/ unable to speak.
- kámbú tángo nengé₁ *vp* to bite lips.
- kámbú tángo nengé₂ *vp* to seem to do something wrong together.
- kambú *n* group, gathering.
- kambú píngi *vp* gather (intransitive); ambu píngi, bóme, búna lengé, ítalyíngi, íyalyíngi, kápenge, kendá píngí, lífembenge, límbingí, limendenge, lyombenge, máu petengé, máu píngí, minanjíngi.
- kambú pyátáe *st* group, gathering; ámbó.
- kámbua K *n* fern; metáe.
- kámbua mándi S *np* basket - made of fern (?); basakésa mándi.
- kambuingí₁ *v* to fill with liquid.
- kambuingí₂ *v* to tie together, to finalize (of speech).
- kambumá *n* clan; tátá.
- kambupu *n* mouth, lips; apúpú, apupupifí, kámbú.
- káme síngi *vp* to forget; lélyo miníngi.
- kamé K (M) *n* fence/boundary; pyape (T).
- kamé píngí *vp* to fence.
- kame *adj* small; yakáné.
- kaméá *adv* well/good; auú, auú pyóo, yáká.
- kaméá injakamaíngi *ph* to heal (cause to become good).
- kaméá píngí *vp* well/good - to do; auú píngí, wáíngi píngí/ píngi.
- *kamondáa K *n* carpenter.
- kamóngo K *n* man - rich/important, big man.
- kamóngo pakea K *n* millionaire.
- kamoó kaé lengé *vp* pour (into a hole?); pandenge.
- kamoó nyíngi *vp* to dip into and get; poéenge.
- kamoó pambéngé *vp* to pour into a hole; pandenge.
- kámu *n* scar.
- kamu lengé *vp* raw/uncooked (of food).
- kamuingí *v* to fill (with liquid); kamungí.
- kamungí *v* to fill (with liquid); kamuingí.
- kaná₁ S *n* shilling; kaná kulfí, kondé, múni, silíni, wáte.

- kaná₂ *n* month; auwíyá, eke, lamanda, limáe, wáte.
- kaná₃ *S n* stone.
- kaná₄ *K n* moon; auwíyá, eke, lamanda, limáe, wáte.
- kaná ándu *K n* stalactite/ stalagmite; kaná wáingi.
- kaná butá *np* moon - full.
- kaná kanándá *S np* cave; kaná kúndu, kanándá.
- kaná kandengé *vp* to menstruate; andáka náo palengé, ikí náo palengé.
- kaná kúlí *S np* shilling; kaná, kondé, silíni.
- kaná kúndu *S n* cave; kaná kanánda, kanándá.
- kaná petengé yuú *ph* ground - stony.
- kaná síli lengé *vp* to play jacks, to play knuckle bones.
- kaná tóko *S ph* alter; tóko.
- kaná wáingi *K n* stalactite/ stalagmite; kaná ándu.
- *kanakáe *K n* New Guinean; endakáli, kanakáya, netesa endakáli.
- *kanakáya₁ *K n* New Guinean; kanakáe.
- kanakáya₂ *v* to grovel.
- kanakúli *S n* stone circle for fire; pipílyó.
- kanándá *S n* cave; gatu ándá, kaná kanándá, kaná kúndu.
- kanángé *K n* ladder, rungs of ladder.
- *kanápá *K (T) n* corn/maize.
- kanáta *K n* grass (seeds edible); kaneketa.
- kanáta díf *np* grass (rice-like seeds).
- kanáu *excl* exclamation of surprise; aé lengé, kalípakae, kuipálf, máma, mámoo, pongokáe, waepulu, waipúlú, waképa, wápa, woipúlú, yakáo, yálf.
- kanawápe *S n* decoration - neck; kaléta.
- kánda₁ *S n* stick - walking.
- kánda₂ *S n* headrest; sánda.
- kánda píngi *vp* to beat with a stick/bamboo pole; kandaméngé.
- kánda sétenge *n* headrest, pillow.
- kandakinenge *v* to be stubborn (?); tuú píngí.
- kandaméngé *v* to beat with bamboo sticks; kánda píngi.
- Kandáno *n* name - line near Birup.
- kandányá palingí *vp* to win, to succeed (over); ítá miníngi, ítá minyíngi.
- kandanyíngi *v* to meet (on road); kambá píngí, yáli kandengé.
- kandaó *part* to/toward (*indirect object), upon (*indirect object); -kisá, -láo.
- kandaó katengé akáli (T) *np* magician - eye fixer; léngé miníngi akáli (M).
- kandaó lyáa singi *vp* to be annoyed, to face against.
- kandaó másiná láo (M) *ph* so that it may be seen and known; kandaó nimba tena láo (T).
- kandaó nimba tena láo (T) *ph* so that it may be seen and known; kandaó másiná láo.
- kandaó nyíngi *vp* to find.
- kandasíngi *v* to begin; teé píngi.
- kandayokó lengé *vp* to look around, to ignore purposely.

- kande kandengé akáli K *np* magic-
ian - eye fixer; léngé miníngi
akáli.
- kandeéno *part* if (*real con-
dition): yáa kandeéno,
yakandéno.
- kandéná lengé *vp* to show;
laitáka pingí.
- kandengé *v* to see/look, to
know, to acknowledge.
- Kandépe S *n* name - place:
Kandep.
- kandi kandengé akáli K *n* doctor:
native thoracic pathologist.
- kandingí *v* to scatter (from a
heap); kandínya nepéngé.
- kandínya nepéngé (M) *vp* to
scatter (away); kandingí,
kanjinya nepéngé (T), kanjo
nepéngé.
- kandó pingí *vp* to pile up;
kandó sétenge, máu pingí.
- kandó sétenge *vp* to pile up;
kandó pingí, mau pingí.
- kandu K *n* cane; koépi, liwáandu.
- kaneketa K *n* grass - (edible
seeds); kanáta.
- kangápu PL *n* insect.
- kangíli *n* arrow - barbed; barbs
(of arrow).
- kanguingí₁ *v* to tear, to rip;
kanguingí, kangungí, pingíngi.
- kanguingí₂ *v* to wash (of rain).
- kangungí *v* to tear, to rip;
kanguingí, pingíngi.
- kangúpae *st* patched; ripped,
torn.
- kangwufya *adj* red, European;
kóne, taiyóko pípaé.
- kangyóó *adj* red; apóe, kóné,
taiyóko, taiyóko pípaé.
- kánja pengé *vp* to search;
kánju pingí.
- kanjinya nepéngé (T) *vp* to
scatter (away); kandínya
nepéngé (M).
- kanjo nepéngé *vp* to scatter;
kandínya nepéngé.
- *kanjóle K *n* council; kanjólo.
- *kanjólo K *n* council; kanjóle.
- kánjongele pingí *vp* to procrast-
tinate.
- kánju pingí *vp* to search, to
look for/after; kanja pingí
(?).
- kanomongáli PT *n* insect.
- *kanópá K (M) *n* corn/maize;
kanápá (T).
- kanopáto S *n* snake (generic),
lizard (generic); senéke.
- kanopátó salénde S *np* adder -
death; salénda.
- kaó *part* once and for all
(*finalitive).
- kápa₁ *adj* enough, okay, suf-
ficient; yáká.
- kápa₂ *n* fat, grease; amé ípange,
katái.
- kápa kápa *adv* equally.
- kápa páo *adv* ably; kápa pyóo.
- kápa pingí *vp* to be able.
- kápa pyóo *adv* ably; kápa páo.
- *kápá₁ S *n* cents.
- kápá₂ *n* bullet.
- kápá₃ egg.
- kápá yakáné *np* children, teen-
agers (?).
- kapakata S *n* bush, rain forest;
kákasa, netesa.
- *kapani akáli K *np* merchants;
pisinísa akáli.
- *kapaníí K *n* company; pisinísa.

- Kapáno S *n* name - place.
 kapánó K *n* tree (branches used in black magic).
 kápé K *n* palm (of hand), sole (of foot).
 kape *n* splinter; kéké.
 kape síngi/sétenge *vp* to set splinters into ground (to prevent trespassers); eé téké pisingí.
 kapea K *n* leaves of pandanus that cover nut cluster; angapána, angátá, bana.
 kápenge *v* to gather, to group; kambú píngi.
 kapéto (M) *n* taro.
 Kapíi K *n* name - man's: Kapi.
 kapílya minaminá píngi *vp* to rotate, to stir, to roll.
 kapílyingi *v* to turn around/over.
 kapilyíngi akáli K *np* interpreter.
 kapiná LY *n* moss, mushroom (?).
 kapingí *v* to scrape off.
 kapínye *adj* smooth (?).
 *kapísa S *n* cabbage; kapúsa.
 kápo₁ S *adj* white; ipaf, kéwa lápae, koné, kyóo lápae.
 *kápo₂ S *n* cup; kápo pengé, pengé.
 *kápo pengé S *np* cup; kápo, pengé.
 kapokata S *n* bush; kákasa, kamánda.
 kapoma píngi *vp* to shape with hands, to press together; máu píngi, tau píngi.
 *kapománe K *n* government; gapumáne.
 kápu katengé *vp* to stab, to poke.
 kápuá K *adj* wild (of animals); kumbaló, táe lengé, tailenge.
 *kapúsa PT *n* cabbage; kapísa.
 kapúsingi *v* to suckle.
 kapusíngi *v* to hold between teeth.
 kápya PT *n* mammal - marsupial: sugar glider (?).
 kápya lengé *vp* to give way; káipya lengé, pánda díngi/maíngi.
 kapyáka PT *n* mammal - marsupial (?).
 Kapyóko S *n* name - place: Kopiago; Kopeáko.
 kapyolóo *n* reed for making woman's skirt.
 kása lengé *vp* to play cards; lakíi lengé, mále píngi, múní mináo lengé.
 kasatae katengé *vp* mouth covered with food (child); pulu lataé, puú látae.
 kasíngi (L) *v* to moisten by chewing; katingí (M).
 *Kasolíki KP *n* Catholic; Popíi.
 katái₁ K *n* grease; amé ípange, gitísa, kápa.
 katái₂ *n* point (of arrow), part that does the work.
 katakatáka ánda K *np* house (in bush, gable roof); kulapé, kulapu.
 katakéta píngi *vp* to slip; kelyakélya píngi.
 katáli (M?) *n* gate (in fence for pigs).
 katamá katamá pengé *vp* to totter; pitimá pitimá pengé.
 katanguíngi *v* to fall down, to stumble.
 kataó kamé K *np* fence - upright post.

- katapáé K *st* bachelor, woman - barren; kinámbu, kinambúlí.
- katapénge₁ *v* woman - barren.
- katapénge₂ *v* to be troubled (?).
- katapéngé *v* to be naughty, to be stiff/inflexible.
- *katapúsa akáli *np* prisoner.
- *katapúsa ándá K *np* prison, jail; anjngi ándá.
- *katása PL *n* carrots.
- *katasíni S *n* kerosene.
- katatome akáli K *np* man who is native to that place and maintains only that residence.
- katatópé K *n* dog - wild/bush.
- káte S *n* paint, clay - used for decoration.
- *káté S *n* car; jípi, kátó.
- katekená *n* servant (?); kéndemane.
- katengé₁ *v* to stand, to stay, to live, to be (masculine); kuwingi.
- katengé₂ *v* to apply medicine.
- katengé₃ *v* to drive (of stakes/wedges).
- kátí S *n* sky, heaven; káita, lipíná, yáké.
- kátí katengé *vp* thunder; káita tóka lengé.
- katingí (M) *v* to moisten by chewing; kasingí (L).
- káto pingí *vp* to be bitter, to sting; kaá pingí.
- *kátó S *n* car/jeep; jípi, káté.
- kato pípaé *st* spoiled (by being stepped over); angópae.
- kaú píngi *vp* to fight with mud (for fun).
- kaú pingí *vp* to taste bad/bitter, to sting; kaá pingí.
- kaumá K *n* tree - bark used to make pig rope (?Ficus dam-maropsis); kúpí, kuúpí, lyakati, tokáka, tokopati, yakáti, yokáti, yokopáti.
- kauú lengé *vp* to bark (of dogs); úaa lengé.
- káuwa K *n* grandfather, grandson, granddaughter (familiar); kauwangé.
- kauwangé₁ K *n* woman's father-in-law.
- kauwangé₂ K *n* grandfather, grandchildren; káuwa (familiar).
- kauwate *adj* bent.
- kauwengé *v* to string (of a bow), to stretch (of drumhead); kakopa singi.
- kawaya K *n* hair net - man's; komau.
- kawengé *v* to put roof on, to unstring a bow.
- kawenge K *n* plant (eaten with pandanus).
- kaya nyíngi *vp* to compost mounds in garden.
- kayakenge *v* to forgive, to remit.
- kayápoko *v* to cease/stop.
- kayéle PT (M) *n* bird-of-paradise (white); kaeyo.
- káyó PT *n* bird; waémbya.
- kayo lengé *vp* to show buttocks to (to shame?).
- kéa S *n* gravel, sand; endákí kéa, ípa kée, kée.
- keá lengé *vp* squeal (of pig); kaá lengé.
- keáli E *n* rain; afwa, aiyúu, apú, kúli, lendé.
- keanga *n* comb, hairpin (made of wood/bone); lemai, lemaftá.

- keáno pingí *vp* to fill up from another countainer.
- *keapá *K n* government officer.
- keau lengé *vp* sound of tapping/knocking; dilindaló lengé.
- kée *S n* gravel, sand; endákí kúa, ípa kée, kúa.
- kée lumbingí *vp* to dredge gravel (out of creek).
- keé *S n* knife; kemá.
- keé lengé₁ *vp* to call out; epéná lengé, kakungi, wí lengé.
- keé lengé₂ *vp* to pay bride-price; énda nyíngí, keléngé, okopíngí.
- keé pingí *vp* to split/break with grain (with knife (?)); languingí.
- kee *S n* stretcher; waepetame.
- kee kaa lengé *vp* to pant; nyée náa lengé.
- keké *n* splinter; kape.
- keké lengé *vp* sound - of dry rustling; ápu lengé, éndo pingí, lyáka lengé, sápu, sápuingi, tuáká, tuú pingí, tuukéngé.
- keké *K n* tongue; ketange.
- keké káki lengé *vp* to swing (of legs).
- keké píngi *np* tongue; keké.
- keke lata (*K n*) water/liquid; kaiki.
- kekéná kaengé/pingí *vp* to be fed up/tired of s.o./s.t.; ímbu kaengé, lóko kaengé/pingí, maitále kaengé, máká kaengé/pingí, myúku kaengé, púngú pingí.
- kekenakae léngé *np* elbow.
- kekenála *PT n* insect; kákele.
- kekengé *v* to be/become crazy/insane (with pain); kyakaengé, manguingi.
- keléngé *v* to pay brideprice; kee lengé.
- kéletia *PT n* pimple, hair - ingrown; kélotia.
- kéló pingí *vp* to peel off (of vegetables).
- kélotia *PT n* pimple; kéletia, pambolo.
- kelumba *PT n* bird.
- kelyakélya pingí *vp* to slip; katakéta pingí, kéta kéta, kéta kéta pingí, pená pená pingí, taki pumbenge.
- kemá₁ *K n* bamboo - used for knives/water containers (Bambusa sp.); keé, late, liandó.
- kemá₂ *S n* knife - bamboo.
- kemá ayumbakaita *K np* knife - tip/blade.
- kemáli pingí *vp* danger of death (?).
- kémbo *K n* cane.
- kembó *S adj* fork (in path/road, post, tree); paká.
- kembo *K n* stile; paká.
- Kémbosa *S n* name - place.
- kená *KS n* smoke, cigarette, ashes; kenáf, kiná.
- kenáf *S n* ashes, smoke; kená, kiná, kinae, kinaf, lyángá, peté, sumuku.
- kénambu *K n* taro - wild.
- kenángo *n* intestines; genángo, ingí.
- kenángo miníngi *vp* to crochet (intestines for cooking).
- kenapiti *LY n* moss; kamalumbi.
- kenau pengé *vp* to ford/cross a river/stream; lumau pengé, táu nengé.

kéndá kaengé *vp* to be heavy;
kéndá pingí.

kéndá pingí₁ *vp* to group, to
gather (of things (?)); kambú
píngi.

kéndá pingí₂ *vp* to be heavy;
kéndá kaengé.

kéndá pípaie péenge *vp* to be
disgusted, to be angry.

kendái *S n* stick (carried by
bride); kendáiya.

kendáiya *S n* walking stick
(woman's); kendái.

kénde *E n* vine (Cyrtrandra);
momó.

kende tombe akáli *np* agents for
pig exchange (tée).

kéndemane *K n* indebted servant;
katekená.

kendolí *K n* cane, cane torch;
kiá, kiá kayó, kipali.

kendu *K n* tree; pipi.

kenengé *v* to ford/cross a
stream; lumau pengé.

kengapu *S (M) n* grass (edible);
takani (T).

kéngé *n* name.

kéngé andáke *ph* fame.

kengé *K n* buttocks; íf káita,
yakafta.

kenoé epengé *vp* to rise (of
knot in tree); kenoenge.

kenoenge *v* to rise (of knot in
tree); kenoé epengé.

keówá (M?) *n* foreigner; kewa.

keowape *E n* vine (used for
baskets).

kepá *S n* wood - rotten/dead;
ambó.

kepá *PT n* mammal - marsupial (?);
yolo.

kepá mamúná *n* testicles of game
mammal worn as decoration.

kepá síngi *vp* restitution for a
killing (paid in pig quarters);
betá píngi, kepá tíngi.

kepá tíngi (T) *vp* restitution
for killing; betá píngi, kepá
síngi.

kepáka *n* sacrifice.

kepakándá *n* sacred grove.

kepakólf *n* bone needle, bones in
man's wig.

képenge *v* to cut off/across
(against grain); kaketengé,
kakiténgé, kundíngi, lépo lengé,
lomengé, lumbenge, lyokóngé,
lyoó píngi, muú píngi, pindi
nyíngi, píndíngi, pítingi,
pundíngi, tombengé, tuu nyíngi,
túu píngi.

kepenge *v* out (?).

képo koléngé *vp* to wrong.

képo tíi *n* needle - eye of.

kepó *K n* bamboo (used in making
fire by friction).

kepó miníngi *vp* to build a fire
by friction; alo píngi, kipu,
makea miníngi, poo píngi.

kepolí *K n* cane (used for torch);
kiá.

kéta kéta *adv* slippery; kelyakélya
pingí.

kéta kéta pingi *vp* to be slip-
pery; angao waewae mandengé,
báu lao nípingi, kelyakélya
pingí.

kétá *K n* tree (edible seeds);
yumbí.

kétá konámbí *K np* tree (bark
used inside houses).

kétá pingí *vp* to cook in ground
oven; yawengé.

keta pingi *vp* to place/replace
(as sacred stones after rites).

ketáé *loc* up, on top of; andápe, kisá.

ketange K *n* tongue; keké.

ketapimí *v* to cook in ground oven (?).

ketátange K *n* bone - pelvic, hip bone.

kétó *adj* hard, strong; kyóto, púpú, túpí.

kétó injíngi *vp* to be/become strong; púpú lengé, sisotóño lengé.

kéwa *adj* belt - native (?), white; kápo, wangítu.

kéwa lápae *st* white; kápo, kyóa lápae, kyóo lápae.

kéwa lengé *vp* to be white.

kewa K *n* foreigner; kyówá endakáli.

kewána pingí *vp* to fill up (with liquid).

kiá K *n* torch, cane (used for torches); kendolí, kepolí, kiá kayó, kipali.

kiá kayó K *np* cane (used for torches); kendolí, kiá, kipali.

kiakape *n* yam.

kiakiá PT *n* bird - hawk.

kiangápu *n* spinach (*Rungia klossii*).

kiango pingí *vp* to beckon (with hand to come).

*kíi S *n* key.

kif lyánya nepéngé *vp* to strip off.

kif nengé *vp* to be cold; mandá tengé.

kif nyíngi *vp* to take and lead by hand.

kif pingí *vp* to mend, to patch,

to sew (up); tambómbenge, tambungí.

kif síngi₁ *vp* to avoid territory of slain enemy; kif yuú síngi, kuaá katengé.

kif síngi₂ *vp* house (abandoned).

kif yuú síngi *vp* house (abandoned); kif síngi, kuaá katengé.

kii K *n* claws, nails; kindúpa.

kii pingí *vp* to split (with grain); languingí, tikilya pingí.

kif-momangáme pingí *vp* to hit with fist.

kiiyá kauú lengé *vp* to rumble (of stomach); kyukú lengé, ñilíñalu lengé.

kíiyongo pingí *vp* to beckon with hand to come.

kilí lengé *vp* to carry away (of birds).

kili(a)kálfi *n* sound - banging or ringing.

kilikílí *loc* edge, outside, space outside; netesa.

kilimba kalimba sambápae *st* brightly coloured/designed; kombilya kambilya.

kilipini *adj* burned (?).

kilitolo lengé *vp* to grind teeth together; néngé kitakátó lengé.

kilitulo lengé *vp* to grind/click (teeth together); kitakátó lengé.

*kilóko S *n* clock, watch; kóloko.

kílyá K *n* purlins.

kilyá kandengé *vp* to look askance/disdainfully.

kilyombá pingí *vp* gesture of contempt (bent middle finger over index finger).

- kilyomba S n necklace - cowrie shells; mako.
- kimbakimbá paengé vp to climb up (cliff-face on footholds), to walk on tiptoe (stealthily).
- kimbu píngi vp to pay back, to revenge; aló píngí.
- kimbu síngi vp to sing at courting party.
- kimbú K n leg; mókó.
- kimbume píngi vp to stretch, to bend; títí lengé.
- kimbutia píngi vp to kick (with leg or foot).
- kimbutíti píngi vp to fall asleep (of a limb); matufíngi.
- kímia n fist.
- kímukímu S n leprosy; afpú, kopétali, lainamanda, talépo, tápa.
- kiná S n smoke, cigarette; coals; kená, kenáf, mútí.
- kinaé S n ashes, coals; kenáf, kinaf, lyángá, peté.
- kináf S n ashes; kenáf, kinae, lyángá, péte.
- kinalúmbi K np moss; kinapiti.
- kinámbu K n unmarried, bachelor; katapae, kinambúlí, pití paé, pitípue, putu.
- kinambúlí K n bachelor (middle-aged and undesirable), rubbish man, underdeveloped; ípipíngí, katapae, kinámbu, pití paé, pitípue, putu, sómbó.
- kinapítí K n moss; kamalumbi, kinalúmbi, kutinipepe.
- kíndaenge (M) n last part.
- kindi maíngi vp to count and distribute.
- kindíngi v to squeeze (dry).
- kindole K n tree (used to slaughter pigs), club; kindona.
- kindona K n tree - used for clubs (Syzygium); kindole, kinjóné.
- kindu₁ LY n plant (edible - grows on bark).
- kindu₂ K n tree (Xanthomyrtus); pipi (L).
- kindú píngí vp to scratch s.o. to get attention (as a sign of s.t. to be done secretly); kindúpa miníngi.
- kindú píngí vp secretly - to do; eiyakáo, eiyakáo lengé.
- kindúpa K n claw, fingernail, toenail, hoof; kii.
- kindúpa miníngi vp to pinch, to scratch; kindú píngí.
- kindúta K n star; bóí, búí.
- kindutá E n frost, sleet; kálapita, pipi píngi, tandake, tandake kapa.
- kindutá píngi vp to frost/sleet, to hail; pipi píngi, tandake (kapa).
- kíngi K n hand, arm.
- kíngi kondengé K np thumb, finger; kondé, mánge.
- kíngi nyíngi vp to shake hands; seki ana, síkiáne.
- kíngi pongópae n arm - deformed; talyánga.
- kíngi saa píngí np to talk with hands.
- kíngi toláe np hand - right (or one which does work); sakae.
- kíngi tólé PT np bracelet worn at wrist.
- *kingilísa n sweater - man's.
- kingilyaká K n prisoner.
- kíni injíngi vp to come of age; ángí injíngí.

- kíni *excl* yes, true.
- kiníngi *excl* yes, true
(emphatic).
- kiníngi daá *excl* absolutely
not.
- kinjíngi *v* to squeeze out, to
wring out (with hands).
- kinjipe (L) *adj* two.
- kinjóné K *n* tree - wood used
for pig-killing clubs (Ficus);
kindona.
- *kíni K *n* king.
- kínyaka *excl* amen.
- kiokio PT *n* bird - white with
long neck.
- kípa kaengé *vp* to like/love
(inanimates (?)); auú kaengé,
kípa pingí.
- kípa pingí *vp* to like/love
(inanimates (?)); auú kaengé,
kípa kaengé.
- Kipai S *n* name - place.
- kipalí K *n* torch (made of cane),
cane; kendolí, kiá, kiá kayó.
- kípi PL *n* heart, back - behind
heart; móna, yamáli, yamapa,
yamápu.
- kípi yokó PL *np* lung (?).
- kipi palu *adv* slowly; monopalu,
moó láo.
- Kipini K *n* name - man's:
Kipini.
- kipiondu (K) *n* tree.
- kíponge nengé *vp* to swallow
saliva; kipongoi nengé.
- kipongoi nengé *vp* to swallow,
to gulp; góe lengé, kíponge
nengé.
- kípu K *n* fence - large encir-
cling.
- kipu *n* stick (for making fire
by friction); képo miníngi.
- kipu lengé *vp* to thunder;
mulumálú lengé, tókó lengé.
- kipu nyíngi *vp* sexually bad
person.
- kipyánga PL *n* bone of upper arm.
- kisá *part* to (*), toward (*),
upon (*); -kandaó, -láo.
- *Kísa *n* name - man's: Keith.
- kisá *loc* up, upper, on top of;
andápe, ketaé.
- kisá síngi/sétenge *vp* to accuse.
- kisíngi *v* to go up, to ascend,
to climb.
- kitakátó lengé *vp* to grind
(teeth); kilitulo lengé.
- kitáma *n* morning; kitapáme.
- kitambú PT *n* bracelet (worn
above elbow).
- kitapáme *n* morning; kitáma.
- kitikíti miníngi *vp* to close
door with a barrier of wood and
rope to lock it; dúli lengé,
landí pingí.
- *kitikití cricket game; pusa
pingí.
- kitíngi *v* to build a fire.
- *Kitísamasa *n* Christmas.
- *Kitísene KP *n* Christian.
- *Kitísosa K *n* Christ; Kitisósa.
- *Kitisósa K *n* Christ; Kitísosa.
- kitómende *adj* four, fourth;
kitúmende.
- kitu palengé *vp* scabies (of
pigs); laká pingí/palengé, meke
palengé.
- kitúmende *adj* four, fourth;
kitómende.
- kitutu nyíngi *vp* to wrap around;
dúli lengé.

- koé lengé *vp* to whistle through teeth (signal given as approaching friend's house); kolaa lengé.
- koé pingí *vp* to finish; koyá pingí.
- kóee lengé *vp* whistle.
- Koemále *S n* name - place: Koimale.
- koéngé *v* to be ruined/bad; apí pingí, bakatapú lengé, koó pingí.
- koépi *K n* cane - pitpit; kandu, liwáandu.
- kóka *PT n* mouse.
- kokali *K n* ginger; alámó, ítá mái.
- kokálya *PT n* cockroach; andalongona, pulyapúlya.
- kóki *adj* little, small; kolé, koó, kúki.
- kóko *loc* inside, inner; andakóte, pángó.
- kóko pengé *vp* to be deep, to go inside.
- kokó tengé *vp* to swell up (from allergy/bump).
- koko *PT n* rat; konáiya, sáni, yúi.
- *kokonása *K n* coconut, tree - coconut.
- *kokonása mándi *np* basket of coconut leaves.
- kokoto pingí *vp* to strip tree of branches and leave only top.
- kóla₁ *PL n* sweet potato.
- kóla₂ *K n* cane - large solid, kólo.
- kóla píngi akáli *K vp* magician - mahogany stick enchanter.
- kóla pyáo tápakana píngi *vp* magic - treatment for leprosy.
- kolaa lengé *vp* whistle (through teeth?); kóe lengé, yópe lengé.
- kolályingi *v* to leave, to come out of.
- kolapálf *K n* cane - sugar.
- kolapánali lengé *vp* to shrink from drying (wood/seeds).
- kolé *adj* small, little; kóki, kólf, koó, kúki, yakáné, yakanúku.
- Kolé Satítá *n* Saturday; Satítá.
- kole lengé *vp* to divide.
- Kólemene *n* name - man's; Coleman.
- koléngé *v* to put through a hole.
- kolepa *n* stick (short) used to flatten grass; kulyepa, papu leke.
- kólf *PL n* bone; kúlf.
- kolíá *E n* rain; aiyúu.
- kolia *S n* vegetable: spinach; aíwa, apu.
- kólo₁ *PT n* bird.
- kólo₂ *K n* cane (*Setaria* sp.); kóla.
- kolo píngi *vp* magic; pyapae lengé akáli.
- *kóloko *S n* clock, watch; kilóko.
- kolokóla *K n* cordyline.
- kolókoló pyáo pengé *vp* to walk with head down.
- kolondéngé *v* to enter.
- kolyépa *S n* club (short - used for killing pigs).
- komaépa *PT n* mammal - tree kangaroo (?); andakeakali, andeápa, komáipa, takipi.
- komáipa *PT n* mammal - tree kangaroo (?); komaépa.
- *komani *ph* to exhort saying 'come on'; atíyápa, kámani.

- komáu S *n* lizard.
- komau K *n* tree (bark used for bags and wig nets); kawaya, kotale.
- kómba S *n* vegetable: spinach.
- kombá píngi *vp* to shed skin, to metamorphose; to stay alive.
- kombályo K *n* eyebrow.
- kombályó K *n* eyelid; kombali.
- kombáne E *n* rain; aiyúu.
- *kombanfi K *n* company, business; kombáno.
- *kombáno K *n* business; kombanfi.
- kómbé PL *n* scar; hole (in clothes); máki, múmbá, múmbá píngi, pakelyo singi.
- kombéa *n* dream.
- kombéa píngi *vp* to dream.
- kombélya kambélya *adj* striped, gaily designed; kilimba kalimba sambápaé.
- kombélyó ítfi K *np* eyebrow; lepangálú ítfi.
- kómbenge *v* to pull out (and set aside (?)).
- kombéngé *v* to break.
- komé *n* shoot from parent stem.
- komé epengé *vp* to pour forth (from a spout (?)).
- komé komé lakengé *vp* to operate (pre-hospital style).
- komé píngi *vp* to sprout, to shoot up; ímbu píngi.
- *komenása K *n* committee (?); kometfi, komindfa, komitfi, komitfini.
- *kometfi K *n* committee-man; komenása, komindfa, komitfi, komitfini.
- *komindfa K *n* committee-man; komenása, kometfi, komitfi, komitfini.
- *komitfi K *n* committee-man; komenása, kometfi, komindfa, komitfini.
- *komitfini K *n* committee-man; komenása, kometfi, komindfa, komitfi.
- konái PT *n* rat, mouse; konáiya.
- konáiya PT *n* rat, mouse; koko, konái, sáni, yúí.
- konámbi *n* wall, shield; kopa, kópó.
- kónnda K *n* banana; angató, saé.
- kónnda píngi *vp* to add onto, to gather; máu píngi, pyásingi.
- kondaka láo *adv* slowly; kondakáo, moó láo, palíma palíma, séma séma.
- kondakáo *adv* slowly, carefully; kondaka láo, moó láo, palíma palíma, séma séma.
- kondé₁ S *n* shilling; kaná, kaná kúlfi, múnfi, múnfi kúlfi, silíngi.
- kondé₂ K *n* finger, toe, finger - little; kíngi kondengé, mángé (?).
- kondé₃ K *n* kernel, pandanus nut (individual); ángfi, ímbu.
- kondé yuko *adv* stutter.
- kondéngé (L) *v* to die; kumíngi, lembé lengé.
- kondengé *v* to take down s.t. that is hanging.
- kondingfi PL *n* womb.
- kónndo píngi *vp* to be difficult/heavy; kéndá píngi.
- kónndó *n* pity, mercy.
- kónndó kaengé/lengé *vp* to have pity/mercy; kondoéngé, papaya lengé.
- kondoéngé *v* mercy - to have; kónndó kaengé/lengé.

- kóne KP *n* European, red; apóe, kangio, kangwúíya, iyaténgé, tanjéma pípaé.
- *kóne keapó K *np* government officer - European.
- kóne makengé *vp* to snore; kuiumundu lengé, kúu lengé.
- koné K *n* trap, snare, noose; ipaí, kápo, pándu.
- koné makengé *vp* to trap; pándu, pándu síngi, yúí makengé, yúli píngí.
- kongáli S *n* sign (with special meaning).
- kongáli kalái *np* act having special meaning.
- kongáli píí *np* proverb, parable.
- kongápu₁ PL *n* tendon, vein; kungápu.
- kongápu₂ *adv* urgently.
- kónge *n* poison.
- kongéma K *n* tree (used for throwing stick); stick; kuiepa.
- kongó pyólo PT *n* bird - small.
- kónjá S *n* thongs (of whip); whip, switch; konjáme píngi, kúnjá, kunje.
- konjá S *n* ball; kosá.
- konja PL *n* yam; amú, kotá iyakapu.
- konjála náenge *vp* to be undying/unquenchable.
- konjáme píngi *vp* to whip, to switch.
- konje *n* arrowpoint of barbed bamboo.
- konjepípi K *n* plant: purple flower.
- konjíngi *v* to cut/break across grain (with knife (?)); to extinguish; kundíngi, pongengé.
- konomáa PL *n* sweet potato.
- koó₁ *adj* bad, evil, sinful; koó píngí.
- koó₂ *adj* small, little; kóki, kolé, kúki, lómbo, yakáné, yakanúku.
- koó₃ *part* very (*intensive).
- koó kaná *np* season (wet/rainy).
- koó kunányá nepéngé *ph* to erase/forgive sins.
- koó láme lengé *vp* to despise, to treat with contempt.
- koó méndé yánu píngi *ph* to avenge; ítingi yánu píngi.
- koó nápyepape lengé *ph* to admonish.
- koó píngi *vp* to be there, to be around.
- koó píngí *vp* wrong - to do.
- koó yánu píngi *ph* to requite for a wrong.
- kópa K *n* wall, shield; konámbi, kópó.
- kopá S (M) *n* cloud, fog; molé (T), molé paná, mulupána.
- kopaó *loc* near; pakao, téngesa.
- kopaó língi *vp* to be hidden by leaves (of a pandanus nut cluster); bana.
- *kopatae kalái *np* copra work.
- Kopeaká *n* name - place.
- Kopeáko *n* name - place: Kopiago; Kapyóko.
- kopengé *v* to sleep together.
- kopetá *adv* badly, wrongly.
- kopetá lengé *vp* to speak badly/inadequately.
- kopetá píngi *vp* wrong - to do.

- kopétali *n* leprosy; aípú,
kimukimu, lainamanda,
lepandí, talépó, tápá.
- *kopíi *K n* coffee, tree -
coffee.
- kopingí *v* to embrace, to carry
in arms (as infant).
- kopio nene pingí *vp* to wrestle;
boó mále pingí, nepo pingí.
- kópo lengé *vp* to fall down, to
descend; líí píngí, mangéngé.
- kópó *K n* shield, wall; konámbi,
kópa.
- Kopóna *loc* name - place (near
Yatamanda).
- kopotéma *K n* cane (used for
house insulation); kopotóma.
- kopotóma *PL n* insulation -
pitpit used for house walls;
kopotéma.
- *kósa *S n* court of law; kóte.
- *kósa lengé *vp* to litigate/
court.
- *kosá *S n* ball; konjá, pusa.
- *kosá píngí *vp* to play/kick
ball; pusa píngí.
- kosée lengé *vp* to cough; kóto
lengé.
- *kósimi lengé *vp* to make court
against.
- kotá *PL n* yam; koténá.
- kotá lyakapu *PL n* yam; amú,
konja.
- kotáka *adv* daytime; greeting:
good day.
- kotále *K n* tree (bark used for
string, wig cover); komau.
- kóte₁ *adv* day; kotó.
- *kóte₂ *n* court of law; kósa.
- kóte lyalyo mange lyalu *ph*
fable - opening ("Once upon
a time").
- kóté *S n* steep, mountain side.
- kóteaka láo *adv* every day, all
the time; gíiyaka láo, kotó.
- koténá *PL n* yam; kotá.
- kotena *K (T) n* dog; ambaípu.
- kóto *adv* inside.
- kóto lengé *vp* to cough; kosée
lengé.
- kótó₁ *adj* much, many; lóngó,
pitaká.
- kótó₂ *K n* tree (red seeds/fruit).
- kotó₁ *n* holiday, rest; imámbú.
- kotó₂ *adv* everyday, all the time;
déé, kóte, kóteaka láo.
- kotó katengé *vp* to take a break;
imámbu nyíngí.
- koto píngí *vp* magic - black;
boo boo píngí akáli.
- kotopálu lengé *vp* to wrinkle (of
inanimates).
- kóya *K adj* hand - left (one that
does not do work).
- koyá píngí *vp* to finish; koé
píngí.
- koyasíngi *v* ruin.
- Koyómo *n* name - Tolenam people
call Laiagam and Sirunki people.
- kuá epengé *vp* to cloud up/darken.
- kuá lepelepé *adv* twilight.
- kuaá katengé *vp* to be abandoned
(of a house); kíí síngí, kíí
yuú síngí.
- kuaa kuaa poke poke *ph* magic
talk of spirit woman ("I want
to eat people").
- kuáka *adv* yesterday.
- kuakamá *adv* night, evening;
andatombe, kuká, kúkua, kukúma,
náisa.

kuana kuana E *adv* twilight;
kumámbao, kuta, kutakuta, óle
lengé.

kuanakuana (T) *adv* afternoon -
late; kúlumuna.

kuátá K *n* skirt - woman's grass/
reed; endakaipu, kútá, lakáiya,
yaminange.

kuee pingi *vp* to be complete;
eténgé.

*kuesíni *n* question.

kueta katengé *vp* to be aban-
doned (of houses); kuaá
katengé.

kuewáki PT *n* quail; kyewáki,
kyoáki.

kufi lengé *vp* to be humble.

kuii lengé₁ *vp* to bend side-
ways; lámbo lengé.

kuii lengé₂ *vp* to gulp noisily
(?).

kuiiyo PT *n* bird (call is
ghost's omen); kuiyawana.

kuíma K *n* bamboo (grows wild).

kuíngi₁ *v* to line (a hole);
lyúú pingí.

kuíngi₂ *v* to spread out/over
(of vines); yukuíngi.

kuíngi₃ *v* to become dark;
iminjíngi.

kuingí *v* to go straight down.

*kuíni PT *n* queen.

kuípa E *n* vine/bush (?).

kuipálf *excl* exclamation of
surprise; kanáú, waepulu,
woipúlú.

kufyá PT *n* bird - little.

kuiya S *n* earthworm.

kuiyawána PT *n* bird - small
brown (call is ghost's omen);
kuiyo.

kuiyeteá *n* sunset.

kuká₁ E *adv* night; kuakámá, kukú,
kúkua, kukúma.

kuká₂ K *n* hair of corn; kukú.

kukea S *n* swamp.

kúki *adj* small, little; kóki,
kolé, koó, kukilyamo (T), lama,
yakáné.

kúki angílf injíngi *ph* adoles-
cence.

kukilyamo (T) *adv* some; kúki,
lama.

kukú₁ (S) *n* trash, chip; kungúma,
kunuma, tuú.

kukú₂ K *n* hair - corn; angatu,
kuká.

kúkua E *adv* night, darkness;
andatombe, kuakámá, kuká, kukúma.

kukúma E *adv* night; greeting:
good night; andatombe, kuakámá,
kuká, kúkua, náisa.

kulapé K *n* house (lean-to in
garden); imundu, katakata ándá,
nimanda, nimondo, nomondo.

kulapu K *n* house (lean-to in
garden); katakata ándá.

kulepa K *n* tree (used for clubs);
kongema.

kúli E *n* rain; aíwa, aiyúu, apú,
keali, kulia.

kúli kaengé *vp* to be stubborn;
nongó pingí, tumbitúmbí pingí,
tuú pingí.

kúli kambílyo PT *np* butterfly;
kambílyo.

kúlí PL *n* bone; kólf.

kuli PL *n* shell (of pandanus
nut).

kulia E *n* rain; aiyúu, apú, kuli.

kulímbenge *v* to slip down;
lokálingi, lopa lyíngi, mangéngé.

- kulimbíngi *v* to spill out.
- kulíngi palengé *vp* dysentery -
to have; ingyá palengé.
- kulu lengé *vp* sound of fire
(roars)/water (rushes);
itáte úu lengé, lungu tenga.
- kúlukulu *adv* twilight;
aleakúna, alemándi, kúlumuna.
- kúlúlu *n* flute - bamboo;
alowake (T), pupi.
- kúlumuna *adv* afternoon - late;
aleakúna, alemándi, kuanakuana
(T), kulakula.
- kulumundu lengé *vp* to snore;
kóne makengé, kúu lengé,
ñaalata lengé.
- kulyépa *S n* stick (used to
flatten grass); kolepa, papu
leke.
- kumámbao *adv* twilight; kuana
kuana.
- kúmanda *n* house for dead.
- kúmanda pingí *vp* to return
cooked pig after burial.
- kumápae tupí singi *vp* to be
dead.
- kumbakúmba *KP adj* dirty (?);
kaimála.
- kumbaló *K adj* wild (of pigs);
kápuá, táe lengé.
- kúmbu *S n* oven - ground.
- kúmbu pingí *vp* to cover, to
seal earth oven; ándu pingí.
- kumbu nyíngi *vp* shade, shadow;
lomá lengé, lumbá lengé/
nyíngi.
- kumbu píngi *vp* to start a
singsing.
- kumbukúmbu *K adj* rot, rust,
mildew (?); pelyai.
- kumbutitu pingi *vp* to be numb;
matúngi, mokotíti pingí.
- kúmí *adj* much/many (has bad
connotation); lóngó, yamá.
- *kumía *S n* sponge, eraser,
rubber, plastic; gumfi.
- kumíngi *v* to die, to be sick;
kondéngé, lapuíngi, lembé lengé,
yainá píngi.
- kumingí *v* to roll string on
thigh; ítá pingi, wale pingi.
- kumú *K n* tree.
- kúná *K n* navel (area and up to
chest); ingí.
- Kunalíni *n* name - tribe.
- kunányá nepéngé *vp* to clean off,
to rub out; kunenge.
- kunáo nepéngé *vp* to dry off.
- kunao nyíngi *vp* magic - rub pigs
before killing them; kae lao
nyíngi, kao láo nyíngi.
- kunáu *adj* dirt, dirty; kaimála.
- kundaka *PT n* mammal - marsupial
(?); malepa.
- kúndakali *PT n* mammal: tree
kangaroo (?); andeápa, malepa.
- Kundálá *n* name - man's.
- kundéngé *v* to remove entrails of
pig.
- kúndi lengé *vp* to sacrifice, to
offer; endákí neé maíngi.
- kundí *adv* cowardly (?).
- kundí píngi *vp* to miss; yawatáe
píngi.
- kundíngi *v* to cut (off) across
grain, to extinguish; képenge,
konjíngi.
- kúndukali *PT n* mammal - tree
kangaroo (?); andeápa.
- kungápu *K n* vein, sinews; liga-
ments; kongápu.
- kúngu, *K n* tree, vine (used for
string).

- kúngu₂ S *n* ridge; poko.
- kungúma S *n* dirt, dust, trash;
kukú, kungúma kangámupi,
kungúma kangúma, kunuma, nini,
ninúma, potóma.
- kungúma kangámupi *np* rubbish -
all kinds of; kungúma, kungúma
kangúma, kunuma, nini, ninúma.
- kungúma kangúma S *np* trash;
kungúma, kungúma kangámupi,
kunuma, nini, ninúma.
- kungutiné K *n* soot (left on
inside of roof); andaepu,
andepu.
- kúní₁ S *n* something in eye;
apí, kunu.
- kúní₂ *n* cane (*Saccharum edule*).
- kuní S *n* dirt.
- kuní endákí E *np* river carrying
debris and topsoil; kuní ípa.
- kuní ípa E *np* river carrying
debris and topsoil; kuní
endákí.
- kuní miníngi *vp* to level mound
for planting; lyandingi.
- kuníngé *v* to clean; kunányá
nepéngé.
- kúnjá PL *n* yams (generic);
kónjá (M).
- kunju puna mendái *adj* fifty;
pípíti.
- kúnú S *n* something in eye; kúní.
- kunúma S *n* land - fertile;
trash; kukú, kungúma, kungúma
kangámupi, kungúma kangúma,
nini, niníma.
- kúnungu *n* rain shield; tulí,
yapeta.
- kupá pingí *vp* to be cold;
papató pingí.
- kupápu *n* blood; taiyóko,
tanjéma, tatámá, yoó.
- kupápu pípae *st* red; taiyóko
pípae, tanjéma pípae.
- kupenge *v* to hold in arms;
kupimanguenge, kupinyingí.
- kúpi K *n* tree - bread-fruit
(*Ficus dammaropsis*); kaumá,
kuúpi, tokáka, yakáti.
- kúpi díl lengé *vp* to play with
tree fruit like a top.
- kupí K *n* tree (used to make
black palm arrows).
- kupíá K *n* ghost; talépo.
- kupiama K *n* tree (*Casuarina*
oligodon); yandále, yawále.
- kupimanguenge *v* to hold in arms;
kupenge, kupinyingí.
- kupinyingí *v* to hold in arms;
kupenge, kupimanguenge.
- kupú E *n* plant (mint flavoured).
- *kusakúsa K *n* clerk.
- kusíti PT *n* bird - small.
- kútá₁ K *n* reed - used for women's
aprons/skirts (*Eleocharis*
sphacelata); endakaípu, kuata,
kuwátá, lakáiya, yamenangé.
- kútá₂ S *n* skirt - woman's grass/
reed; endakaípu, kuata, lakáiya.
- kútá kapengé *vp* to flatten reeds
(to make skirt).
- kuta *n* dark; kuana kuana.
- kutaépa S *n* pond; endákí peté,
peté.
- kútakúta *adv* twilight, dusk;
kuana kuana.
- kutála pengé *vp* to forget (?);
úlí álú píngí.
- kutapápú PL *n* womb; kutapápú.
- kutapápú PL *n* womb; kutapápú.
- kutingí *v* to search, to look
for; aútí píngi, yaló píngí.
- kutinipepo S *n* moss; kamalumbi,
kinapiti, yandapepe.
- kutumá PT *n* bird - owl.

*kutungúsa lengé *vp* curved, twisted.

kúu lengé *vp* to snore; kóne makengé, kulumundu lengé.

kuú láo lengé *vp* to snort/snuff.

kuu *K n* taro; pulyapaka.

kuúpf *K n* tree (bark used); kaumá, kúpf.

kuwátá *K n* reed (used for skirts); kútá.

kuwingi *v* to stand (of grasses); katengé.

kyaá lengé *vp* to scream (of pigs); gaú, kaé lengé, nyúu lengé.

kyakaengé *adj* insane, stupid; kekengé, kyakengé, manguingi, tai lengé, talengé.

kyakengé *v* to be insane/idiotic; kyakaengé.

kyánga *K n* fern; tambu.

kyangai *K? (L) n* sweet flag (*Acorus calamus*); sangái.

kyangali *n* stick used as comb.

kyangálo eé *K np* garden - small (man's); kasole pingi.

kyangápundii *n* cataract (on eyeball).

kyangauwále pingí *vp* to play cat's cradle.

kyeke *PT n* bird - brown hawk.

kyembó *K n* fork (of anything); paká.

kyewáki *PT n* bird - quail; kuewáki, kyoáki.

kyóa lápae *st* white; kéwa lápae, kyóo lápae.

kyoáki *PT n* quail; kyewáki.

kyokásingi *v* to deceive.

kyokolími *K n* flanks; motoli.

Kyongó *n* name - place.

kyóo *n* spirit - evil (bogey man (?)).

kyóo kunjá *E np* cane - rattan; telya.

kyóo lápae *st* white; kápo, kéwa lápae, kyóa lápae.

kyóo tóko *np* bridge to heaven.

kyoó pingí *vp* to trickle (of water).

kyótó *adj* strong; kétó, púpú.

kyówá endakáli *K np* foreigners; kewa.

kyowáe *adj* long/tall (of trees); andáke, lóndé.

kyuá *PT n* bird (long-necked, long-legged marsh dwelling).

kyuakyua *PT n* bird.

kyúku *K (M?) n* banana.

kyúkú lengé *vp* to sound of thud/crash.

kyukú lengé *vp* to rumble; kiiyá kauú lengé.

kyúu lengé *vp* to sound of thud/crash.

L

Laé *n* name - river: Lae.

laembuingi *v* deep (?); yalyú.

*láene *L n* line, row; makimaki.

*laené *PT n* lion.

láenge₁ *v* to be finished/completed; eténgé, leenge.

láenge₂ *v* motion.

*láike *n* like; auú kaengé.

láima₁ *K n* bird - cassowary.

- láima₂ K *n* champion (lit. 'cassowary').
 láima ándá K *np* house for cassowary.
 láinamanda S *n* leprosy; aípú, kimukimu, kopétali, talépó, tápá.
 láine píngi *vp* to brutalize.
 laita píngí *vp* to pay live pigs to maternal kin after death; betá píngi.
 laitáka píngí *vp* to show; kandéná lengé, laiyáka píngí, lakíta píngí, lasáka píngí, látó píngí, látú píngí, makandé.
 laiyá lengé *vp* to quarrel.
 laiyáka píngí *vp* to hold in trust for orphan; laitáka píngí.
 Láiyakama *n* name - place.
 láiyakoli S *n* drum; láiyane.
 láiyane₁ S *n* drum; láiyakoli.
 láiyane₂ K *n* tree (used to make drums).
 láká *part* want (*desiderative - same actor); láo, -li, -ni.
 laká píngí/palengé *vp* scabies (of pigs); kitu palengé, meke palengé.
 laka (K) *n* rain; aiyúu.
 lakaflya K *n* cane - sugar.
 Lakáipa *n* name - river: Lagaip.
 lakáiya₁ K (M) *n* skirt (women's grass/reed); kuata, kútá, yamenangé.
 Lakáiya₂ K *n* name - man's.
 lakaláká K *n* knee - back of.
 lakalóo ándá K *np* house (garden).
 lakalyíngi *v* to strip outer bark.
 lakánda *n* cocoon (used in magic to assure a good bride price); taki.
 lakándá *n* base for feather head-dress.
 lakandéngé *v* to praise; mámbó píngi.
 lakané S *n* clay; lakeané, nongeané, tongeané.
 lakápe K *n* yam.
 lákapo PL *n* testicles; ípi.
 lakeané *n* clay - yellow or blue; lakané, nongeané, tongeané.
 lakengé *v* to break, to bend, to fold over; lyangenge.
 *lakíi lengé *vp* to play cards/ lucky/gamble; kása lengé.
 lakilákí K *n* tree.
 lakingí *v* to break up, to tear down, to smash.
 Lákini *n* name - line.
 lakipáme PT *n* bird - hawk.
 lakíta píngí *vp* to show; laitáka píngí, lasáka píngí, látó píngí, látú píngí.
 láko K (T) *n* cordyline; kalya.
 lákú *n* wish, thought.
 Lákuá *n* name - place.
 lakuá₁ *n* parasite growth.
 Lakuá₂ *n* name - man.
 lakuíngí *v* to court/woo; lakungí.
 lakungí *v* to court/woo; lakuíngí.
 lalúá nepéngé *vp* to force open.
 lálýíngi *v* to praise/honor.
 lálýo (P?) *n* rumor, gossip, talk (widespread, favourable).
 láma₁ (ML) *adj* some; kuki, kúki, kukilyamo (T).

- l_áma₂ S n level ground, plain; tápú.
- *l_áma₃ S n lamp; itáte kalípaē, lamba, taluīta, tálukia.
- l_áma pingí vp to mature (of pigs).
- l_{ám}á S n stick (digging/gardening); yáti.
- lama pingí vp to tame (of pigs); to be rooted/strong.
- lamáí lamáí pingí vp to gossip, to report.
- lamaíngi v to tell (exclusive).
- lamandá S n moon, month; eke, kaná, limáē, wáte.
- lamángá síngi vp together (?), with (?); awápá, tóle.
- l_{ám}bá pingí vp to cut/break with grain; patá pingí.
- l_{ám}bá lengé vp to speak sarcastically, to argue/quarrel.
- *lamba S n lamp; l_áma.
- l_{ám}benge₁ v even-tempered.
- l_{ám}benge₂ (M) v to shade; iminjíngi.
- l_{ám}bo lengé vp to bend over, to be weak (?); kúii lengé.
- l_{ám}bú pingí vp to stomp.
- lamí part quotative particle (for narration).
- lamíngi v to show, to escort (of human).
- laminyíngi v to lead, to bring (of humans); lanyíngi.
- l_{ám}o part deduce/evident (*deductive).
- lamuíngi v to go across/away.
- l_{án}ao dir downwards (?); alyó.
- landá pingí vp to disappear.
- landepú pingí vp to tie/bind up; buane pingí, buíngí, landí pingí, yakí pingí.
- landí pingí vp to tie/bind up; buane pingí, buíngí, kitikíti miníngi, landepú pingí, langó pingí, yakí pingí, yanji pingí.
- Lánemanda S n name - place.
- l_{án}ga n coal - glowing; ítá l_{án}ga, ital_{án}ga.
- l_{án}ga píngi₁ vp to break.
- l_{án}ga píngi₂ vp fire - to blow.
- l_{án}gá K n tree/shrub (Saurauia).
- l_{án}gá lengé vp to grow, to sprout forth; ándenge, bálo palengé, ímbu pingí, poko lengé, síi.
- l_{án}gálú K n forehead; enómba, enónge, enópa.
- l_{án}gálú kumíngi vp to register anger/disappointment; ene kumíngi, ímbu kaengé, l_{án}gálú síngi, máká kaengé.
- l_{án}gálú miníngi vp to swear (oath/vow).
- l_{án}gálú síngi vp to show anger/disappointment; l_{án}gálú kumíngi.
- l_{án}gápú n rope put around feet for tree climbing.
- l_{án}gapú n wreath.
- l_{án}gapú pingí vp to plait a wreath.
- l_{án}gáta K n tailbone; l_{án}gáte.
- l_{án}gatale pingí vp to trespass (?), to open and go through (?); kalua epengé.
- l_{án}gáte K n tailbone, small of back; l_{án}gáta.
- l_{án}ge n nonsense.
- lange n shell decoration worn on neck.
- l_{án}gíngi v to tell (inclusive).

- langó katengé *np* relatives and friends.
- langó pingí *vp* to tie/bind up; buingí, landí pingí, yakí pingí.
- languingí *v* to cut/break with grain; ítá paté píngi, kákua lengé, keé pingí, kii pingí, waíngi.
- lanyéma pengé *v* to pass on road, to catch up with.
- Lanyétá *n* name - man's: Ranier.
- lanyíngi *v* to look after (of humans); keléngé, laminyíngi.
- láo *part* to, toward, upon (*); -kandaó, -kisá.
- láo *part* want (*desiderative - same actor); láká, -li, -ni.
- *láono lengé *vp* to go in circle, to spread the word; to circumscribe, to return to origin (?); awáí lengé, makandenge.
- laoyóko *n* rumor, gossip; lewambe, pyúí.
- *lapalapá *n* laplap, cloth; silisili.
- *lapalapá ándá *K np* tent; ausele ándá.
- *lapatóli *S n* laboratory.
- lápíngi *v* to accuse one another.
- lapíngi *v* to tear/rip, to break; lapíngí, píngíngi.
- lapíngí *v* to tear/rip; lapíngi, píngíngi.
- lapísa *adj* poor, underdeveloped.
- lapo *part* among.
- lápó *adj* second, twice, two; dalápo, lapóma, lapótá, lapotá, tuú.
- lápó lápó láo *adv* two by two.
- lápó tóko pauwitá *np* stretcher.
- lápóenge *n* hunger; lópo, nánú, tálo.
- lapóma *adj* two; lápó. lapótá, lapotá.
- lapótá *adj* two; lápó, lapóma, lapotá.
- lapotá *adj* two, both; lápó, lapóma, lapótá.
- lapuíngi *v* to kill.
- lasá *n* greeting, farewell.
- lasá lengé *vp* to greet, to farewell.
- lasáka pingí *vp* to show, to point; laitáka pingí, lakíta pingí, látó pingí, látú pingí.
- Lási *n* name - man's: Rutledge.
- lasíngi₁ *v* to arise/shine (of moon).
- lasíngi₂ *v* to agree to meet at a pre-arranged place, to rendezvous.
- láta pingí *vp* to learn (in school (?); lato pingí.
- lataí *K n* shoulder, underarm (?); lataiyá.
- lataiyá *K n* shoulder; lataí.
- laté *S n* knife - bamboo; kemá, náipya, uaá pepó.
- laté píngi *vp* to cut/chop (of grass, weeds); pepó píngi.
- latilátí *n* speculation; leémanimaní.
- latilátí síngi *vp* to speculate.
- látó pingí *vp* to show; laitáka pingí, lakíta pingí, lasáka pingí, látú pingí.
- látú pingí *vp* to show; laitáka pingí, lakíta pingí, lasáka pingí, látó pingí.
- láú pingí *vp* to spread open, to open (up).

Láwá *n* name - woman's.

lávaka (P) *n* rumor.

lawambé *n* faintness; rumor (?);
lewambe.

lawambé lengé/pingi *vp* to be
dizzy/faint.

Lawánda *n* name - place: near
River Ayele.

Lawáandi *n* name - place: near
Yakalyeta.

láwe PT *n* dragonfly - large;
ipandiindíí, ipinjinjú.

Layápó *n* name - place/tribe.

-le₁ *part* like (*imitative);
-li.

-le₂ *part* rather (*).

-le₃ *part* (*discretionary form).

-le₄ *part* if (*irreal condition);
-li.

leánú *n* torch of bark.

leé kuíngi *vp* to spring/well up
(of water); pyaulenge.

leé mendái *adv* quickly.

leé méndé *adv* just a little.

leé nyíngi *vp* to be stunted;
leé pambenge, patakenge, pundi
tenge, sokosóko tengé.

leé pambenge *vp* to be stunted;
leé nyíngi, patakenge, pundi
tenge.

leé píngi₁ *vp* to be naughty (of
children).

leé píngi₂ *vp* to shorten s.t.
by breaking.

leé pyangálú K *np* eyebrow ridge;
lénge pyangálú.

leé-manimaní *n* conjecture (?);
latilátí.

leenge *v* to finish (?); láenge.

leépenge *v* to plant.

léké lengé *vp* to lie; sambó
lengé.

lekeléke tengé *vp* to suffer
(from affliction/difficulty);
anjinyalá epengé, tándá nengé,
tándá nyíngi.

*lekesíni *n* election.

*lekesíni lengé *vp* to elect;
bósa lengé, bóta lengé, báusa.

lekuna LY *n* bee wasp; ambúlyá.

lélyo miníngi *vp* to be incom-
petent; káme síngi.

léma PT *n* louse (on head); sípu,
típu.

lemai *n* stick (used as comb);
keanga, lemaítá, wámbí.

lemaítá PL *n* hairpin (of bone/
wood); lemai.

*Lémane *n* name - man's: Lehman.

lemánga PT *n* bird (black body
and yellow eyes).

lemangáú K *n* goitre, swelling;
amune dii.

lémba S *loc* edge, border, shore;
matenge, nembangé, netésa.

lémbá píngí *vp* to sneak away from
s.o. looking for you.

lemba *adj* underdeveloped (of
humans); wámbu.

lembé lengé *vp* to die; kodéngé,
kumíngi.

lembolyíngi *v* to stub, to sprain;
tolyíngi.

Lémé *n* name - man's.

leemelémé PT *n* bird (feathers used
as decoration).

lemongotí kaengé *vp* to be tired/
sleepy; lemongotí lengé/píngí.

lemongotí lengé/píngí *vp* to be
tired/sleepy; lemongotí kaengé.

lendé E (M) *n* rain; afwa, aiyúu, apú, kakí, keali.

lénge₁ K *n* joint, knuckle, eye, wrist, ankle; amuná, amundií.

lénge₂ *v* to bear (of plants); língi, lyíngí.

lénge káiti *np* blind; lénge móndo, yálú.

lénge kápá S *np* eyeball; léngékapa.

lénge kopalya K *np* eyelid.

lénge lepení ífí K *np* eye-lashes - upper.

lénge lepení kokó K *np* eye-lashes - lower.

lénge lyuú lengé *vp* to show whites of eyes in displeasure.

lénge miníngi akáli K (M) *np* magician - eye fixer; kandaó katengé akáli (T), kande kandengé akáli.

lénge móndo *adj* blind; lénge káiti, yálú.

lénge pangalu K *np* eyebrow ridge; lepóndi.

lénge pyangálú K *np* eyebrow ridge; leé pyangálú.

lénge tamópae *st* ugly.

lénge tengé *vp* to be animate/alive; to be a wit (figuratively); léta katengé, léte, talá lengé.

lénge wanengé K *np* pupil of eye.

Léngé S *n* name - place: near Irelya.

lengé₁ *v* to speak, to utter.

lengé₂ *n* shoulder.

léngékapa *n* eyeball; lénge kápá.

léngele mánge pingí *vp* to make sign to steal or do wrong, to

blink for s.o. to come.

léngelyápi *n* face; néngelyápi.

léngeme kandengé *vp* to witness.

léo₁ S *n* reflection; ípa leowale.

Léo₂ *n* name - boy's.

leokoenge *v* to gossip; lewambe.

lépa₁ K *n* tree - oak (Lithocarpus).

lépa₂ K *n* plant - agave/century/hemp.

lepáa K *n* hemp plant/fibre.

lepandí *n* leprosy; kopétali, tápá.

lepangálú ífí K *n* eyebrows; kombelyo ífí, lepóndi ífí.

lépé K *n* sweet flag (Acorus calumus); sandálú, sangái.

lepé K *n* sweet flag (Acorus calumus); sandálú, sangái.

lepéndí K *n* eyelid.

*lepéné *adj* eleven.

lépo lengé *vp* to break in two; képenge, létó lengé, loléngé, muú pingí, popo lengé.

lépó K *n* groin.

lepóndi K *n* eyebrow, eyebrow ridge; léngé pangalu, mámbú.

lepóndi ífí K *np* eyebrow, eye-lash; lepangálú ífí.

*lepósa *n* report.

*lésa S *n* razor/razor blade.

*lesísa lengé *vp* to race; letésa lengé.

léta katengé *vp* to be alive; léngé tengé.

léte KP *n* alive, animate; léngé tengé, sáká.

léte eteté katengé *ph* eternal life.

- léte pengé *vp* to become well;
sáká pengé.
- leté PT *n* insect - green; ant;
elete, gailyó.
- letenape *n* cucumber.
- *letésa PT *n* lettuce.
- *letésa lengé *vp* to recess, to
race; lesísa lengé.
- *letiáo *n* radio; litiáo.
- Létó *n* name - man's.
- létó lengé₁ *vp* to speak clearly.
- létó lengé₂ *vp* to cut in two;
lépo lengé.
- lewambe *n* gossip, rumor (?);
laoyóko, lawambe, leokoenge.
- lewambe lengé *vp* to faint/be
dizzy; lawambe.
- li₁ *part* (*contingent desider-
ative); láká, láo, -ni.
- li₂ *part* if (*irreal condition);
-le.
- li₃ *part* like (*imitative);
-le.
- li₄ *part* like (*conformative).
- liakapa liakapa pingí *vp* to
copulate.
- liakéngé *v* to copulate; likéngé,
lyakéngé.
- Liálá *n* name - tribe.
- liandó K *n* bamboo; kemá.
- liángenge *v* to loose/free/
untie, to confess (when
questioned); táté lengé, tátá
lengé, táté lengé.
- límbenge *v* to assemble/gather;
kambú píngí, límbingi.
- liénenge *v* to flow weakly (of
liquids).
- lif lengé *vp* to suck back
saliva (because mouth is
watering over food); lyif lengé.
- lif píngí *vp* to fall down; kópo
lengé, lombéngé, mangéngé,
pakuíngí, taki pumbenge, takili
paéngé.
- likéngé *v* to copulate; ía miníngí,
liakéngé.
- likí malikí lengé *vp* to be
decided.
- liki K *n* vine with noxious
nettle; ikikíí, ikilimbu.
- likinápae síngí *vp* to thumb
through counting (money).
- Lilyapuwane *n* name - woman's.
- limáé *n* moon; auwíyá, eke, kaná,
lamandá, wáte.
- limándu K *n* stake (for pigs);
timando, timandu.
- limanguténgé *v* meeting - to
have a.
- limba *adv* edge; dengé, matesa,
nété, puná.
- límbau *n* group, gathering; kambú
píngí, límbingi.
- limbi limbi pípae *adj* blue-grey
(?).
- límbingi *v* to assemble/gather;
ambu píngí, elyámbu, ítalyíngí,
íyalyíngí, kambú píngí,
límbenge, limbau, limendéngé,
minanjíngí.
- Límbini *n* name - line.
- limbú *n* scar caused by fire.
- limendéngé *v* to gather together;
kambú píngí, límbingi, máu
píngí.
- liná lengé *vp* to catch.
- líndi E *n* clay - white/yellow;
língí (L).
- lindíí LY *n* mushroom (edible).
- líndingi *v* to tie up/fasten/
constrain; anjíngí.

- língi₁ *v* to bear fruit; lénge,
lyíngi.
- língi₂ *v* to bounce up and down,
to dance by bending knees while
standing in place; máli língi.
- liní *E n* pus, plasma/lymph;
maú.
- liní tengé *vp* to fester; maú
tengé.
- línji *E (L) n* clay (white);
línđi (M).
- línó *n* jew's harp of bamboo;
alaiyole, mangálo, olaiyóle,
pupe, tambalo.
- líoko *K n* tree - leaves used at
menstruation (Acronychia/
Zanthoxylum).
- liolaa *PT n* bird.
- lióngó lióngó *K np* grass
(leaves used as sandpaper);
pembé.
- lipa lengé *vp* to wail/mourn;
yaa píngi, yakó lengé.
- lipánó *K n* taro (generic); máa.
- *Lipí *n* name - man's: Levy.
- lípiképe *n* rainbow; motopoi.
- lipíná *S n* sky; kátí, yáké.
- *lípu *K n* leaf; yokó.
- lípú kamé *K n* fence - split
rail (rails horizontal).
- lísa *n* grass (edible); líti.
- lísa díf *np* grain, rice; lísa.
- *lísanolo *n* regional.
- lisingí *v* to strip leaves (to
make rain shield); litenge.
- lisóó *K n* cane (boys use in
mock battles).
- lisuáme *PT (L) n* cricket;
litoáme, lituáme.
- líta *LY (M) n* mushroom (generic)
- líti, súmba.
- lítá₁ *S n* boundary; máki, tombá,
tombó.
- lítá₂ *moss*; ánga lítá.
- lítá píngi *vp* to mark off; máki
katengé, tombó píngi, tombó
síngi.
- lítá píngí *vp* to sweet talk.
- litaé lataé katengé *vp* to be
undecided; ámbé pengé.
- litengé *v* to strip leaves (to
make rain shield).
- líti₁ *LY n* mushroom (generic);
líta.
- líti₂ *n* grass (edible); lísa.
- líti lengé *vp* to read; pépa
píngi.
- litióó *S n* radio; letiíoó.
- litífsá *PL n* intestines; ingí.
- litoáme *n* cricket; lisuame,
lituáme, pómba (P).
- lituáme *n* cricket; lisuame,
litoáme, pómba (P).
- liwándu *S n* arrow point of
bamboo; kandu, koépi.
- lokáif *K n* tree (leaves used in
magic).
- lokálingi *v* to fall down (of
inanimates); kulímbenge.
- lokályingi *v* to operate to remove
arrow (?).
- *lóko *K n* lock.
- lóko kaengé/píngí *vp* to be tired
of s.o./s.t.; kekéna kaengé/
píngí, máká kaengé, síi lengé.
- *lóko píngi *vp* to lock.
- lóko píngí *vp* to expose oneself
(lifting skirt/loincloth).
- loláta *adj.* blunt.

- loléngé *v* to break in two;
lépo lengé, popo lengé.
- lóma síngi *vp* to pray; to
dedicate/sacrifice to the
spirits; endákí neé mafngi,
kúndi lengé.
- lomá lengé *vp* to shade; kumbu
nyíngi, lomó lengé, lumbá
lengé/nyíngi.
- lóm̄ba *n* disease of skin.
- lóm̄ba píngi *vp* to shed skin;
disease of skin (?).
- lombá *K n* tree.
- lombaó síngi *vp* to fall down/
stumble; lombéngé, mangéngé.
- lombatif *n* skin disease.
- lombelóm̄bé píngi *vp* to be
incapable.
- lombéngé *v* to fall down
(together); líf píngi, lombaó
síngi, mangéngé.
- lóm̄bo *adj* small; koó yakáné,
yakanúku.
- Lóme *n* name - woman's.
- lomé *K n* palisade; kalóm̄ba.
- lomé píngi *vp* to build a
palisade.
- lomengé *v* to cut/break across
grain; kaketengé, képenge,
lyoó píngi.
- lomó lengé *vp* to shade/shadow;
lomá lengé.
- Londátá *n* name - boy.
- londáti *adv* long, far; lóndé.
- londáu *adv* long, far; lóndé.
- lóndé *adv* long, far, tall;
kyowáe, londáti, londáu,
tépenda.
- londéngé *v* to be long.
- lóné *K n* tree/shrub (Rhododendron/
vaccinium).
- longengé (M?) *v* to break in
pieces; políngi.
- longenge *v* to pull up/out;
yukuíngí.
- lóngo píngi *vp* to shape with
hands; kake píngi (T).
- lóngó *adj* many, much, plenty;
ámbo, épao, kóto, kumí, paka,
pitaká, pitakapá, pyasóó, tondó.
- lóngó láo *adj* muchly; pitaká
láo.
- lóngó páka *adj* very many/much;
épao, pitaká, túmbilao.
- lóngó páka síngi *ph* abundance.
- loo *part* each other (*recip-
rocal).
- *lóo *S n* law.
- loó lengé *vp* to break off.
- loó píngi *vp* to be barren (of
fruit).
- loo nepenge *vp* to steal wife/
girl (at singsing); tondaó
nyíngi, tondengé.
- lopa lyíngi *v* to fall down (of
inanimates), to flip up apron/
skirt in pride/derision;
kulímbenge.
- lopéngé₁ (L) *v* to descend, to
climb down; lopíngi, lupíngi.
- lopéngé₂ *v* to remove food from
cooking container.
- lopengé *v* to uncover/open up, to
take out.
- lopíngi *v* to descend, to climb
down; lopéngé, lupíngi.
- lópo *n* hunger; lápoenge, lópoenge,
nánú, tálo.
- lópo kaengé *vp* to be hungry; lópo
síngi, tálo kaengé.
- lópo síngi *vp* famine; lópo kaengé,
tálo kaengé.
- lópoenge *v* to hunger; lópo kaengé.

lósa *loc* outside; kamáka,
kamánda.

*losú ándá *K np* church
building; misí ándá, sókesa.

loténgé *v* to pinch.

lotoa nyíngi *vp* to snatch away;
polyóa nyíngi, pyasóa nyíngi.

lúíngi *v* to be naughty, to be
offensive; luyawaka paengé,
mángonge, puíngi, puwenge,
tómbá nengé.

lúíngi dóko *ph* wickedness.

luyawaka paengé *vp* to be offen-
sive; lúíngi.

lukó nepéngé *vp* to deteriorate
(from disease).

lúku lúku píngí *vp* to scrape
(inside out of gourd).

lukúná *S n* room - inner; italuna,
luma, tukúnya.

*lúluae *n* village official
appointed by government
(luluai).

lúma *K n* knee; wambaki.

lúma lakengé *vp* to kneel.

lúma léngé *PL np* kneecap; lúma
pauwá.

lúma pauwá *PL np* kneecap; lúma
léngé.

lumau pengé *vp* to ford (stream),
to cross a river; kenau penge,
kenengé, táu nengé.

lumbá lengé/nyíngi *vp* to be
shady; kumbu nyíngi, lomá
lengé, luú lengé.

Lumbapesá *S n* name - place.

lumbenge *v* to chop (across
grain); kaketengé, képenge.

lumbingí *v* to open.

lúmbu lúmbu lengé *vp* to talk
together at the same time;
palipali, tamé tamé lengé.

Lumbú *n* name - river.

lúmu₁ *part* reported (*sensed);
lúu.

lúmu₂ *S n* room - inner; italuna,
lukúná.

lúndu *part* with (*associative);
máwa, máwapi.

lundú *S n* pig grease.

lundutá *adj* whole (thing),
entire; itatá.

lundutá lengé *vp* to eat whole
(skin and all); itaté nengé,
lundutaka nengé.

lúngi *MD n* fruit stem; dungí.

lúngu píngi *vp* to be angry
within.

lúngú lúngú píngí *vp* magic (girls
use to bring boys to courting
party).

lúngú tengé *vp* to flame; kulu
lengé.

lunguténgé *v* to fill up/load.

lupíngi *v* to climb down; lopéngé,
lopíngi.

*lúsa lengé *vp* to be lost; álo
píngí.

lúti *K n* grass (edible).

lúu *part* reported (*sensed);
lúmu.

lúu píngí *vp* to finish (talk/
singsing); eténgé.

luú (*L n*) matter - orange
vegetable.

luú lengé *vp* to be shady; lumbá
lengé/nyíngi.

luú nyíngi *vp* to pay (especially
for sorcerer); luú píngí.

luú palengé *vp* to sleep.

luú palengé pálo *S np* bedroom.

- luú pingí *vp* to pay; luú nyíngi, yanú pingí.
- luundú *adj* enough/sufficient (of s.t. enumerable).
- lyáa₁ K *n* nose tip; duná.
- lyáa₂ K *n* line, lineage; tátá.
- lyáa káita píngi akáli K *np* taboo stick furnisher.
- lyáa kalumbápa *np* nose - short/ugly, cut off.
- lyáa lengé₁ *vp* to pull; lyoo lengé, nyokó nyíngi, nyokonyíngi, yaá lengé.
- lyáa lengé₂ *vp* to be/make ready; depá lengé.
- lyáa miníngi *vp* to steer/drive (of car/plane).
- lyáa pyakuá lengé *vp* to turn up nose; lyáa pyatoé lengé, lyáa uánga píngi.
- lyáa pyatoé lengé *vp* to turn up nose; lyáa pyakuá lengé, lyáa uánga píngi.
- lyáa uánga píngi *vp* to turn up nose; lyáa pyakuá lengé, lyáa pyatoé lengé.
- lyáa yúli K *np* nose - short/ugly.
- lyáa K *n* cane - sugar (*Saccharum* sp.) (generic); kaléa.
- lyáa kundi K *np* cane - sugar (plantable part); lyáa mungí.
- lyáa léng *np* space between joints of cane.
- lyáa lengé *vp* to swing arms (as using axe/to hit s.o.).
- lyáa mungí K *np* plantable part of sugar cane; lyáa kundi.
- lyaaamaita K *n* nose - tip.
- lyáambusa *loc* front/side area of house, under eaves; patakísa.
- lyáimbú S *n* sugar cane scraps.
- lyáka₁ K *n* tree.
- lyáka₂ *n* lice eggs.
- lyáka lengé *vp* to be dry; ápu lengé, kéké lengé.
- lyakáe K *n* miser.
- lyakáe nakándenge *vp* to be hidden; yaló píngi.
- lyakaine K *n* toe/finger - little, edge - hoof; lyakanalí.
- lyákaita S *n* nostril.
- lyakalyáká lengé *vp* to shake, to wiggle; éma píngi.
- lyakanalí K *n* finger/toe - little; lyakaine.
- lyakápa *n* orphan (of pigs).
- lyakati K *n* tree; kaumá.
- lyakéng *v* to copulate; liakéng.
- lyakéngé *v* to bend.
- lyakí S *n* grass (generic).
- lyakí síngi *vp* to lay fallow (for short time with only grasses growing); mapú síngi.
- lyakingi *v* to hold upright and in position (of post inside house wall).
- lyakú E *n* blood from nose.
- lyákungú K *n* nose - bridge.
- lyálya *n* cousin to cousin (address); kainingí.
- lyamáno PT *n* mammal - marsupial: lowlands spotted cascas (?).
- Lyámba S *n* name - place.
- lyámbá₁ K *n* fence - taboo.
- lyámbá₂ S *n* incline - steep; netésa.
- lyambí K *n* grass/sedge (*Cyperus* sp.).

- lyambotaiyá S *n* dew/rain drops on leaves.
- lyámenangé K *n* wing of nostril.
- lyámungi K *n* nose - septum.
- lyándá lamanguíngi₁ *vp* to lay fallow (?)/compost (?).
- lyándá lamanguíngi₂ *vp* to pant.
- lyándá lengé *vp* to shake off.
- lyandáká *v* to salt and pepper pig; lyandéngé.
- lyandéngé₁ *v* to slap/shake off (ashes off sweet potato); lyandáká.
- lyandéngé₂ *v* to sow, broadcast.
- lyándi pingí *vp* to become wet.
- lyandíngi *v* to compost (of garden); kuní miníngi.
- lyandipáé K *n* tree/vine.
- lyando nepéngé *vp* to strip tree of all branches but top ones.
- lyáandu PT *n* grasshopper.
- lyángá S *n* ashes, coals; kenáf, kinae, kinaf, lángá, peté.
- lyángá *adj* old (of animates (?)); akáli, wámbu, akáli yángo, ángí, wambáke.
- lyangao lengé *vp* to tear open (of paper).
- lyángo S *n* necklace - cowrie shell; makó.
- lyangengé *v* to open, to unroll; lakengé, panguenge, tátá lengé.
- lyángepate *n* decoration of mother-of-pearl shell.
- lyangetale E *n* vine.
- lyangóle pingí *vp* to try, to give example; makandé pingí.
- lyáo nyíngi *vp* to pick (as fruit).
- lyaténgé₁ *v* to grow poorly; poó tengé.
- lyaténgé₂ KP *n* European; red, pink; kóne.
- lyeé *part* if (*irreal).
- lyéke pingí *vp* to become big and fat (of pigs).
- lyeké *loc* place next to fire.
- lyémbenge *v* to gather, to put together; kambú pingí, máu pingí.
- lyengé *n* husband's sister-in-law; wife's brother-in-law (opposite sex spouse of cognate of ego's generation); palingí.
- lyií lengé *vp* sound - lateral ingressive (made when mouth waters); líf lengé.
- lyikí K *n* bramble.
- lyíndi PT *n* bird.
- lyíngi₁ *v* to dance; língi.
- lyíngi₂ *v* to injure oneself, to cut/strike; língi.
- lyíngi₃ *v* to make suspender for decoration.
- lyingí *v* to hang, to bear; léngé.
- lyipíta K *n* stick that supports sugarcane.
- lyíta palengé *vp* to swell up.
- lyoaf K *n* cane - sugar (plantable part).
- lyokápaé *st* quarter of pig (?).
- lyóke P *n* bird: willy wagtail; tóké.
- lyokéngé *v* to break, to close/block; lyokóngé, mongoéngé, pitíngi.
- lyokóngé *v* to break, to close; képenge, lyokéngé, pitingi
- lyombo K *n* taro.

lyoná *n* room inside inner room.
 Lyonái *n* name - man's.
 lyongau dif *np* seeds; yongame dif.
 lyóngē₁ *adj* narrow (?).
 lyóngē₂ *adj* whole, unsplit.
 Lyongéá *n* name - place.
 lyongolyongo *K n* grass (leaves used as sandpaper).
 lyóo *S n* cut portion of pig's innards; pieces (?).
 lyóo lengé *vp* to scrape sweet potato cooked in coals.
 lyóo píngi *vp* to cut in pieces; kakatengé, képenge, lomengé.
 lyoo lengé *vp* to pull; lyaa lengé, nyokó nyíngi, nyokonyíngi, pályá lengé.
 lyúkí *PT n* bird.
 lyuná *S n* corner; deengé, dengé.
 lyuná kóita *S np* front porch, verandah.
 lyundú *n* leaf.
 lyungúna *K n* tree.
 Lyúpá *n* name - man's.
 lyúpá *n* Job's tears.
 lyúu lengé *vp* peace - to have.
 lyúu lengé *vp* to skin off bark; yanú píngi, yanú takalengé.
 lyúu píngi₁ *vp* to layer ground oven with hot stones and food; kuiíngi.
 lyúu píngi₂ (P) *vp* to obtain fibres for thread making.
 lyuulyaá *PT n* bird (small yellow-breasted, eats seeds).

M

-ma₁ *part* they plural always (*exclusive habitual plural); -mba.
 -ma₂ *part* (*augmentive action) (tentative).
 -ma₃ *part* (*progressive).
 maá *K n* taro (generic) (*Colocasia esculenta*); lipánó.
 maá miníngi *vp* to each and every one.
 maá palengé *vp* to appear secretly, eavesdrop.
 maá píngi *vp* to appear, to rise up out of; málo lengé.
 maa miníngi *vp* to stand guard/watchman; masi miníngi.
 Maápé *n* name - place.
 maapémbo *K n* under the chin, back of neck.
 mae *K n* moon; auwíyá, kaná.
 -mai- *part* to (*indirect object/third person).
 Máí *n* name - place: Wabag and west of it.
 mailéo *PT n* bird (black).
 maimái₁ *n* loincloth (of net); yambáale.
 maimái₂ *adj* well-made (of string garment/bag).
 maíngi *v* to give (exclusive).
 Maíní *n* name - tribe (near Pausa, Yatamanda).
 mainú *PT n* bird (small, lives in caves).
 maípa *K n* male (of animals); ípi, káli, maipyoko.
 maipáká *n* flower (not used - flimsy and large).

maipyoko *K n* male (of animals);
maípa.

maítá *K n* back, behind.

maítá kúngu *K np* backbone.

maítá púngi *PL np* spinal cord/
nerves; maítá túndingi.

maítá túndingi *PL np* spinal
cord/fluid; maítá púngi.

maítakaita *loc* back, reverse
side.

maitakaó *adv* afterwards, then;
enakaó, éné, maitakaó,
maitipyaó.

maitále kaengé *vp* to be tired
of s.o./s.t.; kekéná kaengé,
maitánge kaengé, máká kaengé.

maitánge kaengé *vp* to be tired
of s.o./s.t.; máka kaengé,
maitále kaengé.

maitapyaó *adv* afterwards, then;
enakaó, éné, maitakaó,
maitipyaó.

maitipyaó *adv* afterwards, then;
enakaó, maitakaó, maitapyaó.

máká *n* tired of s.o./s.t.;
kekéná.

máká kaengé *vp* to be tired of
s.o./s.t., to be angry (?);
ímbu kaengé, kekéná kaengé/
pingí, langálú kumíngi, lóko
kaengé/pingí, maitále kaengé,
maitánge kaengé, máká pingí,
nikiníki kaengé, sokaíngi,
súkú lengé.

máká pingí *vp* to be tired of
s.o./s.t.; máká kaengé.

makandé *n* show, expose/ reveal;
laitáka pingí.

makandé pingí *vp* to try/tempt,
to give example; lyangóle
pingi, makimí miníngi.

makandé sétenge *vp* to order, to
prescribe.

makande sétapae *st* law, command-
ments.

makandéngé *v* to run; álo píngi.

makáo *adj* steep; makatáe.

Makápumanda *n* name - place (near
Lakamada).

makapúsingi *v* to suck.

makatáe *st* steep, leaning; makao.

makea miníngi *vp* fire - to make
by friction; képo miníngi.

makéé *adj* round, circular.

makemba *K n* cane - sugar.

makendáe *n* back of ear/neck;
makendái.

makendái *n* skull - back/base of;
makendáe.

makéngé *v* to stand upright in
group.

makéngé₁ *v* to snare/trap, to
secure.

makéngé₂ *v* to loose/free;
mákoenge, mákoo nyíngi, móka
nyíngi, mókenge.

*máki *n* boundary mark; kómbé,
lítá.

*máki katengé *vp* boundary sign,
to be marked; lítá píngi, máki
palengé, máki síngi, tomba síngi,
tombó píngi, tombó síngi.

*máki palengé *vp* to be marked;
máki katengé, máki síngi.

máki pingí *vp* to sit/stand/put
side-by-side.

*máki síngi *vp* to mark; máki
katengé, máki palengé.

*makimakí *n* line/mark; láene.

*makimí lengé *vp* to mark.

*makimí miníngi *vp* to mark (of
boundary); makandé pingí.

mákisa *loc* near; téngesa.

makó *S n* necklace of cowrie

- shells, cowrie shell;
kilyomba, lyángo, tóndo.
- mako nyíngi *vp* to free, to let
loose; kako nyíngi, mókenge,
mókoenge.
- mákoenge *v* to free, to remove;
kako nyíngi, makengé, mákoo
nyíngi, mókenge.
- makóle pingí *vp* to make one's
round; awálí lengé.
- makole pengé *vp* round trip.
- makonámbí PL *n* gourd flesh.
- mákoo nyíngi *vp* to free/loose;
makengé, mákoenge, mókenge.
- makú lengé *vp* to boast loudly,
to talk for.
- makú pingí *vp* to present a pig,
to pay maternal line at
child's death.
- makuá (L?) *n* talk, speech; píí.
- mákuí lengé *vp* to feint (?), to
miss (?); malíkingi.
- mákuu K *n* tree (Harmsioplanax).
- malá pingí *vp* to play guess-
which-hand.
- malakúti S *n* stones used cere-
monially; taa kaná, yainanda.
- malályingi *v* to hide, to take
cover.
- Malamúni *n* name - place:
Maramuni.
- mále lengé *vp* to play; mále
pingí, nene pingí.
- mále pingí *vp* to play; kása
lengé, mále lengé, múní mináo
lengé, nene pingí.
- maléngé *v* to be incomplete/
unfinished.
- malepa PT *n* mammal - tree
kangaroo (?); andeápa, kundaka.
- máli *n* dance.
- máli S *n* stone.
- máli língi *vp* to dance; língi.
- mali K *n* moon; auwíyá, mae.
- malíkingi *v* to mark to kill, to
feint (?); mákuí lengé.
- malímbá *n* pandanus nut - top
of (?).
- malíngi₁ *v* to be stingy (?).
- malíngi₂ *v* indigestion (?).
- malípu PT *n* bird.
- malisíngi *v* to wait for; isétae
síngi.
- málo lengé₁ *vp* to cut only part
of s.t. on purpose.
- málo lengé₂ *vp* to appear, to
rise up out of; maá píngi.
- málu *n* grave.
- málu pingí *vp* to bury.
- malú *n* place next to house for
ground oven; hole, grave.
- malúsa K *n* verandah, porch.
- málya *adj* good looking (of
women).
- máma₁ *excl* exclamation of sur-
prise; aé lengé, kalípakae,
kanáú, pongokáe, waipúlú,
waképa.
- máma₂ PT *n* mother; ani, aníá,
anyíá, endángi, mamea.
- mámá K *n* tree (used for arrows)
(Mahogany (?)).
- mamá K *n* tree - mahogany
(Dysoxylum sp.), arrow made of
mahogany.
- mama lengé *vp* to exclaim in sur-
prise/amazement; aii lengé,
alífa mámoó lengé.
- mamáku S *n* shell - mother of
pearl; patákapa.

- mamánda PL *n* kidney.
- mamándo S *n* horizontal, beams; mamándo.
- Mamándo *n* name - man.
- mamándo S *n* beams, wall plates; mamándo.
- mamángá *n* round; momángá, utakáu.
- mambá S *n* tree oil.
- mambá petae *st* to put out hand in blessing.
- mambá tundúma pingí *ph* perfume.
- mambelé *part* because of (?).
- mámbege *v* to think, to know; másingi, nembotengé.
- mámbingi *v* to hit/strike (?); píngi.
- mámbo píngi *vp* to praise, to worship; lakandéngé, uatí pingí.
- *mambólo S *n* marble.
- mámbug K *n* eyelid, back of ear/head (?); lepóndi.
- mamea *n* mother/maternal aunt - address; endángi, máma.
- maminyí *n* cloth.
- mámoo *adj* exclamation of amazement; kalípakae, kanáu, pongokáe.
- mamúni₁ K *n* raspberry - wild (*Rubus rosifolius* J. Smith).
- mamúni₂ PL *n* sweet potato.
- mána S *n* instruction, rule, way of doing.
- mána kiníngi *np* truth; píí kiníngi.
- mána lamaíngi *vp* to teach; mána lengé.
- mána lengé *vp* to teach; mána lamaíngi.
- mána nyíngi *vp* to learn, catechumen.
- mána píí lápae *st* teaching, doctrine.
- mándá S *n* mountain; kafti.
- mandá tengé *vp* to be cold (of objects), to be dead; kíí nengé.
- mandakápé PL *n* sweet potato.
- mandane PL *n* sweet potato (yellow).
- *Mandána S *n* name - place: Madang.
- mandáú S *n* mud, swamp, marsh; endákí táé, mandaúwa, táé, táké.
- mandaúwa S *n* mud, bog, marsh; mandáú, táké.
- mandeamíno gíi dóko *ph* birthday.
- mandengé *v* to bear, to produce/ yield, to carry (of net bag).
- mandenge *v* to unstring a bow (?); kawengé.
- mandenyíngi *v* to shiver (from cold); inunginyíngi.
- mándi₁ K *n* tree (wood used for spears).
- mándi₂ S *n* net bag, basket; nuú.
- manduli *adj* to be fat (of animates), large; andáke, ingí lepáne, tilyakáí.
- mánga S *n* worm, grub; ímú.
- mángá mángá pengé *vp* to jump; to boil (of water); mangalyá mángána pingí.
- mángá palengé *vp* fungus (or s.t.) on sweet potato; ímú palengé, mulú palengé.
- mángá nyíngi *vp* to jump down; mangáu lengé.
- mangalyá mángána pingí *vp* to hop/ jump, to boil (of water); mángá mángá pengé.

- mangálo** S (P) *n* Jew's harp;
lino, tambalo.
- mangaméngé** (P?) *v* to grab for
and catch hold of.
- mangápe** S *n* top two slats of a
door.
- mangaú lengé** *vp* to jump/hop, to
fall down (?); mangá nyíngi,
mangéngé.
- mángo** K *n* thumb, toe - big;
kíngi kundengé, kondé.
- mángo láo waketau** *adj* eight;
tukulápó.
- mángo pundu** *vp* ten; akalítá
mendái, téne, ténépela,
tukutepona mendái.
- mangé** K *n* neck, top part of
anything.
- mangé lyia lengé** *vp* to look up
and over; wangáyó lengé.
- mángenge** *v* insane; talengé.
- mangéngé** *v* to jump/hop, to fall
down; angó palengé, kópo lengé;
kulímbenge, líf píngi, lombaó
síngi, lombéngé, mangá nyíngi,
mangaú lengé, pakuíngi.
- mangepúngi** K *n* neck - base of/
tendon (?).
- mangésá síngi** *vp* to choke.
- mángonge** *adj* to be naughty;
lúngi.
- manguingi** *v* to be mad/crazy/
stupid; kekengé, kyakaengé.
- mangúngi** *v* to come/stay together.
- mání** S *n* money; múní.
- mánjó** E *n* mucus; mánjú.
- mánjó naí lengé** *vp* to blow nose.
- mánjú** E *n* mucus; mánjó.
- manó** K *n* tree (used in magic).
- mánu** *adv* absolutely (?).
- Mápá** *n* name - man's.
- mapéngé** *v* to accompany; to go
with to help or learn a job.
- mapó píngí** *vp* to roll/wind up
(as string).
- mapoeé** PT *n* girl - unmarried
adolescent; mapuakaé.
- mapú** PL *n* sweet potato (generic)
(Ipomoea batatas), food; áina,
tembáme.
- mapú síngi₁** *vp* plague - to
suffer from; mulí epengé.
- mapú síngi₂** *vp* to lay fallow
(for short time); lyakí síngi.
- mapuakaé** *n* girl - unmarried
adolescent; mapoeé, mapué.
- mapué** *n* girl - unmarried
adolescent; mapuakaé.
- mapúna** PT *n* mammal: wallaby (?);
símbi, tímbi.
- mapúsíngi** (P?) *v* to tempt.
- *masáa** K *n* European man.
- masalái** PT *n* mammal (game).
- *másata** *n* mustard.
- *masekéte** S *n* gun.
- másepae** *st* mind, thoughts.
- masi miníngi** *vp* guard; maa
miníngi.
- másingi** *v* to know, to think, to
understand; mámbenge, némbé
téngé, nembotengé, neyá kaengé,
nombotengé, sekengé.
- másingi akáli** *np* wise man.
- *masíni** S *n* machine.
- *masísa₁** *n* game played with
match box.
- *masísa₂** S *n* matches.
- Máta** *n* name - man's.

- mátá K *n* tree (Litsea/neolitsea).
 matakái K *n* pig - sow.
 Matakále *n* name - place.
 matályingi *v* to hide/take cover;
 aemé lengé, yaló pingí.
 matápu *n* belt; matípu.
 *mataséne S *n* medicine; matasíni.
 *matasíni S *n* medicine; mataséne.
 máte₁ *adv* edge; duú, mátesa,
 netésa.
 máte₂ *adv* time; gíi.
 máte₃ *loc* place, location;
 mátesa.
 matená K *n* head; ayámba, ayómba.
 matená kúli K *np* skull.
 matengé S *n* space between
 mounds; lémba, nété, netésa.
 matenge *loc* ear area (behind).
 matenge íti K *np* eyebrow.
 mátesa *adv* edge; limba, limbasa,
 máte, netésa.
 matípu *n* belt; matápu.
 matípu miníngi *vp* to question
 in court; tipá pingí.
 matísa *adv* later, afterwards;
 maitakaó, ténda.
 matisa díngi *vp* to give with
 intent that object is returned;
 tísá díngi.
 matoko S *n* possum hole; sáa
 síta, síta.
 matopá K *n* tree.
 matu injíngi *vp* to be dull;
 tómba pingí.
 matuáká E *n* vine (used as rope).
 Matuakáne *n* name - man's.
- matúngi *v* to fall asleep (of a
 limb); kimbutíti pingí.
 matúngi *v* to be numb; kumbutítú
 pingi, mokotíti pingí.
 máu petengé *vp* to group; kambú
 píngi, máu pingí.
 máu pingí *vp* to gather, to pile
 up; ambu pingi, bóme, búña
 lengé, ítalyíngi, íyalyíngi,
 kambíngí, kambú píngi, kandó
 pingí, kandó sétenge, kako-
 pengé, kapoma pingí, kónnda pingí,
 limendéngé, lyombenge, máu
 petengé, minanjíngi.
 máu₁ S *n* oven - ground; máu yúli.
 máu₂ S *n* pus; liní.
 máu lopengé *vp* to open ground
 oven.
 máu palingí *vp* to cover/seal
 (of ground oven).
 máu tengé *vp* to fester; liní
 tengé.
 máu yúli S *np* ground oven; máu.
 mauli K *n* grass (used for roof);
 yángi.
 máuwa K *n* wall stud; bói (M).
 máuwa *part* with (*associative);
 lúndu, máwapi, -pípa.
 máuwá S *n* no trespassing sign.
 máuwapi *part* with (*associative);
 lúndu, máwa, -pípa.
 máuwi *n* bag - carrying.
 máyelee PT *n* bird.
 -mba₁ *part* very (*emphatic).
 -mba₂ *part* (*argumentative).
 -mba₃ *part* they two always
 (*exclusive habitual - dual);
 -ma.
 -mby *part* (*action away from
 speaker); -amby, -mbya.

-me₁ *part* (*agentive); -mi.
 -me₂ *part* with (*instrumental);
 -mi.
 meé *n* for no reason, just merely.
 meé langálu miníngi *ph* to per-
 jure.
 meé maá yangengé *ph* to waste.
 meé maiíngi *vp* to give for no
 reason, to give without get-
 ting repayment (?).
 meke palengé *vp* scabies (of
 pigs); kitu palengé, laká
 pingí/palengé.
 *membáa *K n* member of House of
 Assembly.
 *memé *n* goat.
 mená *K n* pig (generic); quad-
 ruped (ungulate); takaiya.
 *mená dongi *K np* donkey, ass.
 mená endakita pingi *vp* payment
 (of live pigs (?)); mená
 endakita singi, pandita pingí.
 mená endakita singi *vp* payment
 of live pigs that is not paid
 back; mená endakita pingi,
 pandita pingí.
 *mená kamále *K np* camel.
 *mená ósa *K np* horse; ósa.
 mená pungí tiningi *vp* magic -
 using pig's liver (for cure of
 illness); wapu pungí tiningi.
 *mená sipisípi *K np* sheep.
 mená toko pingí *vp* payment.
 mená watapae píngi *vp* payment -
 marriage.
 mená yanongé wasépa *st* leather,
 worked animal skin.
 menakénde *S n* snake.
 menange *K n* ear lobe, nostril
 edge.

mendái *adj* one; ikí, wáné.
 mendalápo *det* some two, a couple.
 mendápu *det* some (plural);
 mendápua, mendatúpa.
 mendápua *det* some (plural);
 mendápu, mendatúpa.
 mendatúpa *det* some (plural), a
 few; mendápu, mendápua, yangí.
 méndé *det* a, an, one, something.
 mendokéngé *v* to be strong/tough;
 menjokéngé.
 menjokéngé *v* to be tough/strong;
 mendokéngé.
 metáe *K n* fern; kámbua, pindíta.
 -mi₁ *part* (*agentive); -me.
 -mi₂ *part* with (*instrumental);
 -me.
 mílya *K n* tree (seeds used for
 hairdye).
 mílya yangengé *vp* to dye hair/
 wig with mílya seeds.
 mími miníngi *vp* correctly - to
 do; neminálf.
 mimá₁ *S n* bow of black palm.
 mimá₂ *K n* tree (used for bows/
 spears - black palm (?)).
 mína *K n* cane - edible (*Setaria*
palmifolia (Koen.) stapf.);
 mínyá.
 miná *K n* tree - where possums
 are found.
 minakásingi *v* to deceive.
 minákó pingí *vp* to turn/stir
 (of hand).
 minámbenge *v* to hold (tightly),
 to press down; minapúmbingi.
 minaméngé *v* to hold firmly;
 minapúmbingi.
 minánf *n* blessing.

- minanjíngi₁ *v* to group/gather;
 kambú píngi, límbingi, máu
 píngí.
- minanjíngi₂ *v* to hold back/up.
- mináo lúngu pisingi *ph* to
 deceive, to seduce.
- mináo síngi *vp* to feel with
 hands.
- mináo tinakatala *vp* to convulse.
- Minapía *n* name - man's.
- mindí mandí *np* puzzle made from
 cane.
- mindimandí píngí *vp* to be
 naughty.
- mindinane píngí *vp* to become
 angry for nothing.
- minelamingi *v* to menstruate.
- miníngi *v* to hold (in hands),
 to behave; apí píngí.
- Mínja *n* name - place: Minj.
- minjílí píngi *vp* to landslide;
 angí nyíngi, angí píngí,
 tánenge.
- minjokoéngé *v* to hold fast/
 firmly.
- mínju PL *n* flesh, meat, muscle;
 misa.
- Minjukú *n* name - man's.
- minjukú miníngi *vp* to crumble
 with fingers (of soil); oíli
 lengé.
- minongéngé *v* to deceive, to
 offend; minyakásingi.
- mínyá (L) *n* cane - edible
 (*Setaria palmifolia*); mína.
- minyakásingi *v* to deceive/mock,
 to offend; minongéngé.
- mfoko PT *n* bird of paradise.
- *mísa PL *n* meat; mínju.
- *misíi ándá K *np* church build-
 ing; losúu ándá.
- *misíi dóko lengé *vp* to preach
 the gospel.
- *misíi lengé *vp* to worship/ go
 to church.
- *misíi píí S *n* Christianity.
- *misíni K *n* mission.
- *misísa *n* European woman (Mrs.).
- *mítini *n* meeting; mítíngi, mitíngi.
- *mítíngi *n* meeting; mítini, mitíngi.
- *mitíngi *n* meeting; mítini, mítíngi.
- mo *part* (*augment)(third person);
 -no.
- moiyané *n* orphan; muiyané.
- móka nyíngi *vp* to free, to let
 loose; makengé, mákoenge.
- mokalípi lengé *vp* to curse.
- mókenge *v* to let loose/free;
 makengé, mákoenge, mákoo nyíngi,
 mókoenge.
- mokenge K *n* tree/vine.
- mokíngi *v* to burn up/consume;
 molyíngi, mulyíngi.
- mókó K *n* leg, supports; kímbú.
- mókó kómbé síngi *vp* to leave
 footprints; mókó miníngi.
- mókó koó K *np* lame, cripple; mókó
 petakoi.
- mókó miníngi *vp* to leave foot-
 prints; mókó kómbé síngi.
- mókó peé *np* shoes, footwear; suu.
- mókó petakoi K *np* lame, cripple;
 mókó koó.
- mókó sétenge dóko *ph* footstool.
- mókoenge *v* to free, to let loose;
 makoenge, mako nyíngi, móka
 nyíngi, mókenge.

- mokosíngi *v* to distribute, to judge; talí talí pingí, talípi pingí, wafmá minyíngi.
- mokotíti pingí *vp* to be asleep (of a limb); amfame nyíngi, kumbutitu pingí, matúngi.
- mólá *n* bean.
- molé *n* cloud, fog/mist; kopá, molé paná, mulupána.
- molé paná *S n* cloud, fog/mist; kopá (M), molé.
- moló lengé *vp* to sound like buzz/roar (of engine); bulu lengé, múlú málú lengé, muú lengé.
- molyíngi *v* to burn up/consume; mokíngi, mulyíngi, sápu tengé.
- momanda nuú *S np* net bag (man's); aku, alakaena, nokáina, pangata nuú.
- momángá *n* round, circular, spherical; mamángá, utakaú (M).
- mómo nengé *vp* to rot.
- momó *n* rope, string; elyóko, kéndé.
- momo nyíngi *vp* to rip/tear (of paper); pilyíngi, pingíngi, tokíngi.
- móna *PL n* heart (seat of thought and emotion); awíya, kipi, yamáli, yamápu.
- móna ándenge *vp* to be awesome, to worry; móna nepéngé, páka pingí, walú lengé.
- móna épé palengé *vp* good man/woman.
- móna kapilyíngi *vp* to convert/repent.
- móna kéndá kaengé *vp* to be sad; móna kéndá pingí.
- móna kéndá pingí *vp* to be sad; móna kéndá kaengé.
- móna kumíngi *vp* to despair, to be hopeless.
- móna lápó palengé *vp* to be undecided; palipali pingí.
- móna lyíngi *vp* to feel unsettled; píí péenge.
- móna lyúu lengé *vp* to be serene.
- móna nepéngé *vp* to be awesome/amazing; móna ándenge, walú lengé.
- móna nées lengé *vp* to sigh.
- móna nenea lengé *vp* to remember.
- móna nyées kaengé *vp* to remember.
- móna nyene lengé *vp* to sigh (deeply).
- móna palengé *vp* to be sane/good-hearted.
- móna pyakilyíngi *vp* to be uncharitable, to be stingy; taa ikí nengé, yamataká lengé.
- móna sétenge *vp* friend; auú kaengé.
- mónaita *loc* inside of.
- móname másingi *vp* to be intelligent; móname pingí.
- móname pingí *vp* to know in one's heart/by heart; móname másingi.
- monángé *KP n* friend.
- móna palengé *vp* to die (of tree roots (?)).
- mondó *S n* mound.
- mondó pingí *vp* to take care (of people/pigs/dogs), to adopt; isíngi.
- mondó síngi *vp* to mound up.
- Mondópá *S n* name - place.
- mongálo₁ *S n* stone (used for axes).
- mongálo₂ *K n* cordyline.
- móngé *PT n* frog (generic).

- mónge paengé K *n* fern (used for hair decoration).
- monge pingí *vp* to unravel (of string/rope).
- mongoéngé *v* to block up; lyokoéngé, paé lengé.
- mónopalu *adv* slowly; kipi palu, moó láo.
- moó láo *adv* slowly; kipi palu, kondaka laó, kondakaláo, kondakáo, mónopalu, palíma palíma, sémá sémá.
- mópá K *n* banana.
- *mosapáeke S *n* motorbike; motapáke.
- *Mosepée *n* name - place: Port Moresby; Mosepíi.
- *Mosepíi *n* name - place: Port Moresby; Mosepée, Pósa Mosepée.
- mósó K (L) *n* banana.
- *Mosúu S *n* Motu language.
- motakali *n* bee, wasp; ambúlya.
- *motapáke *n* motorbike; mosapáeke.
- motó *n* salt.
- motóli K *n* hip (side of); kyokolími (M).
- motopáé S *n* snake: python (?); akolo, puiyoo.
- motopoi lakenge *vp* to appear (of rainbow); lípiképe.
- móya S *n* inheritance, heritage.
- móya nyíngi *vp* to inherit.
- mu (L) *part* at (*locative).
- muené K *n* orphan; muiyané.
- muíngi *v* to be short, to be lacking.
- muingininyiminyi PT *n* bird (goshawk).
- muiyané K *n* orphan; moiyané, muené.
- mufyó PT *n* mammal - marsupial (?).
- múku síngi *vp* former house site.
- mulái K *n* tree - palm.
- muláo pingí *vp* to eat holes in beans (M), to eat holes in beans/sweet potato (T); múlú palengé, múlú pingí.
- múli K *n* tree (Glochidion).
- mulí epengé *vp* plague - to suffer from; mapú síngi.
- mulí mauwá lengé (M) *vp* to swear for truth of it.
- mulimaúwá (L) *adj* truth, oath.
- Mulitáka S *n* name-place: Mulitaka.
- múlú málú lengé *vp* to thunder, to sound like thunder; to growl (of stomach); bulu lengé, moló lengé, muú lengé.
- múlú pingí *vp* disease of tubers/pod vegetables; muláo pingí.
- mulú palengé *vp* disease of sweet potato/beans; mángá palengé, muláo pingí.
- mulumálú lengé (L) *vp* to quarrel; kipu lengé, toká lengé.
- mulumalu *adj* deaf and dumb; muú maá, muumaá.
- mulupána S *n* cloud, mist/fog; kopá, molé.
- mulyíngi *v* to burn/consume; mokíngi, molyíngi.
- múmbá S *n* scab, scar (not decorative); kómbé, múmbá píngi.
- múmbá píngi *vp* to scar; kómbé, múmbá, panju píngi/píngí.
- mumbá koó pingí *vp* to make leave in haste, to withhold (of laughter/speech/idea).

múmbetenge S *n* umbilical cord, navel; múmbi, múmbitenge.

múmbi₁ S *n* navel, umbilical cord; múmbetenge, múmbitenge.

múmbi₂ S *n* beads, seed (hard - used as beads); bísa, mundúma.

múmbitenge S *n* navel, umbilical cord; múmbetenge, múmbi.

múmú lengé *v* to complain/mutter, to grudge; dilindaló lengé, kákate lengé.

mumúná K *n* cane - sugar.

múndu píngi *vp* to slice, to cut up.

mundúma *n* beads, seeds of flowering grass (used as beads); bísa, múmbi.

munge lenge palengé *vp* disease of sweet potato; giline píngi.

múngi K *n* tree/shrub (Garcinia).

*múni K *n* month, moon; eke, kaná.

*múní S *n* money, shilling, alms; kondé, mání, silíni.

*múní kuli S *np* change; kondé, silua.

*múní mináo lengé *vp* to play cards; kása lengé, mále píngí.

*munfi *adv* greeting - good morning; yongámo.

munjukii PT *n* firefly; bóí.

Muóné *n* name - man's.

múpá KP *adj* first/eldest, important, large.

Músi *n* name - large lake which is feared.

músí K *n* banana.

múti *n* tobacco (Nicotiana tabacum), cigarettes; kiná, sokó, sumuku.

múti nengé *vp* to smoke tobacco/cigarette.

múti píngi *vp* to cook on top of fire.

mutumátú *n* dumb (incapable of speech), poor speaker; muumaá, pimú, túlú.

múu *adj* short.

múu píngi *vp* to cut/break across grain; képenge, lépo lengé, pitíngi, popo lengé.

muú PT *n* bird - giant frogmouth.

muú lengé *vp* sound - hum (of engine); bulu lengé, moló lengé, mulú máilú lengé.

muú maá KP *np* deaf and dumb, deaf; kámbú luokotae, mulumalu, muumaá.

muumaá KP *n* dumb (unable to speak); mulumalu, mutumátú, muú maá, pendókó lyokotae, pimú, túlú.

múyo PT *n* mammal.

myúku kaengé *vp* to be sick of s.o./s.t.; kekéná kaengé/píngí.

myúku lyandéngé (T) *vp* to vomit; myúku talyíngi, piásingi.

myúku mánemane píngi *vp* to be nauseated; myúku píngí, myúku talyíngi.

myúku píngí *vp* to stink, to smell (nauseatingly); aí píngi, myúku mánemane píngí, púngú píngí.

myúku talyíngi *vp* to vomit; myúku lyandéngé(T), myúku mánemane píngí.

N

na- *part* negation of verbs (*negative).

-na₁ *part* (*attention suffix).

-na₂ *part* (*quotative); -ne.

naá (L?) *pro* I; nambá.

*naámbá *adj* number, division, layer; nambá.

*náene *adj* nine; tukutépó.

náenge *v* (*negation)(of verbs with stem of more than one syllable).

nái *KP n* foreign, foreigner; nái endakáli, naiyá.

nái endakáli *KP np* foreigner; nái, naiyá.

náima *pro* we, us; naníma (T).

*naine *adj* nine; tukutépó.

naipí *K n* tree.

*náipya *S n* knife; kemá, late, nápya, uaá laté.

*náisa *S adv* night; kuakámá, kukúma.

*náita *dyutí n p* night-duty.

naiyá *KP n* foreign, foreigner; nái, nái endakáli.

naiyá ándá *K np* house (European style); nayá ándá.

naiyá káte *S np* paint (for body/singsing).

naiyá píí *np* Pidgin language.

náka *K n* tree.

náká lengé *vp* to swear obscenely.

nakalé *n* door; kaitíí, nípú, nokalé.

nakánde *singi vp* to taste, to try; náó síngí.

nakaté *S n* vegetable: spinach-like.

nakáuwa *K n* nettle - stinging.

Nalí *S n* name - place.

nalímba *pro* we two.

naloá *pingí vp* to express extreme anger and make

sarcastic reference to oral-genital intercourse; ímbu kaengé, pyáó píngí.

nalomengé *v* to ring a tree to kill it.

nalú lengé *vp* to talk about other clan withholding pigs; ñilíñalu lengé.

námánaenge *v* to be bad/incorrect/incapable.

námba *adv* time.

nambá₁ *KP pro* I; naá (L).

nambá₂ *K n* brass worn on forehead by 'tultuls'.

*nambá₃ *S adj* number; naámbá.

námbakáli *K n* stranger; kainakáli, opóné.

nambí *n* stick (sharp) - for planing down.

*nambísa *S n* coast.

nambó nambó *pingí vp* to slander/gossip; nongó nongó píí, típi típa píí, típu típú lengé.

namú náe *pingí vp* to speak angrily to one another.

Nanáa *n* name - man's.

nané *PT n* bird.

nánga *pingí vp* to sharpen (with file or stone); nánga síngí, nénge píngí.

nánga síngí₁ *vp* to rub noses; tukúme síngí.

nánga síngí₂ *vp* to sharpen (with file or stone); nánga píngí, nénge píngí.

nangá *pingí vp* to die.

nángala *lyíngí vp* to dig a ditch; nángala nyíngí, sána nyíngí.

nángala *nyíngí vp* to dig a ditch; nángala lyíngí, sána nyíngí.

nángale *n* ditch/boundary; sána, yané.

nángátu píngi *vp* to hiccough; pyangátu nángátu lengé.

nángú *n* fern - edible (Dicksonia hieronymi Brause).

naníma (T) *pro* we, us; náima.

nánú *n* thirst; lápoenge, lópo, nanuíngi.

nánú kaengé *vp* to be thirsty; nanuíngi.

nanuíngi *v* to be thirsty; nánú kaengé.

náo katengé/petengé *vp* to stay (?).

náo síngi *vp* to taste; nakánde síngi.

náo tiáka kaengé *vp* to eat until satisfied.

napengé *v* edible (potential form of nengé).

nápinya kayámo neé *ph* Passover.

nápu *K n* tree.

napulíki *n* rat's hole.

*nápya *S n* knife; kemá, náipya.

náte *K n* sun; níki, nitá, yakaina, yapená.

náwe lengé *vp* to be stingy/selfish; nawéé lengé.

nawéé lengé *vp* to be stingy; náwe lengé.

nayá ándá *np* house - European style; náiyá ándá.

nayá píí *np* Pidgin language; píí ní.

náyanda *n* gun, rifle; museketa.

neá *n* sad (?).

neamátae *st* close/next to; téngesa.

neamátae síngi *vp* to wait.

nee₁ *n* tracks of animal.

nee₂ *K n* taboo.

nee píngí₁ *vp* magic; némá píngi, pima pima píngi.

nee píngí₂ *vp* to sacrifice to ghosts; to be concerned for; track (of animals); némá píngi, pima pima píngi.

neé *S n* food.

neé katái pyápae *st* crumbs.

neé líó síngi *vp* to bait (of traps); neé makengé.

neé makengé *vp* to bait (of traps); neé líó síngi.

neé nyétae *st* taboo (that feuding clans should not fight outside own territory); daá látae.

*nekenéke *K n* mechanic.

nelé *PT n* insect (locust (?)).

nelenelé píngi *vp* disease of sweet potato; to pretend to eat s.t.; gelengele píngi.

némá píngi *vp* magic - black (using decayed parts of human body); neé píngi, pima pima píngi.

némá píngi *vp* bird feeds baby bird.

nemángo *n* magic; nemóngo.

nemángo akáli *K np* sorcerer.

nembangé *loc* edge, shore; lémba, netésa.

nembéngé *v* to throw out/away; nepéngé.

nembítí *K n* moustache.

némbó tengé *vp* to think, to know; to hesitate; másingi, nembotengé.

nembotengé to think; mámbenge, másingi, némbó tengé, neyá kaengé, nombotengé.

- neme nemé K *np* gums.
- neminálf pingí *vp* to put in order/proper place; mímf miníngí.
- nemongólf luú pingí *vp* payment for magic.
- nemóngo *n* magic; nemángo.
- nenáe *n* last born (of children); nenakáe.
- Nenaf *n* name - tribe.
- Nenainí *n* name - tribe.
- nenakáe *adj* youngest child, last born (of children); nenáe.
- nenáta pingí *vp* to test to see if eel is in trap/on hook.
- néne PT *n* insect (generic), arthropoda (all members) and snails.
- néne anda S *n* maggot.
- néné pingí (L) *vp* to hum/buzz.
- nené pingí *vp* to show disgust.
- nene pingí *vp* to play; mále lengé, mále pingí.
- nénge K *n* horns/tusk, tusk, teeth.
- nénge káita S *np* mouth.
- nénge píngi *vp* to sharpen (with file or stone); nánga píngí, nánga síngi.
- nengé₁ *v* to eat/bite/graze, to consume.
- nengé₂ S *n* top of mountain range.
- néngelyápi K *n* face; léngelyápi.
- nepaepa PL *n* shoulder - middle of; nepípa.
- nepéngé *v* to discard/throw away/remove; angóngé, nembéngé.
- nepípa K *n* neck (below base of); nepaepa.
- nepo pingí *vp* to play at fighting; kopio nene pingí.
- neté *loc* edge, border; limba, limbasa, matenge, netésa.
- neté kípá kípá *adj* surrounding area; netésa.
- netésa *loc* border, edge; kapakata, kilikílf, lémba, lyámbá, máte, matenge, matesa, nembangé, nété, nété kípá kípá.
- netésa endakáli K *np* heathen; kanakáe.
- neyá kaengé *vp* to think (?); másingí, nembotengé.
- ngi- *part* (*first or second person indirect object).
- ni *part* desire (*desiderative), want (*desiderative); láká, láo, -li.
- nii₁ *n* wet season.
- nii₂ *n* toy.
- níki níki pingí *vp* to bite down on hard object.
- nikí K *n* sun, nate, nitá, nitá-léngé, yakaina, yapená.
- nikí tau tii pungu *np* noon, mid-day; anda wái pungu púngu.
- nikime kandengé *vp* skin disease of pigs.
- nikinéngé (L) *v* to release.
- nikiníki kaengé *vp* to be angry at s.o.; máká kaengé, nikiníki pingí.
- nikiníki pingí *vp* to be angry/irritated; nikiníki kaengé.
- *níli S *n* nail, shot/injection; níli.
- *níli píngi *vp* to inject, to nail s.t.; níli pyáo nepéngé.

- nimánda K *n* house - small;
imundu, kulapé, nimondo.
- nímba (T) *pro* you singular;
émba, ímba.
- nimondo K *n* house - garden;
imundu, kulapé, nimanda.
- níni S *n* land - fertile;
kungúma, kungúma kangámupi,
kungúma kangúma, kunuma,
niníma, ninúma.
- niníma S *n* land - fertile;
kunuma, nini, ninúma.
- ninúma S *n* dust; kungúma,
kungúma kangámupi, kungúma
kangúma, nini, niníma.
- nipíngi *v* to fall down/over.
- nípú *n* door; kaitíní, nakálé.
- nisíngi *v* to help; isíngi.
- nisipú K *n* cane, bamboo.
- Nitá *n* name - man's.
- nitá K *n* sun, day; nate, níki,
nitaléngé, yakaina, yapená.
- nitá landá pengesá *ph* west
(where sun sets).
- nitá pyakáengesá *ph* east (where
sun rises).
- nitaléngé (L) *n* sun; níki, nitá.
- nitúpa K *n* pandanus (Pandanus
sp.); alemokói, apáti, tae,
waimba.
- no *part* (*augment) - second
person; -mo.
- Noí *n* name - man's.
- Noká *n* name - river.
- nokáina S *n* netbag - man's; aku,
alakaena, momanda nuú, pangata
nuú.
- nokálé *n* door, path; kaitíní,
nakálé.
- nolakéngé *v* to reveal; pángéngé.
- *Nóle *n* name - man's: Nole.
- nolé *n* mark - small.
- nolenalé *adv* always.
- nómá K *n* grass.
- nómbe PT *n* snail.
- nombotengé *v* to think; másingi,
nembotengé.
- nomondo K *n* house - garden;
kulapé.
- nondó lengé *vp* to show anger/
displeasure; sondó lengé.
- nondópa *loc* near in time and
space.
- nongeané S *n* clay - yellow or
blue; lakane, lakeané, tongeané.
- nóngó S *n* trap (for birds);
makengé.
- nongó lengé *vp* to speak poorly/
hesitantly.
- nongó nongó píí *np* to lie/speak
falsely; nambó nambó píngí,
tipi tapa píí.
- nongó píngi *vp* to be clumsy/
incapable/obstinate; kúli kaengé,
pápá lengé, tuú píngí.
- nópao PT *n* mammal.
- nuangi K *n* strap of netbag.
- núnú lengé *vp* to kiss; núnú píngí.
- núnú píngí *vp* to kiss; núnú lengé.
- nuú S *n* netbag (generic), bag -
net (women's); mándi, takaa.
- *Nuú Ginfi S *np* name - place: New
Guinea.
- nuú kalengé *np* strap of netbag.
- nuú maimái *np* loincloth (of net);
maimai.
- nuú píngí₁ *vp* netbag - to make a.
- nuú píngí₂ *vp* to swell; ándenge.

-nya₁ *part* about (*reference).

-nya₂ *part* to (*purposive), for (*purposive).

-nya₃ *part* at (*locative), on (*locative), to (*locative);
-ka, -sa.

-nya₄ *part* his, hers, its (*possessive).

nyakáma *pro* you plural, they; anemápu.

nyakámba *pro* you two (dual); nyalámbo, nyilyámbo.

nyalámbo *pro* you two, they two; nyakámba, nyilyámbo.

nyilyámbo *pro* you two, they two; nyakámba, nyalámbo.

nyíngi *v* to take/get/receive.

nyínyá sétenge *vp* to put/knock down.

nyokó nyíngi *vp* to take/pull back; lyaa lengé, lyoo lengé, nyokonyíngi, pukimína pengé.

nyoko píngi *vp* to repay (?); yánu píngi.

nyokonyíngi₁ *v* to take selectively.

nyokonyíngi₂ *v* to draw back/out; lyaa lengé, lyoo lengé, nyokó nyíngi.

ŋ

ŋáá lengé *vp* to cry (of infants); ŋoó lengé, ŋuú lengé.

ŋáŋa *KP n* baby, toddler, young (of species).

ŋaŋa lengé *vp* to moan.

ŋaŋane *n* name - man's.

ŋáŋenda *n* name - woman's.

ŋaú lengé *vp* sound - hum (of engine); bulu lengé.

ŋée ŋáá lengé *vp* to pant; ŋee ŋaá palengé.

ŋéé lengé *vp* to grunt/groan; gaá lengé, ŋuú lengé.

ŋéé ŋaá palengé *vp* to pant; ŋée ŋáá lengé.

ŋif lengé *vp* sound - purrs, whines (of engine).

ŋfli *n* shot/injection, nail; nfli, súsa, waimáale.

ŋfli pyaó nepéngé *vp* to inject; nfli píngi.

ŋiliŋali lengé₁ *vp* to wrangle; gulangalu lengé, ingí nengé, tombá lengé.

ŋiliŋali lengé₂ *vp* to growl/rumble (of stomach); gulangalu lengé.

ŋiliŋalu lengé *vp* to quarrel; kiiyá kauú lengé, nalú lengé.

ŋiluŋilu *PT n* bird - fantail; pinyalita.

ŋíngi *v* to chirp/squeak.

ŋolo (B) *n* airplane; bulú.

ŋoó lengé *vp* to cry (of infant); ée lengé, ŋaá lengé.

ŋulaŋálú lengé *vp* to express displeasure.

ŋuú lengé *vp* to grunt; ŋaá lengé, ŋéé lengé.

-ŋV *part* (*quotative); change of subject indicator.

ŋyée lengé *vp* to assent/agree.

ŋyée ŋáá lengé *vp* to pant; goó gaá lengé, kee kaa lengé.

ŋyéŋe lengé *vp* to be obedient.

ŋyíí ŋáá lengé *vp* to rave, to cry out (during mating); ŋyííí ŋalí lengé.

ŋyííí ŋalí lengé *vp* to rave, to cry out (during mating); ŋyíí ŋaá lengé.

nyúu lengé *vp* to grunt/roar (of pigs); gaú, kaá lengé, kyaá lengé.

0

oili lengé *vp* to crumble (dirt), to roll (grass); minjukú miníngi, popo lengé.

-ok- *part* for me/you/us (*inclusive benefactive); -ak-, -ek-, -ik-.

okáe *n* vegetable: spinach.

okaitá *dir* that direction; dokaitá.

-okondápe *part* thoroughly (*intensive); carefully (*intensive).

ókó *S n* dip/depression.

okondipá *det* now (?), then (?); dokondipa.

okondipaná *det* now (?), then (?).

okópá (T) *adv* then; dokópá.

okopíngi *v* to pay brideprice (?); kee lengé.

okyálo *PT n* frog.

olaiyóle *L n* jew's harp; alaiyole, alauwali, líno, tambalo.

olápo *det* they two, those two; alápo, dalápo, dolápo.

óle lengé *vp* afternoon - late, evening - early; aleáku, aleakúna, alemándi, alemánji, kuana kuna.

olikeké *PT n* bird.

óló (L) *dir* up there (further); dóló.

olokaitá *dir* up there (further).

*oloséme *adv* thus.

ólyá₁ *n* nut.

ólyá₂ *PT n* mosquito; íf leté, walya, wilya.

-ómb- *part* associative (?).

omendamendápi *n* everything, all kinds of things; omendemendepu, oó aapí.

omendemendepu *n* everything, all kinds of things; omendamendápi.

ómo *det* that; dóko, óngo.

ómó *dir* over there (further away); dómó, domónya, domósa, domoténa, dúmbí, úmbí, umú.

ómonangáí *S n* eel.

omotelé *dir* over there (further away).

*ondáa *K n* warden.

ongáita *adv* like this; ongóita.

óngo *det* the, that; dóko, ómo, óngomba.

ongóita *adv* like this; amangíta, ongáita, opále.

ongodiná *adv* then (?); dokondiná, ongondipiná, undipyakaná (T).

ongodipiná *adv* then (?); ongondiná, undipyakaná (T).

ongónyá *part* because (?); ónyá.

óngotíaka-pyáa *adv* sufficient.

onguíta *adv* like this (?); opále.

ónó *dir* down there (further away); úsa.

onóngo *dir* down there; onokaitá.

onópa *dir* down there.

onoténá *dir* on the other side; anakaita.

ónyá *part* because; ongónyá.

ónyá *K n* yam.

Ónyá *K n* name - man's.

-oo *part* -ing with ingi verbs
(*present participle); -ao,
-uu.

óo *lengé vp* sound of wind/water/
tree falling, to say "oo".

oó *det* the, that.

oó aapí *S np* everything, things
(material goods); apále úpa,
omendamendapi, opále apálepi.

ópa₁ *adv* thus; ápa, dápa, dópa.

ópa₂ *K n* sweet potato.

ópa pyóo *adv* like this, thus.

opáka *K n* tree.

opáká *K n* vegetable: spinach.

opále *adv* like this/that, thus;
angítá, angitíki, apále,
dapále, ongóita, onguíta, yalé.

opale apálepi *np* everything
(material goods); oó aapí.

opátá *n* with; awápá, tóle.

*opísa *K n* office; opísa ándá,
opósa ándá.

*opísa ándá *K np* office; opísa,
opósa ándá.

*opísa sambengé *vp* to bribe, to
send s.o. to jail in your
place (?).

opóné *KP n* guest, stranger (also
of pigs); kainakáli, nambakali,
sakasa, sisa, tísa náo katengé,
yapesa.

opóné miníngi *vp* to show hos-
pitality; opóné waima miníngi.

opóné waima miníngi *vp* to show
hospitality; opóné miníngi.

Oponée *K n* name - man's.

*opósa ándá *K np* office; opísa,
opósa ándá.

ósa *dir* there; dósa, úsa.

*ósana láo máambo pingi *ph* to
praise saying "hosanna".

*otéle *K n* hotel; pasendí ándá.

oténgé *v* to finish/complete.

P

-pa₁ *part* and/with (*associative
for two only); -pípa.

-pa₂ *part* (*temporal ending).

-pa₃ *part* (*subject ending).

-pa₄ *part* (*causal and result
suffix); -sa.

páa *adv* times; gíi, péé.

páa longósa deaká *ph* again and
again.

paá kaengé *vp* to be afraid; páka
kaengé.

paa íngi *vp* to cross arms over
chest; kíngi kupíngi.

paangi *K n* thigh, upper leg;
paenge, pái, páíngi.

-pae *part* (*perfective verbal
noun-adj); -tae.

paekíngi *v* to light with match/
coal/etc.; pyakáíngi.

Paéla *n* name - place (Catholic
mission).

*páele *S n* file.

paengé *v* to walk around, to go
along, to fly (of birds); pengé.

paenge *K n* thigh; paangi, pái,
páíngi.

paengemba *K n* forelegs; yandate.

*páepe *adj* five; yáu, yuungí.

pái *K n* thigh; paangi, paenge,
paíngi.

paí *K n* tree - chestnut
(*Castanopsis acuminatissima*).

paí lengé *vp* to shut/close; pii
lengé.

- paíma PT *n* bird.
- Paimakétá S *n* name - place.
- *paími lengé *vp* to pump.
- páina *adv* dry season, fair weather.
- páina gíi dóko *ph* season (dry).
- páina pingí *vp* dry season, fair weather.
- *painápó K *n* pineapple.
- páinawana (L) *n* address to opposite sexes.
- páingi K *n* thigh; paangi, paenge, pái.
- Paítí *n* name - line.
- paiyombuá PT *n* locust.
- páka₁ *n* fear; páka kaengé.
- páka₂ *adv* very, plenty; lóngó.
- páka kaengé *vp* to be afraid, to fear; paá kaengé, páka, páka pingí, pakaengé, pakengé.
- páka pingí *vp* awesome; móna ándenge, páka kaengé.
- páka pyoó *adv* very much.
- paká *n* forked (of post/tree/finger); kembó, kyembó.
- paká píngi *vp* to brace (banana) tree.
- pakáé *n* sister to brother (endearment).
- pakaengé *v* to be afraid, to fear; páka kaengé, pakengé.
- pakále *n* sweet potato.
- pákali KP *n* trustworthy, by-stander; coward.
- pakaó *adv* near; kopao, téngesa.
- pakaó mandengé *vp* to bear twins.
- pakapa pípaé síngi *vp* to thumb through (of money, pages).
- pakátae *st* to join together; pyásetae.
- *pakatapú (L) *vp* to ruin.
- páke nengé *vp* to steal; páke nyíngi, waá nyíngi.
- páke nyíngi *vp* to steal; páke nengé, waá nyíngi.
- pake K *n* leaf/stem of plant.
- pakelyo síngi *vp* to scar; kómbé.
- pakémbo K *n* cane (wild).
- pakéna PT *n* mammal - marsupial water rat (?); angátá.
- pákengé *v* to tear, to claw.
- pakengé *v* to be afraid, to fear; páka kaengé, pakaengé.
- páki K *n* stem of leaf.
- pakiámbu *n* arrow - for bird hunting.
- Pákingi *n* name - man's.
- pakingí₁ *v* to be together; tólé.
- pakingí₂ *v* to break off; sanda síngi.
- pakípu K *n* back of thigh.
- páko KP (M) *n* shirker (literally "dog that doesn't hunt game mammals").
- pákó K (L) *n* dog that doesn't hunt game mammals.
- pákó pingí *vp* to peel off husk/shell; ámbé pingí, pakóna píngi, patóko pingí.
- pakóna píngi *vp* to peel off husk/shell; ámbé pingí, ámbí pingí, ambi yangengé, páko pingí, patóko pingí.
- pákungi₁ *v* tree slips down.
- pákungi₂ *v* to change one's mind.
- pákungi₃ *v* to acquit (in litigation).

- pákungi, *v* to trap live.
- pálá *K n* tree.
- palakáe pisingí *vp* to take over widow and belongings of clan member; walyakáe pisingí.
- palándí lengé *vp* to watch closely (?).
- *paláne *K n* blind (panel woven of cane and used in houses for mats, shutters, or walls).
- *palangésá *S n* blanket.
- *palána *S n* plank, board.
- *palána tasíni *S np* station, town; aímbose.
- palasíni *n* fertilizer (?).
- pale palé síngi *vp* to be overgrown/fallow.
- palengé *v* to lie (inside), to sleep; palingí, palyingí.
- palengé tóko *K np* bed.
- palí palí pingí *vp* to take one as representative/sample.
- palíma palíma *adv* slowly; kondaka láo, kondakáo, mod láo, sémá sémá.
- palimalí pingí *vp* to sleep tightly packed together.
- palingí₁ *n* husband's brother-in-law (same sex spouse of cognate of ego's generation (male ego)); lyengé.
- palingí₂ *v* to lie (inside), to sleep; palengé, palyingí.
- palipáli *n* wood wedge; pupú, pupú ítá, pupú lamina lamina.
- palipalí *n* council; lúmbu lúmbu lengé.
- palíta *n* crowd (as a unit).
- pálo *S n* room (?), pig stall.
- pálo pingí *vp* to dam up.
- *palóá *K n* flower.
- pálú *loc* place for drying firewood in house.
- pálú *loc* down.
- palú *n* family, clan; ámbo, tátá.
- palu pyakalenge *vp* to spring up/well up; lee kuingí, pyaulenge.
- páluíta *n* stick (used to carry over shoulders), stretcher; waepetame.
- palúma *pro* you plural (formal address).
- pályá lengé *vp* to pull; to seduce; lyoo lengé.
- palyápú *K n* small of lower leg/arm, calf of leg.
- palyingí *v* to lie (inside), to sleep; palengé, palingí.
- páma katengé *vp* to take a break.
- pámá *K n* grass - wild tall.
- pamba pingí *vp* to re-heat food; tembó pingí.
- pambéngé *v* to insert (as arrow-head into shaft).
- pambengé *v* to smell; tundumá síngi.
- pambolo *MD n* pimple, boil; kélotla.
- pambúti *PT n* wart.
- *pamekína *S n* pumpkin.
- pána *K n* seed branch of pandanus, leaves covering pandanus seed.
- panápele *adv* morning; yongámo.
- pánda *S n* place, space, room; taté.
- pánda díngi/maíngi *vp* to give way; káípya lengé, káíta díngi/maíngi, kápya lengé.

- pánda pingí** *vp* to set leaf as base for feathers.
- pandai₁** *v* to cough.
- pandai₂** PT *n* fowl - wild.
- pandálá** S *n* decoration (cut cassowary thighbones worn above ears in wig).
- Pandáme** *n* name - man's.
- Pándane** *n* name - man's.
- pánde** *part* or (only with questions); **táe**.
- pandéngé** *v* to pour; **kamoó kae lengé**, **kamoó pambéngé**.
- pandeta pingí** *vp* payment at death of child.
- pandita pingí** *vp* payment of live pigs; **mená endakita pingí**, **mená endakita singi**.
- pánda** S *n* trap; **koné**.
- pánda síngi** *vp* to trap; **koné makengé**.
- pánenge** *v* to reveal, to put in open; **nolakéngé**.
- pánga** S *n* marsupial pouch.
- pánga pánga miníngi** *vp* skin disease - scabies (?).
- pángá pángá** *adv* quickly; **álo píngi**, **puú paé láo**, **úaeláo**, **yápá**.
- pángá** S *n* band to keep skin tight on drum head.
- pangálí** S *n* staff, walking stick (man's); **íta kúlí**.
- pangata nuú** *np* net bag; **aku**, **alá nuú**, **alakaena**, **momanda nuú**, **nokáina**.
- pángó** PL *adv* inside; **andakóte**, **kóko**.
- Pángó** *n* name - man's.
- pánguingi** *v* to unfold, to open (as umbrella); **lyangenge**, **tátá lengé**.
- panju pingí/píngi** *vp* scar (from a sore); **kómbé**, **múmbá píngi**.
- Páŋua** *n* name - man's.
- *páona** S *n* pound (money); **páuna**, **páuno**.
- pápá₁** *n* maternal aunt.
- pápá₂** MD *n* wing, fin.
- pápá lengé₁** *vp* to shake/shiver.
- pápá lengé₂** *vp* to be clumsy; **nongó píngi**.
- pápá máuwa** K *np* wall stud - outside.
- papá tambótae** *st* paralyzed.
- papatá** KP *n* naked.
- papatále** S *n* cliff, incline - steep; **ipalu**, **tóndo**.
- papató pingí** *vp* to be cold (of body); **kupá píngi**.
- papaya lengé** *vp* to be sorry/pity; **kóndó kaengé/lengé**.
- Papayúku** S *n* name - place.
- papée** *n* sister to sister (endearment); **kakia**, **kakingí**.
- pápu pingí** *vp* to miss, to dodge; **poo píngi**.
- papu leke** *np* stick (used to flatten vegetation), scythe; **kolepa**, **kulyepa**.
- *Papúá** S *n* name - place: Papua.
- *pasatóle** *n* patrol.
- *pasatóle lengé** *vp* to go on patrol.
- *pasendíi ándá** K *n* hotel; **otéle**.
- *pasetélé** PL *n* potato - Irish (*Solanum tuberosum*); **patétá**, **samúu**, **waemolo**, **wamolo**.

pásingi *v* to dry up (of springs/
streams).

Pasóngó *n* name - man's.

páta páta lengé *vp* to do s.t.
slowly/carefully/easily.

páta pyóo *adv* stealthily.

pátá *S n* flat surface, large
area.

patá píngi *vp* to split pandanus
nuts in half (?); lámábá píngi.

patá yangí₁ *S np* sixpence.

patá yangí₂ *S np* pandanus nut -
half.

patákapa *S n* decoration - shell
(mother-of-pearl); mamákú.

patakéngé *v* to be stunted/small;
lee nyíngi, lee pambenge, soko-
sóko tengé.

patakikaita *loc* back area of
house; patakísa.

patakísa *loc* back area, side
area; lyáambusa, patakikaita.

patáli *K n* ribs, side of body.

patáli píngí akáli *K np* chest
prober, surgeon.

patama (*K*) *n* axe (hunting
language).

patángo *K n* bachelor.

patawane *K n* supports for ridge
pole of house.

páte pyóo *adv* to cut wood into
small pieces (?).

páté síngi *vp* to wash out (of
bridge).

pate lengé *vp* to ring a tree to
kill it.

patepá *K n* tree.

*patétá *K n* potato; pasetélé,
samúu, wamolo.

patókó píngí *vp* to peel/skin;
ámbe píngí, pákó píngí, pakóna
píngi.

patokóna *n* husk, skin (of
plants).

páu₁ *K n* tree - evergreen
(Podocarpus compactus Wassch./P.
imbricatus Bl./p. papuanus
Ridl.).

páu₂ *n* decoration (shell) -
worn on wig; saotenge.

páu kungupfa *PT np* bird - willie
wagtail.

páu *S n* grassland; pausá.

pau pánda píngí *vp* base for wig/
feathers - to make a.

pau píngí *vp* to scrape off (of
sweet potato).

paú-iómbo *PT n* grasshopper.

*paúli *K n* fowl, chicken.

*páuna *S n* pound (money); páona,
páuno.

*páuno *S n* pound (money); páona,
páuna.

*paúsa *S n* pouch, bag, package.

Pausá *n* name - place.

pausá *S loc* ground - uninhabited;
grassland; paú.

*páutáa *S n* powder, talc.

pauu (*M?*) *n* courting party at
bride's house/singsing.

páuwa *S n* decoration - baler
shell worn on forehead.

páuwenge *S n* decoration - baler
shell worn on chest.

pawai *n* dance - ceremonial.

Pawalé *S n* name - place.

-pe *part* (question marker after
a/e/o); -pi.

- pée (L) *adv* times; páa.
- pée látae *st* wide, large; andáke.
- pée lengé *vp* to fly; búu láo paengé, búu lengé, pée láo paengé.
- pée láo paengé *vp* to fly; búu láo paengé, búu lengé, pée lengé.
- pée láo pingí *vp* to enclose a large area; to perform with enjoyment; umbú palingí.
- pée lengé *vp* to laugh and play loudly.
- peé *v* to go; pengé.
- peé méndé *adj* some.
- peé pingí *vp* to stuff intestines to make sausage.
- péenge *v* to give/hand over; d'ngi, maíngi.
- *péke itá *K np* tree - fig.
- *péke itá dif *np* figs.
- péké *K (L) n* tree, pig stake.
- Péké *K n* name - man's.
- péle lengé *vp* to shuttle string on hand when making net bag; peléngé.
- peléngé *v* to shuttle string on hand; péle lengé.
- pelepéle *K n* tree.
- *pelésa *S n* plate/dish.
- pelyaí *n* mildew, rot, rust; kumbukumbú.
- pembé *K n* grass - used as sandpaper (Arthraxon hispidus (Thunb.) Makiro); líongo líongo.
- pená pená pingí *vp* to slip; kelyakélya pingí.
- penambo *K n* yam.
- pendakáe lengé *vp* to have arrow left inside body.
- pendakápu *K n* throat - hollow of; pendókó.
- pendé *K n* dog; ambaípu, tuá, yána.
- péndenge *v* to lick; pendu pingí, tandi pingí.
- pendókó *K n* throat; pendakápu.
- pendókó lengé *K np* adam's apple, larynx.
- pendókó lyokótáe *KP st* deaf and dumb; kámbú lyokotae, muumaá.
- pendu pingí *vp* to lick; péndenge, tandi pingí.
- *penéa *S n* penny; pénií.
- penge *part* possible (*potential); ought to (*potential).
- pengé₁ *v* to go; paengé, peé.
- pengé₂ *S n* container (for liquids), cup; bosólo, kápo.
- *pengé botónjame wasépa *ph* container made of bronze.
- penge *n* fuzz (on joints of sugar cane/grasses).
- *péni silíne *S np* penicilline.
- *pénií *S n* penny; penéa.
- *pépa *S n* paper, letter, book.
- *pépa itakí pingí *vp* to read; pépa kandengé.
- *pépa kandengé *vp* to read; pépa itakí pingí.
- *pépa pingí *vp* to write; líti lengé.
- *pépa pyápae *K st* sign, notice.
- pépé miníngi *vp* magic with arrow - to make.
- pepélyó *S n* fireplace; petómbá, pipílyó.

- pepetá (M) *adj* all, total;
pipetá, pitaká.
- pepó *n* scythe.
- Pepó KP *n* name - man's/woman's.
- pepó píngi *vp* to slash/scythe
(as vegetation); laté píngi.
- Pesatusa *n* name - man's: Petrus.
- petakáte S *n* tongs/split stick;
petoko.
- petakoiyá *n* lame, deformed
foot; tanoma.
- péte kolí S *np* ashes.
- peté S *n* lake/pond, depression
in ground; kenaf, kinae, kinaf,
kutaepa, lyángá, tápú.
- petengé *v* to sit, to be
(feminine).
- petengé tóko S *np* chair/bench.
- petóko S *n* tongs; ítá, ítúkuli,
kúfí, petakáte.
- petómbá S (M) *n* fireplace;
pepélyó, pipílyó.
- petuli *n* flute; pupe.
- pi *part* and (*conjunctive);
even (*conjunctive).
- pi *part* (question marker -
after i/u); -pe.
- piasingi *v* to throw up; myúku
lyandéngé, piambíngi, pyakui.
- *píi *n* pea.
- píi *n* talk/speech, language,
word; makuá, wóipi.
- píi aé píngi *vp* to swear.
- píi elyakandáo lengé *vp* secret.
- píi eteté koó lengé *ph* to abuse.
- píi kiníngi *np* truth; mána
kiníngi.
- píi langíngi dóko *ph* appeal.
- píi lánya sétenge *ph* pledge.
- píi láo kambungí *ph* to counsel
together.
- píi láo sétapae *st* covenant; píi
láo wasépaé.
- píi láo wasépaé *st* covenant; píi
láo sétapae.
- píi lápó palengé *ph* dictionary.
- píi lengé *vp* to speak.
- píi péenge *vp* to be together
(?); móna lyíngi.
- píi síngi *vp* to obey, to listen/
hear.
- píi wasingí *vp* to discuss; to
correct.
- píi yandá dúpa *ph* controversy;
píi yandá píngi.
- píi yandá píngi *vp* controversy,
to argue/quarrel; píi yandá
dúpa.
- píi lengé *vp* to shut/close; pae
lengé, paí lengé.
- *píkisaá S *n* picture/portrait.
- *pílake S *n* flag; yanda takaepu.
- píi píi *adv* slowly.
- píi píi pyalé lengé₁ *vp* to throw
out/away (?).
- píi píi pyalé pengé₂ *vp* to divide
(?).
- píi píngi PT *n* wife's sister-in-
law (same sex spouse of cognate
of ego's generation (female
ego)).
- *Píi píi K *n* name - man's: Philip.
- píi píi PT *n* mammal.
- píi píi *v* to return.
- píi píi *v* to rip/tear (of
paper); lyokéngé, momo nyíngi,
píi píi píngi.

- pimá (M) *n* trap.
- pimakapéna epengé *vp* first time (to do s.t.); pimángange, pimangápe.
- pimaléngé KP *n* brother of woman; sister of man (opposite sex offspring of cognatic takángé and cognatic endángi) ayá (?).
- pimángange *n* first time (to do s.t.); pimakapéna, pimangápe, teé pyaó.
- pimangápe *n* first time (to do s.t.); pimakapéna, pimángange.
- pimapíma pingí *vp* magic - black (?); née pingí, néma píngi.
- pimbipapu pengé *vp* to flap (wings), to fly (?); búu láo paengé, búu lengé, péé laó paengé, péé lengé.
- pimú *n* dumb (unable to speak); mutumátú, muumaá, túlú.
- *pinasa *n* peanuts (Arachis hypogaea); kalípu, kalyípu.
- pindanyíngi *v* to break, to pinch; to cut across grain; képenge, pindingí.
- pindingí *v* to break (in pieces); képenge, pindi nyíngi.
- pindíta *n* fern - non-edible (Cyclosorus archboldii (C. Chr.) Copel); metáe.
- pindú *n* tree stump; túndú.
- píngi₁ *v* to hit, to kill; mámbingí, takíngi.
- píngi₂ PL *n* tree root, root.
- pingí *v* to do, to make, to wear; wapungí.
- pingíná *n* king post; pyalawane.
- pingíngi *v* to rip/tear (of paper); kanguingí, kangungí, lapíngi, momo nyíngi, pilyíngi.
- píngjú S *n* belongings, cargo.
- pinyalita PT *n* bird (fantails but not white-eyed); nilunilu.
- pinyete K *n* temple (of head); sambotiti.
- pinyíngi *v* to leave/not do.
- pípa *part* and/with (*associative for two only); máwa, máwapi, -pa.
- pipetá *n* all, everything; pepetá, pitaká.
- pipeta pingí *vp* to have custom of doing.
- pípi K *n* tree (Xanthomyrtus); kendu (M?), kindu.
- Pípikungusa S *n* name - place: Pipigungus.
- pipílyó K *n* fireplace; kanakulu, pepélyó, petómbá (M).
- pipitá *n* expected outcome.
- Pipitáka *n* name - place.
- *pípiti *adj* fifty; kunju puna mendái.
- pipo benge *vp* payment - terminal, gift (?).
- *pípolo K *n* people; endakáli, pipólo.
- *pipólo K *n* people; endakáli, pípolo.
- pipómbenge *v* close (hand).
- pípu P *n* magic - white (divination (?)).
- pípuli lengé *vp* magic - to make, topóllí, yayayope pisingí.
- pípuli lengé akáli *np* magician; simbílí, topóllí.
- pípuli pingí *vp* to pay for magic; simbílí, topóllí (M).
- pípya píngi *vp* to frost; kindutá, tandake, tandake kapa.
- *písa S *n* fish; amané, wamá, wapáká.

písingi *v* to ask (for); téé
lengé, tipá pingí.

pisingí *v* to put s.t. through/
into s.t. else.

*pisíni₁ *n* Pidgin language;
nayá píí.

*pisíni₂ PT *n* bird (pigeon (?));
yáka.

*pisińsa *n* business, company;
kapani.

*pisińsa akáli K *np* merchants;
kapani akáli.

*pisińsa béne S *np* bank; béne.

pisóó K *n* sweet potato.

*Píta *n* name - man's: Peter.

pitaká *adj* all, every; itatá,
pepetá, pipetá, pitakapá,
pundu, pyasóó, tondó, yamá.

pitaká láo *adv* muchly, many;
túmbilao.

pitakapá *adj* many, all; pitaká.

pitatóme énda PT *np* woman with
one home.

pitípaé *st* fooling around sit-
ting down; spinster; kinámbu,
kinambúlf, pitípue, yómó.

piti píngi *vp* to close (of door/
gate); tauú lengé, tómenge,
tumenge.

pitikelepe *adj* crooked (?).

pitikingi *v* crooked (?).

pitíflyngi *v* to be satisfied/
not hungry; tiáka pingí.

pitimá pitimá pengé *vp* to crawl;
katamá katamá pengé.

pitíngi *v* to break, to chop;
kaketengé, kepéngé, lyokéngé,
lyokoéngé, lyokóngé, muú pingí.

pitíngíngi *v* to sit down with a
previously seated group.

pitípue *n* spinster; kinámbu,
kinambúlf, pitípaé, yómó.

*pitísa K *n* priest, rabbi.

pituumé K *n* bean.

pitukame K *n* fence at porch of
house.

poéngé₁ *v* to wash; kaímbu píngi,
wasawása píngi.

poéngé₂ *v* to dip into (of
liquids (?)); kamoó nyíngi.

pokáli *n* fruit - strong inner
part of.

pokengé *v* to plant/compost, to
cut down (of trees) (M);
pokoengé, pokongé.

Pokéta *n* name - place: Pogera.

pokéta K *n* tree/shrub (Alphi-
tonia).

pokéta kálya *np* intestines (used
for sausage); itakalyange,
sambálya.

pokéta paengé akáli K *np* grave
locater.

Póko K *n* name - man's.

póko PT *n* rat (rain forest).

pókó (M) *n* cross piece (parallel
to ground).

pókó píngi *vp* to cross.

pokó *n* mountain ridge; kúngu.

pokó pingí (P) *vp* to duck.

poko lengé *vp* to grow (of plants);
ándenge, bálo palengé, ímbu
pingí, langá lengé, síi, úaa
lengé.

pokoengé *v* to plant/compost;
pokengé, pokongé.

pokongé *v* to plant/compost;
pokengé, pokoengé.

poléngé *v* to sweep.

- póli K *n* tree (*Arthrophyllum*).
- poliambáná K *n* rafter; pulimbáná.
- políngi *v* to break in pieces;
longengé.
- *polóa S *n* floor.
- poloka *n* lamp (?).
- pólya K *n* taro; pólyapaka.
- pólyá PL *n* bladder; púlyá.
- pólyapaka K *n* taro; kuu, pólya.
- Pólyaposa *n* name - place.
- polyíngi *v* to straighten.
- polyóa nyíngi (L) *vp* to snatch
away; lotoa nyíngi, pyasóa
nyíngi.
- pombáta PL *n* insect/worm (eats
wood).
- pombáta kaengé *vp* to be bored/
angry.
- pómbo PT *n* insect (flying);
cricket; litoáme, lituáme.
- pondé yambále K *loc* navel area
(below).
- pondéa *n* opening between stakes
in fence.
- poneaná S *n* lizard; poneponé.
- poneponé S *n* lizard; poneaná.
- pongá náo kandengé *vp* to look
for.
- pongéma *n* soot, charcoal.
- pongéma píngi *vp* to blacken
with charcoal/soot; puputéngé,
pupútf, simú.
- pongéma yangayángá *n* finger -
index.
- pongéná PT *n* fly; wambená.
- pongengé₁ *v* to buy; sambengé.
- pongengé₂ *v* to break off part;
konjíngi.
- póngo K *n* knot.
- póngo píngi *vp* to tie a knot.
- pongó MD *n* penis; wake.
- pongo pengé *vp* stealthily;
elyakandáo, elyakáo.
- pongokáe *excl* penis - swear word
said to a man; aé lengé,
kaitakae, kalípakae, kanáu,
máma, mámoó, pyakátaekae.
- póngotae K *st* curved (of humans
(?)); uángá.
- póo lengé akáli K *np* spirit
questioner; póo píngi akáli.
- póo píngi *vp* magic - black.
- póo píngi akáli K *np* spirit
questioner; póo lengé akáli.
- poó E *n* wind, air; popotaó.
- poó lápae *st* soul.
- poó lengé *vp* to blow.
- poó píngi (M) *vp* to blow fire;
bamboo used to blow fire; alo
píngi, képó miníngi.
- poó tengé *vp* to dry up, to
shriveled up (of leaves);
lyaténgé.
- poó yalé E *np* wind - strong and
dry (?).
- poo píngi *vp* to miss; pápu píngí.
- *Popí (P) *n* Catholic; Kasolíki.
- pópó kaengé *vp* to be hot and dry.
- popó₁ E *n* steam, vapor.
- popó₂ *n* pain (of bones); tándá
píngí.
- popó píngí *vp* to pain; tándá
píngí.
- popo lengé *vp* to break (?); lépo
lengé, loléngé, muú píngi, oili
lengé, pukíngi, pundíngi,
tokíngi, toko lengé.
- popo nengé *vp* to be difficult.

- popokíngi *v* to develop (of place/government) (?).
- popolyíngi *v* to break in two; tukuíngi.
- popotaó S *n* wind; poó.
- *pósa₁ K *n* boss-boy.
- pósa₂ *n* land - steep riverside.
- *Pósa Mosepée S *n* name - place: Port Moresby; mosepí.
- *pósimi lengé *vp* to supervise/ boss; púsa lengé.
- *posopóí K *n* boss-boy; poyó.
- *posopósa K *n* post office.
- potái *adv* strong.
- potáíngi *v* to be strong (of inanimates (?)); púpú lengé, putaíngi.
- potáiyó *adv* strong.
- potapae *st* ripe.
- póte K *n* sweet potato.
- *potí *adj* forty.
- pótó PT (M) *n* bird of paradise; kambi.
- potó K *n* tree (used in menstrual magic (?)).
- potóma S *n* trash; kungúma.
- *poyá K *n* boss boy; poyó.
- *poyó K *n* boss boy; posopóí, poyá.
- puíngi *v* to be naughty; lúíngi.
- puíto *n* pig - gilt.
- puiyoo S *n* snake; akolo, motopae.
- pukimíná pengé *vp* to snatch and go; nyokó nyíngi.
- pukíngi *v* to crack, to split off; popo lengé.
- *pukupúkú S *n* crocodile.
- pulaka K (T) *n* tree; pauwa (M), puluaka.
- *pupapú lengé *vp* to be full.
- pulimbáná *n* rafter; poliambáná.
- pulímfí ándá K *np* house - for women at birth and menses; kambétanda.
- Pulú *n* name - man's.
- pulú kái *np* baby - newborn.
- pulu lataé *st* food on mouth; kasatae katengé.
- púlukoi S (M) *n* twigs hung around neck (tée bars).
- pulúmí K *n* house (round).
- pulupólé lengé *vp* to play bamboo flute.
- púlyá PL *n* bladder; pólyá.
- pulyapúlya PT *n* cockroach; andalongona, kokálya.
- púmá K *n* grass.
- púmbu K *n* hair/feathers/fur - fine/downy.
- púmbu nepéngi *vp* to pluck/skin.
- púmbu píngi *vp* to be muscular/ filled out.
- pumbutáo koepingí *vp* to go the whole distance; álo píngi.
- pumbutáo lengé *vp* to have gone/ left.
- pumbuténgé *v* to blacken; puputéngé, pupútí.
- pumbútí, *adj* black, brown; pupútí.
- pumbútí₂ K *n* New Guinean; pupútí.
- puná₁ S *n* rib section of cooked pig.
- puná₂ S *n* hem, edge; llmba, limbasa.
- pundengé *v* to fall, to drip/drop down.

pundí *tengé vp* to be under-developed/stunted; lee nyíngi, lee pambenge, sokosóko *tengé*.

pundinaf *dir* under/underneath; pundipundí, punjinaf.

pundíngi *v* to break; képenge, popo *lengé*.

pundipundí *dir* under/underneath; ísa, pundinaf, punjinaf.

pundú *S n* trouble; solopéle.

pundu *adj* all (?); pitaká.

púngi *S n* pig rope.

pungí *PL n* liver.

púngisa *n* pigs (first live pigs sent in *tée*).

púngú pingí *vp* to stink; aí pingí, kekéná kaengé/pingí, myúku pingí.

pungumangá *lengé vp* to crack open (of earth).

punjinaf *dir* under; pundinaf, pundipundí.

púpi *S n* flute; alowake, kúlúlu.

púpú *adv* hard, strong, difficult; kété, kyóto.

púpú *lengé vp* to be strong; to be disobedient/obstinate; falyíngi, kété injíngi, potainge, putainge, púu láo.

pupú *S n* wedge for splitting logs; palipáli, pupú ítá, pupú lamíná lamíná.

pupú ítá *S np* wedge for splitting logs; palipáli, pupú.

pupú katengé *vp* to impale/pierce; pupú píngi.

pupú lamíná lamíná *S np* wedge for splitting wood; palipáli pupú.

pupú píngi *vp* to pierce; pupú katengé.

Pupúkú *K n* name - man's.

pupúkú *MD n* leaves (dry) on pandanus tree.

pupusályó *PT n* centipede.

puputéngé *v* to blacken; pongéma píngi, pumbuténgé.

pupútf₁ *n* New Guinean; pumbútf.

pupútf₂ *adj* black, brown; pongéma píngi, pumbuténgé.

*púsa *lengé vp* boss/supervise; pósimi *lengé*.

*pusa *n* ball, football; kosá.

*pusa pingí *vp* to play soccer/football/cricket; kitikití, kosá píngi.

pusaka (L) *n* sweat (profuse); enapóti.

*pusí *PT n* cat.

*pusí pusí *lengé vp* to call for a cat.

pusíngi *v* to bind up/tie wig/headcover.

putaíngé *v* to be strong; potainge, púpú *lengé*.

putítí kaengé *vp* to shake (in anticipation), to be greedy, to cramp; putítí pingí, yóo láo nyíngi.

putítí pingí *vp* to be greedy, to shake (in anticipation); éma píngí, putítí kaengé, pyukú *lengé*, walú *lengé*.

putu *PT n* spinster, barren (of women); kinámbu, kinambúlf.

putukó (P) *adj* big/large (of animates).

*putúsa *n* passion fruit; butúsa.

pututu nyíngi *vp* string used on wigs.

putútuli *K n* demon, spirit (non-human).

- púu láo *adv* strongly; púpú lengé.
 púu lyakápe *np* building materials.
 puú₁ *n* relative - distant.
 puú₂ *E n* urine.
 puú látae *st* mouth covered with food (of child); kasatae katengé.
 puú paé láo *adv* quickly; pángá pángá, úaeláo, yápá, yápá yápá.
 puú pingí *vp* to fill up (as hole with dirt).
 puú tengé *vp* to urinate.
 puú tóko *S np* pig stall inside house.
 Puyóo *K n* name - man's.
 -pyáa *part* (*historical event (which speaker himself did not witness)).
 pyáakane *n* busybody.
 pyangátu nángátu lengé *vp* to hiccough; nángátu píngí, pyangátu nángátu píngí.
 pyangátu nángátu píngí *vp* to hiccough; pyangátu nángátu lengé.
 pyakáingi *v* to light a fire; kaiíngí, paekíngí.
 pyakánakali (T) *n* window (?); winindóa.
 pyakátaekae *excl* expression of surprise; kalípakae, pongokáe.
 pyakatenge *v* to climb from tree to tree without coming down; pyanjamaíngí, pyanjíngí, sandasingí.
 pyakelenge *v* to hold tightly/carefully.
 pyakilyíngí *v* to be closed/fastened with rope.
 pyakíngí *v* to squeeze; tele lengé.
 pyákuá lengé *vp* to miss/turn aside.
 pyáalakáita *n* window; dóa, winindóa.
 pyalawané *K n* post - king; píngíná.
 pyále tengé *vp* to awaken s.o.
 pyalé lengé *vp* to throw (away); pyambíngí, pyatoé lengé.
 pyáli *part* if (*irreal); yalé.
 pyalí síngí *vp* to summon/beg.
 pyalyá lengé *vp* to pull by force, to seduce; yóo láo nyíngí.
 pyalyíngí *v* to spring trap (?).
 pyalyita *n* pillow (wooden).
 pyamánguingí (T) *v* to fasten/close/sew up (?); pyámbenge.
 pyámbenge *v* to fasten/close/sew up; pyamánguingí.
 pyambíngí *v* to throw out/away; lámbingí, pyalé lengé, pyasíngí, pyatoé lengé.
 pyamoná píngí *vp* to exchange cut meat.
 pyanda *E n* afterbirth, miscarriage (?); kakingí.
 pyángá píngí *vp* to belch.
 pyangá *dir* up, on top of.
 pyanjamaíngí *v* to climb from one tree to another without coming down; pyakatenge, pyanjíngí, sandasingí.
 *pyanjíne *S n* petrol.
 pyanjíngí *v* to climb from one tree to another without coming down; pyakatenge, pyanjamaíngí, sandasingí.

*pyanjóle S *n* pencil, pen.
 pyaó indingí *vp* to beat/hit repeatedly.
 pyaó kumasíngi *ph* to kill.
 pyaó pingí *ph* to fight; naloá pingí.
 pyaó pingí piimi *ph* to argue.
 pyápaé lengé akáli K *np* sorcerer; kolo píngi, nemángo akáli.
 pyápe K (T) *n* fence, ditch/boundary; kamé.
 pyaó lengé *v* to spring/well up; lee kúngi, palu pyakalenge.
 pyapóte *n* sweet potato.
 pyasembéngé *v* to hold up against tree/wall.
 pyásetae *st* joined together; pakátae.
 pyásingi *v* to join together; kóna pingí.
 pyasóá nyíngi (L) *vp* to snatch away; lotoa nyíngi, polyóá nyíngi (M).
 pyasóó *ph* total; awápá (?), lóngó, pitaká.
 Pyátá *n* name - man's.
 pyatati PT *n* bird (common).
 pyatoé lengé *vp* to throw away; pyalé lengé, pyambíngi,
 pyatú K *n* wall (inside) of house.
 Pyawáka K *n* name - man's.
 pyongo pingí énda/akáli KP *np* fortune teller (finds lost objects).
 pyóo nyíngi *vp* to save/help.
 pyóo pengé *vp* to go leaving place empty; saá lengé.

pyúí₁ *n* report of an event; laoyóko.
 pyúí₂ PT *n* bird.
 Pyukú *n* name - man's.
 pyukú lengé *vp* to shake/stir/move; éma pingí, putítí pingí, walú lengé.

S

-sa₁ *part* at (*locative), to (*locative), on (*locative); -ka, -nya.
 -sa₂ *cause* (*cause and result suffix); -pa.
 sáa PT *n* mammal - game (generic: includes all mammals except humans, pigs, dogs and rats).
 sáa kaná tengé *vp* moon - full (hunting time).
 sáa síta *n* possum hole; matoko.
 saá lengé₁ *vp* to be empty (of a place); pyóo pengé.
 saá lengé₂ *vp* to be finished; eténgé.
 saá nengé yukuóo píngi *vp* payment of wife's clan to husband's clan.
 saá pingí *vp* to smell; aí síngi, tundumá pingí.
 saánda (M?) *n* debt, obligation; yánu.
 saánda píngi *vp* to give with expectation of return with interest; yánu píngi.
 saé₁ K *n* banana; angató, konda.
 saé₂ *adj* yellow.
 saé₃ K *n* pearl shell (cut out).
 saí *adj* crooked, left; uángá.
 saf *n* orchid (Dendrobium/Mediocalcas/Phaius tankervilliae/Pterostylis/Spathoglottis).

saimá PT (M) *n* bat; bird (?);
kaima (T).

sáká *adj* living, green, middle-aged; léte.

sáká katengé *vp* to be alive.

sáká pengé *vp* to become well;
léte pengé.

sakae₁ E *n* vine (used for
fences, house-building).

sakae₂ *adj* hand - right (or
one used to do work); kíngi
toláe, toláe, tólé.

sakaengé S *n* vegetable: leafy
green.

sakáita₁ *n* forefinger, toe -
second.

sakáita₂ *adj* seven.

sakáiyá *n* water; endákí, ípa,
wambe.

sákapae (M) *st* green; sákenge.

sakása K *n* stranger; opóné.

sakaténgé *v* to arise/get up, to
take off; sukuténgé, talá lengé,
taléngé, yáka lengé.

sákenge (M) *v* to be green;
sákapae, sákenge.

sakéngé (L) *v* to sprout up after
being dried/killed; sákenge.

sakí K *n* cane - sugar.

sakílyá *n* supernatural being.

*sakimí lengé *vp* to jostle, to
hop/jump.

salé pingí₁ *vp* to divorce;
yakinátala pengé, yukuingi.

salé pingí₂ (M) *vp* to disperse/
scatter; táeenge, talé pingí.

salénda S *n* snake - death adder.

*salopéle S *n* trouble; pundú.

salyépae (M) *st* yellow; apóé,
saténgé, talyépae (T).

salyíngi *v* to be sickly;
talyíngi.

sámbá K *n* cane (boys use in
mock battles); sambáiyá.

sambáiyá K *n* cane (? *Setaria*
palmaefolia); sámbá.

sambakamaítipa PT *n* bird.

sambáiyá PL *n* intestines; pokéta
kálya.

*sambása *adv* sabbath.

Sámbé₁ S *n* name - road.

Sámbé₂ K *n* name - man's.

sambengé *v* to buy, to sell;
pongengé, topó nyíngi, topó
píngi.

sambó *n* false, wrong, lie.

sambó lengé *vp* to lie/tell
falsehood; léké lengé.

sambó pí *np* lie.

sambotíta K *n* ear - front of;
pinyete, tambotísa.

samú PL *n* potato - Irish
(*Solanum tuberosum*); pasetélé,
patétá, waemolo, wamolo.

sána *part* cause to (*causative
(?), *quotative (?)).

sána S *n* ditch; nángale.

sána nyíngi *vp* to dig a ditch/
boundary; nángala lyíngi,
nángala nyíngi, syána nyíngi.

sanau PT *n* insect.

sánda S *n* pillow (wooden); kánda.

sanda singi *vp* to break off;
pakíngí, tukungi.

sandái K *n* back portion of pig.

sandáló *n* sweet flag; sandálú,
sangái.

sandálú₁ S *n* bachelor purifica-
tion; lepé, sandáló, sangái.

sandálú₂ K *n* sweet flag (*Acorus calumus*); lepé, sandáló, sangái.

sandángo *n* edge, corner; duná.

sandasíngi *v* to climb from one tree to another without coming down; pyakatenge, pyanjamaíngi, pyanjingí.

*Sandée *n* Sunday.

sandusandu K *n* tree - seeds eaten (*Aceratium/Sloanea*).

sanesane E (K) *n* rain; aíwa, aiyúu, apú.

sángá *n* mallet (wood).

sángá píngi *vp* to cover/cover up; ándu píngí, yamé píngi, yamí píngi.

sangái K *n* sweet flag (*Acorus calumus*); kyangai (L), lepé, sandáló, sandálú.

sangái ándá K *n* house - bachelor purification.

sangáli K *n* chest.

sángú K *n* tree.

sáni *n* rat; koko, konáiya, yúí.

Sáni *n* name - tribe.

sání kandengé *vp* to go window shopping.

saníma S *n* gourd - edible (*Lagenaria* sp.).

*sanísa lengé *vp* to change (of money).

saó₁ S *adj* head/top of s.t.

saó₂ *n* first pig in téé line.

saotenge *v* decoration - shell worn on forehead; pau.

*sápe dísitiki S *np* sub-district.

*sapéné *adj* seven; kálange.

sápo K (M?) *n* tree, wood.

*sapólo S *n* shovel spade; sapúlo, sepésá, yáti.

sápu *adj* dry (of inanimates); kéké lengé, sápuingi.

sápu tengé *vp* to dry (up); tuáká lengé, tuú píngí, tuukéngo.

sápualo *adj* dry; sápuvae.

sapulá *n* spear/arrow tipped with human bone.

*sapúlo S *n* shovel, spade; sapolo, sepésá, yáti.

sápuingi *v* to dry (up); kéké lengé, sápu.

sápupae *st* dry; ápu lengé, éndo píngí, kéké lengé, sápualo, yandó, yandó píngí.

*Sasáné *n* Satan, ghosts; satáné, talépa, talépo, timángó.

sásí maíngi *vp* to be confluent; saténgo.

*Satáné *n* Satan, ghosts; sasáné, setáné, talépa, talépo.

saténgo₁ *v* to be yellow; sásí maíngi, talyingí.

saténgo₂ *v* to be confluent; sásí maíngi.

*satété *n* week, Saturday.

Sáti S *n* name - place: Sari (?).

*Satítá *n* Sunday.

Sáu *n* name - tribe (near Yaibos).

saunání PT *n* caterpillar.

Sáúwa S *n* name - river (near Kundis/Kompíam).

sawá₁ *n* wig/hair.

sawá₂ *n* head/top (of mound).

sáwande lengé *vp* to triumph over/succeed.

sayaló *adj* beautiful; auú pívae.

- sekengé *v* to know/think;
másingi, némbo tengé.
- *sélapu gapumáne *K np* self-
government.
- sémá sémá *adv* slowly; kondaka
láo, kondakaláo, kondakáo,
moó láo, palíma palíma.
- *Sémbeli *n* Assembly - House of.
- *seména *S n* cement/marker,
plaster; seméne.
- *seméne *S n* cement/marker,
plaster; seména.
- *séne kénde *S np* chain.
- *senéke *S n* snake, lizard;
kanopáto.
- *sependíni *adj* seventeen.
- *sepésá *S n* spade, shovel;
sapólo, sapúlo, yáti.
- sépya *S adj* half of pig (length-
wise).
- *setáné *n* Satan; satáné, talépo.
- sétao palengé *vp* to offer
hospitality; soto palengé.
- setasétá (*P*) *n* sore cracks on
foot (from dry weather (?));
kakukatu.
- sétenge *v* to put/place, to look
after.
- *síi *S n* tea; tíi.
- síi lengé *vp* to fallow; bálo
palengé, itái, langá lengé,
poko lengé.
- síi lengé (*L?*) *vp* to be disgusted
(?); íókó kaengé.
- *síki ána lengé *vp* to shake
hands; kíngi nyíngi, síkiáne
lengé.
- *síki máni *KP np* patient, leper.
- síkí *K n* stick - for climbing
bean/yam.
- siki pingí *vp* smoke rises to
height; tuná katengé.
- *síkiáne lengé *vp* to shake hands;
kíngi nyíngi, síki ána lengé.
- *síkiása *adj* six; tókange.
- *síkiása penéa *S np* five cents,
sixpence.
- *síkiásatíni *adj* sixteen.
- síkisiíkí *PT n* praying mantis.
- silí *part* like.
- sili *K n* fur, feathers, hair;
ítí.
- *silíngi *S n* shilling; kaná, kaná
kúlí, kondé, múní, wáte.
- *silisíli *n* cloth (manufactured);
lapalapá.
- *silisili ándá *K np* tent; ausele
ándá.
- *silúa *S n* silver; múní kuli.
- símbi₁ *PT n* mammal - wallaby;
mapuna, tímbi.
- símbi₂ *PL n* sweet potato.
- símbi₃ *PT (P) n* bird.
- simbílí *n* sorcerer; pipuli lengé
akáli, pipuli pingi, topólí.
- Simbúa *n* name - people: Chimbu.
- simú *n* black - charcoal; pongéma
píngi.
- *sína *S (T) n* tin; tíne, tine-
penge.
- síngi *v* to hear, to be (neuter),
to lay, to obey, to sense.
- singí *v* to carry on shoulder.
- Síni *n* name - tribe.
- sinjíí *PT n* bat - small; rover
(literally a small bat - used
for s.o. who can't settle down).

sipakóli tasíngi (T) *vp* to spit; sopokáli talyíngi, sopokáli tasíngi.

*sípi₁ S *n* ship, boat; sípu.

sípi₂ *n* heel, butt.

*sípi tipitena *loc* stern (of boat).

sípu₁ PT *n* louse.

*sípu₂ S *n* ship; sípi.

siputái *n* eyes - sore.

síputali PT *n* ant - small.

sísa KP (T) *n* stranger; opóné, tísa.

*sisóá K *n* store.

*sisotóño lengé *vp* to be strong/stubborn; kétó injíngi, tuú pingí.

síta S *n* possum hole; matoko.

*sitíi *adj* three; tépó.

*sóá S *n* saw.

sokaé *n* vine.

sokaíngi *v* to be tired; máká kaengé, sókó pingí.

*sókesa *n* circuit/district.

sókó pingí *vp* to be tired; sokaíngi.

sokó *n* cigarette; mútí, sumuku.

sokosóko tengé *vp* to be stunted; lee nyíngi, patakenge, pundi tenge.

*sólapu gapumáne K *np* self government.

*sóle S *n* salt; aípí, aípí kúlf.

sómbó K *n* bachelor; kinambúlf, yómó.

sondó lengé *vp* to clam up/not talk (from anger); ene kumíngi, nondó lengé, tondó lengé.

Sóngome PT *n* name - woman's.

sóo S *n* saliva; aposoto, sopokáli.

*sópa S *n* soap.

sopokáli PL *n* saliva; aposoto, sóo.

sopokáli talyíngi (M) *vp* to spit; sipakóli tasíngi, sopokáli tasíngi.

sopokáli tasíngi (T) *vp* to spit; sipakóli tasíngi, sopokáli talyíngi.

sopokálimi píngi *vp* to spit on.

*sópólo S *n* shovel, spade; yáti.

*sósa *n* church.

*sosopéné pengé S *np* pot.

soto palengé *vp* to offer hospitality; sétáo palengé.

suif yáká pingí (T) *vp* to thank.

suii lengé *vp* to say "thank you", to praise (for generosity); andowaf lengé.

súkú lengé *vp* to dislike; máká kaengé.

súkú K *n* tree; suú.

*sukúlu K *n* school.

*sukúlu lengé *vp* to attend school.

sukuténgé *v* to waken; sakaténgé.

súlu lengé *vp* to whistle; titio lengé.

sulúngu *n* fist.

súmba LY *n* mushroom/toadstool (?); líta.

Sumbúá *n* name - tribal.

*sumbunáa K *n* grandfather; yumbangé.

*sumúkú *n* cigarette/smoke; kenaf, mútí, sokó.

- sundú K n plant (leaves used to wrap food); suú.
- Súngi K n name - man's.
- *súpa S n soup.
- *supími lengé vp to swim; suwimi lengé.
- *supúna S n spoon.
- *súsa S n shot; ǵlí.
- *susú₁ K n milk; ándu, ándu ípange.
- *susú₂ K n pig (European).
- *súu S n shoe; mókó peé.
- súu lengé₁ vp to sled.
- súu lengé₂ vp to say "psst" to get s.o.'s attention.
- suú K n tree; sukú, sundú.
- *suwimi lengé vp to swim; endákí sóo pengé, endákí tandenge.
- syána nyíngi vp to dig a ditch; sána nyíngi.
- T
- táá K n cassowary part (quill, pinion (?) - used in making headdress).
- taá lengé vp to be sick; tao lengé.
- taa díngi/maíngi vp restitution for theft.
- taa ikí nengé vp to be stingy; móna pyakilyíngi.
- taa kaná S np stones - sacred; malakote, yainanda.
- táakali PT n praying mantis.
- tae part (*perfective verbal noun-adjective); -pae.
- táe₁ S n mud; mandáú.
- táe₂ part or (with questions) (*interrogative); pánde.
- táe lengé vp to be wild; kápuá, kumbaló.
- táe maíngi (L) vp to love; auú kaengé.
- taé loc out of, from; tánge.
- tae K n tree (Pandanus sp.); alemokói, apáti, nitupa, waimba.
- tae lengé vp to chirp (of birds).
- táekya n magic for tée/bachelor's; tée táekya lamaíngi, tée táke.
- táekya sambengé vp to buy magic (bachelor's/tée); tée táekya lamaíngi.
- táenge v to scatter, to spread; ámbí pingí, salé pingí, talé pingí, talingí, walenge.
- Taepé Tandíti K n name - place (divide between Kandepe and Lakaipa valleys).
- tái lengé₁ vp to be wild, to be crazy/stupid; kápuá lengé, kyakaengé.
- taíngi n head covering (made of twine).
- Taípa n name - man's.
- taipú lengé vp well/good - to do; auú pingí.
- taitá adv tomorrow.
- taitáá n sweet potato.
- taiyá n dew, rain drops.
- taiyá nyálá nyálá K np shin, elbow.
- taiyó lápae (P) st light (not heavy); yaepápa.
- taiyóko PL n blood; kangyóó, kupapu, tanjéma, tanjéna, tatámá, tondáka, yoo.
- taiyóko pípaie st red; alúngi, apóé, kangwuíya, kangyóó, kupapu pípaie, tanjéma pípaie.

taiyú lengé *vp* to be humble/
soft, to be weak; tambí lápae,
tambó lengé.

táka píngi *vp* to peel.

taka lengé *vp* to bend (knee/
elbow).

takaa *n* net bag (?), new (of
net bag); nuú.

takáe *st* long (?) (of humans/
houses), finished (?).

takae *S n* vegetable/herb
(*Oenanthe javanica*); takani.

takáiya *K n* pig; mená.

takángo *K n* father; uncle -
(patrilateral male cognates
of +1 generation; husband of
cognates of +1 generation);
apáné, asá, asáné, ayea, táta.

takáni *n* vegetable; kengapu,
takae.

takáni wái *PL np* cataract (of
eye).

táke₁ *K n* pandanus (*Pandanus*
sp.); biaka.

táke₂ *n* gift (completely gratis);
s.t. found (owner never appears).

táke ándá *np* house - used for
téé magic; téé táekya lamaíngi,
téé táke.

táké *S n* bog, marsh, mud; mandáú,
mandaúwa.

*takésa (T) *n* taxes; takísa.

*takésa píngi *vp* to pay taxes.

táki *n* cocoon (used in magic to
assure good bride price);
lakanda.

táki ándá *K np* house (for men
only for pig/battle magic).

taki pumbenge *vp* to be slippery;
kelyakélya píngí, líf píngi,
takili paengé.

tákia sambengé *vp* magic (divin-
ing) used for téé.

takili paengé (M) *vp* to be
slippery; to fall down;
kalumbenge, líf píngi.

takíngi₁ *v* to dig out (a tree/
s.t. but not ditch).

takíngi₂ *v* to braid a pig rope.

takíngi₃ *v* to hit/strike (of
inanimates (?)); píngi.

takini *n* tree (red fruit).

takípi *PT n* mammal; komaepya.

*takísa (M) *n* taxes; takésa.

takópa *n* mammal.

takúta *n* plant/shrub (*Solanum*
nigrum).

talá lengé *vp* to open (of eyes),
to awaken; léngo tengé, saka-
téngo.

taláká *K n* taro - wild.

talapú lengé *vp* to be very
strong (?), well made (?).

talé lengé *vp* to free/untie/
loosen; liángenge, tátá lengé,
teale lengé.

Talé *n* name - river.

talé píngí (T) *vp* to scatter/
disperse (of people); salé
píngí, táeenge, yakinátala
pengé.

taléngo *v* to open/awaken;
sakaténgo.

taléngo *v* to be crazy/mad;
kyakaengé, mángenge.

talépa *K n* ghost; leprosy;
imámbu, sasáné, satáné, timángó,
wayange.

talépo *K n* ghost (gives leprosy);
leprosy; imámbu, ituku, kupfá,
sasáné, satáné, setáné, timángó,
timángó ituku, wayange, yama.

talí talí píngí *vp* to distribute;
mokosíngi, talípi píngí.

- talingí *v* to scatter/disperse;
táenge, walenge.
- talinyíngi *v* to overtake, to
catch up with; watanyíngi.
- talípi pingí *vp* to distribute;
mokosíngi, talí talí pingí.
- tálo *n* hunger; lápoenge, lópo,
lópoenge, nánú.
- tálo kaengé *vp* to be hungry;
lópo kaengé, lópo síngi, nánú
kaengé.
- talondí *n* menstrual blood
(exclamation - very offensive).
- táluita *S n* lamp; láma, tálukia.
- tálukia *S n* lamp; láma, táluita.
- Talyakósa *S n* name - place.
- talyánga *KP n* deformed hands/
feet; kíngi pongopae.
- talyépaē (T) *st* yellow; salyépaē.
- talyíngi₁ *v* to be stunted/sickly
(?); salyíngi, saténgē.
- talyíngi₂ (M) *v* to discharge
from mouth (spit/vomit).
- Talyókó *K n* name - man's.
- Táma *K n* name - man's.
- támá *n* bait for trap (?).
- támá nyíngi *vp* to release from
trap.
- tama pingí *vp* to praise/honor,
to thank; andowáí, eteké píngi.
- tamangali *S n* lightning; yuú
apaka síngi.
- tambalo *S n* Jew's harp of bamboo;
alaiyole, alauwali, líno,
mangálo, olaiyóle.
- támbege *v* to shell (of beans,
pandanus, coffee), to break
(of eggs, glass, wood), to
hatch (of eggs) (fixed tone
on first); díí támbege,
kámbege, kambíngí.
- tambetóko ándá *K np* house (used
to store pig meat).
- támbi *K n* grass/sedge - planted
on ceremonial grounds (Cyperus
sanguinolentus Vahl).
- Tambí *K n* name - man's.
- tambí lápae *st* soft, weak; taiyú
lengé, tambo lasíngi, tambó
lengé.
- tambili *PT n* mammal.
- támbo láo *adv* softly (?); wáa
láo, wae láo, wána láo, wáne
wáne láo.
- támbo lengé *vp* to be tame; tambó
lasíngi.
- támbo lengé *vp* to chew, to
swallow; góē lengé.
- tambó lasíngi *vp* to be tame;
tambí lápae, támbo lengé, tambó
lengé, taú lasíngi.
- tambó lengé *vp* to be weak/soft/
flaccid; tambó lasíngi.
- tambómbenge *v* to sew on patch;
kií pingí, tambungí.
- tambotísa *K (M) n* temple (of
head); sambotítia.
- támbu *K n* plant (leaves eaten
with pig); kyánga.
- támbugé lengé *vp* to stick fast.
- tambuáka *adj* brown.
- tambuingí *v* to suffocate/strangle;
to shrink; waléngé pingí.
- tambungí *v* to sew/fasten to-
gether; kií pingí, tambómbenge.
- tamé *n* baler shell, necklace -
baler shell; taméngē.
- tamé tamé lengé *vp* to stutter
(?); lúmbu lúmbu lengé.
- *taméa *S n* axe, machete; uaá.
- taméngē *n* baler shell (inner
shell); tamé.

- támo *part* if (*real condition);
yáta.
- tamópae *st* rotten, decayed; bee
pyápaē, ee pyápaē.
- támu *K n* cordyline.
- Tamúf *n* name - man's.
- tamungí *v* to decay, to rot;
tómbingi.
- tána *S n* snare, trigger for
trap.
- tanakáē *PT n* mammal - marsupial
(?).
- tándá *P (M) n* pain.
- tándá dǐngi/maǐngi *vp* to af-
flict; tándá nengé, tándá
nyǐngi.
- tándá lengé *(M) vp* to disapprove
(body trembles).
- tándá nengé *vp* to afflict;
lekeléke tengé, tándá dǐngi/
maǐngi, tándá nyǐngi.
- tándá nyǐngi *vp* to afflict;
lekeléke tengé, tándá/dǐngi/
maǐngi, tándá nengé.
- tándá pingí *vp* to pain sear-
ingly; popó pingí, tíi lengé.
- tandá *P (L) n* pain.
- tandáke *E n* hail; aiyúu, apú,
kálapita, kindutá, kindutá
pingí, pipi pingí, tandáke
kápá.
- tandáke kápá *E n* hail; kálapita,
kindutá, kindutá pingí, pipi
pingí, tandáke.
- tandi pingí *v* to splash with
liquid; tandingí.
- tandi pingí *vp* to lick;
péndenge, pendu pingí.
- tandingí *v* to splash with
liquid; tandi pingí.
- tánenge₁ *v* to work badly;
tánonge.
- tánenge₂ *v* to make noise (for
the purpose of ignoring s.t.).
- tánenge₃ *v* to break down (of
mountains); ángí nyǐngi,
minjǐlí pingí.
- tánga *(M) adv* later; ténda.
- tánga tángapi *ph* eternity,
eternal; yúu wámbá waká.
- tangá lengé *vp* to be stubborn/
hard/strong; tanga tanga lengé,
tangó pingí, tuú pingí.
- tangá tangá lengé *vp* to be
proud; tangá lengé.
- tangáí pingí *vp* to split (of bark).
- tánga *n* self, own, owner, in-
habitant; duná, taé.
- *tángeyoo *ph* thank you.
- tángó pingí *vp* to be hard/strong,
to disobey; tangá lengé, tuú
pingí.
- tángó pingí *vp* to bite/chew for
a long time.
- tángó pyáó nengé *vp* gesture (bite
on crooked finger to show
amazement).
- tangungí *v* to open up netbag and
look inside.
- táni *K n* grass (generic), weeds;
tánu.
- tanjéma *PL n* blood; kupapu,
taiyóko, tanjéná, tatámá,
tondáka.
- tanjéma pípaē *st* red; kóne,
kupapu pípaē, taiyóko pípaē.
- tanjéná *n* blood/plasma; taiyóko,
tanjéma.
- tanóma *KP adj* maimed arm/leg;
petakoi.
- tánonge *v* to work badly; tánenge.
- tánu₁ *K n* grass (generic); táni,
yulí.

- tánu₂ *n* stick - planting.
- tánu néngé néngé *K np* thorn.
- tánu píngi *vp* to mow, to cut grass.
- tanu minuminu (*K*) *n* taro.
- táo takóti *K np* scarred remnants after fire.
- tao lengé *vp* to be sick; taá lengé.
- tápá *n* leprosy; aípú, kimukimu, kopétali, lainamanda, lepandíi, talépo.
- tápá píngí *vp* to prepare; depá lengé.
- tapáé *K n* tree (has flat top); wáima.
- tapákó *n* container, shelf of pandanus log; tapókó, tepákó.
- tapengé *v* to take s.t. out of fire with stick or tongs.
- tapi *n* flower.
- tapia *n* vegetable: leafy greens (word used in fables).
- tapókó *n* shelf of pandanus log; tapákó, tepákó.
- tápu₁ *n* woman (word used in fables); énda.
- tápu₂ *n* song/chant.
- tápú *S loc* depression, lowland; láma, peté, yúlí.
- Tapuaká *S n* name - place.
- taputi píngí *vp* to protect/defend, to assist.
- tásakale maíngi *vp* payment of cut pork; yályasakale maíngi.
- tasingí *v* to dig a hole; tumbingí.
- *tasíni *n* station - administrative.
- táta *K n* father (familiar); aee,
- apa, apáné, asá, asáné, ayea, takáenge.
- tátá *n* tribe, clan, line; ámbó, kambumá, lyáa, palú.
- tátá lengé *vp* to untie/loosen; ditingí, liángenge, lyángenge, panguenge, tálé lengé.
- tatáke píngí *vp* to forget.
- tatálí *E n* vine (used as rope).
- tatálí mándi *np* basket made of vine.
- tatámá *n* blood: menstrual blood (exclamation); kupapu, taiyóko, tanjéma, tondáka.
- taté *n* platform - long raised wooden; pánda, tóko.
- tatéa *K n* name - man's.
- tatingí *adj* old, worn; wambatáe.
- táto *K n* tree - southern beech (*Nothofagus* sp.).
- tátu *PT n* scab.
- táu nengé *vp* to cross/ford river; kenau pengé, lumau pengé.
- taú *K n* bamboo (used for water containers/bow strings).
- taú lasíngi *vp* to tame; tambó lasíngi.
- taú nuú *S np* bag - used to carry mother-of-pearl shells.
- tau píngi *vp* to shape/press with hands; kapoma píngí.
- taute *K n* house - men's; akályanda, wáné ándá.
- tauwá lengé *vp* to release water through a dam; kalumbenge.
- tawé lápae *st* light (not heavy); yaepápa.
- Tayáto *n* name - place (Mulitaka, Lyaime, etc.).
- teale lengé *vp* to scatter; táeenge, tálé lengé.

tée *n* pig exchange (ML), payment (T).

tée káita maíngi *vp* repayment.

tée káita pingí *vp* payment to kill another person.

tée lengé *vp* to ask for; písingi, tipá pingí.

tée pingí *vp* payment for death made via tée; betá píngi, tólokenya pingí.

tée táekya lamaíngi *vp* magic to gain more pigs at tée; táekya, táke ándá.

tée táke *np* magic for tée; táekya, táke ándá.

teé PT *n* ant; tiputali.

teé píngi *vp* to begin; kanda-síngi.

tekéa PT *n* mammal - monotreme: spiny anteater (?).

téle *n* arrow - black palm and smooth tip (used for killing humans); télya.

telé MD *n* clitoris; alif.

tele lengé *vp* to hold firmly (?); italyíngi, pyakingi.

Télya₁ S *n* name - area west of Laiagam.

télya₂ PT (L) *n* flea; tílya.

télya₃ S *n* arrow; téle, túku.

telya K *n* cane (?); kyóo kunjá, wangitu.

telya mándi *np* vine (used to make baskets).

téma *adj* three; tepóma.

temaé MD *n* placenta, after-birth; kakíngí.

temane píí L *np* fable, story (?); tíndí píí.

tembá pingí *vp* to heat up (of

food); pamba pingí.

tembáme *n* sweet potato; mapú.

témbo PT *n* insect - flying and biting.

ténda (T) *adv* later; matísa, tánga.

téndé *n* sweet.

téndé pingí *vp* to taste good/sweet.

tendepipi *n* salt; aípí, aípí kúlí.

*téne *adj* ten; akalitá mendái, mánge pundu, ténepela, tuku-tépona mendái.

Ténea K *n* name - man's.

*ténepela *adj* ten; akalitá mendái, mánge pundu, téne, tukutépona mendái.

téngé K *n* root/base of tree.

tengé₁ *v* to be alive/living, to be conscious.

tengé₂ *v* to burn; yangengé.

tengé₃ *n* reason, basis.

tengé ongónyá mináo *part* because (*cause and result).

téngesa *loc* near; aetelé, ambí, epésa, kopao, mákisa, neamátae, pakao.

tepákó K *n* shelf of pandanus trunk, pandanus hod used for carrying; tapákó, tapókó.

tepe S *n* house part: steps/divisions.

Tépé K *n* name - man's.

tepé lengé *vp* to select, to mark with the eye; aumá lengé.

tepé píngi *vp* to put a barrier to keep s.t. from falling down.

tepe síngi *vp* to put a mark.

- tépenda *loc* far, distant;
lóndé.
- tepíngi₁ *v* to meet (on road).
- tepíngi₂ *v* to portion out pig.
- tépó *adj* three; sití, tepóma,
tepóngé.
- tepóma *adj* three; téma, tépó.
- tepóngé *adj* third; tépó.
- téte PT *n* sore, cut; ambúkí,
amúngí.
- Tetemánda *n* name - place (near
Sari).
- tetepá S *n* burning end of wood
or cigarette.
- tiáka pingí *vp* to be satisfied
(after meal); pitílyíngi.
- Tíangane *n* name - line.
- tíi₁ S *n* hole (in s.t.);
kaitíní.
- *tíi₂ S *n* tea; síi.
- tíi lengé *vp* to pain stingingly/
searingly; tándá pingí.
- tíi nyíngi *vp* to stroke pig for
sacrifice; ipa nyíngi.
- tíi pingí₁ *vp* to change into a
ghost.
- tíi pingí₂ *vp* to be light (not
dark), to shine/glisten.
- tíi pípaé *st* brilliance,
splendor.
- tíi lengé *vp* sound - shrill.
- tíi *n* dry season.
- tíitii PT *n* bat; andeandake,
tindía.
- tíkí tokó lengé *vp* to thunder/
rumble; tókó lengé.
- tíkilyá pingí *vp* to cut length-
wise; kii pingí.
- tíli *n* scar (white), leprosy
spots.
- tílya PT (M) *n* flea; télya.
- tílya tílya maíngi *vp* to be
envious/jealous; tílya tílya
nyíngi.
- tílya tílya nyíngi *vp* to perse-
cute (?); tílya tílya maíngi.
- tilyakáé *n* epilepsy; insane.
- tilyakaf *adj* fat (of people);
ingí lepáne, manduli.
- timaló PT *n* bird of paradise
(red) and plumes; kalapa.
- timandu K *n* stake for pigs;
limánda.
- timángó KP *n* ghost; imámbu,
ituku, sasáné, talépa, talépo,
timángo ituku, yama, yombóne.
- timángó ituku *np* ghost; talépo,
timángó.
- timángó nengé yukuoó mená maíngi
vp to make payment (when wife
dies).
- timbatímba K *n* vine/tree.
- tímbi PT (T) *n* mammal - wallaby;
mapuna, simbi.
- timbú *n* sprout; ímbu pingí.
- Timína *n* name - river.
- timina miníngi₁ *vp* to flood.
- timina miníngi₂ *vp* to braid (only
men).
- Tinalapíni *n* name - line (near
Birip).
- tinalúpí PT *n* bird - small.
- tíndí píí *np* fable; atómé píí,
temane píí, túndú.
- tíndí kilyá PT *n* bird - small;
tindikili.
- tindía PT *n* bat; andeandake,
tíitii.

- tindíki lengé *vp* to stretch;
yoó lengé.
- tindíki síngi *vp* to stretch;
títí lengé, yoó lengé.
- tindikilí *n* bird; tindi kilya.
- *tíne *S n* tin, can/pail; sína,
tinepenge.
- tinelúpi *PL n* sweet potato.
- *tínepenge *S n* tin container;
sína, tíne.
- tinókenge *v* to stretch and yawn,
to sing out, to have a tantrum;
titiki síngi.
- tiokó lengé *vp* to be straight,
to throw straight.
- tipá pingí *vp* to ask; matípu
miníngi, písingi, téé lengé.
- tipa tapa pingí *vp* to powder (?).
- típi *loc* back of house.
- típi tange *n* hat (?); wainá,
wányá.
- típu *PT n* louse (on loincloth);
léma.
- típú típú lengé *vp* to tattle/
gossip; nambó nambó pingí.
- típulípu *K n* housepart: parti-
tion dividing pig stalls from
women's room.
- tiputali *PT (M?) n* ant; alúmali,
teé.
- típyá₁ *KP adj* poor, undesirable,
emaciated; daá injíngi, daéngé,
ípípingi, típyáku.
- típyá₂ *n* bottom of bottle or
container.
- típyáku *adj* small, little; típyá,
yakáné, yakanúku.
- tísa *KP (P) n* foreigner; sisa,
yapasa.
- tísa náó katengé *vp* to settle
with another tribe; opóné.
- tísa pingí *vp* to break/cut.
- tísa díngi *vp* to give with intent
that object be returned; matisa
díngi.
- *tisáa *K n* teacher.
- títí lengé *vp* to stretch; kimbume
pingi, tindíki síngi, titíki
síngi, yoó lengé.
- tití *S n* row, line.
- tití katengé *vp* to line (in rows).
- titiapú lengé *vp* to swing back
and forth (from a fixed point).
- titíki síngi *vp* to stretch;
tinókenge, títí lengé, yuú
yandá lengé.
- titio lengé *vp* to whistle through
teeth; súlu lengé, yópe lengé.
- títowali miníngi/lyingi *vp* to
quake (of earth).
- tóká *adj* sharp; tokátae, wáelya
pyápae/pípae.
- toká lengé *vp* sound - cracking
of wood/stone; mulumálú lengé.
- tokáka *K n* tree - breadfruit
(*Ficus dammaropsis*); kaumá,
kúpí, yakáti, yokopáti, yongati.
- tókange *adj* six; sikísa.
- tokátae *st* sharpened; tóká,
wáyala pyápae/pípae.
- tóké *PT n* insect - black beetle;
lyóke.
- tokengé *v* to sharpen, to cut (to
a point).
- tokepae (*K*) *n* sweet potato.
- tokíngi₁ *v* to break in two with
hands; kaepengé, popo lengé,
tukungi.
- tokíngi₂ *v* to sprain.
- tóko *S n* bridge, table, platform;
ánga tapókó wasingí, kaná tóko,
taté, yane.

- tóko paká K *np* stile (for pigs).
- tókó lengé *vp* to explode, to expel gas, to blister; bótó lengé, kipu lengé, tikí tokó lengé.
- toko pokengé *vp* to strengthen.
- tokopáti *n* plant - breadfruit (?) (seed used in sickness); kaumá.
- tolá pingí *vp* to make straight/right; toláo pingí, toléngé.
- toláe *st* right; sakae, tolátae, tólé, tóo.
- toláo pingí *vp* correctly - to do; tolá pingí, toléngé.
- tolátae *st* straight; toláe, tóo.
- tóle *n* with, together; apátá, awápá, lamángá síngi, opátá.
- tóle katengé *vp* to live together; káita miníngi.
- tóle pingí *vp* to be with.
- tólé *n* right; pakingí, sakae, toláe.
- toléngé *v* to straighten, to make right; tolá pingí, toláo pingí.
- tólokenya pingí *vp* once - to do; kakasoo pingí.
- tolyíngi *v* to stub, to sprain; lembolyíngi.
- tóma *n* stopper, lid.
- tóma pingí *vp* to fasten with lid; tómenge.
- tómakaiya *n* poison.
- tómakaiya kaná S *np* sorcery stones.
- tomba pingí *vp* to be dull/ not sharp; matu injíngi.
- tómbá K *n* abdomen; ingí.
- tómbá nápaie *st* to be angry.
- tómbá nengé *vp* to be disagreeable, to be angry; ímbu pingí, lúíngi.
- tombá lengé *vp* noise of stomach; niliqali lengé.
- tomba síngi *vp* to be bounded, to be fenced; máki katengé.
- tombaipi lengé *vp* to play (?); tumbípi lengé.
- tómbalo S *n* band (worn on forehead).
- tombáuli síngi *vp* to fall down on face, to cover face with hands.
- tómbe₁ *loc* center, middle; kainá.
- tómbe₂ PT *n* insect.
- tómbe lápaie *st* oil-like, rich (of soil), wet; ipate pípaie.
- tómbe lengé *vp* to be wet; ipate pípaie.
- tombe pyáo maíngi *vp* to pay for magic to make wig/hair large; aiyómba yomondaita sambengé, tombe sambengé.
- tombe sambengé *vp* to pay for magic to make wig/hair large; aiyómba yomondaita sambengé, tombe pyáo maíngi.
- tombeamá *dir* down river; tombyamá.
- Tombema *n* name - place (area north of Lae, includes Sirunki and area east of Lagaip); tombeapu.
- tombengé₁ (L) *v* to dig/drill (a hole); tumbingí.
- tombengé₂ *v* to cut - with axe; kakiténgé, képenge.
- tombéta *n* cucumber - native (Cucumis sp.).
- tómbingi (M) *v* to decay/rot, to mold; tamungí.
- tómbingi (P) *v* to bore/drill a hole; tombengé.

tombó (L) S *n* boundary; lítá.

tombó píngi *vp* to mark off in sections; lítá píngi, máki katengé, tombó síngi.

tombó síngi *vp* to mark; lítá píngi, máki katengé, tombó píngi.

tomenámi K *n* gourd (used to make necklace).

tómenge *v* to cover with lid; piti píngi, tóma píngi, tumenge.

tómó píngi *vp* to shake/vibrate.

tómoka píngi *vp* to bribe to kill/injure; éngeme píngi.

Toná₁ K *n* name - man's.

toná₂ *n* belongings (bundled).

tondáka S *n* blood and plasma; taiyóko, tanjéma, tatámá.

tondengé₁ *v* to take away s.o.'s wife, to get girl at singsing; loo nepenge.

tondengé₂ *v* to rip branches off tree; tondanyíngi.

tóndo *n* incline - steep; mako, papatále.

tondó *adj* many; lóngó, pitaká.

tondó lengé *vp* to show disapproval with face, to be unco-operative; ene kumíngi, sondó lengé.

toné píngi *vp* to fill up (net bag).

tongátá petengé *vp* to be pregnant; tongótá petengé, yakétá petengé.

tóngé S *n* forest - dense rain.

tóngé S *n* clay (white).

tongeané S *n* clay - yellow/blue; lakane, lakeané, nongeané.

tóngo píngi *vp* to double up fists.

tongótá PL *n* to be unborn/in womb; tongátá petengé.

tongótá petengé *vp* to be pregnant; tongátá petengé, yakétá petengé.

toní toní píngi *vp* to throw/hit straight; doó doó lengé, tuní tuní píngi.

Tóhá *n* name - man's.

Tóhá *n* name - man's.

tóo *adj* straight; toláe, tolátae.

tóo katengé *vp* to stand upright; toyá katengé.

toó PL *n* sap; ípange.

tópe S *n* clay - white.

tópe yangengé *vp* to paint with white clay/paint.

topétá M (L) *n* gourd (cultivated for food).

topó K *n* pandanus.

topó nyíngi *vp* to sell; sambengé.

topó píngi *vp* to buy; sambengé.

topólí K *n* sorcerer; pípuli lengé akáli, pípuli píngi, simbílí.

tópya K *n* cordyline; akaípu.

tótó *n* grandfather (familiar).

tótó kíngi *vp* bridge (?).

totóma píngi (T) *vp* to make forked (of trees/posts).

toyá K *n* upright.

toyá katengé *vp* to stand up/upright; tóo katengé.

tuá K *n* dog; ambaípu, pendé, yána.

tuáká lengé *vp* to dry up (of rivers); kéké lengé, sápu tenge, tuú píngi, tuukéngé.

tuakapé K *n* calf of leg.

- *tuándi áisa *adj* twenty-eight.
- *tuélo *adj* twelve.
- *tuéndi *adj* twenty; akalitá lápó.
- tufi lengé *vp* to be firm/tense, to be stretched (out), to be erect (of penis).
- tuíngi K *n* son of man who lives with mother's line; aputíngíta.
- tukémbenge *v* to kill by suffocation.
- tukéngé *v* to flow very strongly (with white caps in river); tunéngé.
- tuki K *n* sweet potato.
- tukíngi *v* to break, to twist; sanda singi, tokíngi.
- túku S *n* arrow, bullet; télya.
- túkú S *n* fat; egg/sphere-shaped object; amé ípange.
- túkú ambúlyá *np* honey; ambúlyá nánga, ambúlyá tókú.
- tukú petengé *vp* to touch.
- tukuíngi *v* to bend backwards (to break); popolyíngi.
- tukulápó *adj* eight; áisapela, éisa, éita.
- tukúme síngi *vp* to rub noses, nánga síngi.
- tukúnya *loc* in the midst of; lukúná.
- tukupúmbingi *v* to take some and leave some (as sweet potato from mound).
- Tukusánda *n* name - place; Tupisanda.
- tukutalápá *n* stop/break (of speech).
- tukutépó *adj* nine; náene.
- tukutépó angato *np* year; eé kaná.
- tukutéponya mendái *adj* ten; akalitá mendái, mánge pundu, téne, ténépela.
- tulí S *n* rain shield, umbrella; ambutála, kúnungu, yapeta.
- tulípetaki injíngi *vp* pandanus nut is unripe (white).
- tulipáto K *n* tree/shrub (Helicia).
- túlú KP *adj* dumb; mutumátú, muumaá, pímu.
- *tulutúlu K *n* village official appointed by government.
- tumbaita K *n* bean.
- túmbi píngi *vp* to be stubborn/obstinate; túmbí túmbí píngí, tumbítúmbí píngí, túmbú píngi, tuú píngí.
- túmbí túmbí píngí (L) *vp* to be stubborn; túmbi píngi, tumbináli píngí, tuú píngí.
- túmbilao *adj* many; lóngó páka, pitaká láo.
- tumbináli píngí *vp* to be stubborn; túmbí túmbí píngí, tumbítúmbí píngí, tuú píngí.
- tumbíngi *v* to fill (up), to become full.
- tumbípí lengé *vp* to gossip, to speak metaphorically; tombaipí lengé.
- tumbítúmbí lengé *vp* to grow, to increase.
- tumbítúmbí píngí (M) *vp* to stubbornly resist; ene kumíngi, kúli kaengé, túmbi píngi, tumbináli píngí, tuú píngí.
- túmbu píngi *vp* to be stunted; mako píngi.
- túmbú píí lengé *vp* to speak sarcastically.
- túmbú píngi *vp* to be sarcastic; túmbi píngi.

tumbu pingí *vp* to be unfinished (?).

túmenge (T) *v* to close with a lid; piti p'ngi, tómenge (L).

túmingi *v* to be sprouted.

Tumú₁ *n* name - man's.

tumú₂ *K n* bundle.

tumú miníngi *vp* to hold and elevate; to categorize.

tumú píngi/pingí *vp* to bind together, to wrap up.

tuná katengé *vp* to rise to height (of smoke); siki pingí.

túndú₁ *n* story, fable; tíndí píí.

túndú₂ *PT n* tree stump; pindú.

tundú *n* mound around a burrow.

túnduingi *PL n* spinal cord, brain, marrow.

tumdumá *n* smell - good.

tumdumá pingí *vp* to smell good/sweet; saá pingí.

tumdumá síngi *vp* to stay with friend (?); pambenge.

tunéngé *v* to run low (of liquids); tukéngé.

túngi pingí *vp* to be advantageous/helpful; to have authority.

túngungi *v* to drill a hole; tumbíngí.

túni túni pingí *vp* to be straight (?); tóni tóni pingí.

túpá *K n* tree (*Flaeocarpus fuscoides*).

tupáita₁ *PL n* rope.

tupáita₂ *K n* bean, vegetables - pod (*Dolichos lablab*).

túpí *adj* hard, difficult, stiff; kétó.

túpí síngi *vp* to be stiff/unconscious, to faint.

Túpini *n* name - clan.

tupya *K n* cordyline.

tútana *KP n* clan member.

túu lengé *vp* sound of pig.

túu píngi *vp* to split (of pig, grasses); képenge.

tuú₁ *S n* chip, sawdust; kukú.

*tuú₂ *adj* two; lápó.

tuú kondengé *vp* to fall (of leaves).

tuú lengé₁ *vp* to push/press/shove; atombéngé.

tuú lengé₂ *vp* to arrive.

tuú pingí₁ *vp* to be dry inside; kéke lengé, sápu tenge, tuáká, tuukéngé.

tuú pingí₂ *vp* to be stubborn/obstinate, to refuse; kúli kaengé, sisotóngo lengé, tangá lengé, túmbi píngi, túmbí túmbí pingí, tumbináli píngi, tumbitúmbí pingí.

tuu nyíngi *vp* to rip open; képenge.

tuukéngé *v* to dry up; kéké lengé, sápu tenge, tuáká lengé, tuú pingí.

Tyángane *n* name - line (at Papayuku).

U

úa *S n* gourd.

úaa lengé *vp* to bark (of dogs); kauú lengé, poko lengé.

uaá *S n* axe, hatchet; tamea.

uaá laté *S np* machete/bush-knife; náipya.

uaá pepó *np* knife - long; laté.
 úaeláo *adv* quickly; panga pángá,
 puú paé láo, yápá.
 *uale *n* oil - hair.
 uáne (T) *n* father-in-law (?);
 imangé, uané (M).
 uané (M) *n* father-in-law (?);
 imangé, uáne (T).
 uángá *adj* crooked; póngotae,
 sái.
 uatí pingí *vp* to praise (?);
 mámbó píngí.
 *úka *S n* hook, wick; úki, wíki.
 *úki *S n* hook, wick; úka, wíki.
 *Úkumani *n* name - man's: Hockman.
 ulakeké *PT n* bird; wulyakeke,
 wulyakili.
 úlí álú pingí *vp* to forget (?).
 *uliulí *S n* bicycle; wiliwili.
 -úlu₁ *part* finally (*finalative).
 -úlu₂ *part* (*instantaneous);
 -álu.
 -ulu- *part* sense (*sensed);
 -alu-.
 úlú *dir* up there (farther away);
 dúlú, dulukaitá, ulúpa.
 ulumba *PT n* bird.
 ulúpa *dir* up there; úlú.
 úmanja *PT n* bird (common).
 úmbí *dir* over there; dúmbí, ómó.
 umbi pingí *vp* to be bald.
 umbínya *adv* three weeks (?).
 umbú kamé K (M) *np* fence - large
 enclosing.
 umbú palingí *vp* to enclose large
 area.

úmí *PT n* mammal.
 umú (L) *dir* over there; ómó.
 Únda *S n* name - place.
 undipyakaná *adv* when (?);
 ongondiná, ongondipiná.
 úpa *pro* those, them; dúpa.
 upú *n* trap for rats (made of
 (log)).
 úsa *dir* over there (farther
 away); dósa, dúsa, ósa.
 usí lengé *vp* sound used when
 dancing (voiceless affricate).
 úsú lengé *vp* to exclaim to child
 (when cuddled to go to sleep).
 utakáu *adj* round; mamángá,
 momángá.
 Utí *n* name - man's.
 utúláo *adj* good, well done.
 utúpa *det* that; alyutúpa, dutúpa.
 utúpa ikí *excl* that's all;
 utúpaka.
 utúpaka *excl* that's all;
 utúpa ikí.
 -uu *part* (*present participle);
 -ao, -oo.
 úu lengé *vp* to say "uu" (of wind,
 fire).
 úú lanyíngi *vp* to leave quickly
 and return.
 úú lengé₁ *vp* to be shady.
 úú lengé₂ *vp* to grow in groups/
 profusion.

W

wáa katengé *vp* to be skilful, to
 avoid deception; wámbu pingí.
 wáa láo *adv* gently; támbó láo,
 wáe láo.

- waá nyíngi *vp* to steal; páke nengé, páke nyíngi.
- wáe K *n* beard; angaéti, waekome.
- wáe láo *adv* gently; támbó láo, wáa láo.
- waekome K (T) *n* beard; angaéti, wáe.
- wáelya pyápae/pípae (T) *st* sharp; wáyala pyápae/pípae.
- Waémbé *n* name - river.
- waémbya PT *n* bird (feathers used); kayo.
- waemolo PL *n* potato - Irish; pasetélé, samúu.
- *waéne *n* wine.
- *waéne ítá *np* grapevine; getápa ítá.
- *waéne kaá pípae *ph* wine (sour).
- wáenge K (P) *n* base of tree, branch.
- wáepasoo epengé *vp* to arrive in groups (?).
- Wái₁ *n* name - man's.
- wái₂ K (M) *n* seed, sucker, sprout; waíngi.
- wái lyíngi *vp* to create, to fix; wapingí, wapungí, wasingí.
- wái *n* message.
- wái lengé *vp* to send a message.
- wái pí *np* letter, message.
- wái pí épé *np* good news, gospel.
- wái-akáli K *n* evangelist, prophet.
- waikai *adj* sticky.
- wáima K *n* tree - flat topped (seeds eaten); tapae.
- wáima K *n* sweet potato (generic).
- wáimá minyíngi *vp* to apportion/divide; mokosíngi (?).
- waimále S *n* needle; kaima kúlí, ǫlí.
- waimba K *n* tree - pandanus (?); alemokói, apáti, nitupa, tae.
- wáina mandengé *vp* to murder, to hit to kill.
- wainá *n* wig net; típi tange, wányá.
- waina *n* flag; biláki.
- waina ítá *np* flagpole.
- waina katápae *adj* brave.
- wainána PT *n* mammal - rat (?).
- wáíngi MD *n* branch, seedling, sprout; ítá wanyá, wái, wanyá.
- wáíngi pingí/píngi *vp* to be good/well; auú píngí, kaméa pingí.
- wáíngi to chop/split (length-wise); languíngí.
- wáipa pingí/síngi *vp* to add on, to join together; wakaó.
- waipatambe *n* stretcher; kee, páluita.
- waipúlú *excl* exclamation; kanáu, máma, waképa.
- waiyapé *n* tree (used in magic).
- waká *n* other, different.
- waká naó palengé *vp* to menstruate, andáka náó palengé.
- wakainá S *n* clearing; wakanámbi.
- wakáiya E *n* resin, wax (used on drums), oil - tree.
- wakanámbi S *n* clearing; wakainá.
- wakáne *adj* good; auú pípae, épé.
- wakaó *adv* left over, besides; wáipa píngi/síngi.
- wakaó injóo nyíngi *vp* to obtain in addition.

- wake MD *n* penis; pongó.
- wakéná K *n* cheek.
- waképa *excl* exclamation; aé lengé, kanáu, máma, waipúlú, woipúlú.
- waki waki pengé *vp* to limp (?); wakingí.
- wakingí₁ *v* to feign attack, to move arm quickly (as in cutting grass with sarif).
- wakingí₂ *v* to limp/hobble; waki waki pengé.
- wáko *n* grass - seeds eaten and used as beads for mourning (Coix lachryma-jobi).
- wákua K *n* cane.
- wákungi *v* to collect stones for pit cooking.
- wakúngi *v* to capture alive.
- wakyáma *dir* upstream (south of the Lae river and west of the Lagaip river).
- wakyátae *st* exposed top part.
- walaká *n* arrow; túku.
- walawalá kambílyo PT *n* butterfly.
- walé MD *n* female genitalia.
- walé pingí *vp* to roll string on thigh; íta píngi, kumingí.
- waléa S *n* lizard.
- waléngé pingí *vp* to shrink; tambuátae.
- waléngé *v* to scatter/disperse; táeenge, talingí.
- Wálf S *n* name - place: Wali.
- Walílya K *n* name - man's.
- *walísa S *n* wireless.
- walú lengé₁ *vp* malaria - to have.
- walú lengé₂ *vp* to shake, to amaze; móna ándenge, móna nepéngé, putítfí pingí, pyukú lengé.
- Wálya S *n* name - place.
- wálya wálya S *np* algae (?).
- wályá PT *n* mosquito; íf leté, ólyá, wílyá.
- walyakáe PT *n* widow, widower (?); énda yálo, yálo.
- walyakáe pisingí *vp* to take over widow and belongings of clan member; palakáe pisingí.
- walyingí *v* to make; wapungí, wasingí.
- wáma *excl* exclamation; waipulu, wápa, woipúlú.
- wamá S *n* eel; wapáká.
- wámbá *adv* before; wambakaó, wambaó.
- wambakaó *adv* before, prior; wámbá, wambaó.
- wambáke *adj* old (of humans, stones, wood, pigs - not water, rivers, roads); akáli wámbu, akáli yángo, ángí, lyangá.
- wambake K *n* knee; lúma.
- wambaó *adv* before, prior, first; wámbá, wambakaó.
- wambatáe *st* old; ambú, tatingi, wambatakáe.
- wambatakáe *st* old, ancient; wambatáe.
- wámbe E *n* water, river; endákí, ípa, sakaíyá.
- wambená PT *n* fly; pongéná.
- wambengé *v* to precede/go before.
- wámbí *n* base for feather head-dress; lemai.
- wámbu₁ KP *adj* underdeveloped (of humans only (?)); lembe, yáaso, ándenge.

- wámbu₂ PT *n* rat (bush).
wámbu lyingí *vp* to be ripe.
wámbu pingí₁ *vp* to be skilful;
wáa katengé.
wámbu pingí₂ *vp* to be filled
out (?).
wambyá PT *n* bird.
Wamólo *n* name - man's.
wámu pingí₁ *vp* to be useless/
unused.
wámu pingí₂ *vp* to hide/conceal;
yaló pingí, yamí pingí, yapáe
pingí, yokópi pengé.
wána láo *adv* quietly; támbó
láo, wáne láo, wáne wáne láo.
wána PT *n* girl; wanáku.
wanakáli₁ K *n* man who lives
with wife's line.
wanakáli₂ K *n* brother-in-law
(man's).
wanáku PT *n* girl; wáná.
wanakumange *n* address to girl/
woman.
wánamange *n* address to boy/man;
wáneamange.
wanamatúpa *pro* you girls;
anematúpa.
wandenyíngi *v* to string a bow.
wandingí (M) *v* to dodge, to
avoid; wanjingí (T).
wandinya népao katengé *vp* to
abstain.
wáne láo *adv* quietly; wána láo,
wáne wáne láo.
wáne wáne láo *adv* carefully (?);
támbo láo, wána láo, wáne láo.
*wáné₁ S *adj* one; mendái.
wáné₂ K *n* boy, child; áne.
- wáne ándá *np* house - men's;
akályanda, taute.
wáne ándu maíngi *vp* to suckle a
child.
wáne injóo K *np* man who joins
mother's line.
wáne maíta píngi *vp* birth pains -
to have.
wáne tángé *np* child's mother's
line.
wáneamange *n* address to boy/man;
wánamange.
*wánéma *interr* what; aípá.
wanemápu *pro* you men; anemápu.
wanemúni PL *n* sweet potato.
wanengé PT *n* daughter; niece
(daughter of same sex cognates
of ego's generation).
wanépa *n* tree - light wood
(bark used for rope); ángewane
(P).
wanésa M *n* child - dead.
wangai pingí *vp* to shake from
side to side; to refuse; bísa
lengé, daá lengé, éma pingí,
wangatátó píngi, wángó wángó
píngi.
wangatátó píngi *vp* to wriggle/
turn all around; wangai pingí,
wángó wángó píngi.
wagate píngi *vp* to shake head
"no"; wangaténgé.
wangaténgé *v* to shake head neg-
ative/disagreement; wagate
píngi.
wangáyó lengé *vp* to look over;
mangé lyia lengé.
wangí táo *adv* that kind, like.
wángitenge *v* to imitate.
wangitu E *n* vine (used as rope);
kéndá, telya.

- wángó wángó píngi *vp* to turn around, to stir; wangai píngí, wángatátó píngi.
- wangyá *K n* branch of tree; wáingí.
- wanjingí (T) *v* to avoid/dodge; wandíngí (M).
- waname *K n* tree.
- wano *K n* tree.
- wányá *n* wig net; típi tange; wainá.
- wápa *excl* exclamation; kanáu, waipulu, wáma.
- Wápá *S n* name - place.
- Wápaka *S n* name - place: Wabag; Wápáli.
- wapáká *S n* fish, eel; amané, pisa, wamá.
- wapáká *bone np* eel trap.
- Wápáli *S (T) n* name - place: Wabag; Wápaka.
- wápange *K n* shin bone.
- wápe₁ *K n* cane (used to make bird arrows).
- wápe₂ *S n* arrow - pronged (used for birds).
- wápe buingí *vp* to make trident of arrow.
- wápe sambengé *vp* to carve/cut design in.
- Wapenamándá *S n* name - place; Wapenamanda.
- wapina *K n* pandanus (*Pandanus sp.*); akueta.
- wapú miníngi akáli *K np* ghost pacifier - in law; mená pungiti nyíngi.
- wapú pongengé *vp* to cut in two (used in magic).
- wapú talingí *vp* path - to make a new.
- wapuingí *v* to make/create, to fix; wai lyíngi, wapungí, wasíngí.
- Wapúlú *K n* name - man's.
- wapungí₁ *v* to make/create, to fix; wai lyíngi, wapuingí, wasíngí.
- wapungí₂ *v* to wear; píngí.
- Wása *K n* name - man's: Watts.
- *wása lengé *vp* to wait, to watch out/over.
- *wasawása píngi *vp* to wash; kámbu píngi, poéngé.
- *wasawása píngi pálo *np* bathroom.
- wasíngí *v* to create/make, to fix; wai lyíngi, walyíngí, wapuingí, wapungí, watingí.
- wáta pengé *vp* payment - bride (?); énda keléngé.
- watawátá píngi *vp* to knock; gátá lengé, jáa lengé.
- watákí *n* lowland, valley.
- Watáli *K n* name - man's.
- watanyíngi *v* to overtake; talinyíngi.
- wataó mináo katéngé *vp* to aim at/pursue.
- wataó nepéngé *vp* to chase away/out.
- wataó pengé *vp* to go astray.
- watapáe píngi *vp* to make marriage payment (bride's family to groom's family); watapéngé.
- watapéngé *vp* to make marriage payment; watapáe píngí.
- watapúbenge *v* to be detained.
- watawá *K n* name - man's.
- wáte *K n* moon; auwíyá, eke, kaná, lamanda, limáé.

watengé₁ *v* to touch (?).
 watengé₂ *v* to follow; to chase.
 wáti wáti pingí *vp* to lose
 appetite.
 Watíá *K n* name - man's.
 watingí *v* to create/make, to
 fix; wasingí.
 Wauwíní *n* name - tribe.
 wayá *n* bamboo.
 wáyala pyápaē/pípae (*M st*
 sharp; wáelya (*T*) pyápaē.
 wayamú *PT n* bird - dove (?).
 wayange *K (T) n* spirit, soul;
 imámbu, ína, talépa, talépo.
 Wéa *S n* name - place (near Birup).
 weé *n* song.
 weé lengé *vp* to sing (a song).
 wené pyápaē *st* blue/purple/aqua.
 wení *K n* grass.
 wese *n* grandfather/grandchild,
 father-in-law.
 *wésetene *adj* western.
 wetengé (*L*) *v* to complete/
 finish; eténgé.
 weyo lengé *vp* to show buttocks
 to shame.
 wif lengé *vp* to call out/shout;
 kakungí, keé lengé.
 *wíki *K n* hook, wick; úka, úki.
 *wílimbato *S n* wheel barrow;
 bátó.
 *wiliwílí *n* bicycle; uliulí.
 wílyá *PT n* gnat, mosquito,
 midge; ólyá, wályá.
 *windóá *K n* window; winindóá.
 *wini lengé/píngi *vp* to win, to

conquer; ftá miníngi.

*winindóá *K n* window; doa,
 pyakánakali, pyálakáita, windóá.

*wísa díf *K np* wheat, grain;
 lísa díf.

wóipi *n* talk, speech; píf.

woipúlú *excl* interjection; kanáu,
 kuipálí, waképa, wáma, yáíí.

*wóko *S n* work; kaláí.

woó lengé *vp* to say in reply:
 "yes".

*wóto *n* ward.

wulyakeke *PT n* bird; ulakeke.

wulyakili *PT (KY) n* bird - palm
 lorikeet; ulakeke (?).

wundiná (*T*) *adv* immediately;
 wunjina (*M*).

wunji pokaó nengé (*L*) *vp* to inhale
 smoke native style; to puff.

wunjina (*M*) *adv* immediately;
 wundiná (*T*).

Y

yáa kandeéno *part* if (*real con-
 dition); kandeéno, yakandéno.

yaá lengé *vp* to talk loudly.

yaa píngi *vp* to kill pigs (?);
 lípa lengé, yaé píngi.

yáaso ándenge *vp* to grow slowly;
 wámbu.

yaé lengé *vp* to answer "yes".

Yaé *S n* name - river.

yaé ándá *K np* house - pig
 festival.

yaé píngi₁ *vp* to kill pigs as
 sequel to téé; yae píngi.

yaé píngi₂ *vp* to weep/mourn; ée
 lengé.

- yaepápaē *st* light; taiyó lápaē, tawé lápaē.
- yaepéngē *v* to be light (not heavy); yambeamba, yámbo yámbo síngi.
- Yáeposa *S n* name - place: Yaibos.
- yái *PT n* bird.
- yai-ímbi *n* spinach (*Hydrocotyle javanica*).
- yainá ándá *K np* hospital; ausíki ándá, dokosáa ándá.
- yainá nengé *vp* to be sick.
- yainá nyíngi *vp* to become sick; yainá píngi.
- yainá píngi *vp* to be sick; kumíngi, yainá nengé.
- yainanda *K n* house - spirit's; malakote, taa kaná.
- Yáisa *S n* name - place.
- yáka *PT n* bird (generic); pisini.
- yáka lengé (T) *vp* to wake up; sakaténgē.
- yáka mondó píngi *vp* to care for child of divorced people.
- yáká *adj* enough, sufficient; kápa.
- yáká pilinó lengé *vp* to thank.
- yáká káima maiíngi *vp* to sacrifice to ghosts.
- yakáē (M) *adj* exclamation of pain.
- yakaepu epengé akáli *K np* ghost whistler; yakayope písíngi akáli.
- yakai píngi *vp* to split/cut lengthwise; aimóngēngē, amóngēngē.
- yakaina *K n* sun; nate, níki, nitá, yapená.
- yakaípu *K n* cordyline; akaípu.
- yakaíta *K n* buttocks; kengé.
- yakaitakaíta *S n* anus; íf kaíta.
- yakána *part* would have been (*irreal); íf (*irreal).
- yákanda *K n* house - chicken.
- yakandéno *part* íf (*real condition); kandeéno, yáa kandeéno.
- yakáné *adj* small; kame, kolé, koó, kúki, lómbo, tambuinátae, tipyáku, yakanúku.
- yakanúku *adj* small; kame, kolé, koó, lómbo, tipyáku, yakáné.
- yakáo *excl* exclamation; kanáu.
- yakáte *K n* tree - breadfruit (*Ficus dammaropsis*: Diels); kaumá, kúpí, tokáka.
- yakayope písíngi akáli *K np* ghost whistler; yakaepu epengé akáli.
- yáké *K n* sky; kaítí, kátí, lipíná.
- Yakéndá *S n* name - place.
- yakéngē *v* to land (bird/plane).
- yakétá petengé *vp* to be pregnant; tongátá petengé, tongótá petengé.
- yakí píngi *vp* to tie/bind/wrap up; ámbó píngi, buane píngi, buíngi, landepú píngi, landí píngi, langó píngi, yanji píngi, yómbenge.
- yakinála naéngē *vp* to endure.
- yakinátala pengé *vp* to divorce; salé píngi, talé píngi, yukuingí.
- yakinéngē *v* to abandon; to loose (of arrow); to drop; kaéngē.
- yakíta *n* bier (for corpse).
- yakó lengé (M) *vp* to cry out, to shout out; lipa lengé.
- yáku *n* plant (used for red dye).
- yákú yákú píngi *vp* to unravel.

- yakú₁ E n gray/blonde hair; kama.
- yakú₂ S n vegetable: spinach (? *Amaratus tricolor*).
- yála n shame; élya.
- yála kaengé vp to shame/be ashamed; ambí pingí, élya kaengé pingí/síngi, yála pingí/síngi.
- yála pingí/síngi vp to be ashamed; élya pingí, yála kaengé.
- yalé adj large, big; aluánga, andáke.
- yalé part if (*irreal); pyáli.
- yalé adj like (this), similar; opále.
- yaléngé v to step over, to trespass.
- yáli kandengé vp to meet, to accompany; kambá pingí, yandéke kandengé.
- yálf excl exclamation of amazement; álf lengé, kanáu, waipulu, woipúlú, yalieé.
- yálf yálf n flower (red).
- yalieé adj exclamation of amazement; yálf.
- yalíngi v to sink/go into; yalíngi.
- yálo PT n widow; walyakáe.
- yaló pingí vp to hide/conceal; aemé lengé, golé pingí, lyakáe nakándenge, matályingi, wámu pingí, yamí píngi, yapáe pingí, yokópí pengé.
- yálú n blind; léngé káiti, léngé móndo.
- yálya (M) n sky; kaítí.
- yályakali K n sky people.
- yályasakale maíngi vp to give small pieces of pig at burial ceremony (?); tásakale maíngi.
- yályayuu n fertility ceremony.
- yalyíngi v to sink into; yalíngi.
- yalyú adj deep; laembuingi.
- yályuu lengé akáli K np ghost solicitor.
- yáma K n ghost; kúmí, talépo, timángó.
- yamá adj much (has a bad connotation); kumi, pitaká.
- yamá aluíngi vp to be stingy; yamá kákó pingí.
- yamá kákó pingí vp to be stingy; yamá aluíngi.
- yamá maíngi vp to curse.
- yamá móna palengé vp to be corrupt (?).
- yamá yamba yango laita pingí vp payment at death by father's line to his wife's line (death assumed to be caused by father's relatives' yamá).
- yamá yamba yango téé pingí vp payment at death by mother's line to father's line (death assumed to be caused by mother's relatives' yamá).
- yamakaengé PT n aunt - maternal (reference); endángi pápá.
- yamáli PL n heart; awíya, kipi, móna, yamápu.
- yamalyo píngi vp sorcery (?).
- yamanaengé K n reed - for women's skirts; kútá.
- yamandita sambengé vp wig/hair increase; tombe pyaó maíngi.
- yamápu PL n heart; awíya, kipi, móna, yamáli.
- yamápu kéndé np wishes, desires.
- yamataká lengé vp anguish - to be in; móna pyakilyíngi.

- Yambáki K *n* name - man's:
Iambakey (?).
- yambále *n* man's net loin cloth;
maimai.
- Yámbame PT *n* name - woman's.
- yambé píngi (L) *vp* to cover
(up); yambí píngi, yamé píngi.
- yambeamba *adj* light (not heavy);
yaepéngé.
- yambí píngi (M) *vp* to cover
over; yambé píngi, yamé píngi.
- yambipéngé *v* to bend in arc.
- yambiténgé *v* to search (?).
- yámbo yámbo síngi *vp* to be
light (not heavy); yaepéngé.
- yamboame PT *n* bird: quail.
- Yámbu S *n* name - place (near
Kundis).
- yamé lengé *vp* to grow (of
foliage).
- yamé píngi *vp* to cover up, to
lay a roof; ándu píngí, sángá
píngi, yambé píngi (L), yambí
píngi (M).
- yamenangé₁ K *n* reed (used for
women's skirts); endakaipu,
kútá.
- yamenangé₂ K *n* skirt - woman's;
endakaipu, kútá, lakáiya.
- yamí K *n* fellow tribesman;
ámbo, yángó.
- yamí píngi *vp* to cover; aemé
lengé, ami lengé, iminjíngi,
sángá píngi, wámu píngí, yaló
píngi, yamé píngi.
- yamúf PT *n* bird.
- yána K *n* dog; ambaípu, doko,
pendé, tuá.
- yanái S *n* land, homeland,
place; yuú.
- yanái tamangali síngi *vp* to strike
(of lightning); yanái apaka
síngi.
- yanái-apáka síngi *vp* to strike
(of lightning); yanái tamangali
síngi.
- yanái-wapáka S *np* lightning;
álli píngi, yúpele.
- yandá S *n* bow.
- yandá lengé *vp* to sink/drive
into; yandu lengé.
- yandá píngí *vp* to fight with
weapons.
- yandá pípili *ph* enemy.
- yandá síngí K *np* policeman.
- yandá taya píngí sambengé *vp*
payment for magic to make
arrows that cause sudden death.
- yandá wapú PL *np* spirits of war
victims taking revenge.
- yandá wapuli K *np* enemy.
- yanda takaepu *np* flag; pilake.
- yanda takaepu ítá K *np* flagpole.
- yandaítá lengé *vp* to boast/be
forward, to assume a situation
is improper.
- yandále K *n* tree - casuarina (?);
kupiama, yawále.
- Yandámá K *n* name - man's.
- yandapeta S *n* stone used for
sharpening.
- yandapípi LY *n* moss; kutinipepo.
- yandaté S *n* spear; tree used to
make spears; bóna.
- yandate K forelegs; paengemba.
- yandé lengé *vp* to shake head up
and down.
- yandéke kandengé *vp* to visit.
- yandémbo K *n* bowstring.

- yandengé *v* to trim (of tree).
 yandó *adj* dry; ápu lengé, éndo pípaé.
 yandó píngí (M) *vp* to dry (by fire); éndo píngí, sápuapae.
 yandú lengé *vp* to drive in; yandá lengé.
 yané K *n* table; tóko.
 yané S (L) *n* road; káita, kaitíni, nángale.
 yánga S *n* net bag - coarse.
 yangai pí *np* Enga language (?).
 yangáma *adv* morning; yongáma.
 yangáo kuléngé (M) *vp* to dry over fire; andalyo yangengé.
 yangengé₁ *v* to cook; to dry; to paint; káiíngi, kakilyenge, tengé, yongengé, yungengé.
 yangengé₂ *v* to repay; yáno píngi.
 yangengé₃ (L) *v* to become light; yongengé (L), yungengé (M).
 yángi K *n* grass - used for thatch (Imperata); mauli.
 yángi dumá *vp* edible tassel of kunai grass.
 yángi maú *np* grassland.
 yángí púndu *n* five.
 yangí *adj* some, part of; mendatúpa.
 yangingí *adj* one part/side.
 yángó *n* relative/kin (of humans; pigs); yamí.
 yángó pakí pakí PT *np* bird - sparrow hawk.
 yangóngé K *n* brother, fellow tribesman; yangóya.
 yangóya K *n* brother (familiar); kaimfá, kaimíníngi, yangóngé.
 yangúíngi *v* to step over/ across; kálo píngí.
 yangúpae palengé *vp* to menstruate; andáka náo palengé, kamáka náo palengé, yangúpae andáka náo palengé, yoó náo palengé.
 Yánja K *n* name - man's: Yans.
 yanji píngí *vp* to bind up; landí píngí, yakí píngí.
 yáno S (L) *n* debt; yánu.
 yáno píngi (L) *vp* to repay; to answer; dengé nyíngi, yangengé, yánu píngi.
 yanóngé *n* skin, body; yanu, yanúngí, yóngé.
 yánu S (M) *n* debt; saándi, yáno.
 yánu píngi (M) *vp* to repay; to answer; dengé nyíngi, nyoko píngi, saándi píngi, yáno píngi.
 yanú K *n* body, skin; yanóngé, yanúngí, yongé.
 yanú píngi *vp* to peel/strip (of bark, skin); luú píngí, lyúú lengé, takalengé.
 yanú takalengé *vp* to peel/strip (of bark); lyúú lengé, yanú píngi.
 yanúngí *n* body, skin; yanóngé, yanú, yóngé.
 yáo lengé *vp* to say "yes" in reply; yáú píngi, yesáa, yuó lengé.
 yápa (T) *adv* quickly; yápá (M).
 yápá (M) *adv* quickly; álo píngi, pángá pángá, puú paé láo, úaeláo, yápa (T).
 yapáe píngí *vp* to hide/conceal; wámu píngí, yaló píngí.
 yapaó nyíngi *vp* to choose/elect; yapengé.
 yapená K *n* sun; nate, níki, nitá, yakaina.

- yapengé₁ *adj* sufficient.
- yapengé₂ *v* to elect; yapaó nyíngí.
- yapesa *K n* stranger; opóné, tísa.
- yapéta *S n* umbrella of pandanus leaves; kúnungu, tulí.
- yapí síngí *vp* to give to a third person by means of an intermediary.
- yapípi injíngí *vp* to be ready to bud.
- yápya *K n* cane - sugar.
- yasímá *n* light (not dark) (?).
- yáso *adv* later.
- yasú lengé *vp* to call for dog; áso lengé.
- yáta *part* if (*real condition) (?); támo.
- yátae *excl* sorry.
- yáti *S n* spade; ítúkullí, lámá, sapólo, sapúlo, sepésá.
- yatí *n* decoration, paint/cosmetics.
- yatí píngí *vp* to decorate.
- yátu lengé *vp* to finish (pain, sickness, sound).
- yáu *adj* five; páepe, yáunge, yuungí.
- yáu píngí *vp* to shout, to sing out; yáo lengé.
- yáunge *adj* five; yáu, yuungí.
- yawále *K n* tree - casuarina (*Casuarina oligodon*); kupiama, yandále.
- yawatáe *st* almost.
- yawatáe píngí *vp* to miss; kundí píngí.
- yawengé *v* to cook in ground oven; keta píngí.
- *yesáa *n* to answer "yes sir"; yáo lengé.
- Yesúsa *K n* name - man's: Jesus; Anasúu.
- *yíla *S adv* year; eé kaná.
- Yoáne *K n* name - man's: John.
- yóké *K n* tree and its sap.
- yokéngé *part* thoroughly (*comprehensive); yóko.
- yóko *part* thoroughly (*comprehensive); yokéngé.
- yokó *K n* leaf/foilage; káka, lípu.
- yokó kakandingí *vp* to chop leaves.
- yokó lóndé (*K n*) cane - sugar (hunting language).
- yokó pakingí *vp* to strip off leaves.
- yokó píngí *vp* to produce leaves.
- yokómbí *K n* name - boy's.
- Yokóne *n* name - woman's.
- yokongé *v* to give sweet potato to pig (stem, leaf and all).
- yokopáte *K n* tree - wild bread-fruit; kaumá, tokáka, yongáte (T).
- yokópi pengé *vp* to hide; wámu píngí, yaló píngí.
- yólé *n* wages, pay.
- yólé nyíngí *vp* to be paid salary/wages; pongengé.
- yole *n* finish.
- yomandí *K n* hair, fur, feathers; ítí.
- yomandí mandengé *vp* to have a good head of hair (of men).
- yómbao paengé *vp* to carry in sling; apaa píngí.

- yómbenge *v* to tie up; yakí pingí.
- yombóne *K n* supernatural being; tímángó.
- yombuta *K n* tree (seeds eaten).
- yoméngé *v* to age/be old.
- yómó *adj* old, spinster; pitipue, sómbó.
- yongali *S n* drum head.
- yongáma *adv* morning; greeting: good morning; yangáma, yonguápele.
- yongame díf *np* flower - yellow straw; lyongau díf.
- yongámo *adv* morning; greeting: good morning; muníi, panápele, yongápale, yongapále, yonguápele.
- yongápale *adv* morning; yongámo, yongapále.
- yongapále *adv* morning; yongámo, yongápale.
- yongátá *adj* every.
- yongáte *K (T) n* tree - bread-fruit (?); kaumá, tokáka, yokopáte.
- yóngé *K n* skin, body; yanongé, yanú, yanúngí.
- yóngé péé pingí *vp* to wear clothes.
- yongengé (L) *v* to become light/dawn; yangengé, yungengé.
- yonguápele *adv* morning; yongáma, yongámo.
- yóo láo nyíngi *vp* to pull, persuade; putiti pingí, pyalyá lengé.
- yóo lengé *vp* to pull/stretch; tindiki lengé, títi lengé.
- yóo *n* blood - menstrual; kupapu, taiyóko.
- yóo náo palengé *vp* to menstruate; andáka náo palengé; ikí náo palengé, yangúpae palengé.
- yópe lengé *vp* to whistle with lips; kolaa lengé, titio lengé.
- Yópó *PL n* name - tribe.
- yúa lengé *vp* to shout in unison when happy; alowaki lengé.
- yuáli ályíngi *vp* to face a bank of earth.
- yúi *PT n* rat (generic); koko, konásiya, sáni.
- yúi makengé *S np* trap - rat; kóne makengé.
- yuí pingí *vp* to scratch, to itch.
- yukú *K n* cordyline.
- yukú yukú pingí *vp* to tickle; alyakele.
- yúkuá *n* name - place.
- yukuingí₁ *v* to divorce; sale pingí, yakinátala pengé.
- yukuingí₂ *v* to hang/lift/pull up; longenge, yukungí.
- yukúná *K n* hole for ax handle.
- yukungí *v* to pull up/out, to pluck; aukuíngi, yukuingí.
- yukunu *K n* heel (of foot).
- yúli tengé *vp* to blaze (of fire).
- yúlí *S n* hole, depression; tápú.
- yúlí tombasíngi *vp* to dig a grave.
- yúlí *K (M) n* grasses/weeds; tánu.
- yumbangé *K n* grandfather (male relatives of +2 generation and above, husbands of female relatives of +2 generation and above; grandchild of man (relatives -2 generation and below (male ego); auwáné, sumbunáa.
- yumbí *K n* tree (Elaeocarpus polydactylus/Elaeocarpus sphaericus); keta.

Yumbitésa S *n* name - place.

yungengé (M) *v* to become light/
dawn; yangengé, yongengé.

yuó lengé *vp* to lament; ée lengé,
yaá lengé, yáo lengé.

yúpele *adv* lightning; áili píngi.

yupi K *n* tree - used for arrows.

yúu S *n* day; time; yúu gíi.

yúu gíi *adv* day; yúu.

yúu gíipi *adv* season.

yúu mendái *adv* at once; andépa.

yúu méndé *adv* another time; gíi
méndé.

yúu wámbá waká *adv* eternity;
tánga tangapi.

yuú S *n* land/ground, place;
yanái.

yuú awái S *np* clay - red/yellow.

yuú kuíngi *vp* to become dark.

yuú lyándá lengé *vp* to knock
dirt off (of roots).

yuú nongeáni S *np* clay (used on
drums); yúu tongeano.

yuú sápu S *np* desert.

yuú tengé S *np* homeland.

yuú tongeano S *np* clay (used on
drums); yúu nongeáni.

yuú yandá lengé *vp* to stretch;
titiki síngi.

yuú yonguéngé *vp* to rise (of
sun), to become light.

yuú-apáka síngi *vp* to strike
(of lightning); yanái tamangali
síngi, yanái-apáka síngi.

yuú-wapáka píngi *vp* to strike
(of lightning).

yuumi nengé *vp* to consume
(ground consumes humans).

yuungí *adj* five; páepe, yáu,
yáunge.

yuupáli pundipundí *np* hollow
under overhang.

ENGLISH INDEX

A

- a* méndé.
- a wit (figuratively)* léngé tengé.
- abandon* yakinéngé.
- abandoned (of a house)* kuaá katengé, kueta katengé.
- abdomen* tómbá.
- abhor* eteté auú nakáenge.
- able* kápa páo, kápa pingí.
- ably* kápa pyóo.
- abomination* aí pyápaé síngi.
- abound* andaseta pingi.
- about (*reference)* -nya.
- absolutely not* kiníngi daá.
- absolutely (?)* mánu.
- abstain* eteté yakinéngé, wandinya nepáo katengé.
- abundance* lóngó páka síngi.
- abuse* pí eteté koó lengé.
- accidentally* ámbelyao.
- accompany* mapéngé, yá lí kandengé.
- accuse* kisá síngi/sétenge.
- accuse one another* lápingi.
- acknowledge* kandengé.
- acquit (in litigation)* pákungi.
- across* ángó, angú.
- act having special meaning* kongáli kalái.
- *action away (level)* -amb-, -amby.
- *action backwards* -apíly-.
- *action downwards* -án-.
- *action upwards* -ély-.
- Adam's apple* pendókó lengé.
- add on* kónnda pingí, wáipa pingí/síngi.
- adder - death* kanopátó salénde.
- address to any older woman (endearment)* áni.
- address to boy/man* wáneamange.
- address to girl/woman* wanakumange.
- address to males* akáliámange, átuku, kaímí.
- address to opposite sexes* páinawana (L), wánamange.
- address to women* endamángé.
- adhesive tape* *balasáa.
- admonish* koó nápyepape lengé.
- adolescence* kúki angí lí injíngi.
- adopt* mondó pingí.
- advantageous/helpful* túngi pingi.
- advice giving* palipalí.
- afflict* tándá díngi/maíngi, tándá nengé, tánda nyíngi.
- afraid* paá kaengé, páka kaengé, pakaengé, pakengé.
- afterbirth* kakingí, pyanda, temaé.
- afternoon - late* aleáku, aleakúna, alemánda, alemánji (L), kuanakuana (T), kúlumuna óle lengé.
- afterwards* enakaó, maitakaó, maitapyaó, maitipyaó, matísa.
- again* deé.
- again and again* páa longósa deaká.
- age/be old* yoméngé.
- *agentive* -me, -mi.
- agents for pig exchange (tée)* kende tombe akáli.

agree in secret kambingí.
agricultural officer *dltimáne.
aim at (pursue) wataó mlnáo katengé.
aimlessly ámbé píngi.
air poó.
airplane *bulú.
airplane ñolo (B).
airstrip *bulú kamápi.
algae (?) wálya wálya.
alike angítá, angitíki.
alive léte, léta katengé, sáká katengé, lénge tengé.
all pepetá (M), pipetá, pitakapá, pitaká, pundu (?).
all around well behaved anjíkí pingí (L).
all the time/always kóteaka láo, kotó.
almighty eteté púpú lápae.
almost yawatáe.
alms *múní.
alone baakú.
alter n kaná tóko.
alternate alóale pingí.
*although (*concessive adversative)* -aka, -ka.
always nolenalé.
amaze walú lengé.
amen kínyaka.
among -lapo.
an méndé.
ancestor auwáné.
ancient wambatakáe.
*and (*conjunctive)* -pi.

*and/with (*associative for two only)* -pa, -pípa.
angel *angalóo.
anger ímbu.
angry ímbu kaengé, ímbu tóngo, kéndá pípae péenge, lúngu píngi, nikiníki kaengé/pingí, tómbá nápae, tómbá nengé.
anguish yamataká lengé.
animate léte, lénge tengé.
ankle (mókó) lénge.
anklet (plaited) ála.
annoyed kandaó lyáa singi.
anoint kái píngi.
another time gíi méndé, yúu méndé.
another's superior alyásale injóo katengé.
answer ítingi píngi, yáno píngi, yánu píngi.
answer "yes sir" *yesáa.
answer with "yáe" yáe lengé.
ant alúmali, gailyó (M) leté, síputali, teé, tiputali (M?).
anus íf káita, yakaitakaíta.
anus (swear word said to a woman) kaítakae.
apostle *aposóloo akáli.
appeal píf langíngi dóko.
appear ipáo katengé, maá píngi, málo lengé.
appear secretly maá palengé.
appendage (tail) étenge.
appetizing (of food) - to look angama mandengé.
apply medicine (matasíni) katengé.
appointed by government officer ángó katengé.

- apportion/divide* waímá minyíngi.
archangel isíngi angalóo dóko.
areca nut *boi.
argue pyaó pingi piimi, lambá lengé, píí yandá pingí.
**argumentative suffix* -mba.
arise/get up sakaténgé.
arise/shine (of moon) lasíngi.
arm oneself depá lengé.
arm/hand kíngi.
arm - deformed kíngi pongópae.
armpit alyóko kaíta, alyókosa.
around - to be koó píngi.
*around (*dispersive)* -alya, -ana, -ilya.
arrest anjóo nyíngi.
arrive tuú lengé.
arrive in groups (?) wáepaso.
arrives there pyakáméngé.
arrow télya, túku, walaká.
arrow (mahogany) mamá.
arrow (for bird hunting) pakiámbu.
arrow point (bamboo) liwáandu.
arrow (black palm and smooth tip, used for killing humans) téle.
arrow (three pronged, used for birds) wápe.
arrow (barbed) kangíli.
arrowpoint of barbed bamboo kónjá.
arthropoda (all members) and snails néne.
ascend kisíngi.
ash ítá kúkú.
- ashamed* ambí pingí, élya kaengé, élya pingí, élya síngi, yála pingí/síngi.
ashes ítá kúkú, ítáte kenaí, ítáte peté, kenaí, kenaí, kinaé, kinaí; péte kolí.
ashes/coals lyángá.
ask tipá pingí.
ask for lyakáe, písingi, téé lengé.
asleep (of a limb) mokotíti pingí.
ass *mená dongi.
assemble/gather ambu píngi, *búnga lengé, íyalyíngi, lífembenge, límbingi.
Assembly - House of *sémbeli.
assent/agree nyée lengé.
assist taputi pingí.
Assistant Patrol Officer *epiío.
**associative (?)* -ómb-.
*at (*locative)* -ka, -mu (L), -nya, -sa.
at once yúu mendái.
attend school *sukúlu lengé.
**attention suffix* -na.
**augmentive suffix - second person* -no.
**augmentive suffix - third person* -mo.
**augmentive action (?)* -ma.
aunt - maternal (matrilateral) female cognates of +1 generation; wives of cognates of +1 generation endángi, endángi pápá, pápá.
aunt - paternal (patrilateral) female cognates of +1 generation átá, atané, atangé, ateé.

aunt - maternal (reference)
yamakaengé.

authority isóo peténá láo.

authority - to have íalyingi.

auxiliary verb (with emotion words) kaengé.

avenge ítingi yánu píngí, koó méndé yánu píngí.

avoid deception wáa katengé.

avoid territory of slain enemy kíí síngí.

avoid wandíngí, wanjínjí.

awaken pyále tengé, sakaténgé, talá lengé.

away from amaténá.

awesome/amazing móna ándenge, móna nepéngé, páka píngí.

axe patama (K), *taméa, uaá.

B

baby ɲáŋa

baby - newborn pulú kái.

bachelor kainandúu, katapáe, kinámbu, kinambúlí, patángé, sómbó.

bachelor purification sandálú (L), sangái (M).

back maítá, maítakaita; kípi (?).

back area (of house) patakísa, patakekaitá.

back of ear/head (?) mámbú, makendáe.

back of house típi.

back of house típi-tená.

back of neck maapémbo.

back of thigh pakípu.

back portion of pig sandái.

back there alísa.

backbone maítá kúngu.

bad koó.

bad/incorrect/incapable námanaenge.

bad/ruined koéngé.

badly kopetá.

badly - to do kopetá píngí.

bag *béke, *paúsa.

bag - net (women's) nuú.

bag - carrying máwi.

bag - used to carry mother-of-pearl shells taú nuú.

bait for trap (?) n támá.

bait (of trap) v neé líó síngí, neé makengé.

bald baná kapá síngí, umbi píngí.

baler shell tamé, taméngé.

ball konjá, *kosá, *pusa.

bamboo (generic?) (Bambusa sp.) kemá, kuíma.

bamboo - kind of liandó, nisipú, wayá.

bamboo (used to blow fire) poó píngí (M).

bamboo (used to insure good bride price) alepa.

bamboo (used for water containers/bow strings) taú.

bamboo (used in making fire by friction) képó.

banana (generic) angató (T), saé.

banana - kind of kónnda, kyúku (M?), mópá, mósó (L), músí.

banana tree angató itángé.

banana tree fiber angató kénde, angató pake.

band to keep skin tight on drum head pangá.

band (worn on forehead) tómbalo.

bandage *banísa.

bank *béne, pisinísa béne.

baptize ípa nyíngi, kaímbu píngi.

bar/pole against which wood is stacked upright ítá makéngé.

bar/saloon *báa.

barbs (of arrow) kangíli.

bark (of tree) ítá yanongé, ítá yanú, ítá yanúngí.

bark (of dogs) kauú lengé, úaa lengé.

barrel/drum *jatáma.

barren (of fruit) loó pingí.

barren woman putu.

base of s.th. ipalumalúma.

base for feather headdress lakánda, wámbí.

base for wig/feathers - make a pau pánda pingí.

base of tree wáenge (P).

basis tengé.

basket *basakésa mándi, mándi.

basket of vine tatálí mándi.

basket of coconut leaves kokonása mándi.

basket of reed gulí mándi.

basket of fern kámbua mándi.

bat saimá (M), tiitii, tindífa (M).

bat - small andeandake, sinjíí (L).

bathroom *wasawása píngi pálo.

be like dokaitá injóo.

be (auxiliary verb with emotion words) kaengé.

be (feminine) petengé.

be (neuter) síngi.

be (masculine) katengé.

be (of inanimates) ("here + is") aéngé.

beads *bísa, múmbi, mundúma.

beams mamándó.

bean - winged (Psophocarpus tetragonobulus) alyóngo.

bean ambáno, *bíni, mólá, pituamé, tumbáita, tupáita.

bear v léngé, língi, lyíngí, mandengé.

bear fruit/seeds díí mandengé.

bear twins pakaó mandengé.

beard angaéti, waé, waekome (T).

beat with a stick/bamboo pole kánda píngi.

beat with bamboo sticks kandaméngé.

beat/hit repeatedly pyaó indíngí.

beautiful sayaló.

*because (*cause and result)* tengé ongónyá mináo, ongónyá.

because (of) (?) mambelé.

beckon with hand to come kíiyongo pingí, kíango pingí.

become indíngi, injíngi.

become angry for nothing mindinane pingí.

become big and fat (of pigs) lyéke pingí.

become dark iminjíngi, kuíngi, yuúkuíngi.

become dry and fall (of leaves) ái mandengé (P).

become full tumbíngi.
become light/dawn yangengé,
 yuú yonguenge, yongengé,
 yungengé.
become sick yainá nyíngi.
become well léte pengé, sáká
 pengé.
become wet lyáandi pingí.
bed palengé tóko.
bed bug (?) gayama.
bedroom luú palengé pálo.
bee ambúlya, lekuna, motakali.
beetle (flying) aímondali.
before wámhá, wambakaó, wambaó.
befriend káita miníngi.
beg lyakáe.
begin kandasíngi, pímakapéna,
 téé píngi.
behave (mána) miníngi.
behind maítakaita.
belch pyángá píngi.
bell dilíndaló lengé méndé.
bell-like sound gelangaló,
 gilangaló, giliangaló.
belongings pínjú.
belongongs (bundled) toná.
belt kéwa (?), matápu, matípu.
bend kimbume píngi, lakengé,
 lyakengé.
bend backwards (to break)
 tukuíngi.
bend in arc yambipéngé.
bend over lámbo lengé.
bend sideways kúii lengé.
bend (of knee/elbow) taka lengé.

bent kauwate.
berry jingi (L).
besides wakaó.
betel nut *boi.
betray someone to his enemy
 enge nyápala kaita maíngi.
bicycle *uliulí, *willwilí.
bier (for corpse) yakíta.
big andáke, aluánga, yalé.
big/large (of animates) putukó.
big man kamóngo.
bind together/wrap up tumú
 píngi/píngí.
bind up yakí píngí, yanjí
 píngí.
bind up/tie wig/headcover.
 pusíngi.
bird (generic) *pisíni, yáka.
bird - kind of ipisakali (T),
 kalakali (T), káyó, kólo,
 kyuakyua, liolaa, lyíndi,
 lyúki, malípu, máyelee, nané,
 olikeké, paímá, pyatati,
 pyúí, sambakamaítapa, símbi
 (P), tindikilí, ulakeké,
 ulumba, úmanje, wambyá,
 wulyakeke, yáí, yamúí.
bird - black aluá, mailéo.
 - cassowary láima.
 - dove (?) wayamu.
 - dove/parrot (?)
 kakatí.
 - giant frogmouth muú.
 - hawk (generic (?))
 kámbi.
 - brown hawk kyeke.
 - goshawk ipue pisyuwi,
 muinginyiminii.
 - hawk kiakiá, lakipáme.
 - sparrow hawk yángó
 pakí pakí.
 - owl kutumá.

- *palm lorikeet* wulyakili.
 - *quail* kyewáki, yamboame.
 - *small* gupía, kali-puakáli, kongó pyólo, kuíyá, kusíti, tinalúpí, tindí kilyá.
 - *small brown (call is ghosts' omen)* kuiyo, kuiyawáná.
 - *small yellow-breasted eats seeds* lyuulyaá.
 - *small (lives in caves)* mainú.
 - *small (with red in its plumage)* kalipunda.
 - *willie wagtail* lyóke, páu kungupía.
- bird of paradise* míoko, póto.
- *red* kalapa, timaló.
 - *white* kaiyále, kayo.
- bird (bones used for needles; nocturnal)* kaima.
- bird (feathers used for decoration)* ausa, lemeléme.
- bird (feathers used in head-dress)* akeá, káke, waémbya.
- bird (black body and yellow eyes)* lemánga.
- bird (fantail)* nilunilu.
- bird (fantail but not white-eyed)* pinyalita.
- bird (long-necked, long-legged, marsh dwelling)* kyuá.
- bird (tree dwelling)* kelumba.
- bird (white with long neck)* kiokio.
- bird feeds young bird* némá pingí.
- birth pains - to have* wáné maíta píngi.
- birthday* mandeamíno gíi dóko.
- bite down on hard object* níki níki pingí.
- bite lips* kámbú tangó nengé.
- bite (and spit out?)* kalumbéngé.
- bite/chew for a long time* tangó pingí.
- bitter* káto pingí.
- black* pumbúti, pupúti.
- black - charcoal* simú.
- blacken* pumbuténgé, puputéngé.
- blacken with charcoal/soot* pongéma píngi.
- bladder* pólyá, púlyá.
- blanket* *palangésá.
- blaze (of fire)* yúli tengé.
- blessing* minání.
- blind* léngé káiti, léngé móndo, yálú.
- blind (panel woven of cane and used in houses for mats, shutters, or walls)* *paláne.
- blink for s.o. to come* léngéle mángé pingí.
- blister* v tókó lengé.
- block up* mongóenge.
- blood* kupápu, taiyóko, tanjémá, tanjéná, tatámá, tondáka.
- blood - nasal* lyakú.
- blood - menstrual* yoó.
- blood/plasma* tanjémá, tanjéná.
- blow* poó lengé.
- blow fire* poó pingí (M).
- blow nose* mánjó ñaí lengé.
- blue* sákapae (M).
- blue-gray (?)* limbi limbi pípae.
- blue/purple/aqua* wené pyápae.
- blunt* loláta.
- board* *paláña.

- boast loudly* makú lengé.
boast/be forward yandaítá lengé.
boat *sípi.
body/skin yanóngé, yanú, yanúngí, yóngé.
bog mandaúwa, táké.
bog iris cf. *sweet flag*.
boil n amúngí, pambolo.
boil (of liquid/water) v boló lengé, golo lengé, mangalyá mangána pingí, mángá mángá pengé.
bomb *bóme.
bone kólí, kúlí.
bone needle déké paenge, déké palyá, kepakólí.
bone of upper arm kipyánga.
bone - pelvic ketátange.
bones of cassowary worn in man's wig above ears kepakólí.
book *búka, *búku, *pépa.
border lémba, nété, netésa.
bore (a hole) tumbingí.
bored/angry pombáta kaengé.
boss n isíngi akáli.
boss boy *pósa, *posopóí, *poyá, *poyó.
boss/rule/guide v isíngi.
boss/supervise *púsa lengé.
both lapotá.
bottle *bosólo.
bottom of bottle or container típyá.
bounce up and down língi.
boundary lítá, tombó.
boundary mark *máki.
- bounded - to be* *máki katengé, tombá síngi.
bow yandá.
bow of black palm mimá.
bowstring yandémbo.
box *bokósa, *bokísa.
boy áne, *bóf, wáné.
boys and girls áne wanápi.
brace (banana) tree paká píngi.
bracelet ála.
bracelet worn at wrist kíngi tólé.
bracelet worn above elbow kitambú.
braid (only men) v timina miníngi.
braid a pig rope v takíngi.
brain ayámba túnduingi (L), ipalumalúmá, túnduingi.
bramble lyikí.
branch (of tree/plant) wáenge (P), wáíngi, wangyá.
brass *batáse.
brass worn on forehead by tultuls nambá.
brave waina katápa.
bread *betésa.
break v kombéngé, lánga píngi, lakengé, lakingí, lapíngi, lyokéngé, lyokóngé, pindanyíngi, pitíngi, pundíngi.
break/cut tísa pingí.
break down (of mountains) angí nyíngi, tánenge.
break in pieces longengé (M?), pindingí, pitíngi, políngi, pundíngi.
break in two kámbege (M), lépo lengé, loléngé, popo lengé, popolyíngi, tokíngi, tukíngi.

- break off* pakingí, sanda singl.
- break off part* pongengé.
- break off (as shelling corn)*
loó lengé.
- break (of eggs, glass, wood)*
támbenge.
- break (in talk)* kámbenge (M).
- breast* ándu.
- breath* n imámbú.
- bribe* ánda sambengé, andíkí
plingí, opésaa sambengé.
- bribe to kill/injure/cast a spell*
éngeme píngí, tómosa píngí.
- bridge* n tóko.
- bridge to heaven* kyóo tóko.
- brightly colored/designed*
kílimba kalimba sambápa.
- brilliance* tíi pípa.
- bring (of humans)* laminyíngí.
- broken* kalotána.
- broken* kalúbenge.
- brother* kaímí.
- brother* yangóngé.
- brother of man (same sex offspring of cognatic takánga and cognatic endánga) (male ego)* kaimíníngí.
- brother of woman (opposite sex offspring of cognatic takánga and cognatic endánga)*
pimalénga.
- brother (address)* kaimíá,
kalmíní.
- brother (familiar)* yangóya.
- brother-in-law (man's)* wanakáli.
- brown* pumbúti, pupúti, tambuáka.
- brutalize* laíne píngí.
- bucket* *bakésa.
- build a fire* kakéte lengé,
kitíngí.
- build a fire by friction* kápó
miníngí.
- build a palisade* lomé píngí.
- building materials* píu lyakápe.
- bullet* kápá, túku.
- bundle* toné, tumú.
- burn* v kakílyíngí, tengé.
- burn up/consume* mokíngí, mo-
lyíngí, mulyíngí.
- burned (?)* kilipini.
- burning end of wood or cigarette*
tetepá.
- bury* málu píngí.
- bushland/forest* íma, kákasa,
kákatae, kapakata, kapokata.
- bushland (dense)* bálo.
- business* *bisanísa, *pisinísa.
- business/company* *kambaní,
*kombaní, *kombáno.
- busybody* pyáakane.
- but (*concessive adversative)*
-aka, -ka.
- butt/end* sípi.
- butter* *bátá.
- butterfly (generic)* kambílyo.
- butterfly* kúli kambílyo,
walawalá kambílyo.
- buttocks* kengé, yakaíta.
- button* *baséna.
- buy* pongengé, sambengé, topó
píngí.
- buy bachelor's magic* táekya
sambengé.
- bystander* pákali.

C

- cabbage* *kapísa, *kapúsa.
- calcite* kálikana.
- calf of leg* palyápú, tuakapé.
- call* epéná lengé.
- call for dog* áso lengé, yasú lengé.
- call for cat* pusíi pusíi lengé.
- call out* kakungí, keé lengé, wíi lengé.
- call out name to come and get s.th.* aiyá lengé.
- call pigs* ámu lengé, geé lengé.
- camel* *mená kamále.
- can/pail* *tíne.
- cane - kind of alupa* (?), ípakóla, kandu, kémbo, kendolí, kipalí, koépi, kóla, nisipú, pakémbo, telya, wákua.
- cane - edible (Setaria palmifolia (Koen.) Stapf)* mína mnyá.
- cane (Saccharum edule)* kúní.
- cane (?Setaria palmifolia)* sambaíyá.
- cane (Setaria sp.)* kólo.
- cane (used for house insulation)* kopotéma.
- cane (used to make bird arrows)* wápe.
- cane (used for torch)* kendolí, kepolí, kiá, kiá kayó.
- cane (boys use in mock battles)* lisóó, sámbá.
- cane - rattan* kyóo kunjá.
- cane - sugar (generic) (Saccharum sp.)* lyaá.
- cane - sugar, kind of* ambuíyami, awa, kaléa, kolapáí, lakaílya, makemba, mumúná, sakí, yápya, yóko lóndé (K).
- cane - sugar (plantable part)* lyaá kundi, lyaá mungí, lyaaf.
- cane - sugar (scraps)* lyaímbú.
- capture alive* wakúngi.
- car/jeep* *jípi, *káté, *kátó.
- care for child of divorced people* yáka mondó pingí.
- careful* elyakáo lengé, páta páta lengé.
- carefully* elyakáo, kondakáo, wáne wáne láo.
- carefully (*intensive)* -okondápe.
- cargo* pínjú.
- carpenter* *kamondáa.
- carrier* *kakopáé, *kakopóí.
- carrots* *katása.
- carry (of net bag)* mandengé.
- carry away (of birds)* kilí lengé.
- carry child on shoulders* aúsingi, áusingí, auú singí.
- carry coal to start a fire* itáte káyó miníngi.
- carry debris (of water)* kakílya soó epengé.
- carry in arms (as infant)* kopingí.
- carry in sling* yómbao paengé.
- carry on shoulders* singí.
- carry piggy-back (of infants (?))* áí mandengé.
- carve/cut design in* wápé sam-bengé.
- cassowary* láima.
- cassowary bone worn in wig* bandaalá.
- cassowary feather* áiyá.
- cassowary part (quill, pinion ?)* used in making headdress táá.

cast a spell over someone enge
nyápala káita maíngi.

cast aside angónge.

castor oil plant (? *Ricinus
communis*) kalipáne.

castrated male (of animals)
káli (M).

cat *pusíi.

cataract (of eye) takáni wái,
kyangápundii.

catastrophe (?) anjinyalá
epengé.

catch liná lengé.

catch up with lanyéma pengé,
talinyíngi.

catechumen mána nyíngi.

categorize tumú miníngi.

caterpillar imámu, saunání.

catholic *bupíi, *kasolíki,
*popíi.

**causal and result suffix* -pa,
-sa.

*cause - to (*causative)* -asíngi,
-isíngi.

*cause (*causative (?), *quotative
(?))* sána.

cave gatu ándá, kaná kúndu,
kanándá, kaná kanándá.

cease/stop kayápoko.

cement/marker *seména, *seméne.

center kainá, tómbe.

centipede pupusályó.

cents *kápá.

ceremonial ground kamápi,
kamápu.

chain *séne kénde.

chair/bench petengé tóko.

champion (lit. "cassowary")
láima.

change n *múní kúlí.

change (into) v injíngi.

change (of money (?)) v *sanísa
lengé.

change into a ghost tíi pingí.

**change of subject indicator*
-ŋv.

change one's mind pákungi.

charcoal ítá pongéma, pongéma.

chase away/out wataó nepéngé,
watengé.

cheek wakéná.

chest sangáli.

chest prober patáli pingi akáli.

chew támbó lengé.

chicken *paúli.

child wáné.

child - dead wanésa.

child's mother's line wáné
tänge.

children áne wanápi, kápá
yakáné.

chip duná, ítá tuú, kukú, tuú.

chirp (of birds) tae lengé.

chirp/squeak ŋíngi.

choke mangésá síngi.

choose/elect yapaó nyíngi.

chop pitíngi.

chop into pieces ítá pati píngi.

chop leaves yokó kakandíngi.

chop (across grain) lumbenge.

chop/split (lengthwise) waíngi.

Christ *Kitísosa, *Kitisósa.

Christian *Kitísene.

Christianity *misíi píí.

Christmas *Kitísamasa.

church (service) *sósa.

church (building) *losúu ándá,
*misíi ándá.

cigarette/smoke kená, kiná,
mútí, sokó, *sumúkú.

circuit/district *sókesa.

circular makéé, momángá.

circumscribe *láono lengé,
makandenge (?).

city (houses built in rows)
ándá makimaki pyóo.

civilized (?) andakámá, andakáma.

clam up/not talk (from anger)
sondó lengé.

clan kambumá, palú, tátá.

clan member tútana.

clanging ginangáne.

claw kii, kindúpa, pákengé.

clay - orange auwaí.

- red auwaiyá.

- red/yellow yuú awaí.

- white línji (L), tóngé,
tópe.

- white/yellow líndi (M).

- yellow/blue lakané,
lakeané, nongeané,
tongeané.

- used for decoration
kakape, kamála waí,
káte.

- used on drums yuú
tongeané.

clean kunéngé.

clean off kunányá nepéngé.

clean oneself after defecating
(traditionally never by hand)
kálo píngí.

clear away weeds/rubbish akó
píngí.

clearing kamápu, kamápi,
wakainá, wakanámbi.

clerk *kusakúsa.

cliff lpalu, papatále.

climb kisíngi, kolályingi.

climb down lopéngé (L), lopíngi,
lupíngi.

climb from one tree to another
without coming down (of
possums/game mammals/humans)
pyanjamaíngi, pyanjíngi,
pyakatenge, sandasingi.

climb up (cliff-face on foot-
holds) kimbakimbá paengé.

clitoris alíí, telé.

clock *kilóko, *kólolo.

close (near) epésa, neamátae.

close v lyokéngé, lyokóngé, paé
lengé, piti píngí.

close (of hand) pipómbenge.

close door with a barrier of
wood and rope to lock it
kitikíti miníngi.

close with a lid tumenge.

close/fasten with rope
pyakilyíngi.

cloth *lapalapá, maminyí,
*silisíli.

cloud kopá (M), molé, molé paná,
mulupána.

club kindole.

club (short - used for killing
pigs) kolyépa.

clumsy - to be pápá lengé.

clumsy/incapable/obstinate - to
be nongó píngi.

coals (glowing) ítá lánnga,
lánnga, lyángá, kinái (?).

coast *nambísa.

- coax/cajole* ajíkí ajíkí pingí (L).
- cockroach* andalongona, kokálya, pulyapúlya.
- coconut* *kokonása.
- cocoon (used in magic to assure a good bride price)* lakánda, táki.
- coffee* *kopíl.
- cold - to be* kí nengé, kupá pingí.
- cold (of objects) - to be* mandá tengé.
- cold (of body)* papató pingí.
- cold - to have a* angaíná píngi, gáina.
- collect stones for pit cooking* wákungi.
- comb* keanga.
- come* epengé.
- come* *ikoó.
- come of age* kíni injingí.
- come on* *kámani.
- come out of* kolályingí.
- come up* *kámapo.
- come up in a tree (of knots)* kenóenge.
- come up (arrive at/around a certain time)* *kámapu lengé.
- come/stay together* mangúngl.
- commandments* makande sétapae.
- committee-man* komenása, *kometíi, *komindía, *komitíi, *komitílni.
- company/business* *kambaní, *kapaníi, *kombaníi, *plslnísa.
- complain/mutter* múmú lengé.
- complete/finish* wetengé (L), kúee pingí.
- completed (*completive)* -áp-, -át-, -ép-, -ét-, -íp-, -ít-.
- compost mounds in garden* v kaya nyíngi, lyandíngi.
- *comprehensive* -yóko.
- concerned for - to be* née pingí.
- confess (when questioned)* liángenge.
- confluent* sásí maíngl, saténgé.
- *conjective* leé-manimaní, latllátí.
- conquer* ítá miníngi, ítá minyíngi, *wlní lengé/píngi.
- conscience* akémá láo palengé.
- conscious* v tengé.
- consume* nengé.
- consume (ground consumes humans)* yuumí nengé.
- container* *bosólo, tapákó.
- container made of bronze* *pengé botónjame wasépaé.
- container (for liquids)* pengé.
- *contingent desiderative* -li.
- controversy* píí yandá dúpa, píí yandá píngí.
- convert/repent* móna kapilyíngi.
- convulse* mlnáo tinakatala.
- cook* kakílyingí, yangengé.
- cook in ground oven* kétá pingí, ketapimí, yawengé.
- cook on top of fire* mútí pingí.
- copra work* *kopatae kalál.
- copulate* énda nyíngi, ía miníngi, llakapa liakapa pingí, liakéngé, likéngé, lyakenge.
- copy* ísingi (L), ítingi.

- cordyline* (generic (?)) akaípu.
cordyline - kind of ambáko, ambanó, etupyeye, kalé, kolokóla, láko, mongálo, támu, tópya, túpya, yakaípu, yukú.
cordyline - red leaves kalyá.
- corn/maize* *kanápá, *kanópá.
- corner* deengé, lyuná, sandángo.
- correct* (of speech) píí waslngí.
- correctly* - to do míí miníngi, toláo pingí.
- corrupt* (?) - to be yamá móna palengé.
- cough* v kosée lengé, kóto lengé.
cough n pandai.
- council* *kanjôle, *kanjólo.
- counsel* akémá lengé, pallpalí, píí láo kambungi.
- count* Itákí píngl.
- count and distribute* klndí maíngi.
- couple/few* mendalápo.
- court/woo* lakungí, lakuíngi.
- courting party at bride's house* pauu (M?).
- cousin - cross* (offspring of cognatic apangé and cognatic atangé and for male ego the male offspring of these) kaiíngi.
- cousin to cousin* (address) lyálya.
- covenant* píí láo sétapae, píí láo wasépaé.
- cover* v angómbenge, ándu píngi, kúmbu píngi.
- cover* (up) angopumbenge, ami lengé, sángá píngi, yambé píngl (M), yambí píngi (L), yamé píngl (M), yamí píngi (L).
- cover face with hands* tombáuli síngi.
- cover with lid* tómenge.
- cover/seal* (of ground oven) máú palingí.
- cow* *bolomákao, *bulumakáo.
- coward* pákall.
- cowardly* (?) kundí.
- cowrie shell* makó.
- crack* pukíngi.
- crack open* (of earth) pungu-mangá lengé.
- crack open* (of soles of feet) kakukatu lumbíngi.
- cracks on soles of feet during dry season* kakukatu.
- cramp* - to have a amíame nyíngl, gulangalu lengé (?), íngi nengé (?).
- crashing sound* ginangáne.
- crawl* pitlmá pltimá pengé.
- crazy/insane* (with pain) kekengé.
- crazy/mad* kyakaengé, talengé, tai lengé.
- create/make* wái lyíngi, wasíngi, watíngi.
- cricket* lisuáme (L), lltoáme, lituáme, pómba, pómbó.
- cricket* (game) *kitikití.
- cripple* mókó koó, mókó petakoi.
- crochet* (intestines for cooking) v kenángo miníngi.
- crocodile* *pukupúkú.
- crooked* sál, uángá.
- crooked* - to be (?) pitlkingl.
- cross* v pókó píngi.

cross a river lumau pengé, táu nengé.
cross arms over chest paa píngi.
cross piece (parallel to ground) pókó.
cross/disagreeable tómbá nengé.
crowd n ámbo, kambú, palíta.
crowd v máu petengé.
crumble (of dirt) minjúkú miníngi, oili lengé.
crumbs neé katái pyápa.
crush with foot (?) angómbenge.
cry v aé lengé, ée lengé.
cry out yakó lengé (M).
cry out (during mating) nyíi naá lengé, nyilí nalí lengé.
cry (of infants) naá lengé, noó lengé.
cucumber (Cucumis sp.) tombéta.
cucumber ínu píngí, letenape.
cup *kápo, *kápo pengé, pengé.
curse mokalípi lengé, yamá kákó píngí, yamá maíngi, yamá aluíngi.
curved *kutungúsa lengé.
curved (of humans ?) póngotae.
cut n téte.
cut down pitpit for new garden tanga lyíngi.
cut grass tánu píngi.
cut hair ítí tokengé.
cut in to level (of ground) amengé.
cut in two létó lengé.
cut in two (used in magic) wapú pongengé.
cut lengthwise tikilyá píngí.

cut off konjíngi.
cut only part of s.th. on purpose málo lengé.
cut portion of pig's innards lyóo píngi.
cut up múndu píngi.
cut wood into small pieces (?) páte píngí.
cut (to a point) tokengé.
cut (with axe) tombengé.
cut/break across grain kaketengé, kakiténge, képenge, konjíngi, kundíngi, lomengé, múu píngi, pindi nyíngi.
cut/break with grain lámhá píngi, languíngi.
cut/chop (of grass, weeds) laté píngi.
cut/strike off (as fruit) lyíngi.

D

dam up pálo píngí.
dance n máli.
dance by bending knees while standing in place v língi, lyíngi, máli língi.
dance - ceremonial pawái.
danger of death (?) kemáli píngí.
dark kuta.
darkness iminjétae, kúkua.
daughter wanengé.
daughter (familiar) anyíá (ML).
daughter-in-law ayangé.
day *déé, kóte, nitá, yúu, yúu gíi.
day after day after tomorrow (three days hence) dukúmana.

- day after tomorrow* dúma.
day before yesterday (two days ago) alémbo.
daytime kotáka.
dead kumápaē tupí singi, mandá tengé.
deaf kalé kéta, kalé potae, muú maá.
deaf and dumb mulumalu, muú maá, pendókó lyokótae.
debt saánda, yáno (L?), yánu.
decay/rot tamungí, tómbingi.
decayed beé pyápaē, ee pyápaē, tamópae.
deceive kyokásingi, minakásingi, mináo lúngu pisingi, minongéngé.
deceive/mock minyakásingi.
decided likí malikí lengé.
decorate yatí pingí.
decorated sambátae.
decoration yatí.
decoration of mother-of-pearl lyángepate.
decoration worn on forehead kakapá pingí/lengé.
decoration (cut cassowary thigh-bones worn above ears in wig) pandálá.
decoration of cassowary feathers worn on head aíye.
decoration (shell) - worn on wig páu.
decoration - body paint tópa.
decoration - baler shell worn on forehead páuwa.
decoration - baler shell worn on chest páuwenge.
decoration - neck kaléta, kanawápé.
decoration - shell worn on forehead saotenge.
decoration - shell (mother-of-pearl) patákapa.
dedicate/sacrifice to the spirits lóma síngi.
*deduce/evident (*deductive)* lámo.
deed kaláí.
deep kóko pengé, yalyú.
deep laembuingi (?).
defecate íí tengé.
*definitely (*emphatic)* -aka.
deformed foot petakoiyá.
deformed hands/feet talyánga.
demon putútuli.
demon (woman) - lives in ponds indingí.
depression peté, tápú, yúlí.
descend kópo lengé, lopéngé, lopíngí.
desert yuú sápu.
*desire (*desiderative)* -ni.
desire/wish yamápu kénde.
despair móna kumíngi.
despairing móna dóko kumawaka katengé.
despise koó láme lengé.
destroy wataó píngi.
detain watámbengé, watapúmbenge.
deteriorate (from disease) lukó nepéngé.
deviate from angúngi.
dew taiyá.
dew/rain drops on leaves lyambotaiyá.

- diarrhoea* gená, genánge palengé,
if kúlí tengé, ingyiná palengé.
- dictionary* pí lápó palengé.
- die* kondéngé (L), kumíngi, lembé
lengé.
- die of tree roots* (?) mónnda
palengé.
- die - to just* nangá pingí (L).
- die together* awápá kumíngi.
- different* bakalé, waká, wakalé.
- difficult* kóndo pingí, popo
nengé, púpú lengé, túpí síngi.
- dig a ditch* nángala lyíngi,
nángala nyíngi, sána nyíngi,
syána nyíngi.
- dig a grave* yúlí tombasíngi.
- dig a hole* tasingí.
- dig in garden* amo pokengé.
- dig in ground with spade/stick*
amapéngé.
- dig out (a tree/s.th. but not
ditch)* takíngi.
- dig up* amengé.
- dig/drill (a hole)* tombengé.
- dip into and get* kamoó nyíngi.
- dip into (of liquids ??)*
poéngé.
- dip/depression* ókó.
- dirt* kungúma, kunáu, kuní.
- dirty* kaimála pípae, kumbakúmba,
kunáu.
- dirty - to be* kaimála pingí,
kaimála pípae katengé.
- disagreeable* tómbá nengé.
- disappear* landá pingí.
- disapprove* auú nákaenge.
- disapprove (body trembles)* tánda
lengé (M).
- discard/throw away/remove*
nepéngé.
- discontinue* kaéngé.
- *discretionary form* -le.
- discuss* plí wasíngi.
- disease of skin* lómba, lómba
píngi.
- disease of sweet potato* géle-
gele pingí, gilíngé gilíngé
pingí, munge lengé palengé,
nelenelé pingí.
- disease of tubers/pod vegetables*
muláo pingí, mulú palengé,
mulú pingí.
- disgusted* kéndá pípae péenge.
- disgusted (?)* sí lengé (L?).
- dislike - to* auú nákaenge,
súkú lengé.
- disobedient/obstinate* púpú
lengé.
- disobey* tángó pingí.
- disperse/scatter* salé pingí.
- distant* tépenda.
- distribute* dí lengé, mokosíngi,
talípi pingí.
- district* *dísitiki.
- ditch/boundary* nángale, pyápe
(T), sána.
- divide* kole lengé, plí pyalé
lengé (?).
- divide in half* kunjá.
- division* *naámhá.
- divorce* v énda pená lengé, salé
pingí, yakinátala pengé,
yukuingí.
- dizzy/faint* lawambé lengé/
pingí.
- do* pingí.
- doctor* *dokosáa.

- doctor boy* *dokosaapáí
doctor: native thoracic pathologist kandi kandengé akáli.
doctrine mána píí lápae.
dodge pápu pingí, wandingí.
doesn't think/want to do s.th. ámbé katengé.
dog ambaípu, *dóko, kotena, pendé, tuá, yána.
dog that doesn't hunt game mammals pákó.
dog - wild/bush katatópé.
doing thus dópa pyóo.
dollar *doláa.
donkey *mená dongi.
door *dóa, káita, kakúita, nakálé, nípú, nokálé.
door area of house ánda kaímbusa kaíta.
door (inside house) kainámbu.
door (way) kaitíní.
doorframe (?) kainámbu.
double up fists tóngo pingí.
dove imí.
down v *daunimí lengé.
down ísa, pálú.
down there (close by) ána, áná, anakaitá, anángo, anápua, anása, anatelé, dáná, danása.
down there (further away) dónó, donónyá, donoténa, ónó, onóngo, onópa.
down river tombeamá.
down stream duú.
downwards lánao.
dragonfly - large láwe.
dragonfly - small ipandlindíi (M), ipinjinjú
- draw a bow* ipinyíngi.
draw back/out nyokonyíngi.
dream n kombéa.
dream v kombéa pingí.
dredge gravel (out of creek) kée lumbingí.
drill a hole túngungí.
drip v dopá lengé.
drip/drop down pundengé.
drive into yandú lengé.
drive stakes in firmly dúli lengé.
drive (of stakes/wedges) katengé.
drop v yakinéngé.
drown endakínya pyáo kumasíngi.
drum/barrel *jatáma.
drum láiyakoli, láiyane, láiyene.
drum head yongali.
drunk (?) buú miníngi.
dry v ápu lengé, éndo pingí, lyáka lengé.
dry adj éndo pípae, sápualo, sápuapae, yandó.
dry (of inanimates (?)) sápu.
dry (up) sápu tengé, sápuungi.
dry inside tuú pingí.
dry off kunáo nepéngé.
dry out a new house ándá lyuti yangengé, andalyo yangengé.
dry over fire yangáo kuléngé (M).
dry season páina, páina pingí til.
dry up poó tengé.
dry up tuukéngé.

dry up (of water (?)) pásingi,
tuáká.

dry (by fire) yangengé, yandó
pingí (M).

duck n baná.

duck v pokó (P).

dull/not sharp matu injíngi,
tómbe pingí.

dumb (incapable of speech)
kámbú lyokuenge, mutumátú,
muumaá, pimú, túlú.

dusk kútakúta.

dust kungúma, ninúma.

dye hair/wig with milya seeds
milya yangengé.

dynamite *bóme.

dysentery - to have kulíngi
palengé.

E

each and every one maá miníngi.

*each other (*reciprocal)* -loo.

ear kalé.

ear lobe menangé.

ear wax kalewái.

ear - front of sambotiti.

ear - back of kalemánda, matenge.

ear - pierced kalé tíi.

earth (red - used for decoration)
kate.

earth - rust colored ipukúlú.

earthworm ímú, kuiya.

east (sun rises) nitá pyakáengesa.

easy páta páta láo.

eat holes/spots in pod vegetables
(Wabag); *pod and tubers* (Torenam)
muláo pingí.

eat until satisfied náo tiáka
kaengé.

eat whole (skin and all)
lundutá lengé.

eat/bite/graze nengé.

eavesdrop maá palengé.

edge kilikílí, lémba, límba,
límbasa, máte, mátesa,
nembangé, nété, netésa, puná,
sandángo.

edge (of road) kaitinímba.

edge (of hoof) lyakaine.

edible (completive form of
nengé) natapengé.

edible (potential form of nengé)
napengé.

eel ómonangaí, wamá, wapáká.

eel trap wapáká bone.

egg kápá, túkú.

eight *áisa, *áisapela, *éisa,
*éita, mange lao waketau,
tukulápó.

elbow amuná, kekenakae léngo,
taiyá nyálá nyálá.

elder (of church) *ésamana,
isíngi akáli.

eldest ángí.

elect *lekesíni lengé, yapengé.

election *lekesíni.

eleven *lepéné.

emaciated típyá.

ember ítá tetepá.

embrace kopingí.

empty andánda, aúfí píngi.

empty (of a place) saá lengé.

encircle awálí lengé.

enclose a large area péelao
pingí, umbú palingí.

end n duná, dungí.

end/handle endé (T).

end (of road) káita duná, kálta lyáa.

endure yaknála naéngé.

enemy yandá pípili, yandá wapuli.

Enga language (?) Yangae píí.

English language *Ingilísa (pií), *Injilísa (pií).

enough kápa, yáká.

enough/sufficient (of something enumerable) luundú.

enter kolondéngé.

entire lundutá.

envious/jealous tílya tílya maíngl.

epilepsy tilyakáe.

equally kápa kápa.

erase/forgive sins koó kunányá nepéngé.

eraser *kumíá.

erect (of penis) tuíí lengé.

escort (of humans) laminíngi.

estrous/in heat (of females) ámboi pingí.

eternal tánga tángapi.

eternal life léte eteté katengé.

eternity tánga tángapi, yúu wámbá waká.

European kangwúfya, kóne, lyaténgé.

European man *masáa.

European woman *misísa.

evangelist waí-akáli.

*even (*conjunctive)* -pi.

even-tempered lámbege.

evening kuakámá.

evening (early) aleáku, alemándl, óle lengé.

every pltaká, yongátá.

everyday gíaka láo, kóteaka láo, kotó.

everything omendamendápi, omendemendepu, pipetá.

everything (material goods) oó aapí, opále apálepi.

evidence léngeme kandengé.

evil koó.

excellent épé eteté.

exchange aló pingí, alóo pingí.

exchange cut meat pyamoná pingí.

exclaim aif lengé.

exclaim (in surprise/amazement) máma lengé.

exclaim "ish" ísu lengé.

exclaim to child (when cuddled to go to sleep) úsú lengé.

exclamation waipúlú, waképá, wáma, wápa, yakáo.

exclamation (very offensive) "menstrual blood" talondí, tatáma.

exclamation of amazement mámo, yálf, yalieé.

exclamation of pain yakáe (M).

exclamation of surprise kanáu, kuipálí, máma.

excrement íí.

excreta dau.

exhort saying "come on" *kámani.

expected outcome plpitá.

expel gas bótó lengé, tókó lengé.

expel gas from anus íí bótó
lengé, íí tóka lengé, ímbokoi
tengé.

explain (meaning) díí kámbege
(M), díí tumbenge.

explode bótó lengé, tókó lengé.

*expose oneself (lifting skirt/
loincloth)* lókó pingí.

expose/reveal makandé.

exposed top part wakyátae.

express amazement alá mámoo
lengé.

express comfort/amazement álí
lengé.

express dislike by saying "tsk"
bísá lengé.

express displeasure nulañálú
lengé.

*express extreme anger and make
sarcastic reference to oral-
genital intercourse* naloá
pingí.

express oneself ápa lengé.

express surprise pyakátaekaé.

extinguish konjíngi, kundíngi
(L).

eye léngé.

eye fixer léngé miníngi akáli
(M).

eyeball léngé kápá, léngékapa.

eyebrow kombélyó ítí, le pangálú.
ítí, lepóndi, lepóndi ítí,
matenge ítí.

eyebrow ridge leé pyangálú,
léngé pyangálú, lepóndi,
léngé pangálú.

eyelash lepóndi ítí.

eyelashes - lower léngé lepení
kokó.

eyelashes - upper léngé lepení
ítí.

eyelid kombályó, léngé kopalya,
lepéndí, mámbú.

eyes - to have sore matted beé
píngi.

eyes - sore siputái.

F

fable temane píí, tíndí píí,
túndú.

*fable - opening ("once upon a
time")* kóte lyalyo mange
lyalyu.

face enómbá, enópá, léngelyápi,
néngelyápi.

face a bank of earth - to yuáli
ályíngi.

face against kandaó lyáa síngi.

faint lawambé, túpí síngi.

faint/be dizzy lawambé lengé,
lewambé lengé.

fair weather páina.

fall pundengé.

fall asleep (of a limb)
kimbutíti pingí, matuíngi.

fall down ísa kumbíngi,
katanguíngi, kópo lengé, líí
píngi, mangaú lengé, mangéngé,
pakuíngi, takili paengé (M).

fall down and break buú miníngi.

fall down on face tombáuli síngi.

*fall down (hit by arrow or
bullet)* angó palengé.

fall down (of inanimates)
lokálingi, lopa lyíngi.

fall down (together) lombéngé.

fall down/over nipíngi.

fall down/stumble lombaó síngi.

fall (of leaves) tuú kondengé.

- fallow* pale palé, síl.
false sambó.
fame kénge-andáke.
family palú.
famine lópo síngi.
far londáti, londáu, lóndé, tépenda.
farewell n lasá.
farewell v lasá lengé.
fasten anjíngi.
fasten for carrying yombengé.
fasten with lid tóma pingí.
fasten/close/sew up pyámbenge.
fat n amé, amé ípange, *gltísa, kápa, túkú.
fat (of people) tilyakaí.
fat (of belly) amengé.
fat (of animates) ingí lepene, manduli.
father takánge, aee, apa, apea, asá, ayea.
father (address) apáné, asáné, áya.
father (familiar) táta.
father-in-law uáne (T), uané, wese.
father-in-law (woman's) kauwangé.
fear n páka.
fear v páka kaengé, pakaengé, pakengé.
feathers ítí, slli, yomandí.
fed up/tired of s.o./s.th. kekéná kaengé/pingí.
feel unsettled móna lyíngi.
feel with hands mináo síngi.
feign attack wakingí.
feint mákuí lengé, malíkingi.
fellow countryman kaímí.
fellow man endakáli yángé dúpa.
fellow tribesman yamí, yangónge.
female animal/insect ína.
female genitalia walé.
fence/boundary kamé (M), pyápe (T).
fence (rotten (?)) ambú.
fence at porch of house pitukame.
fence (of wood/pitpit) ambiá.
fence (of small bamboo twigs) kalame.
fence - large enclosing kípú, umbú kamé (M).
fence - split rail (rails horizontal) lípú kamé.
fence - tabu lyámbá.
fence - upright posts kamé pingí, kataó kamé.
fenced - to be tomba síngi.
fern kâmbua, kyánga, metáe.
fern (Dicranopteris linearis/gleichenia sp.) kâmbé.
fern (used for hair decoration) mônge paengé.
fern - edible (Dicksonia hieronymi Brause) nângú.
fern - non-edible (Cyclosorus Archboldii) pindíta.
fertility ceremony yályayuu.
fertilizer (?) palasíni.
fester liní tengé, maú tengé.
few - a mendatúpa.

fifty kunju puna mendái,
*pípiti.

fight pyaó pingí.

fight with fists buingí.

fight with mud (for fun) kaú
píngi.

fight with weapons yandá pingí.

figs *péke ítá díf.

file *páele.

fill tumbíngi.

fill up (of net bag) toné pingí.

fill up from another container
keáno pingí.

fill up (as hole with dirt)
puú pingí.

fill up (?) mangápengé.

fill up (with liquid) kambuingí,
kamuíngí, kamungí, kewána
pingí.

fill up/load lunguténgé.

filled out wámbu pingí.

fin (of fish) pápá.

finalize (of speech) kambuingí.

*finally (*finalative)* -álu, -úlu.

find kandaó nyíngi.

finger kíngi kondengé, kondé,
kondengé.

finger - index pongéma yangayángá.

finger - little (?) kondé.

finger - ring ípaita.

finger/toe (little) lyakanalí.

finger nail kindúpa.

finish eténgé, koé pingí, koyá
pingí, láenge, oténgé, saá
lengé, yoie.

finish (?) leenge.

finish (of talk/singing) lúú
pingí.

finish (of pain, sickness, sound)
yátu lengé.

*finished (*completive)* -ápa,
-át-.

finished (?) takáe.

fire ítá, ítáte (M).

fire - big endó.

fire - to blow lánga pingí.

fire - to make a ítáte yangengé.

fire - to make by friction álo
pingí, makea miníngi.

firefly bóí, búí, munjukii.

fireplace pepélyó, petómbá (M),
pipílyó.

firm/tense tuíl lengé.

first/eldest múpá, wambaó.

first born (of males (?))
andúku (M).

**first or second person is in-
direct object* -ngí-.

first pig in line at téé saó.

first time (to do s.th.)
pimángange, pimangápe.

fish amané (T), *písa, wapáká.

fist kímia, sulúngu.

five *páepe, yángí púndu, yáu,
yáunge, yuungí.

five cents *sikísa penéa.

fix wái lyíngi, wapungí,
wapuúngí, wasíngi, watingí.

flaccid/weak támbu lengé.

flag *biláki, *piláke, waina,
yanda takaepu.

flagpole waina ítá, yanda
takaepu ítá.

flame lúngú tengé.

flanks (of body) kyokolími.

flap bátá pingí, betau betau pingí.

flap (of wings) bipembapa lengé, bitambatau pingí, doko lengé, pimbipapu pingí.

flat straight place kamápu.

flat surface pátá.

flatten reeds (to make skirt) kaepengé, kútá kapengé.

flatter andíki pingí.

flea télya, tliya.

flesh mínju.

flip up apron/skirt in pride/derision lopa lyíngi.

flood timina miníngi.

floor *polóa.

flow very strongly (white caps in river) tukéngé.

flow weakly (of liquids) liéninge.

flower *palóa, tapi.

flower - blue dióo (L).

flower - red yáíí yáíí.

flower - yellow straw yongame díí.

flower (not used - flimsy and large) maipáká.

flute alowake, kúlúlu, petul, pupe.

fly n pongéná, wambená.

fly v búu láo paengé, búu iengé, péé lengé, péelao paengé.

fly (?) v doko lengé, pimbipapu pengé.

fly a plane ("hold its nose") bulú lyáa miníngi.

fly (of birds) paengé.

foam at mouth kambapúpa epengé.

fog/mist kopá (M), molé, molé paná.

fold over lakengé.

fold (of rope) kákí pingí.

foliage káka.

follow watengé.

follow a keeper apeténgé.

food neé.

food (lit. sweet potato) mapú.

food in stomach - to have ingí palengé.

food on mouth pulu iataé.

football *pusa.

footstool mókó sétenge dóko.

footwear mókó peé.

*for (*purposive)* -nya.

*for him/her/it/them (*exclusive benefactive)* -akamaíngi.

*for me/you/us (*inclusive benefactive)* -ak-, -ek-, -ik-, -ok-.

for no reason meé.

forbidden daá látae.

forbidding fighting during settlement ángó katengé.

force open lalúá nepéngé.

ford (of stream) kenau pengé, kenengé, lumau pengé.

forefinger sakáita.

forehead langálú.

forehead (?) kaiyambu.

forehead band of shells angatátenge.

foreign náí, naiyá.

foreigner kainakáii, keówá, kéwá, kyówá endakáli, náí, náí endakáli, naiyá, tísa.

forelegs paengemba, yandate.

forest íma.
forest - dense tóngé.
forget káme síngi, tatáke pingí.
forget (?) ambéle, kutála pengé.
forgive kayakéngé.
fork (in path/road, post, tree)
 kembó, kyembó, paká.
*form a group - for making a
 decision (?)* kakopengé.
*fortune teller (finds lost
 objects)* pyongo pingi
 énda/akáli.
forty *potíi.
four kitómende, kitúmende.
four days ago alémbokana,
 alémbokona.
four days hence dumakoná.
fowl *paúli.
fowl - wild pandai.
free/loosen mako nyíngi,
 mákoenge, mókoenge, mákoo
 nyíngi, tálé lengé.
friend kaimíní, káita miníngi,
 móna sétenge.
friend (male/female) monángé.
frog (generic) mónge.
frog álua, anditáme, okyálo.
from taé.
from where/whence anjetáe.
front enómbá, enópá.
front area of house ándá kaímbusa
 kamapí.
front porch lyuná kóita.
front/side area of house
 lyáambusa.
frost n kindutá.
frost v pípya píngi.

fruit *butule, díí, dingí,
 jingí.
fruit stem (of banana, pandanus)
 lúngi.
fruit - strong inner part
 pokáli.
full *pupalupú lengé.
full (of sap) sáká (pingí).
full (of the moon) búta (pingí).
fungus (?) on sweet potato
 mángá palengé.
fur ítí, sili, yomandí.
furtively kámbú katengé.
fury ímbu tóngo, itaítá pípae.
*fuzz (on joints of sugar cane/
 grasses)* penge.

G

gaily designed kilimba kalimba
 sambápae, kombélya kambélya.
gain revenge itíngi píngi.
game played with match box
 *masísa.
garden eé.
garden - man's small kyangálo
 eé.
gate kaláti.
gate (in fence for pigs) katáli
 (M?).
gate (lift out type) kalómba.
gather elyámbu pingí, ítalyíngi,
 íyalyíngi, kápenge, kóna
 pingí, iyémbenge, máu pingí.
gather and burn ambi yangengé.
gather together limendéngé.
gather (intransitive) kambú
 píngi.

gather (of things (?)) kéndá
pingí.

gathering n bóme, kambú, kambú
pyátae, límbau.

gently wáa láo, wae láo.

genuine ángí.

*gesture (bite on crooked finger
to show amazement)* tangó pyáo
nengé.

*gesture of contempt (bent middle
finger over index finger)*
kilyombá pingí.

get girl at singsing tondengé.

ghost kupíá, talépa, timángó,
timángó ituku, yáma.

ghost pacifier - in law wapú
miníngí akáli.

ghost solicitor yalyuu lengé
akáli.

ghost whistler yakaepu epengé
akáli, yakayoepé písingí akáli.

ghost who gives leprosy (?)
talépo, talépo.

ghost/spirit (of Pogera) bini
énda.

ghosts *sasáné, *satáné.

gift with no strings attached
táke.

ginger (Zingiber sp.) alámó (T),
ítá máí (M), kokáli.

girl wáná, wanáku.

girl - unmarried adolescent
mapoéé (L), mapué, mapuakaé.

give (exclusive) maíngí.

give (inclusive) díngí.

give directions káita laendaka
pingí.

give example lyangóle pingí,
makandé pingí.

give for no reason meé maíngí.

*give sweet potato to pig (stem,
leaf and all)* yokongé.

give small pieces of pig at
kúmanda (?) yályasakale
maíngí.

*give to a third person by means
of an intermediary* yapí síngí.

give way káipyá lengé, kápyá
lengé, káita díngí/maíngí,
pánda díngí/maíngí.

*give with expectation of return
with interest* saándí pingí.

*give with intent that object be
returned* matisa díngí, tísá
díngí.

*give without getting repayment
(?)* meé maíngí.

give/hand over péenge.

glass *gatása, *galasa.

gnat íí leté (L), wilya.

go pengé.

go (?) peé.

go across/away lamuíngí.

go along paengé.

go in circle *láono lengé.

go inside kóko pengé.

go leaving place empty pyóo
pengé.

go on patrol *pasatóle lengé.

*go right down the line to each
one* díí minyíngí.

go slowly anju pengé.

go straight down kuingí.

go astray wataó pengé.

go the whole distance pumbutáo
koepingí.

*go to a husband/get married (of
a woman)* akáli pengé.

- go to harvest the garden* eé
 mánja pengé.
- go up* kisingi.
- go with to help or learn a job*
 mapéngé.
- go (depending on focus)* *ikoó.
- goat* *memé.
- god* *anasúu, *gote.
- goiter* amúna díí, lemangáú.
- gold* *goló múní.
- good* andiki pípae, auú pípae,
 épé, utúláo, wakáne.
- good - to be* wáingi pingí/píngi.
- good (of humans)* móna epé
 palengé.
- good looking (of men)* kálya,
 kálya pingí.
- good looking (of women)* málya.
- gospel* waf píí épé.
- gossip* lályo, lamáf lamáf pingí.
 laoyóko, leokoenge, lewambe,
 tumbípí lengé.
- gourd* úa.
- gourd - edible (Lagenaria sp.)*
 saníma.
- gourd (used to make necklace)*
 tomenámi.
- gourd (cultivated for food)*
 topétá. (L).
- gourd's inside* makonámbí.
- government* *gapumáne, *kapománe.
- government officer* *keapá.
- government officer - European*
 koné keapá.
- grab for and catch hold of*
 mangaméngé (P?).
- grain* *wísa díí, *lísa díí.
- grandchild of man (relatives -2*
- generation and below (male*
ego)) yumbangé.
- grandchild of woman (all rela-*
tives -2 generation and below
(female ego)) apuntíngi.
- grandchildren* awáné, kauwangé.
- grand-daughter (familiar)* káuwa.
- grandfather* auwáné, awáné,
 káuwa, kauwangé, *sumbunáa.
- grandfather (male relatives of*
+2 generation and above,
husbands of female relatives
of +2 generation and above)
 yumbangé.
- grandfather (familiar)* tótó.
- grandfather/grandchild* wese.
- grandmother (female relatives of*
+2 generation and above, wife
of male relatives +2 genera-
tion and above) apusi,
 apusingi (L), aputi, aputíngi
 (M).
- grandson (familiar)* káuwa.
- grapes* *getépa.
- grape-vine* *getápa ítá, *waéne
 ítá.
- grasp tightly with hands*
 minapombéngé.
- grass (generic)* táni (T), tánu
 (M).
- grass - kind of* lyakí, púmá,
 wení, yulí.
- grass - edible* kanáta, kaneketa,
 kengapu, lísa, líti.
- grass (leaves used as sandpaper)*
 líóngó líóngó, lyongolyongo.
- grass (leaves used as sandpaper)*
 (Arthraxon hispidus (Thunb.)
 Makiro) pembé.
- grass (used for roof thatch,*
etc.) (Imperata sp.) yángi.
- grass (used for roof thatch)*
 mauli.

- grass - Job's tears (seeds edible and used in mourning) (Coix lachryma-jobi)* lyúpá, wáko.
- grass - wild tall* pámá.
- grass/sedge (Cyperus sp.)* lyambí.
- grass/sedge (Cyperus sanguinolentus Vahl)* támbí.
- grass/sedge (Machaerina rubiginosa (Spreng.) Koyama)* gulí.
- grasshopper* áimbu, lyándu, paúlómbo.
- grassland* paú, pausá, yángl maú.
- grave* málu, malú.
- grave locator* poketa paengé akáli.
- gravel* (endákí) kέα, (ípa) kée.
- gray/blonde hair* káma, yakú.
- gray/blonde headed* yakú katengé/petengé.
- grease* amé ípange, *glísa, kápa, katái.
- great* aluánga.
- greedy - to be* putítí kaengé/pingí.
- green* sáká, sákapae (M).
- green - to be* sákenge.
- greet* v lasá lengé.
- greeting* lasá.
- greeting: good day* kotáka.
- greeting: good morning* yongáma, yongámo.
- greeting: good night* kukúma.
- grind teeth (together)* killtolo lengé, killitulo lengé, kitakátó lengé.
- groin* lépó.
- ground* yuú.
- ground oven* maú yúlf.
- ground - stony* kaná petengé yuú.
- ground - uninhabited* pausá.
- group* n ámbó, bóme, elyámbu, ítalyíngi, kambú, kambú pyátae, límbau.
- group* v kápenge, kéndá pingí, máu petengé, kákí lengé.
- group/gather* mlnanjíngi.
- grovel* kanakáya.
- grow* ándenge, langá lengé, tumbitúmbí lengé.
- grow in groups/profusion* uú lengé.
- grow large* ándenge.
- grow poorly* lyaténgé.
- grow slowly* yáaso ándenge.
- grow (of foliage)* yamé lengé.
- grow (of plants)* poko lengé.
- grow/mature* ángí injingí.
- growl (of stomach)* gulangalu lengé, ingí nengé, múlú málú lengé, nllinǎli lengé.
- grub* ímú, mánga.
- grudge* múmú lengé.
- grunt* gaá lengé, nuú lengé.
- grunt/groan* ñeé lengé.
- grunt/roar (of pigs)* nyúu lengé.
- guard* masi miníngi.
- guest* opóné.
- gulp* klpongoi nengé.
- gulp (noisily (?))* kuu lengé.
- gums* neme nemé.
- gun* *masekéte, náyanda.

H

hail n kálapita (M), tandáke,
tandáke kápa.

hail v kinduta píngi.

hair ítí, yomandí.

hair (demon-like, bad) asilí,
ásuli.

hair net - man's kawayá.

hair (of corn) kuká, kukú.

hair (of demon) ásuli.

hair on neck at back énote,
énuti.

hair - gray káma, yakú.

hair - ingrown kéletia.

hair/feathers/fur - fine/downy
púmbu.

hairpin (made of wood/bone)
keanga, lemaítá.

hairs (small) of corn angatu.

half of pig (lengthwise) itá,
sépya.

half-caste (?) apakisa.

hammer *amá.

hand - right (or one which does
work) kíngi toláe, sakae.

hand - left (or one which doesn't
work) kóya.

hand/arm kíngi.

handcuffs *ánengapu.

handkerchief *angisípu.

handle endé (T), endengé.

handsome (of men) kálya (T).

handsome (of women) málya.

hang lyíngí.

hang/lift/pull up yukuíngí.

hard kétó, púpú, túpí.

hard/strong v tángó píngi.

harvest the garden eé mandengé.

hat balú.

hat (?) típi tange.

hatch (of eggs) (fixed tone on
first) támbenge.

hatchet uaá.

have a courting party énda
lakuóó weé lengé.

have a good head of hair (of
men) yomandí mandengé.

have arrow left inside body
pendakáe lengé.

have custom of doing pipeta
pingí.

have gone/left pumbutáo lengé.

have s.o. care for s.th. for you
isóo katakená lengé.

having done thus ("this + past
participle of pingí") dópa
pétala.

he/she/it baá.

head (of animates) ayámba,
ayómba, maténá.

head (of inanimates (?)) enónge,
ipao.

head of river/water endákí mangé.

head/top (of. s.th.) saó, sawá.

headcovering (men's) alále,
taíngí.

headdress of cassowary feathers
áiyá.

headdress - part of kalápa.

headman *ésamana, isíngi akáli.

headrest kánda, kánda sétenge.

heal ("cause to become good")
kaméá injakamaíngi.

hear s'ngi.

heart (seat of thought/emotion)
awíya, k'ípi, móna, yamáli,
yamápu.

heat up (of food) tembá pingí.

heated aeyene kaengé/pingí.

heathen *aiténe, netésa endakáli.

heaven kaítí, kaítí-kisá, kátí.

heavy v kéndá kaengé, kéndá
pingí.

heel sípi.

heel (of foot (?)) yukunu.

helicopter ipandiindí (M),
ipanjuunjuu (T).

hell (?) geana.

help isináka lengé, nisíngi.

hem puná.

hemp plant/fiber lepáa.

here aé, angényá, ása, daé,
dása.

heritage móya.

hers (*possessive) -nya.

hesitate némbe tengé.

hiccough nángátu pingí, pyangátu
nángátu lengé/pingí.

hidden lyakáe nakándenge.

hidden by leaves (only of a
pandanus nut cluster (?))
kopaó língi.

hide aemé lengé, golé pingí,
malályingi, matályingi,
yokópi pengé.

hide/conceal wámu pingí, yaló
pingí, yapáe pingí.

hinge ándá nipu, *ínja.

hip bone ketátange.

hip - side of motóli.

his (*possessive) -nya.

*historical event which speaker
himself did not witness -pyáa.

hit pingí.

hit to kill wáina mandengé.

hit with fist k'í momangáme
pingí.

hit/strike (of inanimates (?))
takíngi.

hit/strike (?) mámbingí.

hold (in hands) miníngi.

hold (?) apí pingí.

hold and elevate tumú miníngi.

hold and shake ready to throw
doó doó lengé.

hold back/up minanjíngi.

hold between teeth kapusíngi.

hold fast to very strongly
mindokoiyá lengé.

hold fast/firmly minjokoéngé.

hold firmly minaméngé, tele
lengé.

hold in arms kopilyíngi, kupenge,
kupimanguenge, kupinyíngi.

hold in hands carefully pátapáta
lengé.

hold in trust for orphan
laiyáka pingí.

hold tightly minámbege,
minapúmbingí.

hold tightly potáiyó miníngi.

hold tightly/carefully
pyakelenge.

hold up against tree/wall
pyasembéngé.

*hold upright and in position
(of post inside house wall)*
iyakingi.

hole malú, yúlí.

hole for axe handle yukúná.

hole (eaten by insect (?))
kalú kalú.

hole (in clothes) kómbé.

hole (in something) tíi.

holiday kotó.

hollow under overhang yuupáli
pundipundí.

Holy Spirit Imámbu Epé Dóko.

homeland yanái, yuú tengé.

honey ambúlyá, ambúlyá
ḡāḡá, ambúlyá túkú, túkú
ambúlyá.

honey - wild ambúlyá kamánda
lyingí.

honor ándanda semaíngi.

hoof kindúpa.

hook *úka, *úki, *wíki.

hop/jump *sakimí iengé.

hop/jump/bounce mangalyá
mangána pingí.

hop/skip/jump mángá mángá
pengé.

hopeless móna kumíngi.

horizontal mamándo (pípae).

horn/bell *betó.

horns/tusk néngé.

horse *mená ósa.

hospital *ausíki ándá, *dokosáa
ándá, yaíná ándá.

hot ayene kaengé/pingí, itaítá
pípae.

hot and dry pópó kaengé.

hotel *otele, *pasendii ándá.

house (generic) ándá.

house - abandoned kif (yuú)
síngi.

- *bachelor purification*
sangái ándá.

- *bush (gable roof)*
katakátaka ándá.

- *cassowary* láima ándá.

- *chicken* yákanda.

- *European style* naiyá/
nayá ándá.

- *for dead* kúmanda.

- *garden* lakalóo ándá,
nimondo, nomondo.

- *large* ándá takaé.

- *lean-to in garden*
aiya ándá, Imundu,
kulapé, kulapú.

- *men's* akályanda, taute
ándá, wáné ándá.

- *pig festival* yaé ándá.

- *small* nimánda.

- *spirit's* yaínanda.

- *tée magic (men only)*
táke ándá, táki ándá.

- *uninhabited* ándá kuaá.

- *used to store pig meat*
tambetóko ándá.

- *women's* éndanda.

- *women's (birth and
menses)* kambétanda,
pulímí ándá.

House of Assembly *Ausembeli

house building material itapándi.

house site (former) ándá múku
síngi.

housepart: steps/divisions tépe.

housepart: partition dividing pig stalls from women's room típuípu.

how aípá, áipilyape.

how ("what doing") aípá pyóo.

how ("what having done") aípá pétala.

how many akipáte, akitúpa.

how much akitúpa.

hum/buzz néné pingí.

human being endakáli.

human male áne.

humble kufi lengé, taiyú lengé.

humbug tómbá nengé.

hunger n lópo, tálo.

hunger v lápoenge, lópoenge.

hungry - to be lópo kaengé, tálo kaengé.

hurry up *atiyápe, *atiyápa, *atíyápa.

husband akalíngi.

husband's brother-in-law (same sex spouse of cognate of ego's generation (male ego)) painingí.

husband's cognates of -1 generation akáli imangé.

husband's female in-laws except sister-in-law (wife's female relatives of other than her own and -2 generation (male ego) énda imangé.

husband's male in-laws except brother-in-law (wife's male relatives of other than her own generation and -2 generation (male ego) akáli imangé.

husband's parents-in-law imangé.

husband's sister-in-law iyengé.

husbands of wife's cognates of ego's generation kaiminíngi.

husk patokóna.

I

I naá (L?), nambá.

if (*irreal condition) -le, -li, lyeé, pyáli, yakána, yalé.

if (*real condition) tamo, yakandéno.

if (*real condition (?)) yáta.

ignore purposely kandayokó lengé.

imitate wángitenge.

immediately wundiná (M), wunjiná (L?).

impale/pierce (onto) pupú katengé.

*imperative -ana.

important andáke, múpá, saó.

impoverished daá injíngi.

in the midst of tukúnya.

incapable lombelómbé píngi.

incline - steep lyámbá, papatále, tóndo.

incompetent lélyo miníngi.

incomplete/unfinished maléngé.

increase ándenge, tumbitúmbí lengé.

indebted servant kéndemane.

indigestion (?) - to have malíngi.

inhabitant duná, tángé.

inhale smoke native style (puff) wunji pokaó nengé (L?).

inherit móya nyíngi.

inheritance móya.

initiate kakungí.
inject ŋlí pyáo nepéngé, níli píngí.
injure (?) daló lengé.
injure oneself lyíngí.
inner kóko.
insane kyakaengé, mángenge, tilyakáe.
insane/idiotic kyakengé.
insect (generic) néne.
insect - kind of ayúmbá,
 ipanjiinjii,
 ipanjuunjuu,
 kanomongáli,
 paíyombo, sanau,
 tómbe.
 - ant elete.
 - bedbug (?) gánengane.
 - black beetle tóké.
 - eats taro plant kangápu.
 - edible (by boys) anoi, kákele, kekenála.
 - flying pómbó.
 - flying and bites témbo.
 - green leté.
 - hopping táyakali.
 - locust (?) nelé.
 - wood-boring worm (?) pombáta.
insert (as arrowhead into shaft) pambéngé.
inside andakóte, andokóte, kóko, kóto, pángó.
inside of mónaita.
*instantly (*instantaneous)* -álu, -úlu.
instruction mána.

insulation (pitpit used for house walls) kopotóma.
intelligent móname másingí.
intensive eteté, eteté.
interjection woipúlú.
interpreter kapilyíngí akáli.
intestines genángo, ingí, ingyándá, kenángo, litísá, sambályá.
intestines (?) itakalyange.
intestines (used for sausage) pokéta kálya.
iron *áene.
it/he/she baá.
itch v yuí pingí.
*its (*possessive)* -nya.

J

jail v anjinya palengé, anjóo nyíngí.
jail n anjíngí ándá, *katapúsa ándá.
jaw angapú.
jawbone hinge angapú sandangé.
jeep *jípi.
jerk alemále lengé.
Jew's harp of bamboo alauwali, líno, mangálo (P), olaiyóle, tambalo.
job/work kalái.
Job's tears (plant) lyúpá.
join together v pyásingí, wáipa píngí/síngí.
joined together pyakátae, pyásetae.
joint amundií, léngé.

jostle *sakimí lengé.
judge n *jása.
juice ípange.
jump down mangá nyíngi.
jump/hop mangaú lengé, mangénge.
just (i.e. fair) épé tolátae.
just (i.e. only) meé.
just a little leé méndé.
just now éné epapú.

K

kernel kondé.
kerosene *katasínl.
key *kíi.
kick (with leg or foot) klmbutia píngi.
kidney mamándá.
kill lapuíngl, píngl, pyaó kumasíngi.
kill by suffocation tukémbenge.
kill pigs yaa píngi.
kill pigs as sequel to tee yaé píngi.
king *kíngi.
kiss núnú lengé, núnú plngí.
knee lúma, wambake.
knee - back of lakaláká.
kneecap lúma léngé, lúma pauwá.
kneel lúma lakengé.
knife keé, *náipya, *nápya.
knife - tip/blade kemá ayumba-kaitá.
knife - long uaá pepó.

knife - of bamboo kemá, laté.
knock jálo jálo lengé, wata wátá píngí.
knock dirt off (of roots) yuú iyándá lengé.
knot póngo.
know kandengé, mámbenge, másingi, némbó tengé, sekengé.
know in one's heart/by heart móname píngí.
knuckle léngé, amuná.

L

laboratory *iapatóli.
laborer *kakopáé, *kakopóí.
lack daá injíngi.
lacking (in s.th.) muíngl.
ladder kanángé.
lake/pond peté.
lame mókó koó, mókó.petakol, petakolyá.
lame leg caused by water inside (?) dúi lengé.
lament yuó lengé.
lamp itáte kaiípaé, *láma, *iamba, táluíta, tálukia.
lamp (?) poloka.
lampstand itáte kaiípaé sétenge.
land (of bird/plane) v yakám-benge, yakapúmbenge, yakéngé.
land n yanái, yuú.
land - fertile kunúma, nínl, nínfma.
land - steep riverside pósa.
landslide v angí píngi, mlnjílf píngi.

- language* pií.
laplap/cloth *lapalapá.
large ánda, andáke, aluánga,
manduli, múpá, péé látae,
yálé.
large area pátá.
large lake which is feared (?)
músi.
Larynx pendókó lengé.
lasciviousness luyawaka paengé.
last born (of children ??)
nenáe, nenakáe.
last part kíndaenge (M).
later matísa, tánga (M), ténda
 (T), yáso.
later - a little tángale (M),
 téndale (T).
laugh n gií.
laugh v gií kaengé, giíngi (L).
laugh and play loudly péé lengé.
laugh together (of girls/women)
 kaakaa lengé.
law *lloo, makande sétapae.
lay síngi.
lay a roof yamé píngi.
lay fallow bálo palengé.
lay fallow (for a long time)
 itái.
lay fallow (?)/compost (?)
 lyándá lamanguíngi.
lay fallow (short time with only
grasses growing) lyakí síngi,
 mapú síngi.
layer *naámbá.
layer ground oven with hot
stones and food lyuú píngi.
lead v laminyíngi.
leaf káka, *lípu, yokó.
leaf (kind of) lyundú.
leaf/stem of plant pake.
leaning makatáe.
learn mána nyíngi.
learn. (in school ??) láta
 píngi.
leather mená yanongé wasépa.
leave kaéngé, kolályíngi.
leave footprints mókó kómbé
 síngi, mókó miníngi.
leave quickly and return uú
 lanyíngi.
leave/not do pinyíngi.
leaves of pandanus that cover nut
clusters angapána, bána,
 kapea, pána.
leaves used in cooking at wedding
 akapu.
leaves (dry) on pandanus tree
 pupúkú.
leaves (dry pitpit) ambakuna.
left (side) kóya, sái.
left over n dungí.
left over - to be kakána síngi/
 palengé, kakáné, wakaó síngi.
leg kímbú, mókó.
leg - upper paangi.
leper *síki máni.
leprosy aípú, kímukímu, kopétali,
 láinamanda, lepandíi, tápá,
 talépó.
leprosy spots tíli.
let kaéngé.
letter *pépa, waí pií.
lettuce *letésá.
level ground láma.

level mound for planting kuní
miníngi.
lice (on head) léma.
lice sípu.
lice eggs lyáka.
lick péndenge, pendu pingí,
tandi pingí.
lid tóma.
lie (tell falsehood) v léké
lengé, sambó lengé.
lie n sambó, sambó píí.
lie (inside) palengé, pallngí,
palyíngí.
lie in wait (?) isóo katengé.
lie/speak falsely nongó nongó
píí (lengé).
ligaments kungápu.
light (?) yasímá.
light (with fire) v kaíngi.
light (not dark) v kaíngí, tíí
pingí.
light (not heavy) adj talyó
lápaé, tawé lápaé, yaepápaé,
yambeamba.
light (not heavy) v yaepéngé,
yámbo yámbo síngi.
light (with match) a fire
paekíngi, pyakáíngi.
light/build a fire ítá yangengé.
lightning tamangali, yanái apáka
síngi, yanái-wapáka, yúpele.
lightning - after-effects of
áíllí píngi.
like/love auú kaengé, eteké
kaengé, eteké píngi, *láike
(lengé).
like (similar) sííí, wangí táo.
*like (*conformative)* -íí, -yalé.

*like (*imitative)* -le, -lí.
*like (*simulative)* -ííí-.
like that amangíta, dapále,
dopále, opále.
like that (with verbs) dópa.
like this ápa, apále, ongáita,
ongóita, ópo pyóo, onguíta,
yalé.
like this (with verbs) dápa.
like/love (of inanimates ??)
kípa kaengé, kípa pingí.
lily aleámbu.
limp (?) waki waki pengé,
wakíngí.
line/row n *láene, títí.
line/mark n *makimakí.
line (in rows) v tííí katengé.
line (a hole) v kuíngi.
line/lineage lyáa, tátá.
lion *laené.
lips kámbú, kambupu.
liquid endákí.
listen/hear (píí) síngi.
litigate/court *kósa lengé,
*kóte lengé.
little kóki, kolé, koó, kúki,
tipyáku.
little (of trees ??) alángé.
live léte katengé/petengé.
live together tóle katengé.
liver pungí.
living sáká, tengé.
lizard (generic) kanopáto.
lizard komáu, poneaná, poneponé,
*senéke, waléa.

lizard - yellow motopái.
location máte.
lock n *lóko.
lock v *lóko píngi.
locust paiyombuá.
locust/grasshopper (?) ayúmbá.
loincloth (of net) (nuú) malmái.
long londáti, londáu, lóndé,
 londéngé.
long (?) (of humans/houses)
 takáe.
long/tall (of trees) kyowáe.
look after sétenge.
look after (of humans) lanyíngi.
look around kandayokó lengé.
look askance/disdainfully kilyá
 kandengé.
look down (into a hole) (?) élyo
 pyáo kandengé.
look for kutingí, pongá náo
 kandengé.
look for/after kánju píngi.
look from this spot kandaéngé.
look over wangáyó lengé.
look up and over mangé lyla
 lengé.
loop v ánga píngi.
loosen/free boko píngi, káka
 síngi (T), kaká síngi (L),
 líángenge, makengé, mákoenge,
 móka nyíngi, mókenge, táté
 iengé.
loose (of arrows) yakinéngé.
lose álo píngi.
lose appetite wáti wáti píngi.
lost *lúsa lengé.
lost from sight álú píngi.

loud potáiyó.
louse (on loincloth) típu.
love v auú kaengé, eteké kaengé,
 eteké píngi, táe maíngi (L).
love potion akáipu wái.
lower ísa.
lowland tápu, watákí.
lung (?) kípi yokó.

M

machete/bush-knife *taméa, uaá
 laté.
machine *masíni.
mad/crazy/stupid manguíngi.
maggot néne anda.
magic n nemángo, nemóngo.
magic v kólo píngi, née píngi,
 pípuli lengé/píngi.
magic - *black* koto píngi,
 pímapíma píngi, póo
 píngi.
 - *black (using decayed
 parts of human body)*
 némá píngi.
 - *for men before marriage*
 énda lyonge lamaíngi.
 - *for tee táekya, tákia
 sambengé, tee táekya
 lamaíngi, tee táke.*
 - *girls use to bring boys
 to courting party*
 lúngú lúngú píngi.
 - *rub pigs before killing*
 kae láo nyíngi, kunao
 nyíngi.
 - *to make wig/hair in-
 crease* yamandita
 sambengé.
 - *treatment for leprosy*
 kóla pyáo tápakana
 píngi.

- using pig's liver for cure of illness
mená pungí tiningi.
 - white akáipu wál, pípu.
 - with arrow pépé miníngi.
- magic talk of spirit woman kuaa
kuaa poke poke.
- magician pipúii lengé akáii.
- magician - eye fixer kandaó
katengé akáli (T), kande
kandengé akáii, léngé miníngi
akáli.
- magician - mahogany stick en-
chanter kóia píngi akáii.
- maimed arm/leg tanóma.
- make pingí.
- make (s.th.) waiyingí, wapingí,
wapungí, wasingí.
- make a platform to singe hair off
pig ítá tóko pingí.
- make court against *kósimi lengé.
- make s.th. forked for house-
building (of trees/posts)
totóma pingí (T).
- make house timbers itapánge.
- make leave in haste mumbá koó
pingí.
- make noise (for the purpose of
ignoring s.th.) tánenge.
- make one's round makóle pingí.
- make sausage (?) ingí iyingi.
- make shelf of pandanus trunk
ánga tapókó wasingí.
- make sign to steal or do wrong
léngele mánge pingí.
- make straight/right tolá pingí,
toiéngé.
- make string by rolling fibre on
thigh elyóko pingí.
- make suspender for decoration
lyíngi.
- make trident of arrow wápe
buingí.
- malaria walú lengé.
- male (of animals) ípi, káli (M),
maípa, maipyoko.
- male - first born andoko,
anungu (T), anúkú (L).
- mallet (wood) sángá.
- mammal - game (generic: includes
all mammals except humans,
pigs, dogs and rats) sáa.
- mammal - marsupial (?)
inyaiapé, itamatáíí,
kapyáka, kepá,
kundaka, masaiáíí,
múyó, múyo, nópaó,
piiyéi, takípi,
takópa, tambíii,
tanakáé, úmí.
- marsupial cat (?)
amíá.
- lowlands spotted
cascas (?) lyamáno.
- sugar glider (?)
kápya.
- tree kangaroo (?)
andákeakali,
andeápa, angátá,
komaépa, komaípa,
kúndakalii, kúndukaii,
maíepa.
- wallaby (?) mapúna,
símbi, tímbi.
- water rat (?)
ipakambimau, pakéna.
- monotreme: spiny
anteater (?) tekéa.
- man akáli, *bói.
- man - important akáii andáke.
- man - large in size akáii andáke.
- man asserting his rights (?)
akáii yángo (katengé).

- man who is native to that place
and maintains only that
residence katatome akáli.
- man who joins mother's line
wáne injóo (katengé).
- man who lives with wife's line
wanakáli (katengé).
- man - rich/important kamóngo.
- man's net loin cloth yambále.
- many adj kótó, kúmí, lóngó,
pitaká láo, pitakapá, túmbilao,
tondó.
- marble *mambólo.
- mark v *máki palengé, *máki
síngi, *makimí lengé, tombó
síngi.
- mark (boundary) *makimí miníngi.
- mark - small nolé.
- mark arm with spit when counting
kambapúpu pingí.
- mark for selling wood ítá máki.
- mark off lítá píngi.
- mark off in sections tombó
píngi.
- mark to kill malíkingi.
- mark with the eye aumá lengé,
tepé lengé.
- mark (a tree for drying)
kaluíngi.
- marriage payment watapéngé.
- marriage payment (bride's family
to groom) watapáe pingí.
- married (of men) - to be énda
petengé.
- married (of women) - to be akáli
katengé.
- marrow túnduingi.
- marry énda keléngé, énda
lanyíngi.
- marsh mandáú, mandaúwa, táké.
- marsupial pouch pánga.
- matches itáte (M), *masísa.
- matter - orange vegetable (?)
luú (L).
- mature (of pigs) láma pingí.
- meat *mínju, *mísa.
- mechanic *nekenéke.
- medicine *mataséne, *matasíni.
- medicine - Camoquin *kamakuínini.
- meet kambá pingí (M), yáli
kandengé.
- meet (on road) kandanyíngi,
tepíngi.
- meet at a pre-arranged place
lasíngi.
- meeting n *mítini, *mítinji,
*mitíni.
- meeting - to have a limanguténgé.
- meeting place kamápu.
- Member of House of Assembly
*membáa.
- mend kíí pingí.
- menstrual blood (as exclamation -
very offensive) talondí,
tatámá (L).
- menstruate andáka não palengé,
ikí não palengé, kamáka não
palengé, kaná kandengé,
minelamingi, waká não (palengé),
yangúpae palengé, yoó não
palengé.
- merchants *kapani akáli,
*pisinísa akáli.
- mercy kóndó.
- mercy - to have kóndó kaengé/
lengé, kondóéngé (L).
- merely meé.
- message waí (píí).
- metamorphosis kombá píngi.

- middle* kainá, tómbé.
- middle-aged* ángí, sáká.
- midge* wilya.
- midday* anda wál púngu púngu,
ándakotaka.
- midnight* andatombé.
- mildew* pelyáí.
- mildew* (?) kumbukúmbu.
- milk* ándu, ándu ípange, *susúu.
- millionaire* kamóngo pakea.
- mind* másepae.
- mirror* endákí léo, *galása,
*gatása.
- miscarriage* (?) pyanda.
- miss* kundí píngi, pápu píngí,
poo píngi, yawatáe píngl.
- miss* (?) mákuí lengé.
- miss/turn aside* pyákuá lengé.
- mission* *misíni.
- missionary/pastor* *biñesuú.
- mist/fog* áko, mulupána.
- moan* ñaña lengé.
- mock* ísln̄gi (L), ítingl.
- moisten by chewing* kasíngí (L),
katingí (M).
- mold* v ímí píngí, tómbngl.
- money* *mání, *múní.
- money box* *béñe.
- month* kaná, lamandá, *mún̄l.
- moon* auwíyá, éke, kaná, lamandá,
limáé, mae, mall, *mún̄l, wáte.
- moon - full (opossum-hunting time)*
sáa kaná tengé.
- moon - full* kaná butá.
- more* (*intensive) -ka.
- morning* kitáma, kltapáme, *muní̄l,
panápele, yangáma, yongáma,
yongápale, yongapále,
yonguápele, yongámo.
- mosquito* íf leté (L), ólyá,
walya, wilya.
- moss* (generic (?)) kamalúmbi.
- moss* kapiná, kenapiti, kiná-
lúmbi, kinapítí, kutinipepo,
lítá, yandapípi.
- moss* (edible) ángá lítá.
- moth* (generic) kambílyo.
- mother* endángl, máma.
- mother* (address) áni, aníá (ML),
anyíá (ML).
- mother/maternal aunt* (address)
mamea.
- motion down* -n-.
- motion far* -o/u-.
- motion level* -m(b)-.
- motion near* -a-.
- motion up* -l/ly-.
- motion up and down - to have*
éma píngí.
- motorbike* *mosapáeke, *motapáke.
- Motu language* *Mosúu.
- mound* mondó.
- mound around a burrow* tundú.
- mound up* v mondó síngl.
- mountain* mándá.
- mountain ridge* kúngu, pokó.
- mountain side* kóté.
- mountain - lone/steep* kaíti.
- mourn* ée láo yáe píngl.
- mouse* kóka, konái, konálya.

moustache nembítí.
mouth apúpú (L), kábú, kambupu,
 nénge káita.
mouth covered with food (of child)
 kasatae katengé, puú látae.
mouth (edges of) apupuplí.
move arm quickly (as in cutting
grass with sarif) wakíngí.
mow tánu píngi.
Mrs. (any white woman) *misísa.
much épao, kótó, kúmí, lóngó.
much (has a bad connotation)
 kumi, yamá.
muchly lóngó láo, pitaká láo.
mucus (nasal) ángá, mánjó, mánjú.
mud mandáú, mandaúwa, táe, táké.
murder wálna mandengé.
muscle mínju.
muscular/filled out pumbu píngi.
mushroom (generic) líta (M),
 líti.
mushroom - edible lindíí.
 - kind of (?) kaplná,
 súmba.
mustard *másata.

N

nail *níli, *níll.
nail something *níll píngi.
nails kll, klnúpa.
naked papatá.
name kénge.
narrow tambunátae.
narrow (?) lyóngé.
native medical orderly
 *dokosaapáf.

naughty katapéngé, lúingí,
 mangonge, mindimandí píngí.
naughty (of children) leé píngi.
nauseated myúku mánemane píngí.
navel múmbetenge, múmbi
 múmbitenge.
navel area (below) pondé
 yambáale.
navel area (up to chest) kúná.
near amoténa, epésa, kopaó,
 mákisa, pakaó, téngesa.
near (in time and space) nondópa.
nearby aetelé.
neck mangé.
neck (a bit below base of)
 nepípá.
neck (of bottle) kainámbu.
neck - base of/tendon (?)
 mangepúngí.
necklace (of baler shells) tamé.
necklace (of cowrie shells)
 kilyomba, lyánga, makó.
needle waimále.
needle - eye of képo tíi.
needle (made of bird's bone)
 kalma kúlí.
nephew (sons of same sex cognates
of ego's generation) atané,
 ateé, ikiníngi.
netbag (generic) nuú.
netbag - kind of alá nuú,
 mándí, pangata nuú.
 - child's aku, alakaena.
 - coarse yánga.
 - large kaiyakáte.
 - man's momanda nuú,
 nokáina.
netbag - to make a nuú píngí.

nettle - stinging nakáúwa.
new enéngé.
new (of netbag) takaa.
New Guinean *kanakáe, *kanakáya, pumbútfí, pupútfí.
nicely auú.
niece (daughter of same sex cognates of ego's generation) atané, ateeé, wanengé.
niece/nephew (offspring of opposite sex cognate of ego's generation (male ego)) apangé.
niece/nephew (offspring of opposite sex cognates of ego's generation (female ego)) atangé.
night kuká, kuakámá, kúkua, kukúma, *nálsa.
night-duty *náлта dyutíi.
nine *náene, *naine, tukutépó.
nipple ándu mungi (T), ándu lyámungi (M).
no daá.
no trespassing sign maúwá.
nod "yes" ayúmba éma pingí.
noise - to make dilindaló lengé.
noise of jangling ginangáne.
noise of stomach tombá lengé.
noisemaker dilindaló lengé méndé, dlindaló.
nonsense lánge.
noon nlkí tau tii pungu.
noontime anda wái púngu púngu (M), ándakotaka.
noose koné.
nose lyáa.
nose - ridge lyákungú.
nose - short/cut off kalúpya.

nose - tip lyaamalta.
nose - septum lyámungl.
nose - short/ugly lyáa yúlfí.
nose - short/ugly/cut off lyáa kalumbápaé.
nostril lyákaita.
nostril edge menangé.
not (with nouns) daá.
not (with verbs of one syllable root) na-.
not (with verbs of more than one syllable root) náenge.
not exist/be ("not + here + be") daéngé.
**not - but sentences* -enya, -inya.
notice *pépa pyápaé.
now andépa, andípá (T), angepu, dokondiná, dokondinaká, dokondipá, enapú (P), enepapú, epapó, epapú, indúpa (M), ipapú, okondipá, okondipaná.
numb kumbutitu pingi, matúngi.
number *naámbá, *nambá.
nut díf, jingi, ólyá.

0

oath mulimaúwá.
obedient nyéngé lengé.
obey (pií) síngi.
obligation saámdi (M?).
obtain fibres for thread making lyúú pingí (P).
obtain girl at singsing tondaó nyíngl.
obtain in addition wakaó injóo nyíngi.

- offend* minongéngé, minyakásIngl.
- offensive - to be* iúIngl.
- offer* kúndi lengé.
- offer hospitality* sétao palengé,
soto palengé.
- office* *opísa (ándá), *opósa
ándá.
- oil* v kaé pingí.
- oil - hair* *uaie.
- oil - tree* wakái.
- oily* tombé lápae.
- okay* kápa.
- old* tatingí, wambatáe,
wambatakáe, yómó.
- old (of inanimates)* ambó,
asingí (L), atíngí.
- old (of animates (?))* Iyangá.
- old (of humans, stones, wood,
pigs)* wambáke.
- olive* *aiípi.
- on (*locative)* -sa, -nya.
- on the other side* domotena,
doténá, onoténá.
- on this side* daetená.
- on top of* *andápe, ángó, angú,
anguíngi, ketaé, kisá,
pyangá.
- once and for all (*finalitive)*
kaó.
- once - to do* kakasoo pingí,
tólokenya pingí.
- one* mendái, méndé, *wáné.
- one hundred* *ándate.
- one part/side* yangingí.
- onion* *aníane.
- only* ikí.
- only one* áamá (T), ámbá.
- open* v aúfí pingí, lumbingí,
lyangengé, talá lengé,
taléngé.
- open (up)* iáú pingí.
- open and go through (a fence)*
kalua epengé.
- open ground oven* maú lopengé.
- open mouth wide* angá lengé.
- open up netbag and look into*
tangungí.
- open (as umbrella)* ditingi,
pánguinge.
- opening between stakes in fence*
pondéa.
- operate (?) to remove arrow*
lokályingí.
- operate (pre-hospital style)*
komé komé lakengé.
- operation room* *apolésini iúmu.
- opossum cf. mammal.*
- oppose* atéte pingí.
- or (only with questions)* pánde.
- or (with questions) (*inter-
rogative) (?)* táe.
- orchid (Dendrobiummediocalcas/
phaius tankervilliae/pterostylis/
spathoglottis)* saí.
- order* makandé sétenge.
- orphan* moiyané, muené, muiyané.
- orphan (of pigs)* lyakápae.
- other* bakaié, waká.
- ought to (*potential)* -penge.
- out of* taé.
- outstation* *paláña tasíni.
- out (?)* kepenge.
- outhouse* íí (lyoo) ándá.
- outpatient* *áuta pesíndí.

outside kâma, kamânda, kamâka,
kamâlya, klllkíllí, lósa.

outside/beyond boundary
kamalyéna.

oven - ground kúmbu, maú.

over here (towards) aténá.

over there (farther) dúsa, ósa,
úsa.

over there (farther) same level
dómó, domónyá, domoténá,
domósa, dósá, dúmbí, ómó,
omotelé, úmbí, umú.

over there (near) same level amá,
amása, amaténá, ambísa, dámá,
damása, damaténá, dábmbí,
dambísa.

overflow v kaí lengé.

overgrown/fallow palé palé
síngl.

overtake talinyíngl, watanyíngi.

own pro tángé.

owner duná, tángé.

P

package *paúsa.

paid salary/wages - to be yólé
nyíngi.

pail *bakésa.

pain v popó/tandá plngí.

pain n tandá.

pain (of bones) popó.

pain searingly v tándá pingí,
tí lengé.

paint n káte, yangengé yatí.

paint v kái píngl.

paint (with white clay/paint)
tópe yangengé.

paint (for body/singsing) nalyá
káte.

palisade lomé.

palm (of hand) kápé.

pandanus (Pandanus sp.) ánga.

pandanus - kind of akueta,
apáttí, nltúpa,
táke, topó, wapina.

- red alemokól.

pandanus hod used for carrying
tepákó.

pandanus kernel ángi.

pandanus nut cluster (ánga)
ílya.

pandanus nut (individual) kondé.

pandanus nut (half) patá yangí.

pandanus nut (single one) ánga
túu.

pandanus nut (top of (?))
malímbá.

pandanus nut is ripe (dark) ága
lemoyaka tuttí injíngi.

pandanus nut is unripe (white)
tull petaki injíngi.

pandanus tree ánga ítá, ánga
ítángé.

pant goó gaá lengé, kee kaa
lengé, lyándá lamanguíngi,
nyéé náa lengé, nyéé náa palengé,
nyéé náa lengé.

paper *pépa.

parable kongáli píí.

paralysed papá-tambótae.

parasite growth lakuá.

parasite (worm) of sweet potato
ímú palengé.

part v kaluéngé.

part of yangí.

part that does the work katái.

pass on road lanyéma pengé.

passion fruit *butúsa, *putúsa.
passover nápinya kayámo neé.
past participle -ala.
pastor *biñesúu.
patch kí pingí.
patched kangúpae.
path *káita, nokáilé.
path - to make a new wapú
 talingí.
path to house/store kaimbúsa.
patient *síkl máni.
patrol *pasatóie.
pay n yóilé.
pay v luú plngí, sambengé.
pay a fine ánda sambengé.
pay at child's death pandeta
 pingí, pandita plngí.
*pay at child's death (father's to
 his wife's line)* laita pingí,
 makú plngí, yama yamba yango
 laita pingí.
*pay at child's death (mother's to
 father's line)* yama yamba
 yango téé plngí.
pay at death mená toko pingí,
 téé pingí.
pay at wife's death saá nengé
 yukuoo plngi, tlmángó nengé
 yukuoo mená maíngi.
pay back dengé nyíngi, kímbu
 píngi.
pay brideprice (énda) keléngé,
 okopíngi, ména watápae píngi,
 wáta pengé.
pay compensation betá píngi.
pay cut pork tásakaie maíngi.
pay for death made via téé téé
 pingí.

pay for death on bridge aiyoko
 koó mináo téé pingí.
pay for magic nemongóif luú
 pingí, pípuui pingí.
*pay for magic to make arrows
 that cause sudden death* yanda
 taekya pingi sambengé.
*pay for magic to make hair in-
 crease* ayómba yomondaita
 sambengé, tombe pyáo maíngi,
 tombe sambengé.
pay for possessions ayómba
 mandengé, ayómba madiuú yánu
 píngi.
pay for sorcerer luú nyíngi.
pay live pigs (not repaid) mená
 endakita pingí/singl.
pay taxes *takésa píngi.
pay terminal (?) pipo benge.
pay to kill another person téé
 káita pingí.
pea *píi.
peace - to have lyúu lengé.
peanuts (Arachis hypogaea)
 *kaifpu, *kalyípu, *pinasa.
pearl shell (cut out) saé.
peel táka píngi.
peel off husk/shell ámbé plngí,
 pákó pingí, pakóna pingí.
peel off (of skin) káká píngi.
peel off (of vegetables) kéló
 pingí.
peel/skin patókó plngí.
peel/strip (of bark) yanú píngi,
 yanú takalengé.
pen/pencil *pyanjóie.
penicillin *péni silíne.
penis pongó, wake.

penis - swear word among men
kalípakae (T), pongokáe.

penny *penéa, *pénii.

people endakáli, *pípólo,
*pipólo.

perfective verbal noun-adj
-pae, -tae.

perform with enjoyment péelao
pingí.

perfume mambá tundúma pingí.

perjure meé langálu miníngi.

persecute tílya tílya nyíngi.

personality - a good quality of
(sneaky/stealthily) elyakálaho.

persuade andíkí andíkí pingí (M),
anjíkí anjíkí pingí (L), yóo
láo nyíngi.

petrol *pyanjíne.

photo (?) *bóta.

pick up in arms kopinyíngi.

pick (as fruit) lyáo nyíngi.

picture/portrait *pikisáa.

pidgin *pisíni.

Pidgin (language) naiyá píí,
nayá píí.

piece duná.

pieces (of meat) (?) lyóo.

pierce atókenge.

pierce/go into pupú píngi.

pig (generic) mená.

pig - kind of takafya.

- European *susúu.

- gilt puíto.

- sow matakái.

- whose mother belongs to
speaker endángipa.

pig call ámu, ámuu.

pig distribution for men only
(to cure sickness) aníngi.

pig (entire) sépya.

pig exchange tée.

pig festival yaé.

pig grease lundú.

pig rope púngi.

pig stake péké (L).

pig stall pálo, puú tóko.

pig tée exchange itákí kindí
muíngi, púngisa.

pile up kandó pingí, kandó
sétenge, máu pingí.

pillow kánda sétenge.

pillow (wooden) pyalyita, sánda.

pimple kéletia, kétotia, pambolo.

pinch kindúpa miníngi, loténgé,
pindanyíngi.

pineapple *painápó.

pink/red lyaténgé.

pity kóndó.

place n máte, pánda, yanái, yuú.

place v sétenge.

place for drying firewood in
house pálú.

place next to fire lyeké.

place next to house for ground
oven malú.

place under a tree or object
alúmale.

place/replace (as sacred stones
after rites) v keta pingí.

placenta temaé.

plague - to suffer from mapú
síngi, mulí epengé.

plain/level láma.

plait a wreath langapú pingí.

plank *palána.

plant n (cf. bamboo, banana, cane, cordyline, grass, moss, mushroom, sweet flag, tree, vegetable, etc.)

plant - agave/century/hemp
lépa.

- edible (*Oenanthe Javani*)
tákaa, tákae.

- edible (grows on bark)
kíndu.

- edible (spinach-like)
álopotoí.

- edible (eaten with
pandanus) kawenge.

- leaves eaten with pig
támbu.

- leaves used to wrap
food sundú.

- leaves/seed used in
sickness tokopáti.

- mint flavored kupú.

- purple flower
konjepípi.

- runner/vine énge.

- shrub (*Solanum nigrum*)
takúta.

- shrub (?) kaápe.

- thistle (edible pod)
ámbimanga.

- used for dye elyamúni,
yáko.

- used for string elyáka,
elyóko.

plant v leépenge.

plant/compost pokengé, pokoengé,
pokongé.

plasma/lymph liní.

plaster *seména, *seméne.

plaster cast/sticking *balasáa.

plastic *gumíi, *kumíia.

plate/dish *pelésa.

platform *tóko.

platform - long raised wooden
taté.

play mále lengé, mále pingí,
nene pingí.

play (?) tombaepi lengé.

play at fighting nepo pingí.

play cards *kása lengé, *múní
mináo lengé.

play cards/lucky/gamble *lakíi
lengé.

play cat's cradle kyangauwále
pingí.

play flute (bamboo) pulupóie
lengé.

play guess-which-hand malá
píngi.

play jacks kaná síli lengé.

play knuckle bones kaná síli
lengé.

play soccer/football/cricket
*pusa píngi.

play with tree fruit like a top
kupí díí lengé.

play/kick ball *kosá píngi.

pleased - to be auú lengé.

pledge píí lanyá sétenge.

plenty épao, lóngó, páká.

plow amo pokengé.

pluck aukuíngi.

pluck/skin pumbu nepéngé.

point v lasáka pingí.

point (of arrow) katái.

poison kónge, tómakaiya.
poke kápu katengé.
policeman yandá singí.
polished surface - for reflecting ípa leowale.
pond/pool endákí peté, kutaépa.
poor lapísa, típyá.
poor speaker mutumátú.
poor/no good ípipingi.
porch malúsa.
portion out pig tepíngi.
*possible (*potential)* -penge.
possum hole matoko, (sáa) síta.
post office *posopósa.
post - king pingíná, pyalawané.
pot *sosopéné pengé.
potato - Irish (Solanum tuberosum) *pasetélé, *patétá, samúu, waemolo, wamolo.
pouch/pocket *paúsa.
pound (of money) *páona, *páuna, *páuno.
pour pandéngé.
pour forth (from a spout (?)) kome epengé.
pour into a hole kamuó pambéngé.
powder n *páutáa.
powder (?) v tipa tapa pingí.
praise andowái, lakandéngé, mámbó píngi.
praise (for generosity) suil lengé.
praise (?) uatí pingí.
praise saying "hosanna" *ósana láo mámbó píngi.

praise/honor lályingi, tama pingí.
pray lóma síngi.
praying mantis sikisíki, táakali.
preach (of the gospel) *misíi dóko lengé.
precede/go before wambengé.
pregnant - to be tongátá petengé, tongótá petengé, yakétá petengé.
prepare tápá pingí.
prepare/make ready depá lengé.
prepare string by rolling on thigh ítá píngi.
prescribe makandé sétengé.
present a pig makú pingí.
present participle ("-ing")* -ao, -oo, -uu.
press down minámbenge.
press together kapoma pingí.
*pretend (*simulative)* -ele-.
pretend to eat something nelenelé pingí.
priest *pitísa.
prior wambakaó, wambaó.
prison *katapúsa ándá.
prisoner *katapúsa akáli, kingilyaká.
procrastinate bumaíngi.
procrastinate kánjongele pingí.
produce leaves yokó pingí.
produce/yield mandengé.
progressive ()* -ma.
prophet waí-akáli.
protect with a cover ándu pingí.

protect/defend taputi pingí.
proud tanga tanga lengé.
proverb kongáli plí.
puff when smoking v wunji pokaó nengé.
pull iyáa lengé, iyóo lengé, pályá lengé, yóo láo nyíngi, yóo lengé.
pull a bow ipíngi, lpinyíngi.
pull by force pyalyá lengé.
pull out/up (by roots) akulngí, akungí, aukulngí.
pull out/up kalongéngé, kómbenge, longenge.
pull/lift/hang up/out yukungí.
pump *paími lengé.
pumpkin *pamakína.
pupil of eye léngé wanengé.
purlins kilyá.
pus liní, maú.
push apart kaluéngé.
push (in) atombéngé.
push/press/shove tuú lengé.
put a mark tépe píngi/síngi.
put a stick into the fire to keep it going ítá makuíngi.
put in open pánenge.
put in order/proper place nemlnáíí.
put out hand in blessing mambá petaé.
put roof on (ándá) kawengé.
put something through/into something else plíngí.
put through a hole koléngé.
put together lyémbenge.

put up splinters in garden eé téké plíngí.
put/knock down nyínyá sétenge.
put/place sétenge.
puzzle made from cane mindí mandí.

Q

quadruped (ungulate) mená.
quail kuewáki, kyoáki.
quake (earth) títowali miníngi/lyíngi.
quarrel laíyá lengé, mulumálú lengé, ñilíñalu lengé.
quarter of pig (?) lyokápaé.
queen *kuíni.
question *kuesíni.
question in court matípu mliníngi.
**question marker - after i/u* -pi.
**question marker - after a/e/o* -pe.
quickly káyapoko, leé mendái, pángá pángá, puú paé láo, úaeláo, yápa (T), yápá, yápá.
quietly elyakandáo, wána láo, wáne láo.
**quotation or direct speech indicator* -ñv.
**quotative* -na, ñe (L), -lamí.

R

rabbi *plíísa.
race *lesísa lengé.
radio *letlío, *litióo.

rafter poliambáná, pulimbáná.

rail/horizontal (of upright fence) kamango.

rain aíwa, ápu, apú, aiyúu, ipyánda, kakí, keáli, kolíá, kombáne, kúll, kulla, laka (K), lendé (M), sanesane (K).

rain - large strong ipiánda.

rain drops talyá.

rain forest kákasa, kapakata.

rain shield kúnungu, tulí.

rainbow lípiképe.

rainbow appears motopoi lakenge.

rainy season koó kaná.

ramble ámbé pengé, ámbé ámbé pengé.

raspberry - wild (Rubus rosifolius J. Smith) mamúni.

rat (generic (?)) yúl.

rat - kind of konái, konaíya, koko, sáni, waináná.

- bush wámbu.

- rain forest póko.

rat's hole napulíki.

*rather -le.

rave nyíi naá lengé, nyllí nalí lengé.

raw/uncooked (of food) kamu lengé.

razor/razor blade *lésa.

re-heat food pamba pingí.

read itákí píngl, *líti lengé, *pépa itákí píngl, *pépa kandengé.

ready lyáa lengé.

ready to bud yapípi injíngl.

real ángí.

real condition ("if")*
kandeéno, támo, yáa kandeéno.

rear yard patakísa.

reason tengé.

receipt (?) *bóta.

receive baptism kaímbu nyíngl.

recess *letésa lengé.

recount atómé píngi.

red/flesh colored alúngi, apóé, kanguuwíya, kangyóó, kóne, kupapu pípaé, lyaténgé, tanjéma pípaé, tayóko pípaé.

reed (used for women's skirts) (Eleocharis sphacelata) kútá.

reed - kind of kapyolóo, yamanaengé, yamenangé.

reed skirt for women éndakaipu, kútá.

reflecting pool endákí léo, ípa léo.

reflection léo.

reflection in water endákí leolóo.

refuse tuú pingí, wangai pingí.

regional *lísanolo.

register anger/disappointment langálú kumíngi.

reject daá lengé.

relative - distant puú.

relative/kin (of humans/pigs, etc.) yángó.

relatives and friends langó katengé.

release nikinéngé (L).

release from trap támá nyíngl.

release (water from dam) kalumbéngé, tauú lengé, tauwá lengé.

- remain open* kakilyeténgé.
remain unfinished malátae katengé.
remember móna nyée kaengé, móna nēnaa lengé.
remit kayakenge.
remove lopéngé, mákoenge.
remove contents aúfí píngi, lopéngé.
remove intestines (ingí) kundéngé.
remove skin from drum kako nyíngi.
rendezvous lasíngi.
repay dengé nyíngi, itíngi píngi, yangengé, yáno píngi, yánu píngi.
repay (?) nyoko píngi.
repayment téé káita maíngi.
repeat indíngi.
**repetitive* -ápa, -áta, -épa, -éta, -ípa, -íta.
report v lamáí lamáí píngí.
report n *lepósa.
report of an event pyúí.
reported (*sensed) lúmu, lúu.
requite for a wrong koó yánu píngi.
resin (used on drums) wakái, wakáiya.
respect ándanda semaíngi.
rest v Imámbú nyíngi.
rest n kotó.
restitution betá píngi.
restitution for a killing (paid in pig quarters) kepá síngi, kepá tíngi (T).
restitution for theft taa díngi/maíngi.
- retarded in growth* (akáli) wámbu.
return pilyíngi.
return cooked pig after burial kúmanda píngí.
return to origin (?) *láono lengé.
reveal nolakéngé, pánenge.
revenge kímбу píngi.
reverse side n, adj maítakaita.
rib section of cooked pig puná.
ribs patáli.
rice *lísa díf.
rich (of soil) tombé lápae.
ridge pole of house ándá imaítá, íma, imaítá.
rifle náyanda.
right tólé.
right (side) toláe.
right now epapú.
righteous épé tolátae.
ring a tree to kill it nalomengé, pate lengé.
rip kanguíngí, kangungí.
rip branches off tree tondan-yíngi, tondengé.
rip open tuu nyíngi.
rip/tear (of paper) momo nyíngi, pilyíngi, píngíngi.
ripe potapae.
ripped kangúpae.
rise (of knot in tree) kendé epengé.
rise (of sun) yuú yonguéngé.
rise to height (of smoke) tuná katengé.

rise up out of maá píngi, málo lengé.

rise/take off sakaténgé.

river/stream endákí, ípa, wámbe.

river carrying debris and topsoil kuní endákí, kuní ípa.

riverbank/riverbed duú.

road *balosá, *batesá, káita, kaitíní, yané (M?).

roar (of fire) itáte úu lengé (M).

rock salt aípí kúlí.

rock (in arms or net bag) émema píngí.

roll baí baí pengé, kapílya minaminá píngí.

roll string on thigh (women do it when making net bags) kumingí, walé píngí.

roll (of grass) oili lengé.

roll/wind up (as string) mapó píngí.

room pánda, pálo.

room inside inner room lyoná.

room - inner italuna, lukúná, lúmu.

root píngi.

root/base of tree téngé.

root around for grubs (of pigs) ímú nengé.

rooted/strong lama píngi.

rope momó.

rope put around feet for tree climbing ítá maki, langápú.

rope/bean tupáita.

rot kumbukumbu, mómo nengé, pelyáí, tamungí.

rotate kapílya minaminá píngí.

rotate arm from elbow kaindoko- ingi.

rotten beé pyápaé, ee pyápaé, támba lápaé, tamópaé.

rotten (of inanimates) asingí (L), atíngí.

round mamángá, momángá, makéé, utakáu.

round trip - to make a awálí, káita mango mángo paengé, káita mako mako tasingí.

rover (lit. a small bat - used for someone who can't settle down) sinjífí.

row *láene, tití.

row (of boat/canoe) endákí tandyoó pengé.

rub káiyu lengé.

rub (on) kaé píngí, kái píngi.

rub noses nánga síngi, tukúme síngi.

rub out kunányá nepéngé.

rub pig before killing (a woman does it - a kind of magic (?)) kaé láo nyíngi.

rubber *gumí, *kumía.

rubbish man kinambúlí.

rubbish - all kinds of kungúma kangámupi.

ruin n *pakatapú (L).

ruin v *bakatapú lengé, koéngé.

ruin (cause to) koyasíngi.

rule mána.

rumble (of stomach) kilyá kauú lengé, kyukú lengé.

rumor lálýo (P?), laoyóko, láwaka (P).

rumor (?) lawambe, lewambe.

run álo píngi, makandéngé.

run low (of liquids) tunéngé.
rungs of ladder kanángé.
rust/rust colored ipukúlú,
 kumbukúmbu, pelyáí.

S

Sabbath *Sambása, Sembása.
sacred grove kepakándá.
sacrifice kepáka, kúndi lengé.
sacrifice in pool/pond endákí
 neé maíngi (T).
sacrifice to ghosts neé pingí,
 lóma síngi, yaká káima.
sad - to be móna kéndá kaengé,
 móna kéndá pingí.
sad (?) neá.
saliva aposoto, sóo, sopokáli.
saliva (?) apúpú (L).
salt aípí kúlí, motó, *sóle,
 tendepípl.
salt - native aípí.
salt spring aipipeté.
salt and pepper pig - to
 lyandáká.
sand n (endákí) kέα, (ípa) kée.
sane/goodhearted móna palengé.
sap toó.
sarcastic túmbú píngl.
Satan *Sasáné, *Satáné, *Setáné.
satisfied (after meal) pltí-
 lyíngl, tiáka pingí.
Saturday kolé Satítá, *Satété.
save/help pyóo nyíngi.
saw *soá.
sawdust (ítá) kúkú, (ítá) tuú.

say "ah" as in surprise áa
 lengé.
say "apu" when cuddling child to
 sleep ápú lengé.
say "no" daá lengé.
say "oo" óo lengé.
say "psst" (to get someone's
 attention) súu lengé.
say "thank you" andowáí lengé,
 suii lengé.
say "uu" (of wind, fire) úu
 lengé.
say "woo" in reply woó lengé.
say "yao" in reply yáo lengé.
scab múmbá, tátu.
scabies (of pigs) kitu palengé,
 laká pingí/palengé, meke
 palengé.
scar n kámu, kómbé.
scar v múmbá píngi, pakelyo
 síngi.
scar (from a sore/cut not
 decorative) múmbá, panju
 pingí/píngl.
scar (white) tíli.
scar caused by fire limbú.
scarred remnants after fire táo
 takóti.
scatter ámbí pingí, kanjo
 nepéngé, táenge, teale lengé.
scatter (away) kandínya nepéngé
 (M), kanjínnya nepéngé (T).
scatter (from a heap) kandingí.
scatter/disperse talé pingí,
 talingí, walengé.
school *sukúlu.
scrape (inside out of gourd)
 lúku lúku pingí.
scrape off kapingí.

scrape off (of sweet potato)
pau pingí.

*scrape sweet potato cooked in
coals* lyoó lengé.

scratch kindúpa miníngl, yúfi
pingí.

*scratch s.o. to get attention
(as a sign of s.th. to be done
secretly)* kindú pingí.

scream aé lengé.

scream (of pigs) kyaá lengé.

scythe papu leke, pepó.

seal earth oven kumbu pingí.

search kánja pengé, kánju pingí,
kutingí.

search (?) yambiténge.

season yúu gípi.

season (dry) páina gíi dóko.

season (wet/rainy) koó kaná.

second lapóngé.

secret píí elyakadáo lengé.

secretly - to do kindú pingí.

secure makengé.

seduce mináo lúngu pisingl,
pályá lengé, pyalyá lengé.

see/look kandengé.

seed díí, wái (M).

seed branch of pandanus pána.

*seeds of flowering grass - used
as beads* lyongau díí, múmbi,
mundúma, mundúmá.

seedling (ítá) wáingí.

*seem to do something wrong
together* kámbú tango nengé.

select aumá lengé, tepé lengé.

self duná, tánge.

self government *sélapu gapumáne,
*sólapu gapumáne.

sell sambengé, topó nyíngl.

send message waí lengé.

*send someone to jail in your
place (?)* opésaa sambengé.

sense síngl.

*sense (*sensed)* -alu-, -ulu-.

serene móna lyúu lengé.

servant (?) katekená.

set down on top of angéngé.

set leaf as base for feathers
pánda pingí.

*set splinters into ground (to
prevent trespassers)* kape
síngi/sétenge.

settle with another tribe tísa
náo katengé.

settled ground andáka yanái.

seven kálange, sakáita, *sapéné.

seventeen *sependíni.

sew on patch tambómbenge.

sew (up) kíí pingí.

sew/fasten together tambungí.

sexually immoral person kipu
nyíngl.

shade v kumbu nyíngl, lám-benge
(M), lomá lengé, lomó lengé.

shadow v kumbu nyíngl.

shady - to be lumbá lengé/
nyíngl, luú lengé, uú lengé.

shake lyakalyáká lengé, walú
lengé.

shake from side to side wangai
pingí.

shake hands kíngl nyíngl, *síki
ána (lengé), *síkiáne (lengé).

shake head "no" wangate píngi,
wangaténgé.

shake head up and down yandé
lengé.

shake off lyándá lengé.

shake (in anticipation) putítí
kaengé/píngí.

shake/shiver pápá lengé.

shake/stir/move pyukú lengé.

shake/vibrate tó mó píngí.

shame élya, yála.

shame (sexual (?)) élya píngí.

shame (by showing backside) wee
lengé.

shame/be ashamed yála kaengé.

shape with hands kake píngí (T),
kapoma píngí, lóngo píngí.

shape/press with hands tau píngí.

share/exchange atéte píngí.

sharp tóká, wálya pyápae/pípae
(T), wáyala pyápae/pípae (M).

sharpen kalengé, tokengé.

sharpen (with file or stone)
nānga píngí/síngi, néngé píngi.

sharpened tokátae.

shave a beard angaéti tokengé.

shave sideburns énote nyíngi.

she baá.

shed skin kombá píngi, lómba
píngi.

sheep *mená sipisípi.

shelf of pandanus log tapákó,
tapókó, tepákó.

shell n angatátenge.

shell - mother-of-pearl mamákú,
saí.

shell decoration worn on neck
lange.

shell (used on forehead) kakapú.

shell (cowrie) kakapá píngí/
lengé.

shell v díí kámbenge/támbenge/
túmbenge.

shell (of beans/pandanus/coffee)
v kámbenge, támbenge.

shell (of pandanus nut) n kuli.

*shell (of peanut/bean/pea/
pandanus/coconut)* n ímbú.

shield konámbi, kópa, kópó (L).

shilling (kaná) kúlí, kondé,
*muní, *silíngi.

shin taiyá nyálá nyálá.

shin bone wápange.

shine/glisten tí píngí.

ship *sípi, *sípu.

shirker (lit. "dog that doesn't
hunt game mammals") páko.

shiver (from cold) inunginyíngi,
mandenyíngi.

shoe mókó peé, *súu.

shoot/grow ándenge, ánduingi.

shoot from parent stem n komé.

shoot up komé píngi.

shore lémba, nembangé.

short muíngi, múu.

shorten something by breaking
leé píngi.

shot/injection *níli, *ngíli,
*súsa.

shoulder ayokondé, lataí,
latalyá, lengé.

shoulder - middle of nepaepa.

shout yaú píngi.

shout in unison when happy
alowaki lengé, yúa lengé.

shout out yakó lengé (M).

shove atombéngé.

shovel *sapólo, *sapulo,
*sepésá, *sopolo.

show v kandéná lengé, laltáka
plingí, lakíta pingí, laminíngi,
lasáka pingí, látó pingí, látú
pingí (L), makandé.

show anger/disappointment ene
kumíngi, langálú síngi, nondó
lengé.

show buttocks to shame káingl,
kaiyo kaengé, kayo lengé, weyo
lengé.

show disapproval with face tondó
lengé.

show disgust nené pingí.

show hospitality opóné miníngl,
opóné waima miníngi.

show teeth (in pleasure) gíti
lengé.

show the road káita laendaka
pingí.

show whites of eyes in displeasure
lénga lyuú lengé, léngé lyuú
lengé.

shrink inunginyíngi, waléngé
pingí.

*shrink from drying (of wood/
seeds)* kolapánali lengé.

shriveled up (of leaves) poó tengé.

shroud waepetame.

shrunk tambuetae.

shut/close paí lengé, pii lengé.

*shuttle string on hand when making
net bag* péle lengé, peléngé.

sick kumíngi, tao lengé, yafná
nengé/píngi.

sick of someone/something myúku
kaengé.

sickly - to be salyíngi.

sickness géná, taá lengé.

side area patakísa.

side of back maítá kungu.

side of body patáli.

sideburns énote, énuti.

sigh v móna nées lengé.

sigh (deeply) v móna nene lengé.

sign *pépa pyápa.

sign (with special meaning)
kongáli.

silver *silúa.

similar angítá, angitíki, yalé.

sineus kungápu.

sinful koó.

sing at courting party kímbu
síngi.

sing out kakungí, tinókenge,
yaú píngi.

sing (a song) weé lengé.

sink into yalyíngi.

sink/drive into yandá lengé.

sink/go into yalíngi.

sinner akáli koó pingí.

sister (familiar term - address)
ayá (ML).

*sister of man (opposite sex off-
spring of cognatic takángo and
cognatic edángo (male ego))*
pimaléngé.

*sister of woman (same sex off-
spring of cognatic takángo and
cognatic edángo (female ego))*
kakingí.

sister to brother (endearment)
pakáé.

sister to sister (endearment)
kakífa, kaklí, papée.

- sit* petengé.
- sit down with a previously seated group* pltingíngl.
- sit on top of (bad manners)* angoténgé.
- sit/stand/put side by side* máki pingí.
- six* *slkísa, tókange.
- sixpence* patá yangí, *slkísa penéa.
- sixteen* *sikisatínl.
- skilful* andíkí pingí, wáa katengé, wámbu pingí.
- skin* v kaluíngi.
- skin n yanóngé, yanú, yanúngí, yóngé.*
- skin (of plant)* patokóna.
- skin (of potato)* v kaepengé.
- skin disease* lombatí.
- skin disease - scabies (?)* pánga pánga miníngl.
- skin disease of pigs* nikime kandengé.
- skin of animals to be eaten* ambulumángo.
- skin off bark* lyuú lengé.
- skin peels off* káká pingí.
- skirt (women's grass/reed)* kuátá, kútá, lakáiya (M), yamenangé.
- skull* maténá kúli.
- skull - back/base* makendái.
- sky* kaítí, kaítí-kisá, kátí, lipíná, yáké, yálya (M).
- sky clouds up/darkens* kuá epengé.
- sky people* yáilyakall, yályakali.
- slander/gossip* nambó nambó pingí.
- slap/shake off (ashes off sweet potato)* lyandéngé.
- slash/sarif down (as vegetation)* pepó píngi.
- sled* v súu lengé.
- sleep* v (luú) palengé/palingí/palyíngí.
- sleep soundly (snoring) (?)* kúu láo palengé.
- sleep tightly packed together* palimalí (palengé).
- sleep together* kopengé.
- sleet* kindutá.
- slice* múndu píngi.
- slip* katakéta pingí, kelyakélya pingí, pená pená pingí.
- slip and fall* angao waewae mandengé.
- slip and fall down quickly* báu láo nipíngl (L).
- slip down* kulímbenge.
- slippery* kéta kéta, kéta kéta plngi, taki pumbenge, takili paengé (M).
- slit/cut ear lobe (as punishment)* kalé yandéngé.
- slowly* kipi palu, kondaka láo, kondakáo, mónopalu, moó láo, palíma palíma (pyóo), pilí pilí, páta páta lengé, sémá sémá.
- small* kame, kóki, kolé, koó, kúki, lómbo, tambuinátae, tlyáku, yakáné, yakanúku.
- small grass (in eye)* aípí.
- small of back* langáte.
- small of lower leg/arm* palyápú.
- smash* lakíngí.
- smell* aí píngl (M), aí síngl, pambengé, saá píngí.

- smell - good* n tundumá.
- smell good/sweet* v tundumá pingí.
- smell (nauseatingly)* myúku pingí.
- smoke* kená, kenáí, kiná.
- smoke rises to height* siki pingí.
- smoke tobacco/cigarette* mútí nengé.
- smooth* (?) kapínya.
- snail* nómbe.
- snake (generic)* kanopáto.
- snake* menakénde, molopái, puiyoo, *senéke.
- snake (eaten)* akóla.
- snake (death adder)* salénda.
- snake (python ??)* motopáé.
- snare/trap* koné, makengé, tána.
- snatch and go* pukimíná pengé.
- snatch away* lotoa nyíngi, polyóá nyíngi, pyasóá nyíngi.
- sneak away from someone looking for you* lémbá (lémbá) pingí.
- sneakingly* elyakandáo.
- sneeze* v asemánga píngi, asimánga píngi.
- sniff* aí síngi.
- snore* kóne makengé, kulumundu lengé, kúu lengé.
- snort/snuff* kuú láo lengé.
- so that it may be seen and known* kandaó másiná láo (M), kandaó nimba tena láo (T).
- soap* *sópa.
- soft* támbo lápae, tambí lápae.
- softly* elyaka láo.
- softly* (?) támbo/tambó láo.
- sole (of foot)* kápé.
- solitary* endakáli napálenge.
- some* kukilyamo (T), láma (ML), mendápu, mendápua, mendatúpa, peé méndé, yangí.
- some two* mendalápo.
- something* méndé.
- something in eye* kúní, kúnú.
- sometime* gíi méndé.
- sometime ago* alémbo.
- son (sons of same sex cognates of ego's generation)* ikiníngi.
- son of man who has taken residence with his mother's line* aputíngíta, tuíngi.
- song* weé.
- song/chant* tápu.
- soon* éné.
- soot (ítá)* pongéma.
- soot on ceiling* (ánda) kungutiné, andaepu.
- soothsayer (finds lost pigs/objects)* pyóngo píngi.
- sorcerer* nemango akáli, pyápaé lengé akáli, simbílí, topólí.
- sorcerer - "house cleaner"* boo boo píngi akáli.
- sorcery* (?) yamalyo píngi.
- sorcery stones* tómakaiya kaná.
- sore* ambúkí (T), amúngí (M), tétá (P), tété.
- sore cracks on feet from dry weather* setasétá (P).
- sorry for* kóndó.
- sorry* yátae.
- sorry/pity* papaya lengé.

- soul* imámbu, poó lápae, walyange.
- sound* - *cracking of wood/stone* gáta lengé, jáa lengé.
 - *dog* gaú lengé.
 - *dry rustling* kéké lengé.
 - *explosion* toká lengé.
 - *fire roars* kulu lengé.
 - *made by pig/dog when it attacks* gatamá lengé.
 - *made when mouth waters (lateral ingressive)* lyí lengé.
 - *pig* túu (lengé).
 - *purr* ñí lengé.
 - *ringing/banging* killi(a)kálí lengé.
 - *roar/hum (of engine)* bulu lengé, moló lengé, mulú lengé, muú lengé, ñáú lengé.
 - *shrill* tí lengé.
 - *tapping* giningia (lengé), gítá (lengé), keau lengé.
 - *thud/crash* kyúkú lengé, kyúú lengé.
 - *thunder* mulú málú lengé.
 - *when dancing (voiceless affricative)* usí lengé.
 - *wind/water* óo lengé.
- soup* *súpa.
- sow broadcast* lyandéngé.
- space* pánda.
- space between joints of cane* lyaá léngé.
- space between mounds* matengé.
- space outside* kilikíí.
- spade* *sapólo, *sapúlo, *sepésá, yáti.
- sparks from fire* ítá lea.
- spark shield* ándá ulini, (ándá) íki.
- speak* (pí) lengé.
- speak angrily to one another* namú náe pingí.
- speak badly/wrongly* kopetá kopetá lengé.
- speak clearly* létó lengé.
- speak in a loud voice* potoi (lengé).
- speak inadequately* kopetá lengé.
- speak poorly/hesitantly* nongó lengé.
- speak sarcastically* lambá lengé, túmbú pí lengé.
- spear* yandaté.
- spear/arrow tipped with human bone* sapulá.
- speculate* latilátí síngi.
- speech* makuá (L?).
- speech (?)* wóipi.
- speech defect* kámbú lyokótae.
- sphere-shaped object* túkú.
- sphere/area for ruling/overseeing* isíngi máte.
- spherical* momángá.
- spider* aete, gálu, ipáiyapái, ipayapáé, kakeámúni.
- spider web* ípaé apaé ándá.
- spill out* kulimbíngi.
- spill/pour out* kaí lengé.
- spinach (generic) (Cardamine)* áuwa.
- spinach (Hydrocotyle Javanica)* yai-ímbi.
- spinach (Rungia klossii)* kiangápu.
- spinach - kind of* enelamao.
- spinal cord/fluid* (maítá) túndingí.

- spinal cord/nerves* maítá púngi.
spine (?) geangia kúlí.
spinster pití paé, pitipue,
 putu, yómó.
spirit imámbu, tombéama,
 wayange.
spirit - evil (?) (boogy man)
 kyóo.
spirit of dead person itukú.
spirit questioner póo lengé
 akáli, póo píngi akali.
spirit (non-human) putútuli.
spirits in lake Wake kaima.
*spirits of war victims taking
 revenge* yandá wapú.
spit v sipakóli tasíngi/tasingí
 (L), sopokáli talyíngi/tasíngi,
 talyíngi.
spit on sopakálimi píngi.
spit/slobber kambapúpa epengé.
splash when dropped in water
 dúlú lengé, duú lengé (T).
splash with liquid tandi píngi,
 tandingí.
splendor tíi pípaé.
splinter aípí, duná, kape, kéké.
split against grain kákua lengé.
split/break with grain
 aimóngenge (L), amóngenge (M),
 amóngonge, keé píngi, kii
 píngi, languíngi, yakai píngi.
split bark of kuupi tree tangaí
 píngi.
split firewood ítá paté píngi,
 ítá waíngi.
split pandanus nuts in half (?)
 patá píngi.
split pig/pitpit túu píngi.
split off pukíngi.
- spoiled (by being stepped over)*
 kato pípaé.
sponge *gumíi, *kumíia.
spoon *supúna.
sprain lembolyíngi, tokíngi,
 tolyíngi,
spread ámbi píngi, táenge.
spread open láú píngi.
spread out/over (of vines)
 kuíngi.
spread the word *láono lengé.
spring trap (?) pyalyíngi.
spring up/well up (of water)
 (endákí) leé kuíngi, palu
 pyakalenge, pyaulenge.
sprout v ímbu píngi, komé píngi.
sprout n timbú, wái (M), wáingi.
sprout forth langá lengé.
*sprout up after being dried/
 killed* sakéngé.
sprouted - to be túmingi.
squeal aé lengé.
squeal (of pigs/dogs) kaá lengé,
 kaé lengé, keá lengé.
squeeze pyakíngi.
squeeze out kindíngi (M),
 kinjíngi (L).
stab kápu katengé.
staff/stick pangálí.
stake for pigs limádu, timádu.
stalactite/stalagmite kaná ándu,
 kaná wáingi.
stand katengé.
stand guard/watchman maa
 miníngi.
stand up/upright toyá katengé,
 tóo katengé.

- stand upright in group* makéngé.
- stand (of grasses)* kuwingi.
- star* bóí, búí, kindúta.
- stare* pongo kandengé.
- start a singsing* kumbu píngi.
- start (of road)* káita duná,
káita lyáa.
- station - administrative*
*aímbose, *tasíni.
- stay* katengé.
- stay (?)* não katengé/petengé.
- stay alive* kombá píngi.
- steal* páke nengé, páke nyíngi,
waá nyíngi.
- steal wife/girl (at singsing)*
loo nepenge.
- stealthily* elyakaláo, elyakáo,
kámbú katengé, páta pyóo,
pongo pengé.
- steam* popó.
- steep* ipalu, kóté, makáo,
makatáe.
- steer/drive (of car/plane)* lyáa
miníngi.
- steer/drive (a car)* jípi kénde
miníngi, jípi lyáa miníngi.
- stem* itángo.
- stem of leaf* páki.
- step on/over/across* angóngo,
angú pengé, anguíngi, kálo
pingí, yaléngo, yanguíngi.
- stepped over food (inedible)*
angópae.
- stay with friend (?)* tundumá
síngi.
- stern (of boat)* *sípi ttipitena.
- stick* n itá kúlí, ítúkuli,
kongéma.
- stick (used to carry over
shoulders)* páluíta.
- stick (used as comb)* kyangali,
lemai.
- stick (used for digging/garden-
ing)* láma, tánu.
- stick (used to flatten grass)*
kolepa, kulyépa, papu leke.
- stick (used for making fire by
friction)* kipu.
- stick (used for planing down)*
nambí.
- stick (used to support beans/
yams)* sikí.
- stick (used to support sugar
cane)* lyipíta.
- stick (used when walking)* kánda.
- stick (used by bride/women)*
kendái, kendáiya (L).
- stick fast to v* apeténgo,
támbú lengé.
- sticky* waikai.
- stiff/hard* túpí.
- stiff/inflexible* katapéngé.
- stiff/unconscious* túpí síngi.
- stile (for pigs)* kembo, tóko
paká.
- still - to be* éma nápyoo
(katengé/petengé).
- still to ignore s.o. and cause
him to leave - to be*
éma nápyoo (katengé/petengé).
- sting* v káto pingí, kaú pingí.
- stingy* móna pyakilyíngi, naweé
lengé, taa ikí nengé, yamá
aluíngi, yamá kákó pingí.
- stingy (?)* lyakáe, malíngi.
- stingy/selfish* náwe lengé.
- stink* v aí píngi (M), myúku
pingí, púngú pingí.

- stir* kapílya mlnaminá pingí,
wángó wángó píngl.
- stomach* andatóm̄ba, ingyándá.
- stomp* lambú pingí.
- stomp down with feet* anguíngi.
- stone* kaná, máli.
- stone (used for axes)* mongálo.
- stone circle for fire* kanakúli.
- stone (used for sharpening)*
atakóí, atokóí, yandapeta.
- stone - white* kálikana.
- stones used ceremonially*
malakúti.
- stones - sacred* taa kaná.
- stop* kaéngé.
- stopper* tóma
- store* *sisóa.
- story* túndú.
- story (?)* temane píí.
- story of actual event* atómé
píí.
- straight* n tolátae, tóo.
- straight (?)* túni túni pingí.
- straighten* polyíngi, tiokó lengé,
toléngé.
- strain (as vomiting)* emakíngi.
- stranger* námbakáli, sakása,
sísa, yapesa.
- stranger (also of pigs)* opóné.
- strangle* tambuingí.
- strap of netbag* (nuú) kalengé,
nuangi.
- stream* endákí, ípa.
- stream - head of* ípa mangé.
- strengthen* toko pokengé.
- stretch* kimbumi pingí, tindíki
lengé, tindíki síngi, tíí
lengé, títíki síngi, yuú yandá
lengé.
- stretch and yawn* tinókenge.
- stretch (of drumhead)* kakopa
sngi, kauwengé.
- stretched (out)* tuí lengé.
- stretcher* kee, lápó tóko
pauwitá, páluita, waipetame.
- strike (of lightning)* yanáí
tamangali síngi, yuú apáka
síngi, yuú wapáki píngi.
- string* n elyáka, elyóko, momó.
- string (a bow)* v kakopa síngi,
kauwengé, wandenyíngi.
- string used on wigs* pututu
nyíngi.
- strip leaves (to make rain
shield)* lisingí, litengé.
- strip off* kíí lyánya nepéngé.
- strip off leaves* yokó pakingí.
- strip outer bark* lakalyíngi.
- strip tree of branches and leave
only top* kokoto pingí, lyando
nepéngé.
- striped* kombélya kambélya.
- stroke pig before killing
(women only)* ipa nyíngi, tíí
nyíngi.
- strong* kétó, kyótó, mendokátae,
potáiyó, púpú (lengé),
putaíngé.
- strong (of inanimates)* potaíngé.
- strong - to be* kétó injíngi.
- strong/stubborn* mendokéngé,
*sisotóño lengé.
- strongly* púu láo.
- stub* v lembolyíngi, tolyíngi.

- stubborn - to be* kandakinenge, kúli kaengé, túmbí túmbí pingí, tumbináli pingí.
- stubborn/hard/strong* tangá lengé.
- stubborn/obstinate* túmbi píngí, tuú pingí, tumbitúmbí pingí.
- studs (of house)* ándá máu, andapóí, andapyuái, andapyuáangi, andopái.
- stuff intestines to make sausage* peé pingí.
- stumble* katanguíngi.
- stunted - to be* leé nyíngi, leé pambenge, sokosóko tengé, túmbu píngi.
- stunted (?)* talyíngi.
- stunted/small* patakéngé.
- stupid* kyakaengé.
- stutter* kondé yuko.
- stutter (?)* tamé tamé lengé.
- sub-district* *sápe dísitiki
- *subject ending* -pa.
- substitute* aló pingí.
- succeed (over)* kandányá palingí.
- suck* makapúsingi.
- suck back saliva (because mouth is watering over some good food)* líf lengé.
- sucker* n ánduingi, wái (M).
- suckle* kapúsingi.
- suckle a child* wáné ándu maíngi.
- suffer (from affliction/difficulty)* lekeléke tengé.
- sufficient* kápa, óngotíakapyáa, yáká, yapengé.
- suffocate* tambuingí.
- sugar cane (cf. cane-sugar)* lyaá.
- summon* epená lengé.
- summon/beg* pyalí síngi.
- sun* náte, níki, nitá, nitaléngé, yakaina, yapená.
- Sunday* ánda Satitíí, *Sandée, *Satítá, ángí Satitíí.
- sunset* kuiyeteá.
- superlative/very* etetá.
- supernatural being* sakílyá, yombóne.
- supervise/boss* *pósimi lengé.
- supports* n mókó.
- supports for ridge pole of house* patawane.
- surgeon* patáli pingí akáli.
- surround* kakopéngé.
- surrounding area* nété kípá kípá.
- swallow* góe lengé, kíponge nengé, kipongoi nengé, támbó lengé.
- swamp* endákí táé, kukea, mandáú.
- swear* náká lengé, píí aé píngi.
- swear (oath/vow)* langálú miníngi.
- swear for truth of it* mulí mauwá lengé.
- sweat* v aiyene kaengé/pingí, enapóti kaengé/pingí.
- sweat* n enapóti.
- sweat (profuse)* n pusaka (L).
- sweater - man's* *kingilísa.
- sweep* poléngé.
- sweet* téndé.
- sweet flag (Acorus calamus)* kyangai (L), lépé, lépé (L), sandáló, sandálú (L), sangái (M).

sweet potato (generic) (Ipomoea batatas) áina, mapú.

sweet potato - kind of
 atokáyá, atokóí,
 baúwá, gualá,
 kóla, konomáa,
 mandakápé, mamúni,
 ópa, pakále,
 pisóó, póte,
 pyapóte, símbi,
 taitáá, tembáme,
 tinelúpi,
 tokepae (K),
 tuki, waíma,
 wanemúní.

- *any (short and round)* awamu.

- *yellow* mandáne.

swell (up) lyíta palengé, nuú pingí.

swell up (from allergy/bump)
 kokó tengé.

swelling lemanjáú.

swim endákí sóo pengé, endákí tandenge, *supímí/suwímí lengé.

swing arms (as using axe/to hit someone) lyaá lengé.

swing back and forth (from a fixed point) titiapú lengé.

swing (of legs) keké káki lengé.

switch v konjáme píngi.

switch n kónjá.

sword (?) uaá pepó.

T

table tóko, yáné.

taboo daá látae.

taboo (that feuding clans should not fight outside own territory) née nyétae.

taboo stick furnisher lyáa káita píngi akáli.

tail étenge.

tailbone langáta, langáte.

take kondengé, nyíngi.

take and lead by hand kí nyíngi.

take a break kotó katengé, páma katengé.

take a holiday imámbú nyíngi.

take a wife énda lanyíngi.

take away s.o.'s. wife (énda)
 tondengé.

take care of isíngi.

take care (of people/pigs/dogs)
 mondó pingí.

take cover malályingi.

take down s.th. that is hanging
 kondengé.

take one as representative/sample palí palí pingí.

take out kalongéngé, lopengé.

take over widow and belongings of clan member palakáe pisingí, walyakáe pisingí.

take s.th. out of fire with stick or tongs tapengé.

take selectively nyokó nyíngi, nyokonyíngi.

take some (as sweet potato from mound) and leave some
 tukupúmbingi.

take/pull back nyokó nyíngi.

talo *páutáa.

talk/speech n makuá (L), píí, wóipi.

talk (wide spread, favorable)
 lályo.

talk about other clan withholding pigs nalú lengé.

talk for makú lengé.

- talk in figures about* tumbípf lengé.
talk loudly yaá lengé.
talk on and on complaining
(usually for not receiving
proper payment) buungí.
talk sweet lítá pingí.
talk together at same time
 lúmbu lúmbu lengé.
talk with hands kíngi saa píf.
tall lóndé.
tame tambó lasíngi, támbu
 lengé, taú lasíngi.
tame (of pigs) lama píngi.
tantrum - to have a tinókenge.
taro (generic) (Colocasia
esculenta) máa.
 taro - kind of kapéto (M),
 kuu, lipánó, lyombo,
 pólya, pólyapaka,
 tanu minuminu (K).
 - *wild* kénambu, taláká.
taste naakandasíngi, nakánde
 síngi, náó síngi.
taste bad/bitter/hot kaá pingí,
 kaú pingí.
taste good/sweet téndé pingí.
tattoo até nyíngi.
tattle/gossip típú típú lengé.
taxes *takésa, *takísa.
tea *síi, *tíi.
teach mána lamaíngi/lengé.
teacher *tisáa.
teaching mána píf lápae.
tear v ípange, kanguíngí,
 kangungí, pákengé.
tear down lakíngí.
tear open (paper) lyangao lengé.
tear/rip lapíngi, lapíngí.
teen-agers (?)/children kápá
 yakáné.
teeth néngé.
tell news atómé píngi.
tell (exclusive) lamaíngi.
tell (inclusive) langíngi.
temple (of head) pinyete,
 tambotísa.
**temporal ending* -pa.
tempt mapúsíngi (P?).
ten akalítá mendái, mánge pundu,
 *téne, *ténepela, tukutéponya
 mendái.
tendon kongápu.
tent *ausele ándá, *lapalapá
 ándá, *silisili ándá.
*test to see if eel is on trap/
 on hook* nenáta píngi.
testicles lákapo.
*testicles of game mammal worn as
 decoration* kepá mamúná.
thank suif yáká pingí (T),
 tama pingí, yáká pilinó lengé.
thank (?) áangi (M).
thank you *tángeyoo.
that dóko, ómé, ómo, óngo, oó.
that direction dokaitá, okaitá.
that kind wangí táo.
that's all utúpa ikí, utúpaka.
the dóko, óngo, oó.
The Cross *íta Pókó Dóko.
them alyutúpa, dúpa, úpa.
then dokópá (M), maitakaó,
 maitapyaó, maltipyaó, okópá (T).

then (?) ongondiná, okondipá,
okondipaná, ongondipiná.

there - to be aénge.

there ósa.

therefore dokotekée, dukutíi.

these ángó, akaitá, akoitá,
atúpa, datúpa.

these two alápo, dalápo.

they alyutúpa, dúpa, ókóita.

*they plural always (*exclusive
habitual plural)* -ma.

they two dolápo, nyalámbo,
nyilyámbo, olápo.

*they two always (*exclusive
habitual dual)* -mba.

they (idiom) nyakáma.

thigh paangi, pái, páingi.

thighbone íma kúlí.

things (material goods) (oó)
aapí.

things - all kinds of apále
úpa, omendamendápi,
omendemendepu.

think mábenge, másingi, némbe
tengé, némbó tengé, nembotengé
(L), nombotengé (L).

think (?) neyá kaengé.

third tepónge.

thirst n nánú.

thirst v nánú kaengé (M),
nanuíngi (L).

this ángó, dáke.

this direction akaitá, akoitá,
dakaitá.

this side aetena, akata,
akatakaita.

this week (?) ámbínya.

this (at hand) ánge.

thongs (of whip) kónjá.

thorn tánu nénge nénge.

*thoroughly (*comprehensive)*
yokéngé, yóko.

*thoroughly (*intensive)*
-okondápe.

those alyutúpa, dúpa, úpa.

those two dolápo, olápo.

those (that were enumerated)
dutúpa.

thought lákú.

thoughts másepae.

three *sitíi, téma, tépó,
tepóma.

three days ago alembólyá.

three days hence dukúmana (M),
dumalyá.

three weeks (?) umbínya.

throat pendókó.

throat - hollow of pendakápu.

throw away (pilí) pyalé lengé,
pyatoé lengé.

throw out/away nembéngé.

throw straight tiokó lengé.

throw up piásingi.

throw/hit straight toní toní
pingí.

thud ginangáne.

thumb n kíngi kondengé, mánge.

*thumb through counting (of money/
pages)* likinápae síngi,
pakapa pípaé síngi.

thunder v kátí katengé, kipu
lengé, mulú málú lengé.

thunder (of sky) kátí katengé
(M), kátí kepu lengé, kátí
mulú málú lengé (M), kátí
toká lengé.

- thunder/rumble* tikí tokó lengé.
thus dópa, *oloséme, ópa, opále,
 ópa pyóo.
tickle alyakele, yukú yukú pingí.
tie anjíngi.
tie a knot póngo píngi.
tie together kambuingí.
tie up yómbenge.
*tie up (of bananas/pandanus/cane/
 pandanus cluster)* buane pingí,
 buíngí.
tie up/fasten/constrain
 líndingí.
tie/bind up landepú, landí
 pingí, langó pingí.
tie/bind/wrap up yakí pingí.
tied up anjétae.
tighten ipíngi.
time gíi, gipí, máte, námba,
 yúu.
time(s) pée (L), páa.
tin *sína (T), *tíne.
tin container *tínepenge.
tip lyáa.
tired sokaíngi (L), sókó pingí
 (M).
tired of s.o./s.th. ínu pingí,
 lóko kaengé/pingí, maitále
 kaengé, maitángo kaengé, máká
 kaengé/pingí.
tired/sleepy lemongotí kaengé/
 lengé/pingí.
to -láo.
*to/toward (*indirect object)*
 -kandaó.
tobacco (Nicotiana tabacum)
 mútí.
today andépa, andípa (T), angépu,
 indúpa (M), ipapú.
toddler nǎǎa.
toe kondé.
toe - big mángo.
toe - second sakáita.
toe/finger - little lyakaine.
toenail kindúpa.
together ápó, apótá, awápá,
 pakingí, tóle.
together (?) lamángá síngi,
 píí péenge.
tomorrow taitá.
tomorrow or thereabouts taitalé.
tongs petóko.
tongs/split stick petakáte.
tongue keké (píngi), ketange.
tongue of belt buckle ánga
 píngi.
top of mountain range nengé.
top part of anything mangé.
top two slats of a door mangápe.
torch kiá.
torch of bark leánú.
torch of cane kípálí.
torn kangúpa.
total pepetá (M), pyasóó.
totter katamá katamá pengé.
touch tukú petengé.
touch (?) watengé.
tough/strong mendokéngé (L),
 menjokéngé.
**toward* -kisá, -láo.
toward this side daetená.
town (?) aímbose.

- toy nii.
- track (of animal) née (pingí).
- tractor *jatáke.
- trap n koné, pándu, pimá (M).
- trap v koné makengé, pándu síngi.
- trap (for birds) nóngó.
- trap for rats (made of log)
upú, yúi makengé.
- trap live pákungi.
- trash kukú, kungúma, kungúma
kangúma, kunúma.
- trash potóma.
- traverse lámenge.
- treasury *béne.
- treat with contempt koó láme
lengé.
- tree (generic) ítá.
- tree - kind of andaíta,
anguana, áuki, bóna,
gii, káepu, kendu,
kípondu (K), kumú,
kúngu, lakilákí,
lombá, lyáka, lyakati,
lyungúna, matopá,
naipí, náka, nápu,
opáka, pálá, patepá,
péké (L), pelepéle,
pulaka (T), sángú,
sápo (M), sukú, suú,
wayapé, wañame, wano,
yandále, yóké.
- tree (?) ambapa, angena.
- tree - breadfruit (*Ficus
dammaropsis*) kúpí,
tokáka, yakáte,
yongáte (T).
- breadfruit (wild)
yokopáti.
- casuarina (*Casuarina
oligodon*) kuplama,
yawále.
- cedar (*Papuacedrus
Papuan* (F. Muell))
ayápa.
- coconut *kokonása.
- coffee *kopíi.
- chestnut (*Castanopsis
acuminatissima*) paí.
- evergreen (*Phyllocladus
hypophyllus* Hook. f.)
bark used to dye men's
hair nets red
ipaliyaka.
- evergreen (*Podocarpus
compactus* Wassch./P.
imbricatus/P. papuanus)
páu.
- evergreen (*Podocarpus
neritifolius*/P. pilgeri)
káipu.
- fig (*Ficus* sp.) *péke
ítá.
- mahogany (*Dysoxylum* sp.)
mamá.
- oak (*Lithocarpus* sp.)
lépa.
- palm mulái.
- pandanus (cf. *pandanus*)
ánga, biáka, tae, waimba.
- southern beech (*Nothofagus
sp.*) táto.
- (*Acronychia/Zanthoxylum*)
leaves used at menstrua-
tion líoko.
- (*Arthrophyllum*) póli.
- (*Chrysophyllum*) díwi.
- (*Elaeocarpus fuscoides*)
túpá.
- (*Elaeocarpus polydactylus*/
E. sphaericus) yumbí.
- (*Ficus*) wood used for pig
clubs kinjóné.
- (*Ficus dammaropsis*) bark
used for pig rope kaumá.
- (*Gluchidion*) múli.
- (*Harmsioplanax*) mákuu.

- tree - (*Litsea/Neolitsea*)
mátá. (used in leprosy cure)
dílya.
- (*Sloanea*) awekl. (used in magic) kaípuita,
manó, walyapé.
- (*Sloanea/Aceratium*)
seeds eaten (used in menstrual magic
sandusandu. (??) potó.
- (*Syzygium*) used for (used to slaughter pigs)
clubs kindona. kindole.
- (*Xanthomyrtus*) kíndu, (used for throwing stick)
pípi. kongéma.
- tree (bark used) kuúpi. (where possums are found)
miná.
- (bark used as rope) light
wood ángewane (P),
wanépa.
- (bark used as string)
enámbo, komau, kotále.
- (bark used in magic, for
headcovering) Ipaleáká.
- (bark used inside houses)
kétá konámí.
- (branches used in black
magic) kapánó.
- (leaves used in divination
in sickness) wayapú.
- (leaves used in magic)
lokáif.
- (red fruit/seeds) kótó,
takiní.
- (seeds eaten) ámba
mánga, kétá, tapáé,
wáima, yombuta.
- (seeds used for hair-
dye) mílya.
- (wood used for spears)
mándaí.
- (used for arrows) māmá,
yupi.
- (used for arrows/bows)
black palm (?) kupí,
mímá.
- (used for clubs) kulepa.
- (used for drums) lafyene.
- tree - parts
- branch (ítá) wáingi/
wangyá.
- crotch (ítá) paká.
- crown ítá mangé.
- oil mambá.
- root (ítá) píngi.
- stump pindú, túndú.
- trunk ítánga.
- tree slips down pákungi.
- tree with abundant foliage ítá
tumbe.
- tree with more than four branches
ánga yamí.
- tree/shrub - (*Alphitonia*)
pokéta.
- (*Garcinia*) múngi.
- (*Helicia*) tuiipáto.
- (*Rhododendron/
Vaccinium*) lóné.
- (*Saurauia*) lánngá.
- tree/vine lyandipáé, mokenge.
- trench/ditch nángaia.
- trespass yaléngé.
- trespass (?) iangataie píngí.

tribe tátá.
trickle (of water) kyoó pingí.
trigger for trap tána.
trim (of trees) yandengé.
triumph over/succeed ítá miníngi,
 sáwande lengé.
tropical (?) andakáma, andakámá.
trouble pundí, pundú, *salopéle.
troubled (?) katapéngé.
true ángí, kíní.
true (emphatic) kiníngi.
trustworthy pákali.
truth mána/pií kiningi,
 mulimaúwá.
try lyangóle pingí, naakanda-
 síngi, nakánde singi.
try/tempt makandé pingí.
tumor amúna díí.
turn around wángó wángó píngi.
turn around/over kapíyingi.
turn up nose lyáa uánga pingí,
 lyáa pyákuá lengé, lyáa pyatoé
 lengé.
turn/stir (of hand) minákó
 píngi.
tusk néngé.
twelve *tuélo.
twenty akalítá lápó, *tuéndi.
twenty-eight *tuándi áisa.
twice lápó.
twigs hung around neck (tée bars)
 púlukoi (M).
twilight kuá lepelepé, kuana
 kuana, kúlukulu, kumámbao,
 kútakúta.
twist tukíngi.

twisted/crooked *kutungúsa
 lengé.
twitch alemále lengé.
two kinjipe (L), lápó, lapóma,
 lapótá (L), lapotá, *tuú.
two by two lápó lápó láo.

U

ugly léngé tamópae.
umbical cord múmbetenge, múmbi,
 múmbitenge.
umbrella of pandanus leaves
 tulí, yapéta.
umbrella - manufactured
 *ambutála.
unbaptized kaímbu nápingi.
unborn/in womb tongótá.
uncharitable móna pyakilyíngi.
uncivilized (?) kákasa.
*uncle - maternal (matrilateral
 male cognates of +1 generation;
 husbands of cognates of +1
 generation)* amea, apangé, awii.
*uncle - paternal (patrilateral
 male cognates of +1 generation,
 husband of cognates of +1
 generation)* takánga.
unco-operative tondó lengé.
uncover/open up lopengé.
undam tauú lengé.
undecided litaé lataé katengé,
 móna lápó palengé.
under eaves lyáambusa.
under the chin maapémbo.
under/underneath pundinaí,
 pundipundí, punjinaí.
underarm (?) lataí.

underarm hair alyóko ífí.
underdeveloped (akáli) wámbu,
 kinambúlí, lapísa.
underdeveloped (of humans (?))
 lemba.
underdeveloped/stunted pundí
 tengé.
underpurlin (underside) ándá
 amángi..
understand kandengé, másingi,
 síngi.
undesirable típyá.
undying konjála náenge.
unfasten (?) ditingi.
unfinished (?) tumbu pingí/
 pumbingi.
unfold (of umbrellas) pānguingi.
unknowingly ámbé píngi, ámbelyao.
unmarried kinámbu.
unquenchable konjála náenge.
unravel (string/rope) monge
 pingí, yákú yákú pingí.
unroll lyangengé.
unshrunk inungunyála náenge.
unsplit lyóngé.
unstring a bow kawengé, mandenge.
untie káka síngi, tátá lengé.
unwashed kaímbu nápingi.
up ketaé, kisá, pyangá.
up there (near) álya (T), ályá,
 alakaita, alyása, alyásale,
 alyange, alyetele, dalá, dályá.
up there (farther) dóló, dúlú,
 dulukaita, óló, olokaitá, úlú,
 ulupa.
*upon (*indirect object)* -kandaó,
 -kisá, -láo.
upper kisá.

upright toyá.
*upstream (south of the Lae river
 and west of the Lagaipu river)*
 wakyáma.
urgently kongápu.
urinate puú tengé.
urine puú.
us náima, naníma (T).
useless/unused wámu pingí.
utter lengé.
utterly tau.

V

vagina kambáke.
valley watákí.
vanish álú pingí.
vapor popó.
vegetable/herb (Oenanthe javani)
 takae, takáni.
vegetable: pod (Dolichos lablab)
 tupáíta.
*vegetable: spinach/green leafy
 (Cardamine) áuwa.*
spinach - kind of
 enlamo, kómbo,
 nakaté, okáe, opáká,
 sakaengé.
*spinach (word used in
 fables)* tapia.
vegetable: (?Amaratus tricolor)
 yakú.
vein kongápu, kungápu.
verandah lyuná kóíta, malúsa.
very etetá (L), eteté, páká.
*very (*emphatic)* -mba.
*very (*intensive)* -aka, baá,
 koó.

very (*superlative) eketamé (L).

very good épé koó, épé páka,
épé waká.

very many/much lóngó páka, páka
pyóó.

very strong (?) talapú lengé.

*village official appointed by
Government* *lúluae, *tulutúlu.

*vine (Cyrtrandra) (used for rope
for fences/houses) (generic)*
kénde.

vine - kind of amapí, matuáká,
sakae, tatálí, wangitu, yangi
duma.

vine (used for baskets) keowape,
telya mándi.

vine (used for string/twine)
elyóko, kúngu, sokaé.

vine (with noxious nettle)
ikikilí, ikilimbu, liki.

vine/bush kuípa.

vine/tree timbatímbe.

visit yandéke kandengé.

vomit v myúku lyandéngé (T),
myúku talyíngi (M).

vomit n pyakuí.

vote n *báusa.

vote v *bósa lengé, *bóta lengé,
*báusa lengé.

W

wages yólé.

wail/mourn lipa lengé, yaiya
píngi.

waist kainá.

wait Isétae síngi, Isingí,
neamátaé síngi, *wása lengé.

wait (for) malisíngi.

wake up yáka lengé (T).

waken sakaténgé, sukuténgé.

walk around paengé.

walk on tiptoe stealthily
klmbakimbá paengé.

walk with head down kolókoló
pyóo pengé.

walking stick (woman's)
kendáiya.

walking stick (man's) pangálí.

wall konámbi, kópa, kópó.

wall plates mamándó.

wall stud andopói, bói (L),
máuwa.

wall stud - outside pápá máuwa.

wall (inside) of house pyatú.

*want (*desiderative)* -ni.

*want (*desiderative - same
actor)* láká láo.

ward *wóto.

warden *ondáa.

warm hands over a fire ítá
yondá síngi.

warm oneself endé síngi (M),
endó síngi (T).

wart pambúti.

wash kaímbu píngi, poéngé,
*wasawása píngi.

wash out (of bridge) páté síngi.

wash (of rain) kanguingí.

wasp ambutakále, lekuna,
motakali.

waste meé maá yangengé.

watch/clock *kilóko, *kóloko.

watch closely (?) palándí lengé.

watch out/over *wása lengé.

water endákí (M), ípa (T),
sakaíyá (L), wámbe.

water conveyor endákí kéndo.

water fowl baná.

water well endákí peté tombápae.

waterfall endákí ísa pyakenge.

waterfall (?) endákí tóndo.

way káita.

way of doing mána.

we (plural) nálma, naníma (T).

we two nalímba.

weak/soft boko pingí, lámbo
lengé (L), taiyú lengé, tambí
lápae, tambó lengé.

wear pingí, wapungí.

wear clothes yóngé péé pingí.

wedge for splitting logs
kamámbú, pupú ítá/lamína
lamíná.

weeds táni.

week *Satété.

weep/mourn yaé píngi.

well auú, épé pyóo.

well done auú pípaae, auú pyóo,
kálya (T), utúláo.

well made (?) talapú lengé.

well-made (of string garment/
bag) malmái.

well/good kaméá.

well/good - to do auú pingí,
kaméá pingí, talpú lengé,
wáingi pingí/píngi.

west (where sun sets) nitá
landá pengésá.

western *wésetene.

wet adj ipate pípaae, tómbé
lápae.

wet v tómbé lengé.

wet season nii.

whale (large fish) amané andáke.

what áki, ákita (LY) *wanéma.

what did he do? (contraction of
aípá pyápe) aípyape.

what kind of (noun) aipále.

what kind of (action) aípá.

what place andósa.

what relation akíngipi.

what time andakúpá (T).

wheat *wísa díí.

wheelbarrow *bátó, *wílimbato.

when andakúpá (T), andakópá (L),
andukúpá, anukúpá (T), anúpá.

when (?) undipyakaná.

whence anjatáe.

where andokaitá, andokoitá,
andokónyá, andukúnyá, andúsa,
andósa, ánjá, ákisa.

where a landslide took place
angí landáú.

which andóko (L), andúku, ánú,
anúngu (T).

which (plural) andutúpa.

which two (dual) apilyápo.

while gíi kúki.

whines (of engine) ñíí lengé.

whip v konjáme píngi.

whip n kónjá.

whiskers angaéti.

whisper v kákate lengé,
kakatenge, wána láo lengé.

whistle súlu lengé.

- whistle through teeth (signal given as approaching friend's house)* kóee lengé.
- whistle through teeth* kolaa lengé, titio lengé.
- whistle with lips* yópe lengé.
- white* ipaí, kápo, kéwa (lápaē), kyóa lápaē, kyóo lápaē.
- whither* andukúnyá.
- who* apí.
- who (dual)* apilyápo.
- who (plural)* apimáú, apimúu, apitúpa.
- whole* itatá, lundutá, lyóngē.
- whose* apinyá.
- why* áimu (M), álpuma, álpumosa, áipyamo (L), áipyanya.
- wick* *úka, *úki, *wíki.
- wickedness* lúngi dóko.
- wide* péē látae.
- wide (in girth)* ándapae.
- widely* tau.
- widow* (énda) yálo, walyakáē.
- widower* (?) walyakáē.
- wife* énda, enéngē (L), etanéngē (M).
- wife (address - between two wives of same man)* kakíí.
- wife's brother-in-law (opposite sex spouse of cognate of ego's generation)* lyengé.
- wife's father-in-law; wife's in-laws (husband's relatives of other than his and -2 generation; wives of cognates of -1 generation)* ayangé.
- wife's mother-in-law* áni, ayangé.
- wife's sister-in-law (same sex spouse of cognate of ego's generation (female ego))* pilingí.
- wig* alále, balú.
- wig net* wainá, wányá.
- wig/hair* sawá.
- wiggle* lyakalyáká lengé.
- wiggle (as feather on headdress)* goya pingí.
- wild* táē lengé, táí lengé.
- wild (of animals)* kápuá.
- wild (of pigs)* kumbaló.
- win* kandányá palingí, *winí lengé/píngi.
- win over* ítá miníngi, ítá minyíngi.
- wind* imámbú, poó, popotaó.
- wind - strong and dry (?)* poó yálé.
- window* *dóa, pyálakáita, pyakánakali (T), *windóa, *winindóa.
- window shopping* v sání kandengé.
- wine* *waéne.
- wine (sour)* *waéne kaá pípaē.
- wing* pápá.
- wing of nostril* lyámenangé.
- wireless* *walísa.
- wise man* másingi akáli.
- wishes* lákú, yamápu kéndē.
- with* apátá, ápó, apótá, awápá, opátá, tóle (píngi).
- with (*associative)* lúndu, máuwa, máuwapi.
- with (*instrumental)* -me, -mi.
- with (?)* lamángá síngi.
- withhold (of laughter/speech/idea)* mumbá koó pingí.

witness lêngeme kandengé.
wives of cognates of -1 generation (female ego) énda imangé.
wives of cognates of +1 generation endángi.
wives of husband's cognates of ego's generation kakingí.
woman énda.
woman with one home pitatóme énda.
woman (used in fables) tápu.
woman - barren katapáé, kata-péngé.
womb ingyándá, kondingí, kutapápú, kutapúpú.
wood ítá, sápo.
wood wedge palipáli.
wood - rotten (used to clean skin) ítá mánda.
wood - rotten/dead kápá.
woods itái.
word píí.
work n kalái, *wóko.
work v kalái pingí.
work badly tánenge, tánonge.
work involuntarily anjétae kalái pingí.
worm imámu, ímú, mánga.
worn v tatingí.
worry móna ándenge.
worship mámbó pingí.
worship/go to church *misíí lengé.
*would have been (*irreal)* yakána.
wound tétá (P).

wrangle nilingali lengé.
wrap ámbó pingí.
wrap around kitutu nyíngi.
wrap in a sling ápaa pingí.
wrath ímbu tóngo, itaitá pípaé.
wreath langapú.
wrestle boó mále pingí, kopio nene pingí.
wriggle/turn all around wangatátó pingí.
wring out (with hands) kinjíngi.
wrinkle (of inanimates) kotopálu lengé.
wrist léngé.
write *pépa pingí.
wrong v enokéngé, képo koléngé.
wrong n sambó.
wrong - to do koó pingí, kopetá kopetá pingí.
wrongly kopetá.

Y

yam (generic) amú.
yam - kind of ánga dingi, kíakape, konja, kotá, kotá lyakápu, koténá, lakápe, ónyá, pénambo.
yam (Dioscorea alata) men's amú.
yam (Dioscorea bulbifera) women's éndanganingo.
yawn angamáé mandengé/miníngi.
year eé kaná, *íá, tukutépó angato, *yía.
yeast *betésa ándenge dóko.
yellow v saténgé.

yellow adj saé, salyépae,
talyépae.

yes kíní, kiníngi.

yesterday kuáka.

you girls wanamatúpa.

you men anemápu, wanemápu.

you two nyakámba, nyalámbo,
nyilyámbo.

you (plural) anematúpa, nyakáma.

you (plural - formal address)
palúma.

you (singular) émba, ímba (P),
nímba.

young (of species) náña.

youngest child nenakáe.

youth akáli epáputae.

APPENDIX A

ENGA SPELLING LIST OF NEW TESTAMENT PROPER NAMES

English	Pidgin	Enga
Aaron	Eron	Etone
Abaddon	Abadon	Apatone
Abel	Ebel	Epolo
Abiather	Abaiata	Apayata
Abijah	Abaisa	Apaisa
Abilene	Abilini	Apilini
Abiud	Abaiat	Apiata
Abraham	Ebrahim	Apotakame
Aceldama	Akeldama	Akeletama
Achaia	Akaia	Akaya
Achaicus	Akaikas	Akaikasa
Ahaz	Ehas	Easa
Achim	Ekim	Ekimi
Adam	Adam	Atame
Addi	Edai	Atai
Admin	Admin	Atamina
Adramyttium	Adramitiam	Atamitiama
Adria	Edria	Etia
Aeneas	inias	Ainasa
Aenon	inon	Ainone
Agabus	Agabus	Akapasa
Agrippa	Agripa	Akotipa
Alexander	Aieksanda	Alekesanda
Alexandria	Aieksandria	Alekesandia
Alpha	(translated)	Aopa
Alpheus	Aifias	Aopiasa
Aminadab	Aminadap	Aminatape
Amos	Emos	Emosa
Amphipolis	Amfipolis	Amapipolisa
Ampliatus	Ampiietas	Ambilatasa
Ananias	Ananias	Ananayasa
Andrew	Endru	Endutu
Andronicus	Andronaikas	Endonikosa
Anna	Ana	Ana
Annas	Anas	Anasa
Antioch	Antiook	Andioko
Antipas	Antipas	Andipasa

Antipatris	Antipatris	Andipatisa
Arabia	Arebia	Atapia
Archelaus	Akeleas	Akelesa
Archippus	Akipas	Akipasa
Areopagus	Ariopagas	Ateopakasa
Aretas	Aretas	Atetasa
Aristarchus	Aristakas	Atitakasa
Aristobulus	Aristobyulas	Atitopyulasa
Arimathaea	Arimatia	Atimatia
Armageddon	Amagedon	Amaketono
Arni	Anai	Ani
Arphaxad	Afaksat	Apasata
Artemas	Atemas	Atemasa
Artimis	Atemis	Atemisa
Apelles	Apelis	Apelesa
Apphia	Apia	Apia
Appius	Apias	Apiasa
Apollonia	Apolonia	Apolonia
Apollos	Apolos	Apolosa
Aquila	Akwila	Akuila
Asa	Esa	Esa
Asher	Asa	Asa
Asia	Esia	Esia
Assos	Asos	Asosa
Asyncritus	Asinkritas	Asingotitasa
Athens	Atens	Atenesa
Attalia	Atelia	Atelia
Augustus	Ogastas	Okosatasa
Azor	Eso	Eso
Azotus	Asdot	Asatote
Baal	Beal	Bealo
Babylon	Bebilon	Bapilone
Balaam	Belam	Belame
Balak	Belek	Beleke
Blastus	Blastas	Balatatasa
Barabbas	Barabas	Batapasa
Barachias	Berekaia	Betokaya
Barak	Berek	Beteke
Bar-Jesus	Ba-Jisas	Ba-Jisasa
Bar-Jona	(translated)	Ba-Jona
Barnabas	Banabas	Banapasa

Barsabas	Basabas	Basapasa
Bartholomew	Batolomyu	Batolomyu
Bartimaeus	Batimias	Batimiasa
Beelzebub	Bleisebul	Belesapulu
Benjamin	Bensamin	Benjamene
Bernice	Benaisi	Banaisa
Beroea	Beria	Betia
Bethany	Betani	Betani
Bethesda	Betesda	Betesa
Bethlehem	Betlehem	Beteleme
Bethphage	Betfasi	Betepasi
Bethsaida	Betsaida	Betesaita
Bithynia	Bitinia	Bitinia
Boanerges	Boanesis	Boanesisa
Boaz	Boas	Boasa
Bosor	Beo	Beo
Caesar	Sisa	Sisa
Caesarea	Sisaria	Sisatia
Caiaphas	Kaiafas	Kayapasa
Cain	Ken	Kene
Cainan	Kenan	Kenana
Calvary	(translated)	
Cana	Kena	Kena
Canaan	Kenan	Kenane
Canaanite	(not used)	
Candace	Kandesl	Kandesl
Cappadocia	Kapadosia	Kapatosia
Capernaum	Kapaneam	Kapaneame
Carpus	Kapas	Kapasa
Cauda (Clauda)	Koda	Kota
Cenchrea	Senkria	Senekotia
Cephas	Sifas	Sipasa
Chios	Kaios	Kayosa
Chloe	Kiowi	Kolowi
Chorazin	Korasin	Kotasina
Christ	Kraist	Kotaisa
Christian	Kristen	Kitisene
Chuza	Susa	Susa
Cilicia	Silisia	Silisia
Cis (Kish)	Kis	Kisa
Cleopas	Kliopas	Kiliopasa

Cleophas	Klopas	Kolopasa
Claudius	Klodias	Kolotiasa
Clement	Klemen	Kelemene
Claudia	Klodia	Kolotia
Cnidus	Naidas	Naitasa
Colosse	Kolosi	Kolosi
Coos	Kos	Kosa
Corban	(translated)	
Core (Korah)	Kora	Kota
Cornelius	Konilias	Koniliasa
Corinth	Korin	Kotina
Cosan (Cosam)	Kosam	Kosame
Crispus	Krispas	Kitisapasa
Crescens	Kresens	Ketesene
Crete	Krit	Kitita
Cyrene	Sairini	Saltini
Cyrenius	Sairinias	Saitiniasa
Cyprus	Saipras	Saipotasa
Dalmanutha	Dalmanuta	Dalamanuta
Dalmatia	Dalmesia	Dalamesia
Damaris	Damaris	Damatisa
Damascus	Damaskas	Damasakesa
Daniel	Daniel	Daniele
David	Devit	Dapiti
Decapolis	Dekapolis	Dekapolisa
Demas	Dimas	Dimasa
Demetrius	Dimitrias	Dimitiasa
Derbe	Debi	Depi
Didymus	Didimas	Ditimasa
Dionysius	Daionislas	Dayonisiasa
Diotrephes	Dalotrefis	Dayotepisa
Dorcus	Dokas	Dokasa
Eber	Iba	Ipa
Egypt	Isip	Isipe
Elam	Ilam	Ilama
Eleazar	Eliesa	Eliesa
Eliakim	Elaiakim	Elayakimi
Elias (Elijah)	Ilaia	Ilainja
Eliezer	Eliesa	Eliese
Elisha	Ilaia	Ilaia

Eliud	Elaiat	Elayata
Elizabeth	Ilisabet	Ilisapeta
Elmodam	Elmedam	Elemetame
Elymas	Elimas	Elimasa
Emmanuel	Emanyuel	Emanyuele
Emmaus	Emeas	Emeasa
Emmor (Hamor)	Hemo	Emo
Enoch	Inok	Inoko
Enos	Inos	Inoso
Epaphras	Epafras	Ipapotasa
Epaphroditus	Epafrodaitas	Ipapotaitasa
Epenetus	Epinitas	Epinitasa
Ephesus	Efesas	Epesasa
Ephraim	Efraim	Epotaime
Epicurean	Epikurian	Epikutiana
Er	Ea	Ea
Erastus	Irastras	Itasatasa
Esau	Iso	Iso
Eslai	Eslai	Esalai
Ethiopia	Itiopia	Itiopia
Eubulus	Yubyulas	Yupyulasa
Eunice	Yunis	Yunisa
Euodia	Yuodia	Yotia
Euphrates	Yufretis	Yupotisa
Eutychus	Yutikas	Yutikasa
Eve	Iv	Ipi
Ezikias (Hezekiah)	Hesekala	Esekaya
Felix	Filiks	Pillikisa
Festus	Festas	Pesatasa
Fortunatus	Fotyunetas	Potyunetasa
Gabriel	Gebriel	Gepetiele
Gabbatha	Gabata	Gapata
Gad	Gat	Gate
Gadarenes	Gadara	Gatata
Gergesenes	Gegesa	Gekesa
Gerasenes	Gerasa	Getasa
Gaius	Gaias	Gayasa
Galatia	Galesia	Galasia
Galilee	Gallii	Galili

Gallio	Gallo	Galio
Gameliel	Gameliei	Gamaliele
Genesaret	Genesaret	Genesatete
Gethsemane	Getsemani	Gesemani
Gideon	Gidion	Gitione
Gog	Gok	Goko
Golgotha	Golgota	Golokota
Gomorrhah	Gomora	Gomota
Greek	Grik	Gitiki
Hagar	Hega	Eka
Hebrew	Hibru	Iputu
Heli	Hilal	Ilai
Hermas	Hemas	Emasa
Hermes	Hemis	Emesa
Hermogenes	Hemosenis	Emosenisa
Herod	Herot	Etote
Herodias	Herodias	Etotiasa
Herodion	Herodion	Etotiane
Hezron	Hesron	Esotone
Hierapolis	Hirapoiis	Itapolisa
Hosea	Hosia	Osia
Hymenaeus	Haimenias	Aimeniasa
Iconium	Aikonium	Aikoniuma
Idumaea	Idumia	Itumia
Illyricum	Ilirikam	Ilitikame
Isaac	Aisak	Aisake
Isaiah	Aisaia	Aisaya
Iscaiot	Iskeriot	Isaketiotte
Israel	Isrei	Isataele
Issachar	Isaka	Isaka
Italy	Itali	Itali
Ituraea	Ituria	Itutia
Jacob	Jekop	Jekope
Jairus	Jairas	Jaitasa
Jambres	Jambris	Jambatasa
James	Jems	Jemesa
Jannaï	Janal	Janai
Jannes	Janis	Janisa
Jared	Jeret	Jeteta

Jason	Jeson	Jesone
Jechoniah	Jekonala	Jekenaya
Jehoshaphat	Jihosafat	Jiosapata
Jephthah	Jefta	Jepeta
Jeremiah	Jeremaia	Jetemaya
Jericho	Jerlko	Jeteko
Jerusalem	Jerusalem	Jetusaleme
Jesse	Jesi	Jese
Jesus	Jisas	Jisasa
Jew	Juda	Juta
Jezebel	Jesebel	Jesapele
Joanan	Joanan	Joanane
Joanan	Joana	Joana
Job	Jop	Jopo
Joel	Joel	Joele
John	Jon	Jone
Jonah	Jona	Jona
Jonam	Jonam	Joname
Joppa	Jopa	Jopa
Joram	Joram	Jotama
Jordan	Jodan	Jotane
Jorim	Jorim	Jotimi
Joseph	Josep	Josepe
Joshua	Josua	Josua
Josiah	Josaia	Josaya
Jotham	Jotam	Jotame
Judaea	Judia	Jutia
Judah	Juta	Juta
Judas	Judas	Jutasa
Jude	Jut	Juti
Julia	Julia	Julia
Julius	Julias	Juliasa
Junias	Junias	Juniasa
Justus	Jastas	Jasatasa
Kidron	Kidron	Kitone
Lamech	Lemeke	Lemeke
Laodicea	Leodisia	Leotosia
Lasea	Lasia	Lasia
Latin	(translated)	
Lazarus	Lasaras	Lasatasa

Levi	Livai	Lipai
Levite	Livai	Lipai
Libya	Libia	Lipia
Linus	Lainas	Lainasa
Lois	Lois	Loisa
Lot	Lot	Lote
Lucius	Lusias	Lusiasa
Luke	Luk	Luku
Lycaonia	Liklonia	Laikonia
Lycia	Lisia	Lisia
Lydda	Lida	Lita
Lydia	Lidia	Litia
Lysanias	Laisenias	Laisaniasa
Lysias	Lisias	Lisiasa
Lystra	Listra	Lisata
Maath	Meat	Meata
Macedonia	Masedonia	Masetonia
Magadan (Magdala)	Magadan	Makatana
Magdalene	(translated)	
Magog	Megok	Mekoko
Mahalaleel	Mahalalii	Malalili
Malchus	Malkas	Malakasa
Manaen	Maneyen	Maneyene
Manasseh	Manasa	Manasa
Mark	Mak	Make
Martha	Mata	Mata
Mary	Maria	Matia
Matthew	Matyu	Matyu
Mattatha	Matata	Matata
Mattathias	Matataias	Matatayasa
Matthan	Matan	Matana
Matthat	Matat	Matate
Mattias	Mataias	Matayasa
Medes	Midia	Mitia
Melchi	Melkai	Melekai
Melchisedec	Melkisedek	Melekiseteki
Melea	Melia	Melia
Malta	Moita	Molota
Menna	Mena	Mena
Mesopotamia	Mesopotemia	Mesopotemia
Messiah	Mesala	Mesaya

Methusaleh	Metusala	Metusala
Michael	Maikel	Maikela
Midian	Midlan	Mitiane
Miletus	Mailitas	Mailitasa
Mitylene	Mitlini	Mitilini
Mnason	Neson	Nesone
Moloch	Molok	Moloko
Moses	Moses	Mosese
Myra	Maira	Maita
Mysia	Misia	Misia
Naamna	Neaman	Nemane
Naggai	Nagai	Nakai
Nahor	Neho	Neo
Nahshon	Nason	Nasone
Nahum	Neam	Neame
Nain	Nen	Nena
Naphtali	Naftali	Napatalai
Nathan	Netan	Netane
Nathanael	Nathaniel	Nataniele
Narcissus	Naslas	Naslasa
Nazareth	Nasaret	Nasatete
Neapolis	Niapolis	Niapolisa
Nereus	Nerlas	Netiasa
Neri	Neral	Netai
Nicanor	Nalkena	Naikena
Nicodemus	Nikodimas	Nikotimasa
Nicol (Nicolas)	Nikolas	Nikolasa
Nicolaitans	(translated)	
Nicopolis	Nikopolis	Nikopolisa
Niger	Nalsa	Naisa
Nineveh	Nineva	Ninepa
Noah	Noa	Noa
Nymphas (Nympha)	Nimpa	Nipa
Obed	Obet	Opeta
Olives (Olivet)	Oliv	Olipi
Olympus	Olympas	Olipasa
Omega	(translated)	
Onesimus	Onisimas	Onisimasa
Onesiphorus	Onesiforas	Onesipotasa

Pamphylia	Pamfilia	Pambilia
Paphos	Pefos	Peposa
Parmenas	Pamenas	Pamenasa
Parthians	Patians	Patia
Patara	Patara	Patata
Patmos	Patmos	Patamosa
Patrobas	Patrobas	Patopasa
Paul	Pol	Pole
Peleg	Pelek	Peleke
Pentecost	Pentikos	Pendekosa
Perez	Peres	Petesa
Perga	Pega	Peka
Pergamum	Pegamam	Pekamama
Persis	Pesls	Pesisa
Peter	Pita	Pita
Phanuel	Fanuel	Panyuele
Pharisee	Ferisi	Patasi
Pharaoh	Fero	Peto
Philadelphia	Filadelfia	Pilatepia
Philemon	Filimon	Pillmone
Philetus	Failitas	Pailitasa
Philip	Filip	Pilipa
Philippi	Filipal	Pilipai
Philologus	Filologas	Pilolokasa
Phlegon	Fligon	Pilikone
Phoebe	Fibi	Pipi
Phoenicia	Finisia	Pinisia
Phygelus	Fiselas	Piselasa
Phrygia	Frisia	Pitisia
Pilate	Pailat	Pailate
Pisidia	Pisidia	Pisltia
Pontius	Pontias	Pondiasa
Pontus	Pontas	Pondasa
Porcius	Posias	Posiasa
Praetorium	Pritorium	Pititotiame
Prisca	Priska	Pitisika
Priscilla	Prislla	Pitisika
Prochorus	Prokoras	Potokotasa
Ptolemais	Telemes	Tolemesa
Publius	Pabllas	Papiliasa
Pudens	Pyudens	Pyutenesa
Puteoli	Pyutiolai	Pyutiolai

Quartus	Kwotas	Kuatasa
Rabbi	Rabai	Lapai
Rabonni	Rabonai	Laponai
Rachel	Resel	Lesolo
Rahab	Rehap	Leapa
Ram	Ram	Lamo
Ramah	Rama	Lama
Rebecca	Rebeka	Lepeka
Rehoboam	Riaboam	Liapome
Rephan	Refan	Lepane
Reu	Riyu	Liu
Reuben	Ruben	Lupene
Rhegium	Rislum	Lisiame
Rhesa	Resa	Lesa
Rhoda	Roda	Lota
Rhodes	Ros	Losi
Rome (Romans)	Rom	Lome
Rufus	Rufus	Lupasa
Ruth	Rut	Luti
Sabaoth	(translated)	
Sadducees	Sadyusi	Satyusi
Sadoc	Sedok	Setoko
Sala	Sila	Sila
Salamis	Salamis	Salamisa
Salem	Selem	Seleme
Salim	Selim	Selima
Salmon	Saimon	Salomane
Salmone	Saimoni	Salomoni
Salome	Salomi	Salomi
Samaria	Sameria	Samatia
Samos	Semos	Semosa
Samothrace	Samotres	Samotesa
Samson	Samson	Samasone
Samuel	Samyuel	Samyuele
Sapphira	Sapaira	Sapaita
Sarah	Sera	Seta
Sardis	Sadis	Satisa
Satan	Setan	Satane
Saul	Soi	Sole
Sceva	Siva	Sipa

Secundus	Sekandas	Sekandasa
Seleucia	Selusla	Selusia
Semein	Semen	Semene
Sergius	Sesias	Sesiasa
Serug (Saruch)	Serak	Setaka
Seth	Set	Sete
Sharon	Seron	Setone
Shealtiel	Siaitiel	Siatiele
Shechem (Sychem)	Sikem	Sikeme
Shem	Sem	Sema
Sidon	Saidon	Saitone
Silas	Sailas	Sailasa
Siloam	Siloam	Silome
Silvanus	Silvenes	Silipenasa
Simeon (Symeon)	Simion	Simione
Simon	Saimon	Saimone
Sinai	Sainai	Sainai
Smyrna	Smena	Semena
Sodom	Sodom	Sotoma
Solomon	Solomon	Solomone
Sopater	Sopata	Sopata
Sosipater	Sosipata	Sosipata
Sosthenes	Sostenis	Sosatenisa
Spain	Spen	Sepene
Stachys	Stekis	Setekisa
Stephanas	Stefanas	Setepanasa
Stephen	Stiven	Sitipena
Stoic	Stoik	Setoiki
Susanna	Susana	Susana
Sychar	Saika	Saika
Syntyche	Sintiki	Sindiki
Syracuse	Sairakyus	Sitakusa
Syria	Siria	Sitia
Syrophenician	(translated)	
Tabitha	Tabita	Tapita
Tamar	Tema	Tama
Tarsus	Tasas	Tasasa
Terah	Tera	Teta
Tertius	Tetias	Tetiasa
Tertullus	Tetalas	Tetalasa
Thaddaeus	Tadias	Tatiasa

Theophilus	Tiofilias	Tlopllasa
Thessalonica	Tesalonaika	Tesalonaika
Theudas	Tiudas	Tiutasa
Thomas	Tomas	Tomasa
Thyatira	Taiataira	Tayatalta
Tiberias	Taibirias	Taipitiasa
Tiberius	Taibirias	Taiptiusa
Timaeus	Timias	Timiasa
Timon	Taimon	Taimone
Timothy	Timoti	Timoti
Titus	Taitas	Taltesa
Trachonitis	Trekonaitas	Tekonaitasa
Troas	Troas	Toasa
Trophimus	Trofilmas	Toplmasa
Tryphena	Traifina	Taipina
Tryphosa	Traifosa	Taiposa
Tychicus	Tikikas	Tiklkasa
Tyrannus	Tiranas	Tltanasa
Tyre	Taia	Taya
Urbane	Eban	Epane
Uriah	Yuraila	Yutaya
Uzziah	Asaila	Usaya
Zacchaeus	Sakias	Sakiasa
Zachariah	Sekaraia	Sakataya
Zarephath	Sarefat	Satepata
Zealot	Selot	Selote
Zebedee	Sebedi	Sepete
Zebulong	Sebyulian	Sepyulane
Zenas	Sinas	Sinasa
Zerah	Sara	Sata
Zerubbabel	Serababel	Setapapele
Zion	Salon	Sayone

ORTHOGRAPHIC PRINCIPLES

The orthographic representation of New Testament proper names in Enga were determined by application of the following principles:

1. Adaptation to the sound of the borrowed word, New Guinea Pidgin pronunciation being the base. (Enga speakers of Pidgin, representatively chosen, served as informants.)
2. Adaptation - to the degree that Principle 1 permitted - to Nupela Testamen orthography.
3. Degree of adaptation in Principles 1 and 2 was restricted by the phonological system of Enga (all dialects being considered), as well as the following specific restrictions:
 - a. Objectionable terms were modified slightly.
 - b. Orthography of specific names, established by literacy programs or general mission use, was adjusted for maximum accommodation.
 - c. Mae pronunciation *aiya* is represented as *aya* to accommodate Kyaka phonology.

ORTHOGRAPHIC ADJUSTMENTS

I. General

- A. Consonant clusters in Pidgin names are represented by CVC (consonant, vowel, consonant): for example, *Acelanda/Akeldama/Akeletama*.
- B. A final consonant in Pidgin names is represented by CV: for example, *James/Jems/Jemesa*.
- C. Voiced stops in medial position in Pidgin names are represented by voiceless stops: for example, *Adam/Atame*.
- D. Fricatives in Pidgin names are represented by homorganic stops: for example, *David/Devlt/Daplti*.

II. Specific Pidgin Pronunciation

pr, br, kr, gr, fr (medial position) - CVC, the V being *o*, and the final C *t*: for example, *Abraham/Ebraham/Apotakame* and *Agrippa/Agripa/Akotlpa*.

pr, br, kr, gr, fr (initial position) - as above, except that the added vowel is identical to the first vowel sound in the word: for example, *Crete/Krit/kitla* and *Prochorus/Prokoras/Potokotasa*.

t, r - t: for example, Arabia/Arebia/Atapia.

l - l: for example, Apollonia/Apolonia/Apolonia.

h - Ø, with exception of high vowel environment or traditional representation: for example, Ahaz/Ehas/Easa.

tr - t: for example, Antipatris/Antipatris/Andipatisa.

st medial position, in words of three syllables or less - sVt (V being the vowel of the following syllable): for example, Augustus/Ogastas/Okosatasa and Blastus/Blastas/Balasatasa.

st medial position in words of more than three syllables - t: for example, Aristobulus/Aristobyluas/Atitopyulasa.

mp - mb: for example, Ampliatus/Amplietas/Ambilatasa.

p final position - pe: for example, Joseph/Josep/Josepe.

ns medial position - nj: for example, Benjamin/Bensamin/Benjamene.

myu - myu: for example, Bartholomew/Batolomyu/Batolomyu.

tyu - tyu: for example, Matthew/Matyu/Matyu.

APPENDIX B

COMMON NAMES

Boys' and Men's Names:

Alepénja
Ángale
Béna
Bepfá (Baby)
Dapísi (David)
Dapíta (David)
Depísa (David)
Etápae
Jóna (John)
Kainé
Kapíi (Kapi)
Kipiní
Kísa (Keith)
Kólemene (Coleman)
Kundálá
Lakáiya
Lakuá
Lanyétá (Ranier)
Lási (Rutledge)
Lémé
Lémene (Lehman)
Léo (Leo)
Lepíi (Levy)
Létó
Londátá
Lyonái
Lyúpá
Mamándo
Mápá
Máta
Matuakáne
Minapía

Minjukú
Muóné
Nanáa
Nitá
Noí
Nóle (Nole)
Ónyá
Oponée
Pákingi
Pandáme
Pándane
Pángó
Pánua
Pasóngó
Péké
Pilípi (Philip)
Píta (Peter)
Póko
Pulú
Pupúkú
Puyóo
Pyátá
Pyawáka
Pyukú
Sámbé
Súngi
Taípa
Talyókó
Táma
Tambí
Tamúí
Tatéa

Ténea
Tépé
Toná
Tóná
Tónúa
Úkumani (Hookman)
Utí
Wái
Wáílya
Wamólo
Wapúlú
Wása (Watts)
Watáli
Watawá
Watfá
Yambáki
Yandámá
Yánja (Yans)
Yesúsa (Jesus)
Yoáne (John)
Yokómbi

Girls' and Women's Names:

Akolé
Láwá
Lilyápuwane
Lóme
Ŋánenda
Sóngome
Yámbame

Place Names:

Ailáne (Highlands)
 Aípusa
 Akéna (Hagen)
 Ametikáa (America)
 Aosatália (Australia)
 Étalaita (Adelaide)
 Isatáie (Israel)
 Kalyapú
 Kandépe
 Kapáno
 Kapyóko
 Kémbose
 Kipaf
 Koemále
 Kopeaká
 Kopóna
 Kyongó
 Láiyakama
 Lakuá
 Lánemanda
 Lawánda
 Lawánda
 Léngé
 Lumbapesá
 Lyámba
 Lyongeá
 Maápé
 Máí
 Makápumanda
 Malamúní
 Mandáña (Madang)
 Matakále
 Míñja (Minj)
 Mondópá
 Mosepée (Pt. Moresby)
 Mosepíi (Pt. Moresby)
 Mulitáka
 Náíí
 Nuú Giníi (New Guinea)

Paéla
 Paimakétá
 Papayúku
 Papúá (Papua)
 Pausá
 Pawalé
 Pípikungusa
 Pipitáka
 Pokéta
 Pólyaposa
 Popeáko
 Pósa Mosepée (Pt. Moresby)
 Sáti
 Sáuwa
 Taiyakósa
 Tapuaká
 Tayáto
 Télya
 Tetemánda
 Tukasánda
 Únda
 Wáíí
 Wálya
 Wápá
 Wápaka (Wabag)
 Wapáli
 Wapenamándá
 Wéa
 Yáeposa
 Yáisa
 Yakéndá
 Yámbu
 Yúkuá
 Yumbitésa

Rivers:

Ályo
 Laé
 Lumbú
 Noká
 Talé
 Timína
 Waémbé
 Yaé

Clans:

Ípane
 Kandáno
 Koyómo
 Kunálini
 Lákini
 Layápó
 Liálá
 Límbini
 Máí
 Maíní
 Nenaí
 Nenaíní
 Paítí
 Sáni
 Sáu
 Síni
 Tíangane
 Tinalapíni
 Túpini
 Wauwíni
 Yópó

APPENDIX C

SOURCES

	No. of Entries*
Lang, A.	1300
Lang, R.	692
New Guinea Lutheran Mission:	
Burce 1963	208
Finney et al. 1964	893
Hintze	1100
Houser	404
Larson	115
Reko	107
Scheimann	145
Other publications**	75
Other contributors:	
Bus n.d.	288
Ngangane Yaitusa	73

* In most instances the original entry supplied consisted of an Enga word with its English gloss. All subsequent defining work and cross-referencing was done by the author.

** Among the many NGLM publications several that were especially profitable were Stotik 1961, Dicke et al. 1962, and E. Burce 1962a and b.

BIBLIOGRAPHY

- BUDKE, Mrs. C.
1964 Abridged English-Enga Dictionary for the Enga Conversational Pedagogical Grammar. New Guinea Lutheran Mission.
- BURCE, Elinor
1962a The Enga woman's skills. In Dicke et al. 1962.9-12.
1962b Enga woman's recreation. In Dicke et al. 1962.13-14.
- BURCE, Willard Lewis
1963 An Investigation Preliminary to Translating the Gospel of Mark into the Enga Language. Ph.D. Thesis. St. Louis, Concordia Seminary.
1965 Sentence structures in *MARK*: Greek and Enga. The Bible Translator 16.128-41.
- (BUS, G.A.M.)
n.d.a Dictionary of the Wabag-Language. (With English Index.) Typescript.
n.d.b (Enga Grammar). Part Two. Morphology and Syntax. Typescript.
- CROTTY, John
1951 First dictionary of the Tchaga Language, Central Highlands, New Guinea. *Anthropos* 46.933-63.
- DICKE, Phyllis, Ruth WAGNER, and Norma HEINICKE (eds.)
1962 The Enga woman. A Study made for the New Guinea Lutheran Mission Women's Retreat. Wabag, New Guinea Lutheran Mission-Missouri Synod.
- DRAPER, S.I.
n.d. English-Kyaka Dictionary. Mimeo.
- FINNEY, Mrs. A., Rev. D. ROTHENBUSH, and Rev. O. HINTZE
1964 Abridged Enga-English Dictionary for the Enga Conversational Pedagogical Grammar. New Guinea Lutheran Mission.

FLENLEY, J.R.

- 1969 The vegetation of the Wabag region, New Guinea Highlands: a numerical study. *Journal of Ecology* 57.465-90.
- n.d. List of specimens collected in Enga area. Typescript.

GREENBERG, Joseph H.

- 1966 Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements. In Greenberg (ed.) 1966.73-113.

GREENBERG, Joseph H. (ed.)

- 1966 *Universals of Language*. 2nd Edition. Cambridge, Mass., MIT Press.

HINTZE, O.C.

- 1962 An Introductory Grammar of the Enga Language in the Mai and Raeapo Dialects. New Guinea Lutheran Mission. Orientation Course for New Staff.
- n.d. A Grammar of the Mai Enga Language. Typescript.

HOUSEHOLDER, Fred W. and Sol SAPORTA (eds.)

- 1962 Problems in Lexicography. *International Journal of American Linguistics* 28:2, pt. 4.

LANG, Adrienne

- 1971 Nouns and Classificatory Verbs in Enga (New Guinea): A Semantic Study. Ph.D. Thesis. Canberra, The Australian National University.

LANG, Ranier

- 1970 Enga Questions: Structural and Semantic Studies. Ph.D. Thesis. Canberra, The Australian National University.

LARSON, James E.

- n.d. Summary of Enga Grammar Divided into Eight Units. Mimeo.

LAYCOCK, D.C.

- n.d. Notes on Enga Suprasegmental Phonemes. Preliminary Draft. Mimeo.

MATHIOT, Madeleine

- 1967 The place of the dictionary in linguistic description. *Language* 43.703-24.

- McKAUGHAN, H.P. and B.A. MACARAYA
1967 A Maranao Dictionary. Honolulu, University of Hawaii Press.
- MEGGITT, M.J.
1964 The kinship terminology of the Mae Enga of New Guinea.
Oceania 34.191-200.
- NIDA, Eugene A. in collaboration with Kenneth OSBORNE
1968 Tone, Intonation, Stress and Length in the Kyaka Dialect
of Enga. Mimeo.
- PARKER, G.J.
1970 Southeast Ambrym Dictionary. Pacific Linguistics.
Series C, Number 17.
- SCHEIMANN, Max
1965 A Working Compilation of Some Biblical and Catechetical
Terms in the Mai Enga. Mimeo.
- STOTIK, Rev. Karl
1961 "Beta Pigi" and related practices. Wabag, New Guinea
Lutheran Mission-Missouri Synod.
- TRYON, D.T. and M.J. DUBOIS
1969 Nengone Dictionary. Part I. Nengone-English. Pacific
Linguistics. Series C, Number 9.
- WADDELL, E.W.
1968 The Dynamics of a New Guinea Highlands Agricultural System.
Ph.D. Thesis. Canberra, The Australian National University.
- WEINREICH, Uriel
1962 Lexicographic definition in descriptive semantics. In
Householder and Saporta (eds.).25-44.

